ŠKODA

ŠKODA Roomster
Istruzioni per l'uso

Struttura delle presenti istruzioni per l'uso (spiegazioni)

Le presenti istruzioni sono strutturate in modo sistematico per facilitare la ricerca e l'apprendimento delle informazioni desiderate.

Capitolo, sommario e indice analitico
Il contenuto di queste istruzioni per l'uso è suddiviso in paragrafi relativamente brevi, i quali sono riuniti in **Capitoli** di chiara individuazione. Il numero del capitolo corrente è sempre riportato in basso sulla pagina di destra.

Il **Sommario** ordinato per capitoli e l'**Indice analitico** dettagliato al termine delle istruzioni per l'uso aiutano a trovare rapidamente l'informazione desiderata.

Indicazioni di direzione
Tutte le indicazioni, come "destra", "sinistra", "anteriore", "posteriore", si riferiscono al senso di marcia del veicolo.

Unità
I valori saranno indicati in unità metriche.

Simboli

- Indica il rimando a un paragrafo contenente informazioni importanti e avvertenze di sicurezza all'interno di un capitolo.
- Indica la fine di un paragrafo.
- Indica il proseguimento del paragrafo alla pagina successiva.
- Indica situazioni nelle quali il veicolo deve essere arrestato il prima possibile.
- Indica il marchio registrato.
- Contraddistingue la visualizzazione sul display MAXI DOT.
- Indica la visualizzazione sul display a segmenti.

Visualizzazione su display
Nelle presenti istruzioni per l'uso, per la rappresentazione su display viene utilizzata la visualizzazione su display a segmenti, se non diversamente indicato.

Avvertenze

ATTENZIONE
Le avvertenze più importanti sono contrassegnate dal titolo **ATTENZIONE**. Le avvertenze di tipo **ATTENZIONE** richiamano l'attenzione su un **serio pericolo di incidenti e/o di lesioni**.

ATTENZIONE
Le avvertenze del tipo **Prudenza** richiamano l'attenzione su possibili danni al veicolo (ad es. danni al cambio) o su pericoli generici di incidente.

Per il rispetto dell'ambiente
Le avvertenze del tipo **Rispetto dell'ambiente** richiamano l'attenzione sul rispetto dell'ambiente. Esse forniscono ad es. consigli per ridurre il consumo di carburante.

Avvertenza
Una normale **Avvertenza** fa riferimento a informazioni importanti per il funzionamento del veicolo.

5J7012750AG

Premessa

Vi ringraziamo di cuore per la fiducia che ci avete accordato scegliendo un veicolo ŠKODA.
Voi possedete un veicolo realizzato con tecnologie modernissime e con numerosi accessori. Vi invitiamo a leggere attentamente queste istruzioni per l'uso in quanto per il corretto utilizzo del veicolo è necessario procedere come indicato.

Per eventuali domande sul vostro veicolo, rivolgersi a un partner ŠKODA.

Vi auguriamo buon divertimento e buon viaggio con la vostra ŠKODA.

La Vostra ŠKODA AUTO a.s. (di seguito solo ŠKODA o produttore)

Concetti impiegati
Nella documentazione di bordo, si utilizzano i seguenti concetti, che si riferiscono all'esecuzione dei lavori di assistenza sul vostro veicolo.

- "Officina autorizzata" - Officina che realizza in modo professionali i lavori di assistenza per i veicoli di marca ŠKODA. Un'officina autorizzata può essere sia un partner ŠKODA, un partner di assistenza ŠKODA sia un'officina indipendente.
- Partner di assistenza "ŠKODA" - officina che è stata autorizzata per contratto dal produttore ŠKODA AUTO a.s. o da un suo concessionario ad eseguire lavori di assistenza per veicoli del marchio ŠKODA e a vendere pezzi originali ŠKODA.
- "ŠKODA Partner"- azienda che è stata autorizzata dal produttore ŠKODA AUTO a.s.o da un suo concessionario a vendere veicoli nuovi del marchio ŠKODA e, se attrezzata al riguardo, a eseguire lavori di assistenza utilizzando pezzi originali ŠKODA e a vendere pezzi originali ŠKODA .

Istruzioni per l'uso
Queste istruzioni per l'uso valgono per tutte le **varianti di carrozzeria** del veicolo, nonché per tutte le rispettive **varianti di modello**.

Sono riportate tutte le possibili **varianti di allestimento del veicolo**, ma non sono descritte come equipaggiamenti speciali, varianti di modello o equipaggiamenti dipendenti dal mercato.

Pertanto nel vostro veicolo possono **non essere presenti tutti i componenti degli allestimenti** descritti nelle presenti istruzioni per l'uso.

Le dotazioni di allestimento del vostro veicolo sono riportate nel contratto. È possibile reperire maggiori informazioni dal partner ŠKODA presso il quale si è acquistato il veicolo.

Le **illustrazioni** possono differire leggermente dal vostro veicolo e sono da intendersi solo a titolo informativo generale.

Informazioni complementari (solo per la Russia)
Il numero completo del tipo di omologazione dell'automezzo è indicato nella documentazione del veicolo.

Indice

Abbreviazioni utilizzate

Sicurezza

Sicurezza passiva 6
Avvertenze generali 6
Posizione corretta e sicura dei sedili 7
Cinture di sicurezza 10
Utilizzo delle cinture di sicurezza 10
Avvolgitori automatici e pretensionatori della cintura 13
Sistema airbag 14
Descrizione del sistema airbag 14
Panoramica airbag 15
Disabilitazione degli airbag 18
Trasporto sicuro dei bambini 20
Seggiolino per bambini 20
Sistemi di fissaggio 22

Uso

Plancia 27
Panoramica 26
Strumenti e spie di controllo 28
Strumentazione combinata 28
Display multifunzione (MFA) 31
Indicatore intervalli Service 34
Display MAXI DOT 36
Spie di controllo 38
Sbloccaggio e bloccaggio 46
Sbloccaggio e bloccaggio 46
Chiusura centralizzata 49
Telecomando 51
Impianto antifurto 53
Portellone bagagliaio 54
Alzacristalli elettrici 55
Luci e visibilità 58
Luci 58
Luci abitacolo 62
Visibilità 63
Impianto tergi-lavacristallo 64
Specchietto retrovisore 67
Sedersi e sistemarsi 68
Sedili anteriori 68
Sedili posteriori 69
Poggiatesta 72
Bagagliaio 72
Piano di carico variabile nel bagagliaio 76
Portabiciclette nel bagagliaio 78
Portapacchi sul tetto 79
Accessori di cortesia 80
Scomparti portaoggetti 83
Praktik 87
Riscaldamento e climatizzatore 90
Riscaldamento, ventilazione e raffreddamento 90
Riscaldamento 91
Climatizzatore (climatizzatore manuale) 93
Climatronic (climatizzatore automatico) 95
Comunicazione e Multimedia 97
Predisposizione universale per telefono GSM II 97
Comando vocale 102
Multimedia 103

Marcia

Avviamento e marcia 106
Avviamento e spegnimento motore 106
Freni 108
Cambio manuale e pedali 109
Cambio automatico 110
Rodaggio 113
Guida economica e sostenibilità ambientale 114
Evitare danni al veicolo 117
Viaggiare all'estero 118
Sistemi di assistenza 119
Sistemi di ausilio alla frenata 119
Sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggio 121
Impianto di regolazione velocità 122
START-STOP 123
Marcia con rimorchio 125
Dispositivo di traino 125
Rimorchio 129

Consigli tecnici

Cura del veicolo 131
Lavori di assistenza, regolazioni e modifiche tecniche 131
Lavaggio del veicolo 133
Cura della parte esterna del veicolo 134
Cura dell'abitacolo 138
Controlli e rabbocchi 141
Carburante 141
Vano motore 143
Olio motore 147
Liquido di raffreddamento 149
Liquido dei freni 151
Batteria del veicolo 152
Ruote 156
Cerchi e pneumatici 156
Funzionamento invernale 161

Per intervenire da sé

Kit d'emergenza e strumenti per intervenire da sé 163
Kit d'emergenza 163
Sostituzione ruote 164
Riparazione pneumatici 168
Avviamento d'emergenza 170
Traino del veicolo 171

Fusibili e lampadine 173
Fusibili 173
Lampadine 176

Dati tecnici

Dati tecnici 181
Dati del veicolo 181

Indice alfabetico

Abbreviazioni utilizzate

Abbreviazione	Significato
giri/min	Giri del motore per minuto
ABS	Sistema antibloccaggio
AG	Cambio automatico
ASR	Controllo della trazione
CO_2 in g/km	Quantità prodotta di anidride carbonica in grammi per ogni chilometro percorso
DPF	Filtro antiparticolato diesel
DSG	Cambio automatico a doppia frizione
ECE	Commissione Economica Europea
ESC	Controllo della stabilità
EU	Unione Europea
kW	Kilowatt, unità di misura che indica la potenza del motore
MG	Cambio manuale
MFA	Display multifunzione
N1	Furgone realizzato esclusivamente o prevalentemente per il trasporto di merci
Nm	Newtonmetro, unità di misura che indica la coppia del motore
TDI CR	Motore diesel con turbocompressore e sistema d'iniezione Common-Rail
TSI	Motore benzina con turbocompressore e sistema d'iniezione diretta

Sicurezza

Sicurezza passiva

Avvertenze generali

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Prima di mettersi in viaggio 6
Sicurezza di guida 6
Equipaggiamenti di sicurezza 7

Questo paragrafo contiene importanti informazioni, consigli e avvertenze relative alla sicurezza passiva a bordo del vostro veicolo.

Abbiamo raggruppato qui tutto ciò che occorre sapere sulle cinture di sicurezza, gli airbag, i seggiolini per bambini e la sicurezza dei propri figli.

ATTENZIONE

- Questo capitolo contiene importanti informazioni sull'uso del veicolo per il conducente e i passeggeri.
- Ulteriori informazioni sulla sicurezza destinate al conducente e ai passeggeri sono reperibili nel successivo capitolo delle presenti istruzioni per l'uso.
- Tutta la documentazione di bordo deve sempre trovarsi all'interno del veicolo. Ciò vale soprattutto nei casi in cui il veicolo viene prestato, noleggiato o venduto.

Prima di mettersi in viaggio

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 6.

Prima di iniziare un viaggio, per la sicurezza del conducente e dei passeggeri osservare i seguenti punti.

- ✓ Accertarsi che l'impianto di illuminazione e gli indicatori di direzione funzionino correttamente.
- ✓ Accertarsi che il tergicristallo funzioni perfettamente e che le spazzole siano in perfetto stato.
- ✓ Accertarsi che tutti i cristalli permettano una perfetta visuale verso l'esterno.
- ✓ Regolare gli specchietti retrovisori in modo da garantire la vista posteriore.
- ✓ Accertarsi che gli specchietti non siano coperti.
- ✓ Controllare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici.
- ✓ Controllare il livello dell'olio motore, del liquido dei freni e del liquido di raffreddamento.
- ✓ Fissare correttamente i bagagli trasportati nel veicolo.
- ✓ Non superare i carichi ammessi sugli assali e il peso totale ammesso del veicolo.
- ✓ Tutte le porte e il portellone vano motore e bagagliaio si chiuderanno.
- ✓ Accertarsi che nessun oggetto possa impedire l'azionamento dei pedali.
- ✓ Proteggere i bambini con un seggiolino adatto e allacciando correttamente la cintura di sicurezza » pagina 20, *Trasporto sicuro dei bambini*.
- ✓ Assumere la posizione corretta » pagina 7, *Posizione corretta e sicura dei sedili*. Invitare anche i passeggeri ad assumere la posizione corretta.

Sicurezza di guida

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 6.

Il conducente è responsabile per se stesso e per i suoi passeggeri. Se viene pregiudicata la propria sicurezza di guida, si minaccia la propria sicurezza e quella dei passeggeri.

Rispettare le seguenti avvertenze.

- ✓ Evitare di abbassare il livello di attenzione sul traffico, ad es. a causa dei passeggeri o di conversazioni telefoniche.
- ✓ Evitare assolutamente di guidare se le proprie facoltà sono limitate ad es. da medicinali, alcol, droghe.
- ✓ Rispettare le regole stradali e la velocità di marcia consentita.
- ✓ Adeguare sempre la velocità alle condizioni del fondo stradale, del traffico e meteorologiche.
- ✓ In caso di lunghi viaggi, fermarsi regolarmente per effettuare una pausa - al massimo ogni due ore.

Equipaggiamenti di sicurezza

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 6.

Il seguente elenco include una parte degli equipaggiamenti di sicurezza presenti sul veicolo.

- Cinture di sicurezza a tre punti per tutti i sedili.
- Limitatore della forza delle cinture per i sedili anteriori.
- Pretensionatore delle cinture per i sedili anteriori.
- Regolazione dell'altezza delle cinture per i sedili anteriori.
- Airbag frontale lato conducente e lato passeggero.
- Airbag laterali.
- Airbag per la testa.
- Punti di ancoraggio per seggiolini con sistema ISOFIX.
- Punti di ancoraggio per seggiolini con sistema TOP TETHER.
- Poggiatesta regolabili in altezza.
- Piantone dello sterzo regolabile.

Gli equipaggiamenti di sicurezza citati interagiscono tra di loro per proteggere al meglio il conducente e i passeggeri in caso di incidente.

Gli equipaggiamenti di sicurezza non proteggono il conducente e i passeggeri se il conducente o i passeggeri assumono una posizione non corretta o se non regolano o utilizzano correttamente questi equipaggiamenti.

Se la cintura di sicurezza non è stata allacciata correttamente, in caso di incidente l'attivazione dell'airbag può provocare lesioni.

Posizione corretta e sicura dei sedili

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Posizione corretta del conducente 7
Regolazione della posizione del volante 8
Posizione corretta del passeggero 8
Posizione corretta dei passeggeri sui sedili posteriori 9
Esempi di posizione non corretta 9

! ATTENZIONE

- Per garantire la massima efficienza alla sicurezza del conducente e dei passeggeri, regolare sempre i sedili anteriori e tutti i poggiatesta in base alla propria corporatura e allacciare sempre correttamente le cinture di sicurezza.
- Ogni passeggero deve allacciare correttamente la cintura di sicurezza abbinata al sedile. I bambini devono essere assicurati con un sistema di ritenuta idoneo » pagina 20, *Trasporto sicuro dei bambini*.
- Se assume una posizione non corretta sui sedili, l'occupante si espone a lesioni mortali se un airbag si attiva e lo colpisce.
- Se i passeggeri non assumono una posizione corretta sui sedili posteriori, aumenta il pericolo di lesioni a causa della posizione non corretta della cintura di sicurezza.
- Durante la marcia gli schienali non devono essere troppo reclinati all'indietro per non compromettere l'azione delle cinture di sicurezza e del sistema airbag - pericolo di lesioni!

Posizione corretta del conducente

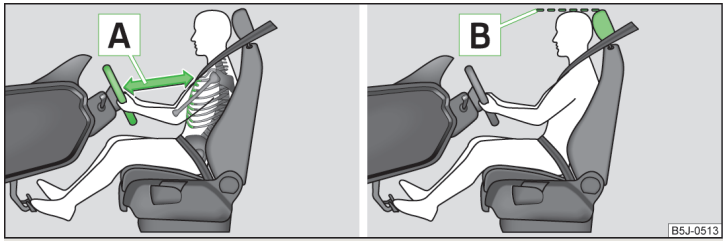

Fig. 1 **Distanza corretta del conducente dal volante / regolazione corretta del poggiatesta**

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 7.

Per la vostra sicurezza e per ridurre il pericolo di lesioni in caso di incidente, osservare le seguenti avvertenze.

✓ Regolare il sedile lato conducente longitudinalmente in modo da poter premere a fondo i pedali con le ginocchia leggermente piegate.

✓ Regolare lo schienale in modo da raggiungere il punto superiore del volante con le braccia leggermente piegate.

✓ Impostare il volante in maniera tale che la distanza A tra il volante e il petto sia pari a min. 25 cm » fig. 1. Regolare il volante » pagina 8, *Regolazione della posizione del volante*.
✓ Regolare il poggiatesta in modo che il bordo superiore del poggiatesta si trovi all'incirca alla stessa altezza della parte superiore della propria testa B.
✓ Posizionare correttamente la cintura di sicurezza » pagina 10, *Utilizzo delle cinture di sicurezza*.

Regolare sedili e poggiatesta » pagina 68.

ATTENZIONE

- Prima della partenza assumere la posizione corretta sul sedile e non variare questa posizione durante il viaggio. Invitare anche i passeggeri ad assumere una posizione corretta sul sedile e a non variare questa posizione durante il viaggio.
- Per Il conducente è necessario mantenere una distanza minima di 25 cm dal volante e mantenere una distanza delle gambe dalla plancia nella zona delle ginocchia di almeno 10 cm. Se non si rispetta questa distanza minima, il sistema airbag non può proteggere - pericolo di morte!
- Durante la marcia tenere il volante con entrambe le mani afferrandolo lateralmente al bordo esterno nelle posizioni "ore 9" e "ore 3". Non tenere mai il volante nella posizione "ore 12" o in altre posizioni (ad es. al centro del volante o al bordo interno del volante). In simili casi, l'apertura dell'airbag del conducente può provocare gravi lesioni alle braccia, alle mani o al capo.
- Non collocare oggetti nel vano piedi del conducente, poiché durante le manovre di guida o le frenate questi potrebbero finire nella pedaliera. Ciò renderebbe impossibile premere la frizione, frenare o accelerare.

Regolazione della posizione del volante

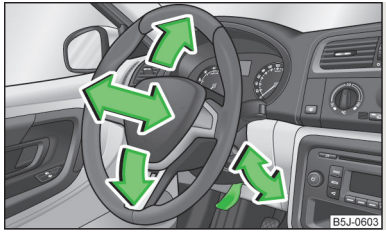

Fig. 2
Volante regolabile: leva sotto il volante

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 7.

La posizione del volante può essere regolata progressivamente in altezza e in senso longitudinale.

› Orientare verso il basso la leva sotto il volante » fig. 2.
› Regolare il volante nella posizione desiderata (in altezza e in senso longitudinale).
› Portare la leva verso l'alto, sino al completo arresto.

ATTENZIONE

- La leva per la regolazione del volante deve essere bloccata nel corso della marcia, in maniera tale da non modificarne la posizione in maniera accidentale - pericolo d'incidente!
- Non regolare mai il volante durante la marcia ma solo a veicolo fermo!

Posizione corretta del passeggero

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 7.

Per la sicurezza del passeggero e per ridurre il pericolo di lesioni in caso di incidente, osservare le seguenti avvertenze.

✓ Spingere quanto più indietro possibile il sedile del passeggero. Il passeggero deve mantenere una distanza minima dalla plancia di 25 cm, in modo che in caso di attivazione l'airbag possa offrire il massimo livello di protezione.
✓ Regolare il poggiatesta in modo che il bordo superiore del poggiatesta si trovi all'incirca alla stessa altezza della parte superiore della propria testa B.» fig. 1 *a pagina 7* » pagina 7.
✓ Posizionare correttamente la cintura di sicurezza » pagina 10.

Regolare sedili e poggiatesta » pagina 68.

In casi eccezionali è possibile disattivare l'airbag del passeggero » pagina 18, *Disabilitazione degli airbag*.

ATTENZIONE

- Il passeggero deve mantenere una distanza dalla plancia di almeno 25 cm. Se non si rispetta questa distanza minima, il sistema airbag non può proteggere - pericolo di morte!
- Durante la marcia tenere sempre i piedi nell'apposito vano; non poggiare mai i piedi sulla plancia, fuori dal finestrino o sui sedili. Una posizione scorretta aumenta il rischio di lesioni in caso di frenata improvvisa o di incidente. In caso di attivazione degli airbag una posizione non corretta può provocare lesioni mortali!

Posizione corretta dei passeggeri sui sedili posteriori

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 7.

Per evitare lesioni in caso di frenata improvvisa o di incidente, i passeggeri che siedono sui sedili posteriori devono osservare quanto segue.

- ✓ Regolare il poggiatesta in modo che il bordo superiore del poggiatesta si trovi all'incirca alla stessa altezza della parte superiore della propria testa B.» fig. 1 *a pagina 7* » pagina 7.
- ✓ Posizionare correttamente la cintura di sicurezza » pagina 10, *Utilizzo delle cinture di sicurezza*.
- ✓ Utilizzare un sistema idoneo di trattenuta dei bambini se si rende necessario trasportare i bambini nel » pagina 20, *Trasporto sicuro dei bambini*veicolo.

Regolare sedili e poggiatesta » pagina 68.

Esempi di posizione non corretta

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 7.

Le cinture di sicurezza offrono la massima protezione soltanto se sono state allacciate correttamente.

Se si assume una posizione non corretta sul sedile, si riduce notevolmente l'effetto protettivo delle cinture e la posizione non corretta della cintura aumenta il rischio di lesioni.

Il conducente è responsabile per se stesso e per i passeggeri, in particolare per i bambini. Non permettere mai ai passeggeri di assumere una posizione non corretta durante la marcia.

Il seguente elenco contiene esempi nei quali è possibile che si verifichino lesioni gravi o morte. Pur non essendo completo, l'elenco ha lo scopo di richiamare l'attenzione sul problema.

Durante la guida occorre rispettare le seguenti avvertenze.

- ✓ Non stare in piedi nell'abitacolo.
- ✓ Evitare di salire sui sedili.
- ✓ Evitare di sedere sulle ginocchia.
- ✓ Non inclinare troppo lo schienale all'indietro.
- ✓ Evitare di appoggiarsi alla plancia.
- ✓ Non coricarsi sul piano del sedile posteriore.
- ✓ Evitare di sedersi solo sulla parte anteriore del sedile.
- ✓ Evitare di sedersi con il corpo leggermente rivolto a lato.
- ✓ Non sporgersi dai finestrini.
- ✓ Evitare di tenere i piedi fuori dal finestrino.
- ✓ Evitare di poggiare i piedi sulla plancia.
- ✓ Evitare di poggiare i piedi sui sedili.
- ✓ Evitare di trasportare qualcuno nel vano piedi.
- ✓ Evitare di viaggiare senza cintura di sicurezza.
- ✓ Non viaggiare nel bagagliaio.

Cinture di sicurezza

Utilizzo delle cinture di sicurezza

Introduzione al tema

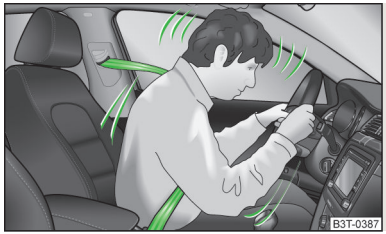

Fig. 3
Conducente allacciato

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Il principio fisico di un incidente frontale ____ 11
Allacciare e slacciare le cinture di sicurezza ____ 12
Regolazione dell'altezza della cintura sui sedili anteriori ____ 13
Cintura di sicurezza del sedile centrale posteriore ____ 13

Le cinture correttamente allacciate in caso di incidente offrono una valida protezione. Il rischio di lesioni si riduce e aumentano le possibilità di sopravvivenza in caso di incidente grave.

Le cinture di sicurezza posizionate correttamente mantengono in posizione corretta i passeggeri del veicolo » fig. 3.

Le cinture di sicurezza riducono in misura considerevole l'energia cinetica. Esse impediscono inoltre movimenti incontrollati dai quali potrebbero scaturire gravi lesioni.

Con le cinture di sicurezza correttamente allacciate, gli occupanti del veicolo traggono in forte misura beneficio dalla capacità delle cinture di assorbire l'energia cinetica.

Anche la struttura anteriore del veicolo e gli altri dispositivi di sicurezza passiva, come ad es. il sistema airbag, garantiscono una riduzione ottimale dell'energia cinetica. L'energia risultante viene così limitata e il rischio di lesioni diminuisce.

In caso di trasporto di bambini occorre prestare particolare attenzione agli aspetti legati alla sicurezza » pagina 20, *Trasporto sicuro dei bambini* .

ATTENZIONE

- Allacciare sempre la cintura di sicurezza prima di ogni partenza - anche in città! Ciò vale anche per i passeggeri posteriori - pericolo di lesioni!
- Anche le donne incinte devono allacciare sempre la cintura di sicurezza. Solo così si offre la migliore protezione al nascituro » pagina 12, *Allacciare e slacciare le cinture di sicurezza*.
- Le cinture di sicurezza offrono la massima protezione soltanto se i passeggeri sono seduti correttamente » pagina 7, *Posizione corretta e sicura dei sedili*.
- Gli schienali non devono essere inclinati eccessivamente all'indietro per non compromettere l'azione delle cinture di sicurezza.

ATTENZIONE

Indicazioni per il posizionamento corretto del nastro della cintura

- Prestare sempre attenzione alla posizione del nastro diagonale delle cinture di sicurezza. Un errato allacciamento delle cinture di sicurezza può provocare lesioni anche in caso di incidenti di lieve entità.
- Regolare l'altezza della cintura in modo tale che il nastro diagonale passi più o meno al centro della spalla, mai sul collo.
- Una cintura di sicurezza poco tesa può provocare lesioni in caso di incidente, perché sotto l'effetto dell'energia cinetica il corpo si sposterebbe maggiormente in avanti e il suo movimento verrebbe frenato più bruscamente dalla cintura.
- Il nastro della cintura non deve poggiare su oggetti solidi o fragili (es. occhiali, penne a sfera, mazzi di chiavi, ecc.). Questi oggetti possono provocare lesioni.

ATTENZIONE

Indicazioni per il trattamento delle cinture di sicurezza

- Il nastro della cintura non deve impigliarsi, attorcigliarsi o sfregare contro spigoli vivi.
- Prestare attenzione affinché la cintura di sicurezza non resti incastrata durante la chiusura della porta.

ATTENZIONE

Indicazioni per il corretto utilizzo delle cinture di sicurezza

- È vietato utilizzare una cintura di sicurezza per due persone (nemmeno se si tratta di bambini). Inoltre la cintura di sicurezza non può essere utilizzata neppure su un bambino tenuto in braccio da uno dei passeggeri.
- La linguetta della cintura va innestata esclusivamente nella fibbia del sedile interessato. Un allacciamento non corretto della cintura di sicurezza influisce sul suo effetto protettivo ed aumenta il pericolo di lesioni.
- L'apertura d'innesto della linguetta della cintura non deve essere otturata poiché ciò impedirebbe il perfetto innesto della linguetta.
- Un abbigliamento a strati, particolarmente largo e ingombrante (ad es. un cappotto indossato su una giacca), compromette il corretto posizionamento e funzionamento delle cinture di sicurezza.
- È vietato utilizzare fermagli o altri oggetti per regolare le cinture di sicurezza (ad es. per accorciarle per persone di bassa statura).
- La cintura di sicurezza a tre punti per il sedile posteriore può adempiere appieno alla propria funzione solo se gli schienali sono fissati correttamente » pagina 70.

ATTENZIONE

Indicazioni per la cura delle cinture di sicurezza

- Il nastro della cintura deve essere mantenuto pulito. La sporcizia sul nastro può compromettere il funzionamento dell'avvolgitore automatico » pagina 140, *Cinture di sicurezza*.
- È vietato smontare o modificare in altro modo le cinture di sicurezza. Evitare di riparare in proprio le cinture di sicurezza.
- Verificare regolarmente le condizioni delle cinture di sicurezza. Se vengono rilevati danni nel tessuto della cintura di sicurezza, nei collegamenti della cintura, negli avvolgitori automatici o nella fibbia, la cintura interessata deve essere sostituita da un'officina autorizzata.
- Le cinture di sicurezza sottoposte a sollecitazione e conseguente allungamento durante un incidente devono essere sostituite, preferibilmente presso un'officina autorizzata. Vanno inoltre controllati anche gli ancoraggi della cinture di sicurezza.

Avvertenza

Per le cinture di sicurezza rispettare le norme di legge del paese d'impiego.

Il principio fisico di un incidente frontale

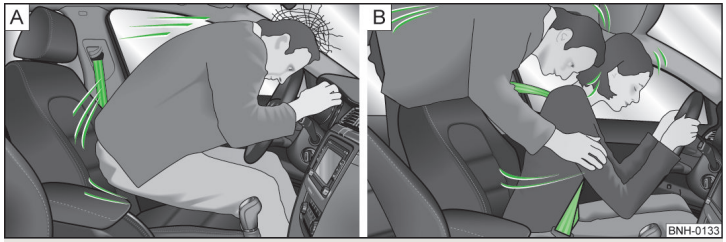

Fig. 4 **Conducente senza cinture di sicurezza / passeggeri posteriori senza cinture di sicurezza**

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 10.

Non appena un veicolo si mette in moto, il movimento produce un'energia che interessa sia il veicolo sia i suoi occupanti; si tratta della cosiddetta energia cinetica.

L'entità dell'energia cinetica dipende sostanzialmente dalla velocità di marcia e dal peso del veicolo, compreso quello dei suoi occupanti. Più è alta la velocità ed elevato il peso, maggiore è l'energia da smorzare in caso di incidente.

La velocità del veicolo è tuttavia il fattore più importante. Se, ad esempio, si raddoppia la velocità da 25 km/h a 50 km/h, l'energia cinetica risulta quadruplicata.

È falsa l'opinione largamente diffusa secondo cui, in caso di incidente non grave, sarebbe possibile tenersi con le mani. Anche nel caso di un impatto a bassa velocità il corpo viene sottoposto a forze che è impossibile contrastare.

Viaggiando anche solo ad una velocità compresa tra i 30 km/h e i 50 km/h, con un incidente verrebbero applicate sul corpo forze che possono facilmente superare una tonnellata (1.000 kg).

Ad esempio a una velocità di 50 km/h, il peso di una persona di 80 kg "aumenta" a 4,8 tonnellate (4.800 kg).

In caso di incidente frontale, gli occupanti del veicolo non allacciati vengono catapultati in avanti e vanno a sbattere senza possibilità di controllo contro componenti dell'abitacolo, quali il volante, la plancia o il parabrezza » fig. 4 - A. In taluni casi potrebbero essere addirittura catapultati all'esterno del veicolo, con possibilità di lesioni molto gravi o addirittura mortali.

Anche per i passeggeri sui sedili posteriori è importante allacciare le cinture, perché in caso d'incidente possono essere sbalzati in modo incontrollato all'interno del veicolo.

Il passeggero seduto dietro che non allaccia la cintura non mette quindi in pericolo soltanto la propria incolumità, ma anche quella degli altri occupanti » fig. 4 - B.

Allacciare e slacciare le cinture di sicurezza

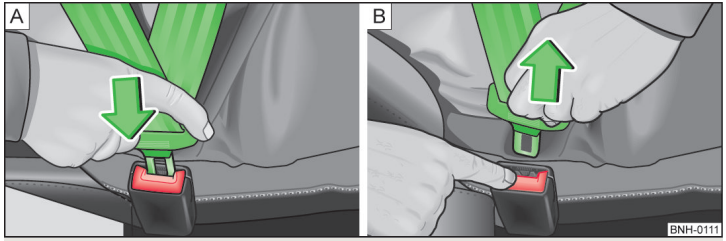

Fig. 5 **Allacciare/Slacciare le cinture di sicurezza**

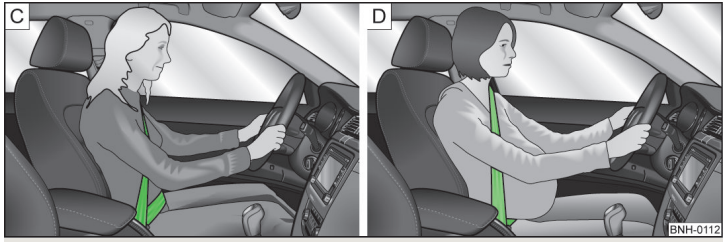

Fig. 6 **Posizione del nastro diagonale e del nastro addominale della cintura / posizione del nastro della cintura per le donne incinte**

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 10.

Allacciamento

› Prima di allacciare le cinture di sicurezza, regolare il sedile anteriore e i poggiatesta » pagina 72.

› Tenendolo per la linguetta, tirare lentamente il nastro della cintura sopra il torace e il bacino.
› Infilare la linguetta nella fibbia del sedile» fig. 5 - A finché non si aggancia in maniera udibile.
› Provare a tirare la cintura di sicurezza per verificare che sia ben innestata nella fibbia.

Il pulsante in plastica nel nastro della cintura mantiene la linguetta in posizione corretta per la presa.

Per ottenere la massima azione protettiva delle cinture di sicurezza, la posizione del nastro riveste grande importanza.

Il nastro diagonale della cintura deve trovarsi più o meno al centro della spalla, mai sul collo, e deve aderire bene al torace. Il nastro addominale deve essere posizionato sul bacino, e non sulla pancia, e deve sempre aderire bene » fig. 6 - C.

Anche le donne incinte devono allacciare sempre la cintura di sicurezza. Solo così si offre la migliore protezione al nascituro.

Le donne incinte devono posizionare il nastro addominale sul punto più basso del bacino, in modo da non esercitare alcuna pressione sul basso ventre » fig. 6 - D.

Sganciamento

Sganciare la cintura di sicurezza solo a veicolo fermo.

› Premere il tasto rosso sulla fibbia della cintura » fig. 5 - B; la linguetta sarà espulsa.
› Guidare il nastro con la mano per facilitare l'avvolgimento automatico della cintura di sicurezza, per evitare che attorcigli.

! ATTENZIONE

Quando si posiziona la cintura di sicurezza occorre prestare attenzione che la linguetta non danneggi il rivestimento della porta né altri elementi dell'abitacolo.

Regolazione dell'altezza della cintura sui sedili anteriori

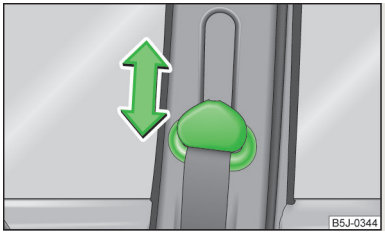

Fig. 7
Sedile anteriore: Regolazione dell'altezza della cintura

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 10.

Con la regolazione in altezza è possibile adattare alla propria statura la posizione della cintura di sicurezza anteriore nella zona delle spalle.

› Premere il rinvio nella direzione desiderata e spingerlo verso l'alto o verso il basso nella direzione desiderata » fig. 7.
› Dopo la regolazione controllare con un colpo secco se il rinvio è saldamento innestato.

Cintura di sicurezza del sedile centrale posteriore

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 10.

La cintura di sicurezza del sedile centrale posteriore è bloccata nell'area del bagagliaio sul lato sinistro dell'imperiale.

Allacciamento

› Tirare la cintura di sicurezza con le due lingue di chiusura dall'alloggiamento sull'imperiale.
› Infilare la linguetta nella fibbia del sedile fino a sentire l'innesto in posizione.
› La seconda linguetta inseribile nella cintura di sicurezza deve essere fatta passare sul torace e quindi inserita nella fibbia sul lato destro, finché non scatta in posizione.
› Provare a tirare la cintura di sicurezza per verificare che le due linguette siano correttamente innestate nelle fibbie.

Le linguette della cintura del sedile centrale posteriore hanno forma diversa per cui possono essere inserite solo nel rispettivo alloggiamento. Se non si riesce a inserire la linguetta nell'alloggiamento, probabilmente si sta cercando di inserirlo nell'alloggiamento sbagliato.

Sganciamento

› La cintura di sicurezza deve essere sganciata in sequenza inversa rispetto all'allacciamento.
› Guidare il nastro con la mano per facilitare l'avvolgimento automatico della cintura di sicurezza, per evitare che attorcigli e per non danneggiare il rivestimento.

! ATTENZIONE

- Dopo avere sganciato la cintura di sicurezza, tenerla e favorirne l'avvolgimento lentamente, sino a quando le due lingue di chiusura finiscono nell'alloggiamento dell'imperiale e sono fissate con un magnete - pericolo di lesione.
- Non sbloccare mai contemporaneamente le due linguette.

Avvolgitori automatici e pretensionatori della cintura

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Avvolgitori automatici 13
Pretensionatori 13

Avvolgitori automatici

Ogni cintura di sicurezza a tre punti dispone di un avvolgitore automatico.

Se la cintura viene tirata lentamente, la libertà di movimento della medesima è garantita. In caso di strattonamento della cintura di sicurezza, l'avvolgitore automatico la bloccherà.

Le cinture di sicurezza si bloccano anche in presenza di una frenata brusca, in accelerazione e nella marcia in discesa e in curva.

! ATTENZIONE

Se la cintura non si blocca a seguito dello strattonamento, è necessario sottoporla immediatamente a un controllo presso un'officina autorizzata.

Pretensionatori

I pretensionatori integrati negli avvolgitori automatici delle cinture di sicurezza anteriori aumentano la sicurezza del conducente e dei passeggeri **allacciati** .

In caso di incidente frontale di una certa gravità, le cinture di sicurezza si tendono automaticamente. I pretensionatori possono attivarsi anche se le cinture di sicurezza non sono allacciate.

In caso di incidente laterale di una certa gravità, le cinture di sicurezza allacciate si tendono automaticamente sul lato dell'incidente.

I pretensionatori non si attivano in caso di urto frontale, laterale e posteriore di lieve entità, cappottamento e incidenti in cui non si sviluppano forze di notevole entità agenti dalla parte anteriore del veicolo.

ATTENZIONE

- Qualsiasi intervento sul sistema delle cinture di sicurezza così come lo smontaggio e il rimontaggio di componenti del sistema resi necessari da altri lavori di riparazione possono essere eseguiti esclusivamente da un'officina autorizzata.
- La funzione protettiva del sistema copre un solo incidente. Dopo l'attivazione dei pretensionatori occorre sostituire l'intero sistema.

Avvertenza

- All'attivazione dei pretensionatori viene liberato del fumo. Ciò non significa che a bordo del veicolo si è sviluppato un incendio.
- Per lo smaltimento del veicolo o di parti del sistema delle cinture di sicurezza è importante rispettare le norme di legge nazionali. I partner di assistenza ŠKODA sono a conoscenza di tali norme e sono in grado di fornire informazioni dettagliate.

Sistema airbag

Descrizione del sistema airbag

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Descrizione del sistema 15
Attivazione dell'airbag 15

ATTENZIONE

- **L'airbag offre la massima protezione soltanto se alla sua azione si combina anche quella delle cinture di sicurezza indossate**.
- L'airbag non sostituisce le cinture di sicurezza, al contrario esso è parte integrante del concetto globale di sicurezza del veicolo.
- Affinché gli airbag possano proteggere gli occupanti del veicolo con la massima efficacia, è necessario che i sedili anteriori siano correttamente regolati in funzione della corporatura » pagina 7, *Posizione corretta e sicura dei sedili*.
- Non allacciare le cinture di sicurezza, sporgersi troppo in avanti o assumere altre posizioni errate significa, in caso di incidente, esporsi maggiormente al rischio di lesioni.

ATTENZIONE

Indicazioni per il trattamento del sistema airbag

- Se è presente un'anomalia, il sistema airbag dovrà essere immediatamente sottoposto a controllo da parte di un'officina autorizzata. In caso contrario gli airbag potrebbero non attivarsi al verificarsi di un incidente.
- Non è consentito apportare modifiche di qualsiasi tipo ai componenti del sistema airbag.
- Qualsiasi intervento sul sistema airbag, così come lo smontaggio e il rimontaggio di componenti del sistema resi necessari in seguito ad altri lavori di riparazione (es. smontaggio del volante), deve essere eseguito esclusivamente da un'officina autorizzata.
- Evitare di apportare modifiche ai paraurti anteriori o alla carrozzeria.
- È vietato manomettere i singoli componenti del sistema airbag in quanto ciò potrebbe provocare l'attivazione degli airbag.
- La funzione protettiva del sistema airbag copre un solo incidente. Dopo l'attivazione dell'airbag, occorre sostituire il sistema.

Descrizione del sistema

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 14.

Il funzionamento del sistema airbag viene visualizzato tramite la spia di controllo sulla strumentazione combinata » pagina 44.

Quando gli airbag si attivano, si riempiono di gas e si aprono.

Durante il gonfiaggio dell'airbag viene rilasciato un gas innocuo di colore grigio-bianco o rosso. Ciò è del tutto normale e non va interpretato come sintomo della presenza di un incendio a bordo.

Il sistema airbag (in funzione dell'allestimento del veicolo) è costituito dai seguenti moduli.

- Centralina di comando elettronica.
- Airbag frontale lato conducente e lato passeggero » pagina 16.
- Airbag laterali » pagina 17.
- Airbag per la testa » pagina 17.
- Spie di controllo airbag nella strumentazione combinata » pagina 44.
- Interruttore a chiave per airbag frontale lato passeggero » pagina 19.
- Spia di controllo abilitazione/disabilitazione airbag frontale lato passeggero nella parte centrale della plancia » pagina 19.

i Avvertenza

- Il sistema airbag è esente da manutenzione per tutta la sua durata utile.
- In caso di rivendita del veicolo, consegnare al nuovo proprietario tutta la documentazione di bordo. Si ricorda che essa comprende anche i documenti relativi all'eventuale disabilitazione dell'airbag lato passeggero!
- Per lo smaltimento del veicolo o di parti del sistema airbag è importante rispettare le norme di legge nazionali.

Attivazione dell'airbag

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 14.

L'airbag si gonfia rapidamente in pochissime frazioni di secondo e a grande velocità, per offrire una protezione supplementare in caso di incidente.

Il sistema è pronto al funzionamento solo dopo avere inserito l'accensione.

In caso di incidenti particolari, possono attivarsi contemporaneamente diversi airbag.

In caso di **lievi** collisioni frontali e laterali, di tamponamento e di cappottamento del veicolo gli airbag **non si attivano**.

Fattori che determinano l'attivazione
Le condizioni che determinano l'attivazione del sistema airbag in ogni situazione non possono essere stabilite in modo generico. Un ruolo importante è, ad esempio, rivestito dalle caratteristiche dell'oggetto contro cui urta il veicolo (duro o morbido), dall'angolo di impatto, dalla velocità di marcia, ecc.

Ai fini dell'attivazione degli airbag è inoltre decisiva la curva di decelerazione provocata dalla collisione. La centralina di comando analizza le caratteristiche della collisione ed attiva il rispettivo sistema di ritenuta.

Se la decelerazione del veicolo durante la collisione si mantiene al di sotto dei valori programmati nella centralina, gli airbag non si attivano, anche se il veicolo può aver subito forti deformazioni a causa dell'incidente.

In caso di collisioni frontali violente, avverrà l'apertura dei seguenti airbag.

- Airbag frontale lato conducente.
- Airbag frontale lato passeggero.

In caso di collisioni laterali violente, si osserverà l'apertura dei seguenti airbag.

- Airbag laterali anteriori sul lato dell'impatto.
- Airbag per la testa sul lato dell'impatto.

Se si verifica un incidente che provoca l'attivazione dell'airbag:

- si accendono le luci abitacolo (se l'interruttore delle luci abitacolo è in posizione contatto porta);
- si attiva l'impianto lampeggiatori d'emergenza;
- si sbloccano tutte le porte;
- l'alimentazione carburante al motore viene interrotta.

Panoramica airbag

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Airbag frontali 16
Airbag laterali 17
Airbag per la testa 17

Airbag frontali

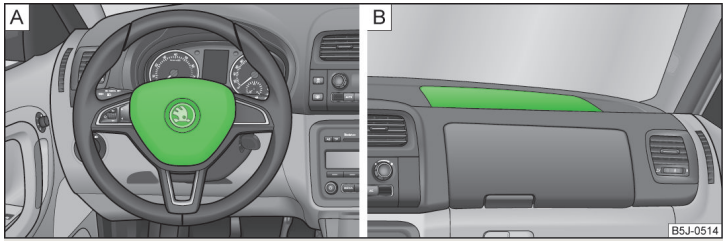

Fig. 8 **Airbag frontale lato conducente nel volante / airbag frontale lato passeggero nella plancia**

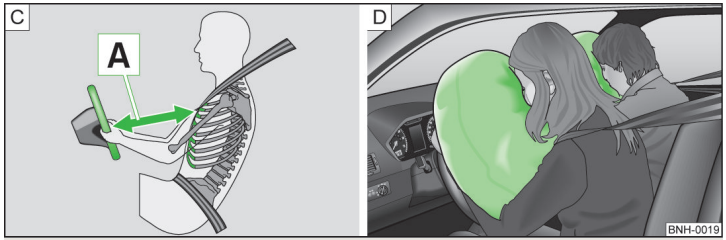

Fig. 9 **Distanza di sicurezza dal volante/Airbag riempiti con gas**

Il sistema airbag frontali offre una protezione addizionale per la testa e il busto del conducente e del passeggero in caso di gravi collisioni frontali.

L'airbag frontale per il conducente è alloggiato nel volante » fig. 8 - A.

L'airbag frontale per il passeggero è alloggiato nella plancia sopra lo scomparto portaoggetti » fig. 8 - B.

Quando gli airbag si attivano, si gonfiano davanti al conducente e al passeggero » fig. 9 - D. L'affondamento nell'airbag gonfio smorza il movimento in avanti del conducente e del passeggero e riduce il rischio di lesioni alla testa e al torace.

ATTENZIONE

Indicazioni per il posizionamento corretto del sedile

- È importante che il conducente e il passeggero anteriore mantengano una distanza di almeno 25 cm rispettivamente dal volante e dalla plancia A » fig. 9. Se non si rispetta questa distanza minima, il sistema airbag non può proteggere - pericolo di morte! Inoltre, i sedili anteriori e i poggiatesta devono sempre essere regolati in funzione della statura degli occupanti.
- In caso di attivazione l'airbag sviluppa forti sollecitazioni tanto da provocare lesioni fisiche in caso di posizione del sedile o di postura non corretta.
- Tra le due persone sedute davanti e il raggio d'azione dell'airbag non devono esserci altre persone, animali o oggetti.

ATTENZIONE

Airbag frontale e trasporto bambini

- Non trasportare mai bambini sul sedile anteriore del veicolo senza l'apposita sicurezza. In caso di incidente, l'attivazione del sistema airbag potrebbe procurare loro lesioni gravi o addirittura letali!
- Applicando un seggiolino per bambini sul sedile lato passeggero in cui il bambino siede con la schiena rivolta verso il senso di marcia, è assolutamente necessario disabilitare l'airbag frontale lato passeggero » pagina 18, *Disabilitazione degli airbag*. In caso contrario, l'attivazione del sistema airbag lato passeggero potrebbe procurare al bambino lesioni gravi o addirittura letali. Per il trasporto di bambini sul sedile lato passeggero rispettare le norme di legge nazionali sull'uso dei seggiolini per bambini.

ATTENZIONE

Avvertenze generali

- Non è consentito applicare adesivi o rivestimenti né modificare in altro modo il volante e la superficie del modulo airbag nella plancia sul lato passeggero. Per la pulizia di queste superfici è ammesso unicamente l'uso di un panno asciutto o inumidito con acqua. Sui pannelli di copertura dei moduli airbag o nelle loro immediate vicinanze non è consentito montare componenti, quali portabicchieri, supporti per telefoni e simili.
- Non posare mai alcun oggetto sulla superficie superiore del modulo airbag lato passeggero nella plancia.

Airbag laterali

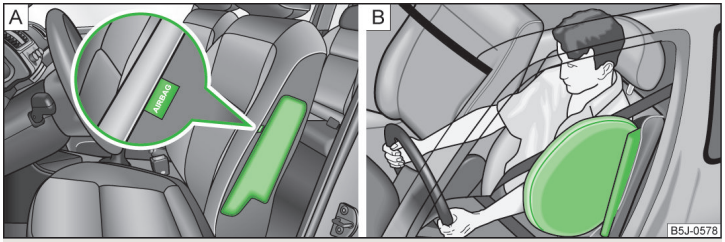

Fig. 10 **Ubicazione dell'airbag laterale nel sedile conducente/Airbag laterale riempito con gas**

Il sistema airbag laterali offre una protezione addizionale per il busto (torace, ventre e bacino) degli occupanti del veicolo in caso di violente collisioni laterali.

Gli airbag laterali posteriori sono collocati nell'imbottitura degli schienali dei sedili anteriori » fig. 10 - A.

In caso di attivazione degli airbag laterali » fig. 10 - B sul lato interessato dall'impatto si attivano automaticamente anche l'airbag per la testa e il pretensionatore della cintura.

L'affondamento dell'airbag gonfio smorza la pressione esercitata dalla persona e riduce il rischio di lesioni nell'intera zona del busto (torace, ventre e bacino) sul lato del corpo rivolto verso la porta.

ATTENZIONE

Indicazioni per il posizionamento corretto del sedile

- La testa non deve mai trovarsi nella zona di apertura degli airbag laterali. In caso di incidente potrebbe subire gravi lesioni. Ciò vale in particolare per i bambini non sistemati su un seggiolino adeguato » pagina 21, *Sicurezza dei bambini e airbag laterale*.
- Tra le due persone e il raggio d'azione degli airbag non devono esserci altre persone, animali o oggetti. Sulle porte non devono essere applicati accessori come ad es. portalattine.
- L'assunzione da parte dei bambini di posizioni errate durante la marcia li espone maggiormente al rischio di lesioni in caso di incidente. Le conseguenze possono essere molto gravi » pagina 20, *Seggiolino per bambini*.

ATTENZIONE

- Appendere esclusivamente abiti leggeri ai ganci appendiabiti del veicolo. Le tasche degli indumenti non devono contenere oggetti pesanti e acuminati.
- Non sottoporre gli schienali a forti sollecitazioni, quali colpi violenti, urti, ecc., poiché il sistema potrebbe danneggiarsi. In tal caso gli airbag laterali non si attiverebbero!
- Non rivestire assolutamente i sedili conducente e passeggero con delle fodere che non siano state espressamente approvate da ŠKODA. Poiché l'airbag fuoriesce dallo schienale, l'uso di fodere di tipo non approvato comprometterebbe sensibilmente la funzione protettiva degli airbag laterali.
- In caso di danneggiamento dei rivestimenti originali in corrispondenza dei moduli degli airbag laterali, far riparare immediatamente il rivestimento interessato presso un'officina autorizzata.
- I moduli airbag nei sedili anteriori non devono presentare danni, strappi o graffi profondi. Non è ammesso aprire i moduli con la forza.

Airbag per la testa

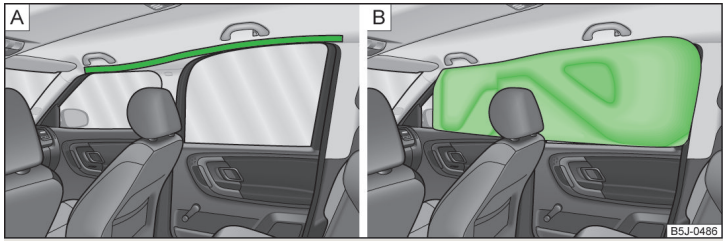

Fig. 11 **Posizione dell'airbag per la testa/Airbag laterale riempito con gas**

Il sistema airbag per la testa offre una protezione addizionale per la testa e il collo del conducente e del passeggero in caso di gravi collisioni frontali.

Gli airbag per la testa sono alloggiati sopra le porte su entrambi i lati dell'abitacolo » fig. 11 - A.

In caso di **collisione laterale**, l'airbag per la testa si attiva insieme con l'airbag laterale e al pretensionatore sul lato colpito del veicolo.

In caso di collisione, gli airbag ricoprono l'intera area dei finestrini e dei montanti delle porte anteriori e posteriori » fig. 11 - B.

L'urto della testa sui componenti dell'abitacolo viene ammortizzato dall'airbag per la testa che si gonfia completamente. La riduzione delle sollecitazioni sul capo e della violenza dei movimenti di quest'ultimo comporta anche minori sollecitazioni sul collo.

ATTENZIONE

- La zona di apertura degli airbag per la testa deve essere libera da oggetti, affinché gli airbag possano gonfiarsi senza impedimenti.
- Appendere esclusivamente abiti leggeri ai ganci appendiabiti del veicolo. Le tasche degli indumenti non devono contenere oggetti pesanti e acuminati. Inoltre non è consentito utilizzare stampelle per appendere gli abiti.
- L'installazione di accessori non previsti nella zona degli airbag per la testa può compromettere notevolmente la funzione protettiva di questi ultimi. Gonfiandosi, l'airbag per la testa potrebbe catapultare all'interno del veicolo parti degli accessori utilizzati, che a loro volta potrebbero ferire gli occupanti » pagina 131.
- Non ruotare verso i finestrini le alette parasole nella zona di attivazione degli airbag per la testa se ad esse sono fissati oggetti, quali penne a sfera e simili. In caso di attivazione dell'airbag per la testa gli occupanti del veicolo potrebbero subire lesioni.
- Tra le due persone sedute davanti e il raggio d'azione degli airbag non devono esserci altre persone, animali o oggetti. Inoltre gli occupanti del veicolo non devono sporgersi dai finestrini o tenere braccia e mani fuori dai finestrini durante la marcia.

Avvertenza

Nei veicoli dotati di airbag per la testa, sul rivestimento del montante centrale è presente la scritta AIRBAG.

Disabilitazione degli airbag

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Disabilitazione degli airbag 18
Disabilitazione dell'airbag frontale lato passeggero 19

Disabilitazione degli airbag

La disabilitazione degli airbag è prevista nei seguenti casi, ad es.:

- Si deve utilizzare sul sedile passeggero un seggiolino in cui il bambino è trasportato con la schiena rivolta verso il senso di marcia (in alcuni paesi le norme di legge possono prescrivere la posizione opposta) » pagina 20, *Trasporto sicuro dei bambini*.
- Nonostante la corretta regolazione del sedile di guida, non è possibile mantenere una distanza di almeno 25 cm tra il centro del volante e il petto.
- A causa di handicap fisici, è necessario installare componenti speciali nella zona del volante.
- Si sono installati sedili diversi da quelli di serie (es. sedili ortopedici senza airbag laterali).

L'airbag frontale sul lato del passeggero può essere disattivato utilizzando l'interruttore a chiave » pagina 19.

Si raccomanda di fare eseguire gli interventi di disattivazione degli eventuali altri airbag presso un partner di assistenza ŠKODA.

Controllo del sistema airbag

L'efficienza del sistema airbag è monitorata elettronicamente, anche se uno degli airbag è disattivato.

Se l'airbag è stato disabilitato con un apparecchio diagnostico

- La spia di controllo si accende per 3 secondi all'inserimento dell'accensione e lampeggia successivamente per altri 12 secondi.

Se si è disabilitato l'airbag frontale del passeggero con l'interruttore a chiave per l'airbag nello scomparto portaoggetti

- La spia di controllo si accende per circa 3 secondi all'inserimento dell'accensione.
- La spia di controllo OFF 3 » fig. 12 *a pagina 19* si accende all'inserimento dell'accensione.

Avvertenza

- Rispettare le norme di legge in vigore a livello nazionale per la disabilitazione degli airbag.
- Per sapere se e quali airbag del veicolo devono o possono essere disabilitati ai sensi delle norme di legge nazionali, rivolgersi ad un partner di assistenza ŠKODA.

Disabilitazione dell'airbag frontale lato passeggero

Fig. 12 **Interruttore a chiave per disabilitazione dell'airbag frontale lato passeggero/spia di controllo per abilitazione/disabilitazione dell'airbag frontale lato passeggero**

L'interruttore a chiave permette di disabilitare l'airbag frontale lato passeggero.

Disattivazione

› Disinserire l'accensione.
› Aprire la porta lato passeggero.
› In caso di utilizzo di una chiave con comando a distanza, estrarre **completamente** l'ingegno della chiave » !.
› Inserire con attenzione la chiave nella fessura dell'interruttore a chiave sino ad arresto completo.
› Ruotare attentamente con la chiave la fessura nell'interruttore a chiave, portandola in posizione 2 » fig. 12 **OFF**.
› Estrarre la chiave dalla fessura nell'interruttore a chiave » !.
› Chiudere la porta lato conducente.
› Verificare se ad accensione attivata la spia di controllo dell'airbag 3 OFF [1] nella scritta **PASSENGER AIR BAG OFF** nella parte centrale della plancia resta accesa.

Attivazione

› Disinserire l'accensione.
› Aprire la porta lato passeggero.
› In caso di utilizzo di una chiave con comando a distanza, estrarre **completamente** l'ingegno della chiave » !.
› Inserire con attenzione la chiave nella fessura dell'interruttore a chiave sino ad arresto completo.
› Ruotare attentamente con la chiave la fessura nell'interruttore a chiave, portandola in posizione 1 » fig. 12 **ON**.
› Estrarre la chiave dalla fessura nell'interruttore a chiave » !.
› Chiudere la porta lato conducente.
› Verificare se ad accensione attivata la spia di controllo dell'airbag 3 OFF nella scritta **PASSENGER AIR BAG OFF** nella parte centrale della plancia non si accende.

! ATTENZIONE

- Il conducente è responsabile se l'airbag è disabilitato o meno.
- Disabilitare l'airbag solo con accensione disinserita! In caso contrario si possono causare inconvenienti nel sistema di disabilitazione airbag.
- Se la spia di controllo degli airbag OFF lampeggia, in caso di incidente l'airbag lato passeggero non si attiverà! Si raccomanda di fare controllare tempestivamente il sistema airbag presso un'officina autorizzata.
- Non lasciare inserita la chiave nell'interruttore a chiave durante la guida.
  - Le vibrazioni potrebbero fare girare la chiave nella fessura e attivare l'airbag!
  - L'airbag può a quel punto attivarsi in modo inaspettato in caso di incidente - sussiste il pericolo di lesioni o il rischio di morte!

! ATTENZIONE

Un ingegno della chiave non sufficientemente estratto può danneggiare l'interruttore a chiave!

[1] La spia di controllo OFF, all'inserimento dell'accensione, si accende per alcuni secondi, si spegne poi per 1 secondo circa e infine si accende nuovamente.

Trasporto sicuro dei bambini

Seggiolino per bambini

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Utilizzo del sedile per bambini sul sedile lato passeggero 20
Sicurezza dei bambini e airbag laterale 21
Suddivisione in gruppi dei seggiolini per bambini 22
Utilizzo di seggiolini per bambini fissati con la cintura di sicurezza 22

I bambini risultano in generale più protetti se accomodati sul sedile posteriore piuttosto che sul sedile del passeggero anteriore.

A differenza degli adulti, i bambini non dispongono di muscoli e di una struttura ossea completamente formata. Per tale motivo i bambini sono maggiormente esposti al rischio di lesioni.

I bambini devono essere trasportati nel rispetto delle norme di legge vigenti.

Devono essere utilizzati solo seggiolini conformi alla norma ECE-R 44. La norma ECE-R significa: Regolamento della Comunità Economica Europea (Economic Commission for Europe - Regulation).

I seggiolini conformi alla norma ECE-R 44 riportano un marchio di controllo non eliminabile: E in carattere maiuscolo all'interno di un cerchio, al di sotto del quale è riportato un numero.

ATTENZIONE

- Se si utilizzano seggiolini per bambini, rispettare le disposizioni di legge in merito.
- In nessun caso è ammesso tenere in grembo i bambini, nemmeno i neonati.
- Non lasciare mai i bambini da soli a bordo del veicolo. In presenza di determinate condizioni climatiche esterne, all'interno del veicolo possono svilupparsi temperature che mettono in pericolo la vita.
- Il bambino deve essere protetto per tutta la durata del viaggio! In caso di incidente, il bambino verrebbe catapultato all'interno del veicolo e potrebbe procurare a se stesso e agli altri passeggeri gravi lesioni.

ATTENZIONE (continua)

- Piegandosi in avanti durante la marcia o assumendo posizioni errate, i bambini si espongono maggiormente al rischio di lesioni in caso d'incidente. Ciò vale in particolare per i bambini che viaggiano sul sedile del passeggero anteriore - in caso di attivazione del sistema airbag i bambini potrebbe risultare gravemente feriti o perdere la vita.
- Rispettare assolutamente le indicazioni del costruttore del seggiolino relative alla corretta posizione del nastro della cintura. Un errato allacciamento delle cinture di sicurezza può provocare lesioni anche in caso di incidenti di lieve entità.
- Controllare il corretto posizionamento delle cinture di sicurezza. Prestare inoltre attenzione a non danneggiare il nastro della cintura con attrezzi appuntiti.
- Applicando un seggiolino per bambini sul sedile lato passeggero in cui il bambino siede con la schiena rivolta verso il senso di marcia, è assolutamente necessario disabilitare l'airbag frontale lato passeggero. Altre informazioni » pagina 20, *Utilizzo del sedile per bambini sul sedile lato passeggero*.

Avvertenza

Si consiglia di utilizzare i seggiolini della gamma accessori originali ŠKODA. Questi seggiolini sono stati sviluppati e controllati per l'impiego nei veicoli ŠKODA. Essi soddisfano la norma ECE-R 44.

Utilizzo del sedile per bambini sul sedile lato passeggero

Non utilizzare mai un sistema di trattenuta del seggiolino per bambini in senso opposto alla direzione di marcia sul sedile per il quale sia presente una protezione airbag attiva. Il bambino potrebbe subire lesioni gravi o addirittura mortali.

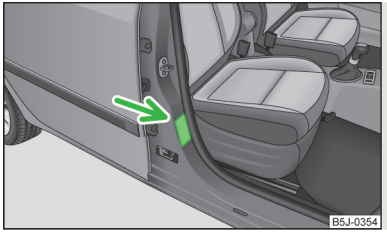

Fig. 13
Etichetta sul montante centrale lato passeggero

Fig. 14 **Aletta parasole lato passeggero / etichetta**

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 20.

Per ragioni di sicurezza, si consiglia di montare preferibilmente i seggiolini per bambini sui sedili posteriori.

Applicando un seggiolino per bambini sul sedile lato passeggero occorre rispettare le avvertenze riportate di seguito.

› Applicando un seggiolino per bambini in cui il bambino siede con la schiena rivolta verso il senso di marcia, è assolutamente necessario disabilitare l'airbag frontale lato passeggero » !.
› Regolare il più possibile verticalmente lo schienale del sedile lato passeggero, in modo che sussista un contatto stabile tra lo schienale del seggiolino per bambini e lo schienale del sedile lato passeggero.
› Spostare il più possibile all'indietro il sedile lato passeggero, in modo che non si presenti contratto tra il sedile lato passeggero e il seggiolino per bambini situato nella parte posteriore.
› Per seggiolini per bambini del gruppo 2 o 3, occorre accertarsi che il supporto di deviazione della cintura applicato sul poggiatesta del seggiolino per bambini si trovi davanti o alla stessa altezza del supporto di deviazione della cintura sul montante centrale lato passeggero anteriore.
› Per i sedili regolabili in altezza, alzare quanto più possibile il sedile.
› Impostare quanto più possibile verso l'alto la cintura di sicurezza per il passeggero.
› Collocare e fissare il seggiolino per bambini al sedile e il bambino nel seggiolino rispettando le indicazioni fornite nel manuale d'istruzioni per il seggiolino redatto dal produttore del medesimo.

! ATTENZIONE

- Applicando un seggiolino per bambini sul sedile lato passeggero in cui il bambino siede con la schiena rivolta verso il senso di marcia, è assolutamente necessario disabilitare l'airbag frontale lato passeggero » pagina 18, *Disabilitazione degli airbag*.
- In caso di airbag frontale lato passeggero abilitato, non utilizzare **mai** sul sedile del passeggero un seggiolino in cui il bambino sia trasportato con la schiena rivolta in direzione di marcia. Questo seggiolino si trova nella zona di apertura dell'airbag frontale lato passeggero. In caso di attivazione, l'airbag può procurare al bambino lesioni anche letali.
- Questo rischio è segnalato anche dall'etichetta applicata su uno dei seguenti punti.
  - Sul montante centrale lato passeggero » fig. 13. L'etichetta è visibile aprendo la porta del passeggero.
  - Sull'aletta parasole lato passeggero. Nei veicoli per alcuni paesi si trova sull'aletta parasole lato passeggero l'etichetta » fig. 14.
- Per seggiolini per bambini del gruppo 2 o 3, occorre accertarsi che il supporto di deviazione della cintura applicato sul poggiatesta del seggiolino per bambini si trovi davanti o alla stessa altezza del supporto di deviazione della cintura sul montante centrale lato passeggero anteriore.
- Non appena non si utilizza più il seggiolino sul sedile passeggero, in cui il bambino siede con la schiena rivolta nella direzione del senso di marcia, bisogna ripristinare il funzionamento dell'airbag anteriore lato passeggero.

Sicurezza dei bambini e airbag laterale

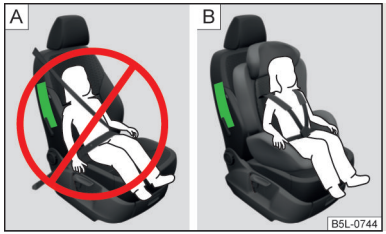

Fig. 15
Un bambino non fissato correttamente e seduto in posizione non corretta - esposto al rischio dell'airbag laterale / Un bambino seduto nel seggiolino per bambini correttamente fissato

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 20.

Il bambino non deve mai trovarsi nella zona di apertura degli airbag laterali » fig. 15 - A.

Tra il bambino e la zona di apertura dell'airbag laterale » fig. 15 - B deve esserci spazio a sufficienza per consentire all'airbag un'azione protettiva ottimale.

! ATTENZIONE

- La testa dei bambini non deve mai trovarsi nella zona di apertura degli airbag laterali - pericolo di lesioni!
- Non depositare oggetti entro il raggio di azione dell'airbag laterale - pericolo di lesioni!

Suddivisione in gruppi dei seggiolini per bambini

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 20.

Suddivisione in gruppi dei seggiolini per bambini secondo la norma ECE-R 44 .

Gruppo	Peso del bambino	Età approssimativa
0	fino a 10 kg	fino a 9 mesi
0+	fino a 13 kg	fino a 18 mesi
1	9-18 kg	fino a 4 anni
2	15-25 kg	fino a 7 anni
3	22-36 kg	oltre 7 anni

Utilizzo di seggiolini per bambini fissati con la cintura di sicurezza

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 20.

Panoramica sull'impiego di seggiolini per bambini fissati con cintura di sicurezza sui rispettivi sedili ai sensi della Norma ECE-R 16.

Gruppo	Sedile lato passeggero	Sedili posteriori esterni	Sedile posteriore centrale
0 fino a 10 kg	U	U	U
0+ fino a 13 kg	U	U	U
1 9-18 kg	U	U	U
2 15-25 kg	U	U	U
3 22-36 kg	U	U	U

U Categoria del seggiolino per bambini "Universal" - seggiolino per bambini destinato al fissaggio al sedile tramite la cintura di sicurezza.

Sistemi di fissaggio

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Occhielli di ritegno del sistema ISOFIX 22
Utilizzo di seggiolini per bambini con sistema ISOFIX 23
Occhielli di ritegno del sistema TOP TETHER 23

Occhielli di ritegno del sistema ISOFIX

Fig. 16
Etichette del sistema ISOFIX

Tra lo schienale e il cuscino del sedile lato passeggero sono disposti due occhielli di ritegno per il fissaggio di un seggiolino per bambini con il sistema ISOFIX.

I punti sono sempre contrassegnati da etichette con la scritta ISOFIX » fig. 16.

ATTENZIONE

- Per il montaggio e lo smontaggio del seggiolino con il sistema ISOFIX attenersi rigorosamente alle indicazioni del costruttore del seggiolino stesso.
- Non fissare in alcun caso agli occhielli di ritegno previsti per il montaggio del seggiolino con sistema ISOFIX altri seggiolini, cinture o oggetti - pericolo di morte!

Avvertenza

- Un seggiolino per bambini con il sistema ISOFIX può essere montato all'interno di un veicolo con sistema ISOFIX solo se tale seggiolino è stato omologato per questo tipo di veicolo. Per maggiori informazioni rivolgersi a un partner ŠKODA .
- I seggiolini per bambini equipaggiati di serie con il sistema di fissaggio ISOFIX sono disponibili come accessori originali ŠKODA.

Utilizzo di seggiolini per bambini con sistema ISOFIX

Panoramica utilizzo di seggiolini per bambini con il sistema ISOFIX sui rispettivi sedili ai sensi della Norma ECE-R 16.

Gruppo	Classe di grandezza del seggiolino per bambini[a)]	Sedile lato passeggero[b)]	Sedile posteriore esterno	Sedile posteriore centrale
0 fino a 10 kg	E	**X**	**IL-SU**	**X**
0+ fino a 13 kg	E	**X**	**IL-SU**	**X**
	D			
	C			
1 9-18 kg	D	**X**	**IL-SU** **IUF**	**X**
	C			
	B			
	B1			
	A			

a) La classe di grandezza è indicata su un'etichetta applicata sul seggiolino per bambini.

b) Se il sedile del passeggero è dotato di occhielli di fissaggio per il sistema ISOFIX, è idoneo per il montaggio di un seggiolino ISOFIX omologato "Semi-Universal".

IL-SU Il sedile è idoneo per il montaggio di un seggiolino ISOFIX con omologazione "Semi-Universal". La categoria "Semi-Universal" indica che il seggiolino con il sistema ISOFIX è omologato per il vostro veicolo. Osservare l'elenco dei veicoli allegato al seggiolino.

IUF Il sedile è idoneo per il montaggio di un seggiolino ISOFIX con omologazione "Universal" e fissaggio con la cintura di sicurezza TOP TETHER.

X Il sedile non è dotato di occhielli di fissaggio per il sistema ISOFIX .

Occhielli di ritegno del sistema TOP TETHER

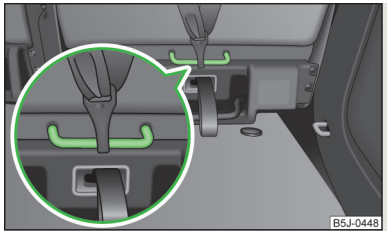

Fig. 17
Occhiello di ritegno del sistema TOP TETHER

Gli occhielli di ritegno per assicurare la cintura di fissaggio di un seggiolino per bambini con il sistema TOP TETHER sono disposti sul retro degli schienali esterni » fig. 17.

ATTENZIONE

- Per il montaggio e lo smontaggio del seggiolino con il sistema TOP TETHER attenersi rigorosamente alle indicazioni del costruttore del seggiolino stesso.
- I seggiolini per bambini dotati di sistema TOP TETHER possono essere utilizzati solo sui sedili dotati di occhielli di ritegno.
- Fissare sempre e solo una cintura di sicurezza del seggiolino per bambini a un occhiello di ritegno.
- In nessun caso adattare da soli il proprio veicolo, per es. montando bulloni o altri ancoraggi.

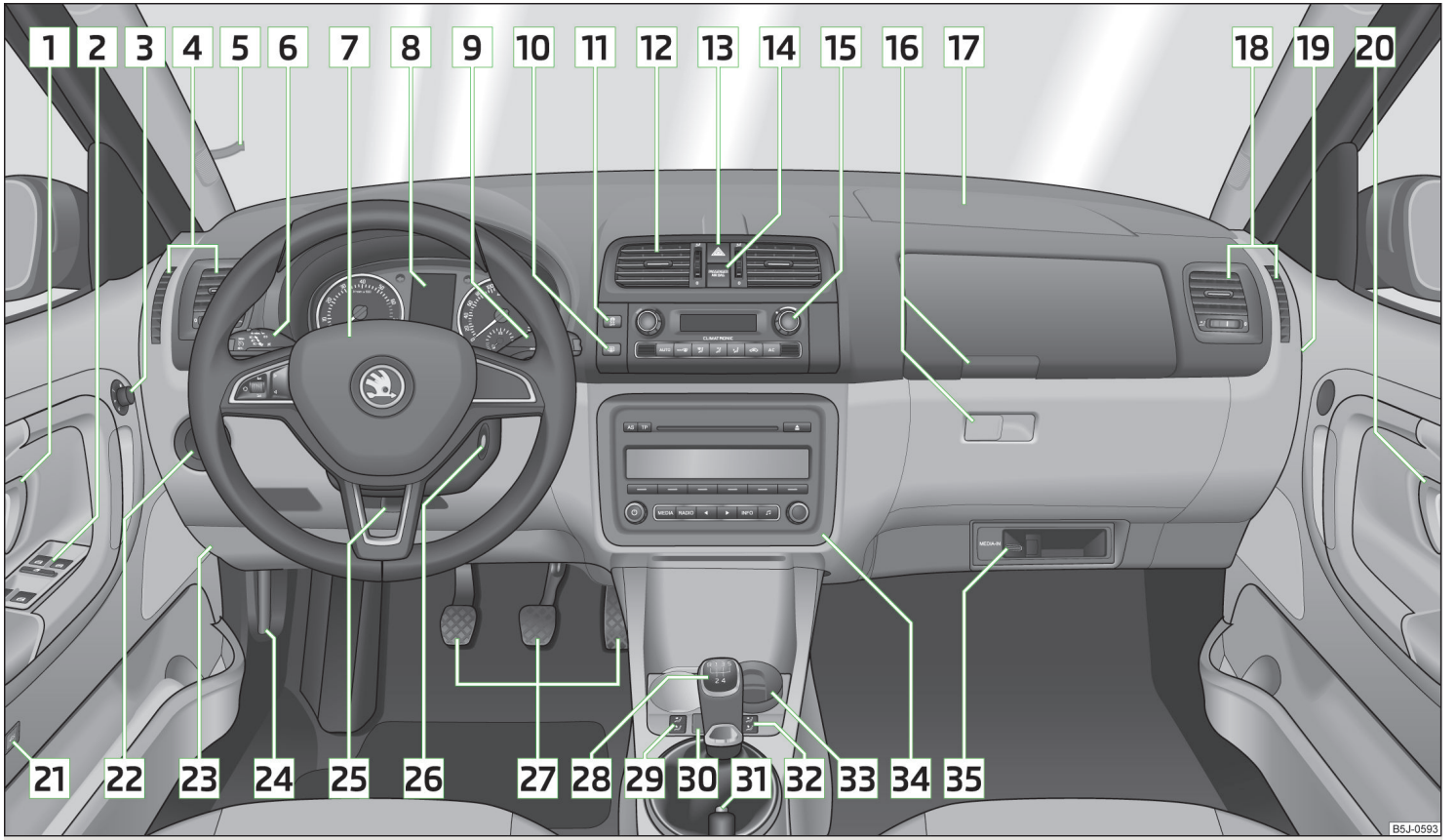

Fig. 18 **Plancia**

Uso

Plancia

Panoramica

1 Leva di apertura della porta — 48
2 Alzacristallo elettrico — 55
3 Regolazione elettrica specchietti esterni — 67
4 Bocchette di ventilazione — 90
5 Portacarte — 83
6 Leva di comando:
› indicatori di direzione, abbaglianti e luce parcheggio, lampeggio fari — 60
› Impianto di regolazione velocità — 122
7 Volante:
› con avvisatore acustico
› con airbag frontale per conducente — 16
› con tasti di comando per radio, sistema di navigazione e telefono — 97
8 Strumentazione combinata: Strumenti e spie di controllo — 28
9 Leva di comando:
› Impianto tergi-lavacristallo — 65
› Display multifunzione — 31
› Display MAXI DOT — 36
10 Tasto per riscaldamento lunotto — 63
11 Interruttore ASR — 120
12 Bocchette di ventilazione nella parte centrale della plancia — 90
13 Tasto per lampeggiatori d'emergenza — 62
14 Spia di controllo per disattivazione airbag frontale passeggero — 19
15 In base all'allestimento:
› Comando del riscaldamento — 91
› Comando del climatizzatore — 93
› Comando per Climatronic — 95
16 Scomparti portaoggetti lato passeggero — 84
17 Airbag frontale passeggero — 16
18 Bocchette di ventilazione — 90
19 Interruttore a chiave per airbag frontale lato passeggero — 19
20 Leva di apertura della porta — 48
21 Interruttore secondo l'allestimento:
› Sbloccaggio del portellone bagagliaio — 54
› Antifurto volumetrico — 53
22 Interruttore luci e regolazione assetto fari — 58, 59
23 Scatola portafusibili nella plancia — 174
24 Leva di sbloccaggio cofano motore — 145
25 Leva per regolazione volante — 8
26 Blocchetto di accensione — 107
27 Pedali — 109
28 In base all'allestimento:
› Leva del cambio (cambio manuale) — 109
› Leva selettrice (cambio automatico) — 110
29 Interruttore a bilico per riscaldamento sedile anteriore sinistro — 69
30 Tasto per la chiusura centralizzata — 51
31 Freno a mano — 109
32 Interruttore a bilico per riscaldamento sedile anteriore destro — 69
33 In base all'allestimento:
› Posacenere — 81
› Scomparto portaoggetti — 85
34 In base all'allestimento:
› Radio
› Sistema di navigazione
35 MDI — 105

i Avvertenza

Sui veicoli con guida a destra, la disposizione degli elementi di comando è in parte diversa da quella qui » fig. 18 raffigurata. I simboli corrispondono comunque ai singoli elementi di comando.

Strumenti e spie di controllo

Strumentazione combinata

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Panoramica 28
Contagiri 29
Tachimetro 29
Visualizzazione temperatura liquido di raffreddamento 29
Indicatore di riserva carburante 29
Contachilometri indicante la distanza percorsa 30
Orologio digitale 30
Visualizzazione della seconda velocità 30
Indicatore di marcia consigliata 31

Indicazione errori

In presenza di un errore nella strumentazione combinata, sul display viene visualizzato il messaggio **Error**. Rivolgersi quanto prima a un'officina autorizzata per la risoluzione dell'errore.

ATTENZIONE

- Rivolgere l'attenzione innanzitutto alla guida della vostra auto! Il conducente è totalmente responsabile della sicurezza su strada.
- Non azionare mai gli elementi di comando sulla strumentazione combinata durante la marcia, bensì esclusivamente a veicolo fermo!

Panoramica

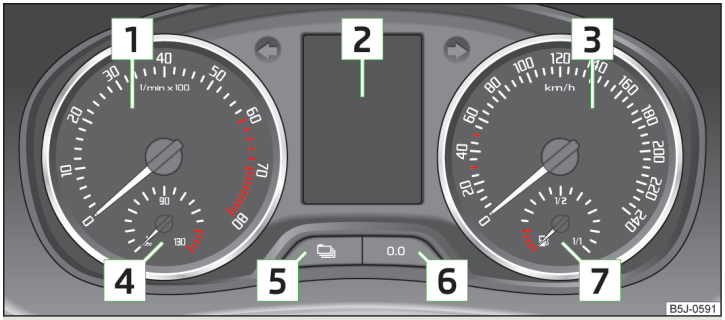

Fig. 19 **Strumentazione combinata**

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 28.

1 Contagiri con spie di controllo » pagina 29
2 Display:
- con contachilometri indicante la distanza percorsa » pagina 30
- con indicatore intervalli Service » pagina 34
- con orologio digitale » pagina 30
- con display multifunzione (MFA) » pagina 31
- con display MAXI DOT » pagina 36

3 Tachimetro con spie di controllo » pagina 29
4 Indicatore temperatura del liquido di raffreddamento[1] » pagina 29
5 Tasto per la modalità di visualizzazione:
- Impostazione ore/minuti » pagina 30
- Attivazione / disattivazione della visualizzazione della seconda velocità[2] » pagina 30
- Visualizzazione dell'intervallo Service[2] espresso in giorni residui e conteggio dei chilometri o miglia percorribili fino al successivo intervento di ispezione[3] » pagina 34

[1] Vale per i veicoli con display MAXI DOT.
[2] Vale per veicoli con display a segmenti.
[3] Vale per i modelli in cui i valori vengono visualizzati nelle unità di misura britanniche.

6 Tasto per:
› azzeramento contachilometri parziale » pagina 30
› Impostazione ore/minuti
› Attivazione / disattivazione della modalità selezionata con il tasto 5

7 Indicatore riserva carburante[1] » pagina 29

Contagiri

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 28.

L'intervallo del contagiri di colore rosso 1 » fig. 19 *a pagina 28*indica l'intervallo in cui la centralina del motore inizia a limitare il numero di giri del motore stesso. La centralina del motore limita il numero di giri su un valore che impedisce rischi di danneggiamento.

Prima di raggiungere l'intervallo di colore rosso del contagiri, passare alla marcia superiore o portare la leva della trasmissione automatica in posizione D.

Per mantenere il numero ottimale di giri del motore, prestare attenzione a quanto segue » pagina 31.

Per il rispetto dell'ambiente

Passare alla marcia superiore nel giusto momento presenta i seguenti vantaggi.
- Consente di ridurre i consumi di carburante.
- Riduce la rumorosità del motore.
- Rispetta l'ambiente.
- Favorisce la durata e l'affidabilità del motore.

Tachimetro

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 28.

Avvertenza in caso di superamento della velocità

Nel caso in cui si superi la velocità di marcia di 120 km/h il veicolo emetterà un segnale acustico[2]. Quando la velocità di marcia scenderà al di sotto di 120 km/h, il segnale acustico si interromperà.

Visualizzazione temperatura liquido di raffreddamento

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 28.

L'indicatore di temperatura liquido di raffreddamento 4 » fig. 19 *a pagina 28* funziona solo con l'accensione inserita.

Nei veicoli con display a segmenti la temperatura del liquido di raffreddamento viene visualizzata solo mediante l'accensione e lo spegnimento di una delle spie di controllo » pagina 40, *Liquido di raffreddamento*.

A freddo

Se la lancetta si trova ancora nell'area sinistra della scala, il motore non ha ancora raggiunto la propria temperatura d'esercizio. Occorre evitare di tenere regimi elevati, di effettuare accelerazioni a tavoletta e di provocare forti sollecitazioni del motore. In questo modo si evitano danni al motore.

A caldo

Il motore ha raggiunto la propria temperatura d'esercizio quando la lancetta si trova nell'area centrale della scala. In caso di elevate temperature esterne o di forte sollecitazione del motore, la lancetta può spostarsi anche più a destra.

Intervallo di temperatura elevata

Quando la lancetta ha raggiunto l'intervallo di colore rosso della scala, la temperatura del liquido di raffreddamento è troppo elevata. Altre informazioni » pagina 40.

! ATTENZIONE
- Il montaggio di fari supplementari o di altri componenti davanti alla presa d'aria causa una riduzione dell'effetto refrigerante del liquido di raffreddamento.
- Non coprire mai il radiatore - sussiste il pericolo di surriscaldamento del motore.

Indicatore di riserva carburante

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 28.

L'indicatore di riserva carburante 7 » fig. 19 *a pagina 28* funziona solo con l'accensione inserita.

[1] Vale per i veicoli con display MAXI DOT.
[2] Questa funzione è valida solo in alcuni paesi.

Nei veicoli con display a segmenti, la riserva carburante viene visualizzata su questo display.

Il serbatoio ha una capacità di circa 45 litri. Quando la quantità di carburante raggiunge la tacca della riserva, si illumina la spia di controllo » pagina 43.

ATTENZIONE

Non svuotare mai completamente il serbatoio del carburante! L'alimentazione irregolare del carburante può provocare mancate accensioni. Questo può determinare gravi danni alle parti del motore e all'impianto di scarico.

Contachilometri indicante la distanza percorsa

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 28.

La distanza percorsa è indicata in km. In alcuni paesi l'indicazione è fornita in "miglia".

Contachilometri parziale (trip)
Il contachilometri parziale indica la distanza percorsa dall'ultimo azzeramento del contachilometri a intervalli di 100 m o di 1/10 di miglio.

Azzeramento contachilometri parziale
È possibile azzerare l'indicazione premendo a lungo il tasto 6 » fig. 19 *a pagina 28*.

Contachilometri totale
Il contachilometri totale mostra i chilometri o le miglia che il veicolo ha percorso in totale.

Avvertenza

Quando nei veicoli con display a segmenti è attivata la visualizzazione della seconda velocità, viene visualizzata questa velocità di marcia al posto del contachilometri totale.

Orologio digitale

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 28.

L'orologio sarà regolato con i tasti 5 e 6 » fig. 19 *a pagina 28*.

Con il tasto 5 selezionare la visualizzazione da modificare e con il tasto 6 eseguire la modifica.

Nei veicoli con display MAXI DOT l'orologio può essere regolato anche alla voce di menu **Ora** » pagina 36.

Visualizzazione della seconda velocità

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 28.

Nel display si può visualizzare la velocità del momento in mph[1].

Questa funzione è prevista per la guida in paesi che utilizzano altre unità di velocità.

Display MAXI DOT
La visualizzazione della seconda velocità si imposta alla voce di menu Impostazioni » pagina 36, *Impostazioni*.

Display a segmenti
› Premere ripetutamente il tasto 5 » fig. 19 *a pagina 28* fino a quando l'indicatore del contachilometri totale non inizia a lampeggiare » pagina 30.
› Mentre l'indicatore sta lampeggiando, premere il tasto 6.

Si visualizza la seconda velocità al posto del contachilometri totale.

La visualizzazione della seconda velocità può poi essere disattivata procedendo nello stesso modo.

[1] Nei modelli con indicatore della velocità in mph, la seconda velocità viene visualizzata in km/h.

Indicatore di marcia consigliata

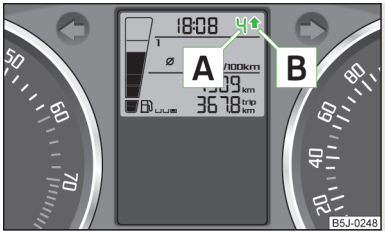

Fig. 20
Indicatore di marcia consigliata

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 28.

Sul display della strumentazione combinata sarà visualizzata la marcia appena **innestata** A » fig. 20.

Per limitare quanto più possibile il consumo di carburante, sul display viene offerto un suggerimento di passaggio in un'altra marcia.

Se la centralina riconosce che è opportuno effettuare il cambio della marcia, sul display sarà visualizzata una freccia B. La freccia punta verso l'alto oppure verso il basso, a seconda che sia necessario passare alla marcia superiore o a quella inferiore.

Nei veicoli con **cambio manuale** viene visualizzata allo stesso tempo nella posizione A al posto della marcia **inserita** la marcia **consigliata**.

! ATTENZIONE

Il conducente è sempre responsabile della scelta della marcia corretta nelle diverse situazioni di guida, ad es. durante un sorpasso.

Display multifunzione (MFA)

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Memoria 31
Comando 32
Dati del display multifunzione 32
Avvertenza in caso di superamento della velocità 34

Il display multifunzione potrà essere utilizzato solo ad accensione attivata. All'inserimento dell'accensione viene visualizzata l'ultima funzione selezionata prima del disinserimento.

Il display multifunzione viene rappresentato, a seconda della versione del veicolo, nel display a segmenti » fig. 21 *a pagina 31* o nel display MAXI DOT» pagina 36.

Nei veicoli con display MAXI DOT » pagina 36 esiste la possibilità di disattivare la visualizzazione di talune informazioni.

! ATTENZIONE

- Rivolgere l'attenzione innanzitutto alla guida della vostra auto! Il conducente è totalmente responsabile del corretto funzionamento del veicolo.
- Il fondo stradale gelato può essere presente anche con temperature esterne che si aggirano attorno a +4°C! È bene pertanto non affidarsi unicamente all'indicatore della temperatura esterna per escludere che il fondo stradale sia gelato.

i Avvertenza

- In alcune versioni nazionali i valori sono visualizzati nel sistema di misura inglese.
- Se viene attivata la seconda modalità di indicazione della velocità in mph, l'attuale velocità in km/h non viene visualizzata sul display.

Memoria

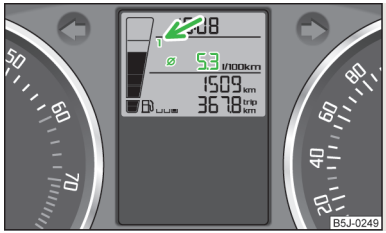

Fig. 21
Display multifunzione

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 31.

Il display multifunzione è equipaggiato con due memorie che operano in automatico. La memoria selezionata viene visualizzata sul display » fig. 21.

I dati della memoria parziale (memoria 1) saranno visualizzati quando sul display comparirà il numero **1**. Se compare un **2**, i dati visualizzati saranno quelli della memoria totale (memoria 2).

La commutazione delle memorie si effettua con il tasto B » fig. 22 *a pagina 32* sulla leva del tergicristallo.

Memoria parziale (memoria 1)
La memoria parziale raccoglie le informazioni di marcia dall'inserimento fino al disinserimento dell'accensione. Se la marcia viene ripresa **entro 2 ore** dallo spegnimento dell'accensione, i valori in entrata confluiranno nel calcolo delle informazioni attuali sulla marcia. Se si interrompe la marcia per **più di 2 ore**, la memoria si cancella automaticamente.

Memoria totale (memoria 2)
La memoria totale raccoglie i dati di marcia di un qualsiasi numero di singoli viaggi fino ad un totale di 19 ore e 59 minuti o di 1.999 km di percorrenza oppure, nei veicoli dotati di display MAXI DOT, fino ad un totale di 99 ore e 59 minuti o di 9.999 km di percorrenza. Se uno dei valori citati viene superato, la memoria sarà cancellata e il conteggio ricomincerà da zero.

La memoria totale, a differenza di quella parziale, non si cancella dopo più di 2 ore dall'interruzione della marcia.

i Avvertenza
Se si scollega la batteria del veicolo, tutti i valori in memoria **1** e **2** vengono cancellati.

Comando

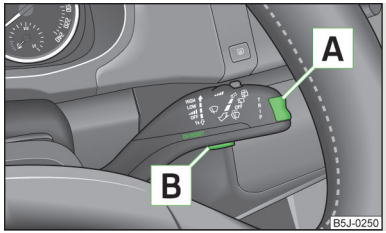

Fig. 22
Display multifunzione: Comandi

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 31.

Il tasto basculante per la selezione delle voci di menu A » fig. 22 e il tasto di comando B si trovano sulla leva del tergicristallo.

Selezione delle voci di menu
› Premere brevemente il tasto basculante A » fig. 22 verso l'alto o verso il basso. In questo modo si attiveranno una dopo l'altra le singole voci di menu del display multifunzione.

Selezione della memoria
› Toccare il tasto B.» fig. 22

Azzeramento della memoria
› Selezionare la memoria desiderata.
› Tenere premuto a lungo il tasto B » fig. 22.

I seguenti valori della memoria selezionata saranno azzerati tramite il tasto B.
› Consumo medio di carburante.
› Distanza percorsa.
› Velocità media.
› Tempo al volante.

Dati del display multifunzione

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 31.

Temperatura esterna
Viene visualizzata la temperatura esterna effettiva[1].

Se la temperatura esterna scende sotto i +4°C, compare l'indicatore della temperatura accompagnato dal simbolo del fiocco di neve ❄.

Questa indicazione lampeggia per alcuni secondi e successivamente compare l'ultima funzione visualizzata[2].

Se la temperatura scende sotto i +4°C mentre si viaggia ad una velocità superiore all'incirca ai 10 km/h, viene emesso anche un segnale acustico.

[1] Nei veicoli con display MAXI DOT questo dato viene sempre visualizzato.
[2] Non vale per il display MAXI DOT.

Tempo al volante
Viene visualizzato il tempo trascorso al volante dall'ultima cancellazione della memoria. Se si desidera misurare la distanza già percorsa a partire da un preciso momento, in tale momento occorre azzerare la memoria, premendo il tasto » pagina 32, *Comando*.

Il valore massimo visualizzato dalle due memorie è di 19 ore e 59 minuti oppure, nei veicoli dotati di display MAXI DOT, di 99 ore e 59 minuti. Se si supera questo valore, la visualizzazione ricomincia da zero.

Consumo momentaneo di carburante
Viene visualizzato il consumo istantaneo di carburante in l/100 km.[1]. Con l'ausilio di questo display lo stile di guida può essere adattato al consumo di carburante desiderato.

In caso di veicolo fermo o a bassa velocità, il consumo di carburante sarà visualizzato in l/h[2].

Consumo medio di carburante
Viene visualizzato il consumo medio di carburante in l/100 km[1] a partire dall'ultima cancellazione della memoria.

Se si intende misurare il consumo medio di carburante per un determinato periodo di tempo, occorre azzerare previamente la memoria » pagina 32, *Comando*. Dopo aver cancellato la memoria, per i primi 300 metri sul display non sarà visualizzato alcun valore.

Durante la marcia, il valore visualizzato si aggiorna regolarmente.

Autonomia
Viene visualizzata l'autonomia stimata in chilometri. Essa indica la distanza che il veicolo può ancora percorrere con la quantità di carburante disponibile nel serbatoio con uno stile di guida costante.

Il valore è visualizzato a intervalli di 10 km. Quando si accende la spia di controllo il valore viene visualizzato a intervalli di 5 km.

Per il calcolo dell'autonomia viene considerato il consumo di carburante rilevato negli ultimi 50 km. Se si adotta una guida orientata al risparmio di carburante, l'autonomia aumenterà.

Se la memoria viene azzerata (dopo lo scollegamento della batteria), il dato viene calcolato considerando un consumo di carburante di 10 l/100 km e tale valore viene successivamente adeguato tenendo conto dello stile di guida.

Distanza percorsa
Sul display compare la distanza percorsa dall'ultima cancellazione della memoria. Se si desidera misurare la distanza percorsa a partire da un momento preciso, occorre azzerare la memoria fino a quel momento » pagina 32, *Comando*.

Il valore massimo visualizzato dalle due memorie è di 1.999 km oppure, nei veicoli dotati di display MAXI DOT, di 9.999 km. Se si supera questo valore, la visualizzazione ricomincia da zero.

Velocità media
Sul display sarà visualizzata la velocità media in km/h a partire dall'ultimo azzeramento della memoria. Se si intende misurare la velocità media per un determinato periodo di tempo, occorre azzerare la memoria prima di iniziare la misurazione » pagina 32, *Comando*.

Dopo aver cancellato questo dato, per i primi 300 metri percorsi non sarà visualizzato alcun valore.

Durante la marcia, il valore visualizzato si aggiorna regolarmente.

Velocità attuale
Sul display viene visualizzata la velocità attuale, che è identica all'indicazione del tachimetro 3 » fig. 19 *a pagina 28*.

Temperatura dell'olio[3]
Viene visualizzata la temperatura dell'olio motore effettiva. Se la temperatura dell'olio è inferiore a 50°C o se il sistema di controllo della temperatura dell'olio è guasto, al posto della temperatura dell'olio sarà visualizzato solo --.-.

Avvertenza in caso di superamento della velocità
Sul display è possibile impostare e attivare/disattivare l'avviso di superamento della velocità » pagina 34.

[1] Per i modelli di alcuni paesi il consumo di carburante sarà visualizzato in km/l.
[2] Per i modelli di alcuni paesi il consumo di carburante a veicolo fermo sarà visualizzato in km/l.
[3] Vale per i veicoli con display MAXI DOT.

Avvertenza in caso di superamento della velocità

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 31.

Impostazione del limite di velocità con veicolo fermo

› Selezionare con il tasto **A** » fig. 22 *a pagina 32* la voce di menu **Segnale a** (display MAXI DOT) o (display a segmenti).
› Premendo il tasto **B** si attiva la possibilità di regolazione del limite di velocità[1] (il valore lampeggia).
› Con il tasto **A** è possibile impostare il limite di velocità desiderato, ad es. 50 km/h.
› Con il tasto **B** confermare il limite di velocità desiderato oppure attendere circa 5 secondi; l'impostazione sarà automaticamente salvata (il valore smette di lampeggiare).

In questo modo il limite di velocità può essere impostato a intervalli di 5 km/h.

Impostazione del limite di velocità con veicolo in movimento

› Selezionare con il tasto **A** » fig. 22 *a pagina 32* la voce di menu **Segnale a** (display MAXI DOT) o (display a segmenti).
› Viaggiare alla velocità desiderata, ad es. 50 km/h.
› Premendo il tasto **B** la velocità attuale sarà memorizzata come limite di velocità (il valore lampeggia).

Se si desidera modificare il limite di velocità impostato, ciò avviene a intervalli di 5 km/h (ad esempio la velocità rilevata di 47 km/h passerà a 50 km/h e/o scenderà a 45 km/h).

› Con il tasto **B** confermare il limite di velocità desiderato oppure attendere circa 5 secondi; l'impostazione sarà automaticamente salvata (il valore smette di lampeggiare).

Modifica o cancellazione del limite di velocità

› Selezionare con il tasto **A** » fig. 22 *a pagina 32* la voce di menu **Segnale a** (display MAXI DOT) o (display a segmenti).
› Premendo il tasto **B** il limite di velocità sarà disattivato.
› Premendo nuovamente il tasto **B** sarà attivata la possibilità di modifica del limite di velocità.

Se il limite di velocità impostato viene superato, il sistema emetterà un segnale acustico di avvertimento. Sul display compare contemporaneamente la voce di menu **Segnale a** (display MAXI DOT) oppure (display a segmenti) con il valore limite impostato.

Il valore limite della velocità impostato resta memorizzato anche dopo l'inserimento e il disinserimento dell'accensione.

Indicatore intervalli Service

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Visualizzazione sul display a segmenti 35
Visualizzazione sul display MAXI DOT 35
Azzeramento dell'indicatore intervalli Service 35

L'indicatore intervalli Service fornisce informazioni sul tempo e/o i chilometri restanti fino al successivo intervento Service.

La successiva scadenza Service viene visualizzata automaticamente sul display oppure è possibile visualizzare manualmente tali dati in qualsiasi momento all'occorrenza.

La visualizzazione dei km o dei giorni fino alla successiva scadenza Service avviene a intervalli di 100 km o in giorni.

Per le informazioni riguardanti gli intervalli Service consultare il Programma Service.

Avvertenza

A batteria scollegata i valori dell'indicatore intervalli Service vengono mantenuti.

[1] Se non viene impostato alcun valore, viene visualizzato automaticamente il valore di partenza di 30 km/h.

Visualizzazione sul display a segmenti

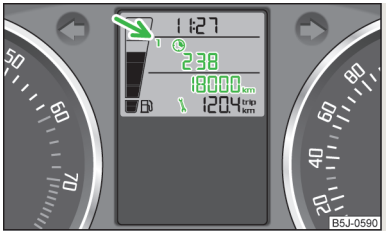

Fig. 23
Esempio di indicazione

Cambio dell'olio in base al programma di assistenza Service
Se è in scadenza un **cambio dell'olio in base al programma di assistenza Service** si visualizza per circa 10 secondi il simbolo e nella posizione contrassegnata con la freccia il numero **1** » fig. 23.

Allo stesso tempo viene visualizzato il simbolo insieme ai giorni e ai chilometri restanti fino alla successiva scadenza Service.

Una volta raggiunta la scadenza Service, dopo l'accensione comparirà per circa 20 secondi il simbolo lampeggiante e il messaggio **CAM_OLIO**.

Ispezione
Se è in scadenza un'**ispezione** si visualizza per circa 10 secondi il simbolo e nella posizione contrassegnata con la freccia il numero **2** » fig. 23.

Allo stesso tempo viene visualizzato il simbolo insieme ai giorni e ai chilometri restanti fino alla successiva scadenza Service.

Una volta raggiunta la scadenza Service, dopo l'accensione comparirà per circa 20 secondi il simbolo lampeggiante e il messaggio **ISPEZ_**.

Visualizzazione della distanza da percorrere e dei giorni mancanti alla successiva scadenza Service
Ad accensione inserita, premendo ripetutamente in qualsiasi momento il tasto 5 » fig. 19 *a pagina 28* è possibile visualizzare la distanza da percorrere e i giorni mancanti alla successiva scadenza Service.

Sul display compaiono per circa 10 secondi il simbolo insieme al simbolo come pure la distanza da percorrere e i giorni mancanti alla successiva scadenza Service.

Come prima cosa vengono visualizzati la distanza da percorrere e i giorni mancanti al successivo **cambio dell'olio in base al programma di assistenza Service**, e premendo nuovamente il tasto 5 la distanza da percorrere e i giorni mancanti alla successiva **ispezione**.

i Avvertenza
I chilometri mancanti alla successiva scadenza Service sono visualizzati al posto del contachilometri totale.

Visualizzazione sul display MAXI DOT

Cambio dell'olio in base al programma di assistenza Service
Se è in scadenza un **cambio dell'olio in base al programma di assistenza Service** compare il messaggio **Camb. olio entro ... km ovvero ... giorni.**

Non appena si raggiunge l'intervallo Service, compare all'inserimento dell'accensione il messaggio **Cambio olio adesso!**

Ispezione
Se è in scadenza un'**ispezione** compare il messaggio **Ispezione entro ... km ovvero ... giorni.**

Non appena si raggiunge l'intervallo Service, compare all'inserimento dell'accensione il messaggio **Ispezione adesso!**

Visualizzazione della distanza e dei giorni mancanti alla successiva scadenza Service
Ad accensione inserita è possibile visualizzare in qualsiasi momento la distanza da percorrere e i giorni mancanti alla successiva scadenza Service nel menu **Impostazioni** » pagina 36.

Per 10 secondi viene visualizzato il seguente messaggio.

Cambio olio... km/ ... giorni

Ispezione... km/ ... giorni

Azzeramento dell'indicatore intervalli Service

Si raccomanda di fare eseguire il ripristino della visualizzazione presso un'officina autorizzata.

Consigliamo di non ripristinare da sé l'indicatore intervalli Service, in quanto ciò potrebbe portare a un'impostazione errata della visualizzazione dell'intervallo stesso e quindi a eventuali problemi nel veicolo.

Intervallo Service variabile
Nei veicoli con intervallo Service variabile, dopo il reset dell'indicatore del cambio dell'olio in base al programma di assistenza Service, vengono visualizzati i valori di un nuovo intervallo Service, calcolati in base alle condizioni di esercizio precedenti del veicolo.

Questi valori vengono quindi costantemente adeguati in base alle condizioni di esercizio attuali del veicolo.

Display MAXI DOT

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Menu principale 36
Impostazioni 36
Avvertimento porte, portellone bagagliaio e cofano motore 37
Auto-Check-Control 37

Il display MAXI DOT fornisce informazioni sulle **condizioni attuali di funzionamento del vostro veicolo**. Inoltre questo fornisce (in funzione dell'allestimento del veicolo) i dati dell'autoradio, del telefono, del display multifunzione, del sistema di navigazione, dell'apparecchio collegato all'ingresso MDI e del cambio automatico » pagina 110.

L'accensione di alcuni simboli è accompagnata da un segnale acustico.

ATTENZIONE
Rivolgere l'attenzione innanzitutto alla guida della vostra auto! Il conducente è totalmente responsabile del corretto funzionamento del veicolo.

Menu principale

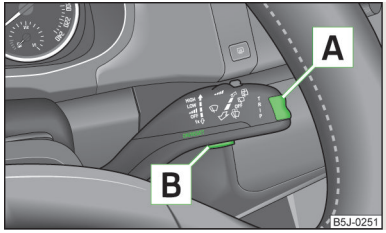

Fig. 24
Leva di comando: elementi di comando del display MAXI DOT

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 36.

› Il menu principale (**MENU PRINCIP.**) si attiva con una pressione prolungata del tasto basculante A » fig. 24.
› Premendo il tasto basculante A è possibile selezionare le singole voci di menu. Dopo una breve pressione del tasto B viene visualizzata l'informazione selezionata.

Panoramica delle voci di menu nel menu principale.
- **MFA** (Display multifunzione) » pagina 31
- **Audio** » *Istruzioni per l'uso della radio*
- **Navigazione** » *Istruzioni per l'uso del sistema di navigazione*
- **Telefono** » pagina 97;
- **Stato veicolo** » pagina 37
- **Impostazioni** » pagina 36

Le voci di menu **Audio** e **Navigazione** saranno visualizzate solo se sono stati attivati la radio o il sistema di navigazione montati in officina.

Avvertenza
- Se sul display vengono visualizzati dei messaggi di avvertimento, per richiamare il menu principale confermare questi messaggi premendo brevemente il tasto B » fig. 24.
- Se il display non viene azionato, dopo circa 10 secondi il menu passerà sempre a uno dei livelli superiori.
- Per l'uso della radio e del sistema di navigazione montati in fabbrica vedere le » *Istruzioni per l'uso della radio* e le » *Istruzioni per l'uso del sistema di navigazione*.

Impostazioni

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 36.

Attraverso il display MAXI DOT è possibile modificare in autonomia determinate impostazioni. L'attuale voce di menu viene visualizzata sul display in alto, sotto ad un trattino.

Possono essere selezionate le seguenti voci di menu.

Lingua / Lang.
Qui è possibile impostare in quale lingua devono essere visualizzati i messaggi di avvertimento e informativi.

Dati MFA
Qui è possibile attivare/disattivare alcune visualizzazioni del display multifunzione.

Ora
Qui è possibile regolare l'ora, il formato dell'ora (12 o 24 ore) e commutare tra ora legale e ora solare.

Pneum. invern.
Qui è possibile impostare a quale velocità il veicolo deve emettere un segnale acustico. Questa funzione viene utilizzata ad es. in caso di pneumatici invernali, per i quali la velocità massima consentita è inferiore alla velocità massima del veicolo.

In caso di superamento della velocità sul display saranno visualizzate le seguenti informazioni:

Pneumatici invernali: max ... km/h.

Unità
Qui è possibile impostare le unità per la temperatura, per i consumi e per le tratte percorse.

Sec. tachim.
Qui si può attivare la visualizzazione della seconda velocità in mph[1].

Service
Qui è possibile visualizzare i chilometri e i giorni mancanti alla successiva scadenza Service.

Impost. fabbrica
Qui si possono ripristinare le impostazioni di fabbrica del display.

Avvertimento porte, portellone bagagliaio e cofano motore

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 36.

Quando almeno una porta, il portellone posteriore o il cofano motore sono aperti, sul display MAXI DOT sarà visualizzato il veicolo con l'indicazione **aperto** della porta, del bagagliaio o del cofano motore.

Inoltre se il veicolo procede a velocità superiore a 6 km/h, sarà emesso un segnale acustico.

Auto-Check-Control

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 36.

Stato del veicolo
Con accensione inserita e durante la marcia nel veicolo si controllano sempre determinate funzioni e stati.

Alcuni messaggi di anomalia e altre avvertenze saranno visualizzati sul display MAXI DOT. I messaggi saranno contemporaneamente visualizzati con simboli sul display MAXI DOT o con le spie di controllo sulla strumentazione combinata » pagina 38.

La voce di menu **Stato veicolo** viene visualizzata nel menu principale del display MAXI DOT se è presente almeno un messaggio di anomalia. Dopo la selezione di questa voce di menu viene visualizzato il primo messaggio di anomalia. In presenza di più messaggi di anomalia, sotto al messaggio sul display viene p.es. visualizzato **1/3**. Ciò significa che viene visualizzato il primo di tre messaggi.

I simboli continuano ad essere visualizzati finché le anomalie di funzionamento non vengono eliminate. Dopo la prima visualizzazione, vengono visualizzati i simboli senza avvertenze per il conducente.

Simboli di avvertimento

	Pressione dell'olio motore insufficiente	» pagina 40
	Temperatura delle frizioni del cambio automatico DSG troppo elevata	» pagina 37
	Controllare il livello dell'olio motore, sensore dell'olio motore difettoso	» pagina 40

Temperatura delle frizioni del cambio automatico DSG troppo elevata
Se sul display MAXI DOT compare il simbolo, la temperatura delle frizioni del cambio automatico DSG è troppo elevata.

Sul display MAXI DOT si visualizza il seguente messaggio.

Cambio surriscaldato. STOP! (vedi manuale).

In questo caso arrestare il veicolo, spegnere il motore e attendere, finché il simbolo non si spegne - pericolo di danni al cambio! Dopo lo spegnimento del simbolo è possibile riprendere la marcia.

[1] Nei modelli con indicatore della velocità in mph, la seconda velocità viene visualizzata in km/h.

ATTENZIONE

Se per ragioni tecniche è necessario sostare, il veicolo deve essere parcheggiato a una distanza di sicurezza rispetto al traffico stradale, occorre spegnere il motore e attivare i lampeggiatori d'emergenza » pagina 62.

Avvertenza

- Se sul display MAXI DOT si visualizzano dei messaggi di avvertimento, tali messaggi devono essere confermati con il tasto B » fig. 24 *a pagina 36* per poter richiamare il menu principale.
- I simboli continuano ad essere visualizzati finché le anomalie di funzionamento non vengono eliminate. Dopo la prima visualizzazione, vengono visualizzati i simboli senza avvertenze per il conducente.

Spie di controllo

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Freno a mano 38
Impianto frenante 38
Spia cinture di sicurezza 39
Alternatore 39
Porta aperta 39
Olio motore 40
Liquido di raffreddamento 40
Servosterzo 41
Controllo della stabilità (ESC) 41
Controllo della trazione (ASR) 41
Sistema antibloccaggio (ABS) 42
Retronebbia 42
Guasto proiettori 42
Sistema di controllo gas di scarico 42
Impianto di preriscaldamento (motore diesel) 42
Controllo dell'elettronica motore (motore a benzina) 43
Filtro antiparticolato diesel (motore diesel) 43
Riserva carburante 43
Sistema airbag 44
Pressione di gonfiaggio dei pneumatici 44
Livello dell'acqua di lavaggio 44
Controllo della trazione (ASR) disattivato 44
Impianto indicatori di direzione 45
Anabbaglianti 45
Fendinebbia 45
Impianto di regolazione velocità 45
Blocco della leva selettrice 45
Abbaglianti 45

Le spie di controllo segnalano determinate funzioni o anomalie e possono essere accompagnate da un segnale acustico.

ATTENZIONE

- Se non vengono rispettate le spie di controllo che si illuminano o i relativi messaggi e avvertenze, non sono escluse gravi lesioni personali o danni gravi al veicolo.
- Il vano motore del veicolo è una zona pericolosa. Durante i lavori nel vano motore, ad es. controllo e rabbocco di liquidi di esercizio, ci si espone al rischio di lesioni, scottature, infortuni e incendi. Rispettare assolutamente le avvertenze » pagina 143, *Vano motore*.

Freno a mano

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 38.

La spia di controllo (P) è accesa quando il freno a mano è tirato. Inoltre, se il veicolo raggiunge per almeno 3 secondi una velocità superiore ai 6 km/h, viene emesso anche un segnale acustico.

Sul display MAXI DOT si visualizza il seguente messaggio.

Disinserire il freno di parcheggio!

Impianto frenante

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 38.

La spia di controllo (!) lampeggia quando il livello del liquido dei freni è troppo basso oppure quando l'impianto ABS presenta un'anomalia.

Sul display MAXI DOT si visualizza il seguente messaggio.

Liquido dei freni (vedi manuale).

Arrestare il veicolo, spegnere il motore e controllare il livello del liquido dei freni » pagina 151.

Altre informazioni » pagina 108, *Freni*.

ATTENZIONE

- Se per ragioni tecniche è necessario sostare, il veicolo deve essere parcheggiato a una distanza di sicurezza rispetto al traffico stradale, occorre spegnere il motore e attivare i lampeggiatori d'emergenza » pagina 62.
- Prima di aprire il cofano motore e controllare il livello del liquido freni, prestare attenzione alle avvertenze » pagina 143, *Vano motore* .
- Quando la spia di controllo si accede assieme alla spia di controllo » pagina 42, *Sistema antibloccaggio (ABS)*, **non proseguire la marcia!** Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.
- In caso di anomalie all'impianto frenante o all'ABS si può verificare un allungamento della corsa del pedale del freno - pericolo d'incidente!

Spia cinture di sicurezza

Leggere e rispettare dapprima a pagina 38.

La spia di controllo si accende per alcuni secondi all'inserimento dell'accensione per ricordare di allacciare le cinture di sicurezza lato conducente e lato passeggero. La spia si spegne solo quando il conducente o il passeggero hanno allacciato la cintura di sicurezza.

Se la cintura di sicurezza del conducente o del passeggero non è stata allacciata, in caso di velocità superiori a 20 km/h, si sente un segnale acustico continuo e contemporaneamente la spia di controllo lampeggia.

Se per i successivi 90 secondi la cintura di sicurezza del conducente o del passeggero non viene allacciata, il segnale acustico si disinserisce e la spia di controllo è sempre accesa.

Altre informazioni » pagina 10.

Alternatore

Leggere e rispettare dapprima a pagina 38.

Se la spia di controllo si accende a motore in funzione, la batteria del veicolo non si sta caricando.

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata. Sarà necessario controllare l'impianto elettrico.

ATTENZIONE

Se per ragioni tecniche è necessario sostare, il veicolo deve essere parcheggiato a una distanza di sicurezza rispetto al traffico stradale, occorre spegnere il motore e attivare i lampeggiatori d'emergenza » pagina 62.

ATTENZIONE

Se durante la marcia, oltre alla spia di controllo si illumina anche la spia di controllo (anomalia al sistema di raffreddamento), **non proseguire la marcia!** Spegnere il motore - pericolo di danneggiamento del motore!

Porta aperta

Leggere e rispettare dapprima a pagina 38.

La spia di controllo si accende all'apertura di una o più porte o del portellone bagagliaio.

Questa spia si attiva anche con accensione disinserita. La spia di controllo rimane accesa per max. 5 minuti.

ATTENZIONE

Se per ragioni tecniche è necessario sostare, il veicolo deve essere parcheggiato a una distanza di sicurezza rispetto al traffico stradale, occorre spegnere il motore e attivare i lampeggiatori d'emergenza » pagina 62.

Olio motore

Leggere e rispettare dapprima a pagina 38.

Spia di controllo rossa lampeggiante (pressione olio insufficiente)
Sul display MAXI DOT si visualizza il seguente messaggio.

Pressione olio: spegnere il motore! (vedi manuale).

La spia di controllo si accende per alcuni secondi all'inserimento dell'accensione[1].

Arrestare il veicolo, spegnere il motore e controllare il livello dell'olio motore » pagina 148.

Se la spia di controllo lampeggia, **non proseguire la marcia**, anche se il livello dell'olio è corretto! Non lasciare girare il motore neppure al minimo.

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

Spia di controllo gialla (livello olio insufficiente)
Sul display MAXI DOT si visualizza il seguente messaggio.

Controllare il livello dell'olio!

Arrestare il veicolo, spegnere il motore e controllare il livello dell'olio motore » pagina 148.

Come avvertimento viene emesso anche un segnale acustico.

Se il cofano motore rimane aperto per più di 30 secondi, la spia di controllo si spegne. Se non si effettua il rabbocco dell'olio motore, dopo circa 100 km la spia si riaccende.

Spia di controllo gialla lampeggiante (sensore di livello olio motore difettoso)
Sul display MAXI DOT si visualizza il seguente messaggio.

Sensore dell'olio - recarsi in officina!

In caso di sensore di livello olio motore difettoso, la spia di controllo si accenderà più volte dopo l'accensione e il sistema emetterà un segnale acustico.

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

ATTENZIONE

Se per ragioni tecniche è necessario sostare, il veicolo deve essere parcheggiato a una distanza di sicurezza rispetto al traffico stradale, occorre spegnere il motore e attivare i lampeggiatori d'emergenza » pagina 62.

ATTENZIONE

La spia di controllo pressione olio rossa non indica il livello dell'olio! Per questo motivo è raccomandabile controllare il livello dell'olio ad intervalli regolari, preferibilmente ad ogni rifornimento.

Liquido di raffreddamento

Leggere e rispettare dapprima a pagina 38.

La spia di controllo rimarrà accesa sino a quando il motore non avrà raggiunto la temperatura di esercizio[2]. Occorre evitare di tenere regimi elevati, di effettuare accelerazioni a tavoletta e di provocare forti sollecitazioni del motore.

Se la spia di controllo si accende o lampeggia, la temperatura del liquido di raffreddamento è eccessiva o insufficiente.

Come avvertimento viene emesso un segnale acustico.

Sul display MAXI DOT si visualizza il seguente messaggio.

Controllare liquido refrigerante (vedi manuale).

Arrestare il veicolo, spegnere il motore e controllare il livello del liquido di raffreddamento oppure rabboccare il liquido di raffreddamento » pagina 150 » pagina 151.

Se il liquido di raffreddamento raggiunge il livello prescritto, l'aumento della temperatura può essere stato provocato da un'anomalia della ventola del radiatore. Controllare il fusibile della ventola del radiatore ed eventualmente sostituirla » pagina 175, *Fusibili nel vano motore*.

Se la spia di controllo resta accesa nonostante il livello del liquido di raffreddamento e il fusibile della ventola siano funzionanti, **non proseguire la marcia!**

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

[1] Nei veicoli con display MAXI DOT la spia di controllo non si accende all'inserimento dell'accensione ma solo se si presenta un errore o il livello dell'olio motore è troppo basso.

[2] Non vale per i veicoli con display MAXI DOT.

ATTENZIONE

- Se per ragioni tecniche è necessario sostare, il veicolo deve essere parcheggiato a una distanza di sicurezza rispetto al traffico stradale, occorre spegnere il motore e attivare i lampeggiatori d'emergenza » pagina 62.
- Aprire con prudenza il serbatoio di compensazione del liquido di raffreddamento. A motore caldo il sistema di raffreddamento è sotto pressione - pericolo di ustioni! Pertanto prima di svitare il tappo, lasciare raffreddare il motore.
- Non toccare la ventola del radiatore. La ventola del radiatore può mettersi in funzione automaticamente anche con l'accensione disinserita.

ATTENZIONE

- Il montaggio di fari supplementari o di altri componenti davanti alla presa d'aria causa una riduzione dell'effetto refrigerante del liquido di raffreddamento.
- Non coprire mai il radiatore - sussiste il pericolo di surriscaldamento del motore.

Servosterzo

Leggere e rispettare dapprima a pagina 38.

La spia di controllo si illumina per alcuni secondi all'inserimento dell'accensione.

Se la spia di controllo rimane permanentemente illuminata dopo aver inserito l'accensione o durante la marcia, significa che nel servosterzo elettroidraulico è presente un guasto. Il servosterzo funziona con una forza ridotta oppure è completamente non funzionante.

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

Avvertenza

- Se dopo un nuovo avviamento del motore e un breve tratto di marcia la spia di controllo gialla si spegne, non è necessario recarsi presso un'officina autorizzata.
- Quando si scollega e ricollega la batteria del veicolo, all'inserimento dell'accensione la spia di controllo gialla si illumina. La spia deve spegnersi dopo aver percorso un breve tratto su strada.
- Se si traina a motore fermo o con servosterzo difettoso non vi è servoassistenza. Il veicolo mantiene la piena direzionalità. Per sterzare occorre tuttavia uno sforzo maggiore.

Controllo della stabilità (ESC)

Leggere e rispettare dapprima a pagina 38.

Quando la spia lampeggia, significa che il sistema ESC è attivo.

Se la spia si accende immediatamente dopo l'avviamento del motore, è possibile che il sistema ESC sia stato disattivato per motivi tecnici. Accendere e disinserire l'accensione. Se la spia di controllo non si accende più dopo aver riavviato il motore, il sistema ESC è nuovamente funzionante.

Se la spia di controllo si accende, significa che è presente un errore nel sistema ESC.

Sul display MAXI DOT si visualizza il seguente messaggio.

Errore: controllo stabilità (ESC)

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

Il sistema ESC non può essere disattivato, con il tasto con il simbolo » pagina 120 viene disattivato solo il sistema ASR, la spia di controllo nella strumentazione combinata si accende.

Poiché l'impianto ESC funziona in combinazione con l'ABS, la spia ASR si accende anche in caso di guasto dell'ABS.

Altre informazioni » pagina 119, *Controllo della stabilità (ESC)*.

Avvertenza

Quando si scollega e ricollega la batteria del veicolo, all'inserimento dell'accensione la spia di controllo si accende. La spia deve spegnersi dopo aver percorso un breve tratto su strada.

Controllo della trazione (ASR)

Leggere e rispettare dapprima a pagina 38.

Quando la spia lampeggia, significa che il sistema ASR è attivo.

Se la spia si accende immediatamente dopo l'avviamento del motore, è possibile che il sistema ASR sia stato disattivato per motivi tecnici. Accendere e disinserire l'accensione. Se la spia di controllo non si accende più dopo il riavvio del motore, il sistema ASR è nuovamente funzionante.

Se la spia di controllo rimane illuminata, significa che è presente un errore nell'ASR.

Sul display MAXI DOT si visualizza il seguente messaggio.

Errore: controllo della trazione (ASR)

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

Poiché l'impianto ASR funziona in combinazione con l'ABS, la spia ASR si accende anche in caso di guasto dell'ABS.

Altre informazioni » pagina 120, *Controllo trazione (ASR)*.

Avvertenza

Quando si scollega e ricollega la batteria del veicolo, all'inserimento dell'accensione la spia di controllo si accende. La spia deve spegnersi dopo aver percorso un breve tratto su strada.

Sistema antibloccaggio (ABS)

Leggere e rispettare dapprima a pagina 38.

Se la spia di controllo rimane permanentemente illuminata significa che è presente un errore nell'ABS.

Sul display MAXI DOT si visualizza il seguente messaggio.

Errore: ABS

Il veicolo sarà in grado di frenare solo con l'impianto frenante, senza ABS.

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

ATTENZIONE

- Se per ragioni tecniche è necessario sostare, il veicolo deve essere parcheggiato a una distanza di sicurezza rispetto al traffico stradale, occorre spegnere il motore e attivare i lampeggiatori d'emergenza » pagina 62.
- Quando la spia di controllo » pagina 38 si accende assieme alla spia dell'ABS, **non proseguire la marcia!** Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.
- In caso di anomalie all'ABS o all'impianto frenante si può verificare un allungamento della corsa del pedale del freno - pericolo d'incidente!

Retronebbia

Leggere e rispettare dapprima a pagina 38.

La spia di controllo si accende con retronebbia inseriti » pagina 61.

Guasto proiettori

Leggere e rispettare dapprima a pagina 38.

In presenza di lampadina difettosa, la spia di controllo si accende:
› entro pochi secondi dall'inserimento dell'accensione;
› se viene accesa una luce con una lampadina difettosa.

Sul display MAXI DOT si visualizza ad es. il seguente messaggio.

INFORMAZIONI Controllare l'anabbagliante ant. destro!

Avvertenza

La luce di posizione posteriore e le luci della targa prevedono più lampadine. La spia di controllo si accenderà solo se tutte le lampadine della targa o delle luci di posizione (in una luce di retromarcia) sono difettose. Pertanto occorre verificare regolarmente che tali lampadine siano funzionanti.

Sistema di controllo gas di scarico

Leggere e rispettare dapprima a pagina 38.

Se la spia di controllo rimane illuminata significa che è presente un errore nel sistema di controllo dei gas di scarico. La centralina del motore consente la marcia in funzionamento di emergenza.

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

Impianto di preriscaldamento (motore diesel)

Leggere e rispettare dapprima a pagina 38.

Subito dopo l'accensione, si accende la spia di controllo. Subito dopo lo spegnimento della spia di controllo del preriscaldamento è possibile avviare il motore.

Se la spia di controllo **non si accende** o **si accende a luce fissa,** è presente un errore nell'impianto di preriscaldamento.

Se la spia di controllo inizia **a lampeggiare** durante la marcia, è presente un errore nel comando motore. La centralina del motore consente la marcia in funzionamento di emergenza.

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

Controllo dell'elettronica motore (motore a benzina)

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 38.

Se la spia di controllo EPC rimane illuminata e/o lampeggia durante la marcia, significa che è presente un errore nel comando motore. La centralina del motore consente la marcia in funzionamento di emergenza.

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

Filtro antiparticolato diesel (motore diesel)

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 38.

Questo filtro antiparticolato diesel filtra la fuliggine contenuta nei gas di scarico. La fuliggine si deposita nel filtro antiparticolato diesel, dove viene regolarmente sottoposta a combustione.

Se la spia di controllo si accende, nel filtro è accumulata della fuliggine.

Per pulire il filtro, se le condizioni del traffico lo consentono » !, occorre inserire quanto prima la 4a o la 5a marcia (cambio automatico: posizione leva selettrice S) per almeno 15 minuti o fino allo spegnimento della spia di controllo, procedendo ad una velocità di almeno 60 km/h e con regime compreso tra 1.800 e 2.500 giri/min.

Dopo aver pulito il filtro antiparticolato diesel la spia di controllo si spegne.

Se il filtro non viene pulito bene, la spia di controllo non si spegne e la spia inizia a lampeggiare.

Sul display MAXI DOT si visualizza il seguente messaggio.

Filtro antiparticolato diesel (vedi manuale).

La centralina del motore consente la marcia in funzionamento di emergenza. Dopo il disinserimento e reinserimento dell'accensione la spia di controllo si accende .

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

ATTENZIONE

- Il filtro antiparticolato diesel raggiunge temperature molto elevate - pericolo di incendio e di gravi lesioni. Pertanto non arrestare mai il veicolo in punti in cui la parte inferiore del veicolo può entrare in contatto con materiali facilmente infiammabili come ad es. erba secca, boscaglia, fogliame, carburante rovesciato e simili.
- La velocità di marcia va sempre adattata alla situazione del traffico, alle condizioni atmosferiche e alle caratteristiche del fondo stradale. Le indicazioni per il conducente richiamate mediante spia di controllo non devono mai indurre ad ignorare le disposizioni di legge sulla circolazione stradale.

ATTENZIONE

Finché la spia di controllo è accesa, si devono considerare anche un maggiore consumo di carburante ed in alcune circostanze anche la riduzione di potenza del motore.

Avvertenza

- Per favorire il processo di combustione della fuliggine nel filtro è consigliabile evitare di utilizzare il veicolo solo per brevi tragitti.
- Utilizzando carburante diesel ad elevato tenore di zolfo si può ridurre notevolmente la durata del filtro. Recarsi presso un partner di assistenza ŠKODA per sapere in quali paesi è utilizzato carburante diesel con elevato tenore di zolfo.
- Se il motore viene spento durante la procedura di pulizia del filtro antiparticolato o subito dopo, per alcuni minuti la ventola del radiatore potrebbe attivarsi automaticamente.

Riserva carburante

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 38.

La spia di controllo si accende quando la quantità di carburante nel serbatoio è inferiore a ca. 7 litri.

Come avvertimento viene emesso anche un segnale acustico.

Sul display MAXI DOT si visualizza il seguente messaggio.

Fare rifornim. di carburante. Autonom. residua: ... km

Avvertenza

Il messaggio sul display MAXI DOT scompare soltanto dopo aver effettuato il rifornimento di carburante e aver percorso un breve tratto.

Sistema airbag

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 38.

Se la spia di controllo rimane permanentemente illuminata significa che è presente un errore nel sistema airbag.

Sul display MAXI DOT si visualizza il seguente messaggio.

Errore: airbag

L'efficienza del sistema airbag è monitorata elettronicamente, anche se uno degli airbag è disattivato.

Airbag frontale, laterale o per la testa o pretensionatori disabilitati con un tester dei sistemi del veicolo:

› La spia di controllo si accende all'inserimento dell'accensione per circa 4 secondi e lampeggia successivamente per altri 12 secondi circa a intervalli di 2 secondi.

Sul display MAXI DOT si visualizza il seguente messaggio.

Airbag e pretensionatore disattivati.

Se l'airbag frontale del lato passeggero è stato disattivato con l'interruttore a chiave sulla plancia lato passeggero:

› La spia di controllo si accende per ca. 4 secondi all'inserimento dell'accensione;
› La disattivazione dell'airbag viene segnalata dall'accensione di una spia di controllo gialla nella scritta PASSENGER AIR BAG OFF nella parte centrale della plancia » pagina 19.

! ATTENZIONE

In caso di anomalia del sistema airbag sussiste il rischio che il sistema non si attivi in caso di incidente. Pertanto, questo deve essere fatto controllare immediatamente presso un'officina autorizzata.

Pressione di gonfiaggio dei pneumatici

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 38.

La spia di controllo si illumina quando la pressione di gonfiaggio di un pneumatico cala sensibilmente. Verificare o correggere la pressione di gonfiaggio di tutti i pneumatici.

Se la spia di controllo lampeggia, è possibile che sia presente un errore nel sistema di monitoraggio della pressione dei pneumatici. Arrestare il veicolo, disinserire e reinserire l'accensione.

Se la spia di controllo lampeggia di nuovo dopo un nuovo avvio del motore, richiedere l'intervento di un'officina autorizzata.

Altre informazioni » pagina 159, *Sistema di controllo pressione pneumatici*.

! ATTENZIONE

Se per ragioni tecniche è necessario sostare, il veicolo deve essere parcheggiato a una distanza di sicurezza rispetto al traffico stradale, occorre spegnere il motore e attivare i lampeggiatori d'emergenza » pagina 62.

i Avvertenza

Quando si scollega la batteria, all'inserimento dell'accensione la spia di controllo si illumina. La spia deve spegnersi dopo aver percorso un breve tratto su strada.

Livello dell'acqua di lavaggio

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 38.

La spia di controllo s'illumina ad accensione inserita quando il livello del liquido dell'impianto tergicristallo è troppo basso.

Sul display MAXI DOT si visualizza il seguente messaggio.

Aggiungere acqua per il tergicristallo!

Rifornire con liquido » pagina 146.

Controllo della trazione (ASR) disattivato

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 38.

Premendo di nuovo il tasto » pagina 120 il sistema ASR si disinserisce e la spia di controllo si accende .

Sul display MAXI DOT si visualizza il seguente messaggio.

Controllo trazione (ASR) disattivato.

Impianto indicatori di direzione

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 38.

A seconda della posizione della leva degli indicatori di direzione lampeggia la spia ⇦sinistra o la spia ⇨ destra.

In caso di guasto di un indicatore di direzione, la spia di controllo lampeggia a velocità doppia.

Quando è attivo l'impianto lampeggiatori d'emergenza lampeggiano tutti gli indicatori di direzione e tutte le spie di controllo.

Altre informazioni » pagina 60, *Indicatori di direzione e abbaglianti*.

Anabbaglianti

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 38.

La spia di controllo si accende con anabbaglianti inseriti » pagina 58.

Fendinebbia

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 38.

La spia di controllo si accende con fendinebbia inseriti » pagina 60.

Impianto di regolazione velocità

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 38.

La spia di controllo s'illumina quando viene inserito l'impianto di regolazione velocità » pagina 122.

Blocco della leva selettrice

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 38.

Se la si accende la spia di controllo, azionare il pedale del freno. Ciò è necessario per spostare la leva selettrice dalla posizione **P** o **N** » pagina 111.

Abbaglianti

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 38.

La spia di controllo è accesa quando gli abbaglianti sono inseriti o si attiva il lampeggio fari » pagina 60.

Sbloccaggio e bloccaggio

Sbloccaggio e bloccaggio

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Chiavi veicolo 46
Sostituire la batteria della chiave con comando a distanza 47
Sicurezza bambini 47
Apertura/chiusura della porta 48
Sbloccaggio/bloccaggio veicolo senza chiusura centralizzata 48
Bloccaggio di emergenza delle porte 49

Chiavi veicolo

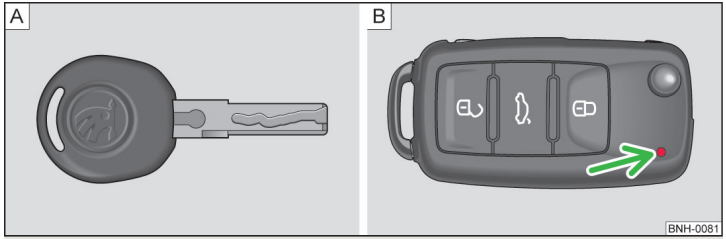

Fig. 25 **Chiave: senza telecomando / con telecomando**

Con il veicolo vengono consegnate due chiavi. A seconda dell'allestimento, il veicolo può essere dotato di chiavi senza telecomando » fig. 25 A o con telecomando » fig. 25 B.

ATTENZIONE

- Non lasciare mai le chiavi all'interno del veicolo quando si esce dall'abitacolo. Persone non autorizzate, ad es. bambini, potrebbero bloccare il veicolo, inserire l'accensione o avviare il motore - sussiste il pericolo di lesioni e d'incidente!
- Quando si esce dal veicolo, non lasciare mai persone non completamente autonome come ad es. i bambini all'interno del veicolo senza sorveglianza. Essi potrebbero, ad esempio, rilasciare il freno a mano o disinnestare la marcia. Il veicolo potrebbe mettersi in movimento - pericolo di lesioni e d'incidente! Queste persone non sarebbero probabilmente state in grado di uscire autonomamente dal veicolo o di mettersi in salvo. In caso di temperature molto alte o molto basse sussiste il pericolo di morte!

ATTENZIONE

- Ogni chiave racchiude al suo interno componenti elettronici; proteggerle quindi dall'umidità e da urti violenti.
- Tenere perfettamente pulita la scanalatura della chiave. La presenza di sporcizia (fibre di tessuto, polvere e simili) possono compromettere il funzionamento del cilindro di chiusura e del blocchetto di accensione.
- Il funzionamento del telecomando può essere temporaneamente influenzato dalla sovrapposizione di trasmettitori siti nelle vicinanze del veicolo che operano nella stessa gamma di frequenza (es. telefoni cellulari, emittenti televisive).
- Se la chiusura centralizzata sul telecomando si attiva solo a una distanza inferiore a circa 3 m, occorre sostituire la batteria » pagina 47.

Avvertenza

- Quando si esce dal veicolo, accertarsi sempre che sia bloccato.
- In caso di perdita di una chiave, rivolgersi a un'officina autorizzata che fornirà un duplicato.

Sostituire la batteria della chiave con comando a distanza

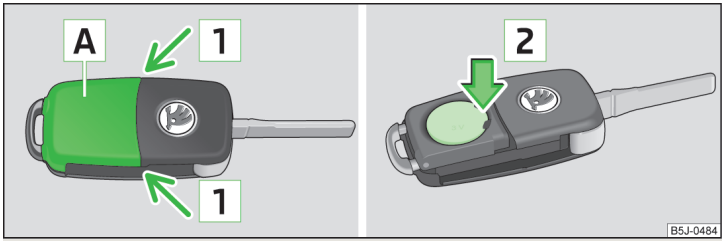

Fig. 26 **Chiave con comando a distanza: Rimozione del coperchio / rimozione della batteria**

Ogni chiave con comando a distanza contiene una batteria, disposta sotto il coperchio A » fig. 26. Quando la batteria è scarica, premendo un tasto della chiave con comando a distanza, la spia di controllo rossa » fig. 25 *a pagina 46* - B non lampeggia. Si raccomanda di fare sostituire la batteria della chiave presso un'officina autorizzata. Qualora si desideri comunque sostituire in prima persona la batteria scarica, procedere come segue:

› Aprire la chiave.
› Premere il coperchio della batteria con il pollice oppure con un cacciavite piatto in corrispondenza della freccia 1 » fig. 26.
› Togliere la batteria scarica dalla chiave premendo verso il basso la batteria in corrispondenza della freccia 2 .
› Inserire la nuova batteria. Assicurarsi che il segno "+" sulla batteria sia rivolto verso l'alto. La polarità corretta è riportata sul coperchio della batteria.
› Riposizionare il coperchio sulla chiave e premere finché non si aggancia in maniera udibile.

! ATTENZIONE

- In caso di sostituzione della batteria, prestare attenzione alla corretta polarità.
- La batteria nuova deve essere conforme alle specifiche della batteria originale.

Per il rispetto dell'ambiente

Per lo smaltimento della batteria rispettare le disposizioni nazionali vigenti in materia.

i Avvertenza

- Se dopo aver sostituito la batteria risulta impossibile aprire o chiudere il veicolo con la chiave con comando a distanza, è necessario sincronizzare l'impianto » pagina 52.
- La sostituzione della batteria in una chiave con un coperchio che presenta una decorazione applicata può comportare una rottura di tale rivestimento. È possibile acquistare un coperchio decorativo sostitutivo presso i partner ŠKODA.

Sicurezza bambini

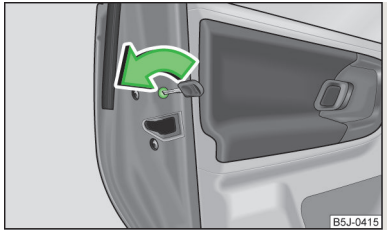

Fig. 27 **Sicurezza bambini: Porta posteriore sinistra**

La sicurezza bambini impedisce l'apertura delle porte posteriori dall'interno. La porta può essere aperta soltanto dall'esterno.

La sicurezza bambini si inserisce e disinserisce con la chiave del veicolo.

Attivazione

› Ruotare la fessura della sicurezza nella direzione indicata dalla freccia » fig. 27(nella porta destra ciò dovrà essere effettuato specularmente).

Disattivazione

› Ruotare la fessura della sicurezza nella direzione opposta a quella indicata dalla freccia » fig. 27 (nella porta destra ciò dovrà essere effettuato specularmente).

Apertura/chiusura della porta

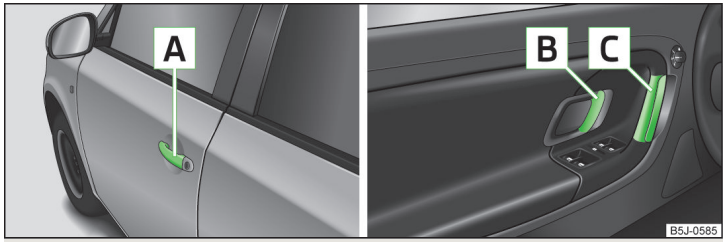

Fig. 28 **Maniglia/leva per l'apertura della porta**

Apertura dall'esterno
› Sbloccare il veicolo e tirare la maniglia A » fig. 28 della porta corrispondente.

Apertura dall'interno
› Tirare la leva per l'apertura della porta B della porta corrispondente.

Azionando una sola volta la leva di apertura, la porta **si sblocca**.

Azionando la leva di apertura una seconda volta la porta **si apre**.

Chiusura dall'interno
› Afferrare la maniglia C e chiudere la porta corrispondente.

ATTENZIONE
- Verificare che la porta sia chiusa correttamente, per evitare che si apra improvvisamente durante la marcia - pericolo di morte!
- Aprire e richiudere la porta solo quando non sono presenti persone nell'area di apertura e di chiusura - pericolo di lesioni!
- Una porta aperta in presenza di vento forte o in salita può chiudersi automaticamente - pericolo di lesioni!
- Non guidare mai con le porte aperte - sussiste il pericolo di morte!

Sbloccaggio/bloccaggio veicolo senza chiusura centralizzata

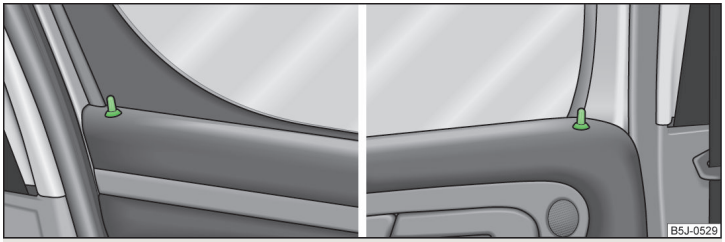

Fig. 29 **Sicura nella porta anteriore/nella porta posteriore**

In caso di sbloccaggio o bloccaggio della porta, la sicura corrispondente » fig. 29si alzerà o si abbasserà.

Sbloccaggio dall'esterno
› Sbloccare la porta anteriore con la chiave » pagina 50.

Sbloccaggio dall'interno
› Tirare la leva per l'apertura della porta.

Bloccaggio dall'esterno
› Bloccare la porta anteriore con la chiave » pagina 50.

Bloccaggio dall'interno
› Spingere all'interno la sicura » fig. 29.

ATTENZIONE
Le porte bloccate impediscono l'accesso abusivo dall'esterno, ad es. agli incroci. In caso di emergenza, il bloccaggio delle porte rende tuttavia più difficile l'accesso all'abitacolo - pericolo di morte!

Avvertenza
- Le porte posteriori e la porta lato passeggero aperte devono essere bloccate premendo la sicura e chiudendo la porta.
- La porta lato conducente aperta non si blocca con la sicura. In questo modo si evita la chiusura involontaria della chiave nel veicolo.

Bloccaggio di emergenza delle porte

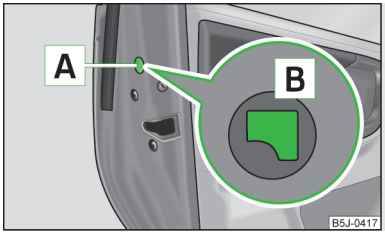

Fig. 30
Porta posteriore: Bloccaggio di emergenza della porta

Nella parte frontale delle porte sprovviste di cilindro di chiusura si trova un meccanismo per il bloccaggio di emergenza che è visibile solo dopo aver aperto la porta.

Bloccaggio

› Smontare la mascherina A » fig. 30.
› Introdurre la chiave nell'apertura sotto alla mascherina e premere verso l'interno la levetta B sino all'arresto.
› Inserire di nuovo la mascherina.

Una volta chiusa la porta, non può più essere aperta dall'esterno. Tirando un'altra volta la leva di apertura della porta, la porta si sblocca dall'interno e poi si apre dall'esterno.

Chiusura centralizzata

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Impostazioni personalizzate 49
Chiusura Safe 50
Sbloccaggio con la chiave 50
Bloccaggio con la chiave 51
Bloccaggio e sbloccaggio del veicolo dall'interno 51

Nel caso in cui si utilizzi la chiusura o l'apertura centralizzata **tutte** le porte contemporaneamente saranno bloccate o sbloccate. Al comando di apertura sarà sbloccato il portellone bagagliaio. Potrà essere aperto anche premendo la maniglia sopra la targa » pagina 54, *Apertura/Chiusura*.

Spia di controllo nella porta lato conducente

Dopo la chiusura del veicolo, la spia di controllo lampeggia rapidamente per circa 2 secondi, poi più lentamente a intervalli regolari.

Se il veicolo è bloccato e la chiusura Safe disabilitata » pagina 50, la spia di controllo nella porta del conducente lampeggia rapidamente per circa 2 secondi, poi si spegne e infine dopo circa 30 secondi inizia a lampeggiare lentamente a intervalli regolari.

Se la spia di controllo lampeggia rapidamente per circa 2 secondi, poi si illumina continuamente per circa 30 secondi e infine lampeggia lentamente, significa che nel sistema della chiusura centralizzata o nell'antifurto volumetrico e nella protezione antitraino » pagina 53 è presente un errore. Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

Comando comfort finestrini

Nell'aprire e chiudere il veicolo è possibile aprire e chiudere i finestrini elettricamente » pagina 57.

! ATTENZIONE

L'attivazione della chiusura Safe » pagina 50 mette fuori uso le leve di apertura delle porte e i tasti della chiusura centralizzata.

i Avvertenza

- In caso di incidente con attivazione degli airbag, le porte bloccate si sbloccano automaticamente per consentire ai soccorritori l'accesso all'interno del veicolo.
- In caso di guasto della chiusura centralizzata può essere bloccata o sbloccata solo la porta lato conducente, usando la chiave. Le altre porte e il portellone bagagliaio possono essere bloccate o sbloccate manualmente.
  - Bloccaggio di emergenza della porta » pagina 49.
  - Sbloccaggio di emergenza del portellone bagagliaio » pagina 55.

Impostazioni personalizzate

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 49.

Apertura di una sola porta

Questa funzione consente solo di sbloccare la porta lato conducente. Le altre porte rimangono bloccate e si sbloccano solo riazionando il comando (apertura).

Sbloccaggio e bloccaggio automatici
Tutte le porte e il portellone bagagliaio si bloccano automaticamente superata una velocità di marcia di circa 15 km/h.

Quando si estrae la chiave dal blocchetto di accensione, il veicolo si sblocca di nuovo automaticamente. Inoltre il veicolo può essere sbloccato dal conducente o dal passeggero premendo il tasto » pagina 51 per la chiusura centralizzata.

Le porte potranno essere bloccate e aperte dall'interno tirando la leva per l'apertura della rispettiva porta. Azionando una sola volta la leva di apertura, la porta **si sblocca**. Azionando la leva di apertura una seconda volta la porta **si apre**.

Avvertenza
Si possono far eseguire le impostazioni personalizzate in un'officina autorizzata.

Chiusura Safe

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 49.

La chiusura centralizzata è dotata di una **chiusura Safe**. Quando si chiude il veicolo dall'esterno, le serrature delle porte si bloccano automaticamente. Le maniglie non aprono le porte né dall'interno né dall'esterno.

Se, dopo la chiusura del veicolo, viene attivata la chiusura Safe, il conducente viene informato mediante il messaggio **CONTROLLARE SAFELOCK** visualizzato sul display della strumentazione combinata. Nei veicoli con display MAXI DOT compare il messaggio **Controllare la chiusura SAFE! (vedi manuale).**

Disattivazione
La disattivazione della chiusura Safe può avvenire in uno dei seguenti modi.

- Mediante un doppio bloccaggio entro 2 secondi.
- Disattivando l'antifurto volumetrico » pagina 53, *Antifurto volumetrico e protezione antitraino*.

Se il veicolo è bloccato e la chiusura Safe disattivata, è possibile sbloccare e aprire la porta dall'interno tirando la leva di apertura della rispettiva porta. Azionando una sola volta la leva di apertura, la porta **si sblocca**. Azionando la leva di apertura una seconda volta la porta **si apre**.

Attivazione
La chiusura Safe si attiva automaticamente al successivo bloccaggio e sbloccaggio del veicolo.

Visualizzazione di attivazione
La spia di controllo nella porta lato conducente lampeggia rapidamente per circa 2 secondi, poi più lentamente a intervalli regolari.

Visualizzazione di disattivazione
La spia di controllo nella porta lato conducente lampeggia rapidamente per circa 2 secondi, si spegne e dopo circa 30 secondi inizia a lampeggiare regolarmente ad intervalli più lunghi.

ATTENZIONE
Quando si chiude il veicolo dall'esterno e si attiva la chiusura Safe, non devono rimanere persone all'interno del veicolo, poiché in tal caso non è possibile aprire dall'interno né le porte né i finestrini. In caso di emergenza, il bloccaggio delle porte rende più difficile l'accesso all'abitacolo - pericolo di morte.

Avvertenza
Questa funzione è valida solo in alcuni paesi.

Sbloccaggio con la chiave

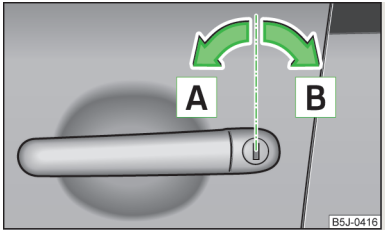

Fig. 31
Sensi di rotazione della chiave per l'apertura e la chiusura

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 49.

- Ruotare la chiave nel cilindro della porta lato conducente nella direzione di marcia (posizione di sbloccaggio) A » fig. 31.
- Tirare la maniglia per aprire la porta.

- Tutte le porte (sui veicoli con impianto antifurto solo la porta lato conducente) si sbloccano.
- Il portellone bagagliaio si sblocca.
- Le luci abitacolo collegate al contatto porta si accendono.
- La chiusura Safe si disattiva.

› I finestrini si apriranno se la chiave **viene mantenuta** in posizione di sbloccaggio.
› La spia di controllo nella porta lato conducente smette di lampeggiare se il veicolo non è dotato di sistema antifurto » pagina 53.

Avvertenza

Se il veicolo è dotato di sistema antifurto, una volta sbloccata la porta entro 15 secondi dall'apertura si deve introdurre la chiave nel blocchetto e inserire l'accensione per disinserire l'impianto antifurto. **Se non si inserisce** l'accensione entro 15 secondi, **scatta l'allarme**.

Bloccaggio con la chiave

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 49.

› Ruotare la chiave nel cilindro della porta lato conducente in senso contrario alla direzione di marcia (posizione di bloccaggio) B » fig. 31 *a pagina 50*.

› Tutte le porte e il portellone bagagliaio si bloccano.
› Le luci abitacolo collegate al contatto porta si spengono.
› I finestrini si chiuderanno se la chiave **viene mantenuta** in posizione di bloccaggio.
› La chiusura Safe si attiva immediatamente.
› La spia di controllo nella porta lato conducente inizia a lampeggiare.

Avvertenza

Se la porta lato conducente è aperta, il veicolo non può essere bloccato.

Bloccaggio e sbloccaggio del veicolo dall'interno

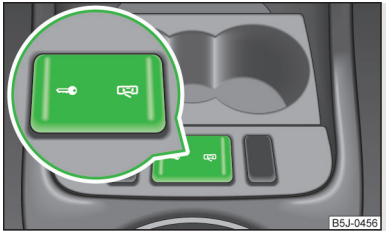

Fig. 32
Console centrale: Tasto per la chiusura centralizzata

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 49.

Se il veicolo non è stato bloccato dall'esterno, può essere bloccato e sbloccato con il tasto basculante » fig. 32 anche se l'accensione è disinserita.

Bloccaggio di tutte le porte e del portellone bagagliaio
› Premere il tasto nella zona » fig. 32. Il simbolo sul tasto si accende.

Sbloccaggio di tutte le porte e del portellone bagagliaio
› Premere il tasto nella zona » fig. 32. Il simbolo sul tasto si spegne.

Se il veicolo è stato bloccato con il tasto per la chiusura centralizzata, procedere come segue:
› Non è possibile aprire dall'esterno le porte e il portellone bagagliaio (misura di sicurezza, ad es. all'arresto ad un incrocio).
› Le porte potranno essere bloccate e aperte dall'interno tirando la leva per l'apertura della rispettiva porta. Azionando una sola volta la leva di apertura la porta **si sblocca**. Azionando la leva di apertura una seconda volta la porta **si apre**.
› Se è aperta una porta, il veicolo non può essere bloccato.
› In caso di incidente con attivazione degli airbag, le porte bloccate si sbloccano automaticamente per consentire ai soccorritori l'accesso all'interno del veicolo.

ATTENZIONE

- In caso di emergenza, il bloccaggio delle porte dall'interno rende più difficile l'accesso all'abitacolo - pericolo di morte!
- L'attivazione della chiusura Safe» pagina 50 mette fuori uso le leve di apertura delle porte e i tasti della chiusura centralizzata.

Telecomando

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Sbloccare/Bloccare 52
Sincronizzazione 52

Con la chiave con comando a distanza è possibile:
› sbloccare e bloccare il veicolo;
› sbloccare lo sportello bagagliaio;
› aprire e chiudere i finestrini » pagina 57, *Comando comfort finestrini*.

Il trasmettitore e la batteria sono alloggiati nell'impugnatura della chiave con comando a distanza. Il ricevitore si trova nell'abitacolo. Il raggio d'azione della chiave con comando a distanza è di circa 30 m. Con batterie scariche la portata si riduce.

La chiave ha un ingegno estraibile che serve a sbloccare e bloccare manualmente il veicolo nonché ad avviare il motore.

In caso di smarrimento e sostituzione di una chiave così come dopo la riparazione o la sostituzione dell'unità di ricezione, l'impianto deve essere inizializzato da un'officina autorizzata. A quel punto sarà possibile utilizzare solamente la chiave con comando a distanza.

Avvertenza

- All'inserimento dell'accensione il telecomando si disattiva automaticamente.
- Il funzionamento del telecomando può essere temporaneamente influenzato dalla sovrapposizione di trasmettitori siti nelle vicinanze del veicolo che operano nella stessa gamma di frequenza (es. telefoni cellulari, emittenti televisive).
- Se la chiusura centralizzata o l'impianto antifurto sul telecomando si attivano solo a una distanza inferiore a 3 m, occorre sostituire la batteria » pagina 47.
- Se la porta lato conducente è aperta, il veicolo non può essere bloccato con la chiave con comando a distanza.

Sbloccare/Bloccare

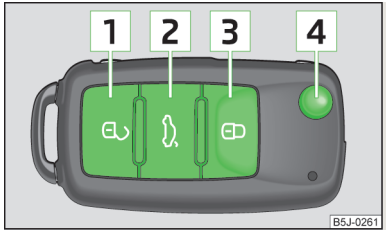

Fig. 33
Chiave con comando a distanza

Sbloccaggio del veicolo
› Premere il tasto 1 » fig. 33.

Bloccaggio del veicolo
› Premere il tasto 3 » fig. 33.

Disattivazione della chiusura Safe
› Premere il tasto 3 » fig. 33 due volte nell'arco di 2 secondi. Altre informazioni » pagina 49.

Sbloccaggio del portellone bagagliaio
› Premere il tasto 2 » fig. 33. Altre informazioni » pagina 54.

Estrazione del congegno della chiave
› Premere il tasto 4 » fig. 33.

Rientro del congegno della chiave
› Premere il tasto 4 » fig. 33 e fare rientrare il congegno della chiave.

Sbloccaggio
Lo sbloccaggio del veicolo è segnalato dal doppio lampeggio degli indicatori di direzione. Se nei 30 secondi successivi allo sbloccaggio del veicolo con il tasto 1 » fig. 33 non si apre alcuna porta né il portellone bagagliaio, il veicolo si blocca di nuovo automaticamente e si riattiva la chiusura Safe o l'impianto antifurto. Questa funzione impedisce lo sbloccaggio involontario del veicolo.

All'apertura del veicolo vengono inoltre regolati i sedili e gli specchietti esterni elettrici abbinati alla chiave. Viene richiamata l'impostazione memorizzata per il sedile conducente e gli specchietti esterni.

Bloccaggio
L'avvenuto bloccaggio del veicolo è segnalato da un lampeggio degli indicatori di direzione.

Se dopo il bloccaggio del veicolo le porte o il portellone bagagliaio sono aperti, i lampeggiatori di emergenza lampeggiano solo dopo la loro chiusura.

Avvertenza

- Azionare il telecomando solo quando le porte e il portellone posteriore sono chiusi e il veicolo si trova entro il proprio campo visivo.
- Nei veicoli con impianto antifurto presso un partner ŠKODA è possibile attivare/disattivare in aggiunta anche i segnali acustici emessi durante lo sbloccaggio/il bloccaggio

Sincronizzazione

Se non è possibile sbloccare il veicolo azionando il telecomando, è possibile che la chiave non sia stata sincronizzata. Ciò può accadere se sono stati premuti ripetutamente i tasti della chiave con comando a distanza fuori dal raggio di azione dell'impianto o se è stata sostituita la batteria nella chiave con comando a distanza.

Per sincronizzare la chiave procedere come segue.

› Premere un tasto qualsiasi sulla chiave con comando a distanza.

› Dopo aver premuto il tasto, entro 1 minuto occorre sbloccare la porta con la chiave.

Impianto antifurto

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Funzionamento 53
Antifurto volumetrico e protezione antitraino 53

L'impianto antifurto aumenta la protezione da tentativi di scasso del veicolo. Al tentativo di scasso del veicolo, l'impianto emette segnali acustici e ottici di allarme.

i Avvertenza

- La durata della sirena d'allarme è di 5 anni.
- Per essere certi della piena efficienza dell'impianto antifurto, controllare, prima di abbandonare il veicolo, che tutte le porte e i finestrini siano chiusi.
- La codifica del radiocomando e del ricevitore esclude l'impiego del radiocomando di altri veicoli.

Funzionamento

Come si attiva l'impianto d'allarme?
L'impianto antifurto si attiva automaticamente bloccando il veicolo con il radiocomando o inserendo la chiave nella porta lato conducente. L'impianto si attiva circa 30 secondi dopo il bloccaggio.

Come si disattiva l'impianto d'allarme?
L'impianto antifurto si disattiva premendo il tasto con il simbolo sul radiocomando. Se il veicolo non viene aperto entro 30 secondi dall'emissione del segnale radio, l'impianto antifurto si inserisce nuovamente.

Se si sblocca il veicolo con la chiave dalla porta lato conducente, entro 15 secondi dall'apertura si deve introdurre la chiave nel blocchetto e inserire l'accensione per disinserire l'impianto d'allarme. **Se non si inserisce** l'accensione entro 15 secondi, **scatta l'allarme**.

Quando scatta l'allarme?
Quando il veicolo è bloccato vengono sorvegliate le seguenti aree di sicurezza:
› Cofano motore;
› Portellone bagagliaio;
› Porte;
› Blocchetto di accensione;
› Inclinazione veicolo » pagina 53;
› Abitacolo » pagina 53;
› Avaria della tensione rete di bordo;
› Presa del dispositivo di traino montato in fabbrica.

Se si scollega uno dei due poli della batteria con l'impianto inserito, scatta subito l'allarme.

Come si disattiva l'allarme?
L'allarme si disattiva premendo il tasto con il simbolo sulla chiave con comando a distanza o inserendo l'accensione.

Antifurto volumetrico e protezione antitraino

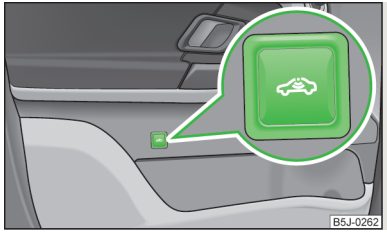

Fig. 34
Tasto dell'antifurto volumetrico e protezione antitraino

L'antifurto volumetrico fa scattare l'allarme non appena registra un movimento all'interno del veicolo.

Disattivazione
› Disinserire l'accensione.
› Aprire la porta lato conducente.
› Premere il tasto con il simbolo » fig. 34 nella porta lato conducente.
› Chiudere il veicolo entro 30 secondi.

L'antifurto volumetrico e la protezione antitraino si inseriranno di nuovo automaticamente al successivo bloccaggio del veicolo.

Avvertenza

▪ Quando c'è la possibilità che l'allarme si attivi a causa di movimenti (ad es. di persone o di animali) o quando il veicolo deve essere trasportato (ad es. su treno o nave) o trainata, disinserire l'antifurto volumetrico e la protezione antitraino.

▪ Lo scomparto portaocchiali aperto riduce l'efficienza dell'antifurto volumetrico. Per garantire la piena funzionalità dell'antifurto volumetrico, prima di bloccare il veicolo chiudere sempre lo scomparto portaocchiali.

Portellone bagagliaio

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Apertura/Chiusura 54
Bloccaggio ritardato del portellone bagagliaio 54
Sbloccaggio di emergenza 55

ATTENZIONE

▪ Dopo aver chiuso il portellone, assicurarsi che il meccanismo di bloccaggio sia scattato in posizione. In caso contrario il portellone potrebbe aprirsi improvvisamente durante la marcia, anche se è stato bloccato - pericolo d'incidente!

▪ Non viaggiare mai con il portellone bagagliaio accostato o aperto, poiché i gas di scarico potrebbero penetrare nell'abitacolo - pericolo di avvelenamento!

▪ Quando si chiude il portellone bagagliaio, non premere il lunotto, in quanto potrebbe staccarsi - pericolo di lesioni!

Avvertenza

▪ **Dopo averlo chiuso, il portellone bagagliaio si blocca automaticamente entro 1 secondo e l'impianto antifurto si attiva.** Ciò vale solo se il veicolo era già bloccato prima della chiusura del portellone bagagliaio.

▪ Il funzionamento della maniglia sopra la targa si disattiva in fase di avviamento o in caso di velocità superiori a 5 km/h. Dopo la sosta e l'apertura di una porta, il funzionamento della maniglia viene riattivato.

Apertura/Chiusura

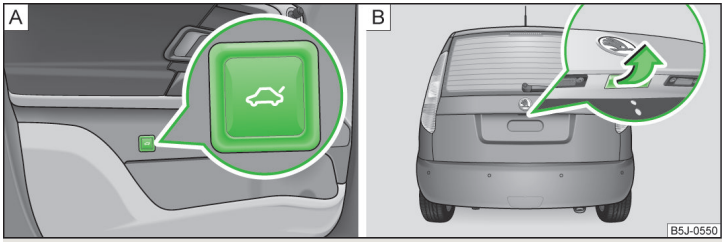

Fig. 35 **Aprire il portellone bagagliaio/maniglia del portellone bagagliaio**

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 54.

Allo sbloccaggio del veicolo si può aprire il portellone premendo la maniglia disposta sopra la targa.

Apertura per i veicoli senza chiusura centralizzata

› Premere il tasto con il simbolo nella porta lato conducente » fig. 35 - A e sollevare il portellone bagagliaio nella direzione indicata dalla freccia » fig. 35 - B.

Apertura per i veicoli con chiusura centralizzata

› Premere la maniglia e sollevare il portellone bagagliaio nella direzione indicata dalla freccia » fig. 35 - B.

Chiusura

› Abbassare il portellone e chiuderlo con un leggero colpo.

Nel rivestimento interno del portellone bagagliaio si trova una maniglia che facilita la chiusura.

Bloccaggio ritardato del portellone bagagliaio

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 54.

Se il portellone bagagliaio viene sbloccato con il tasto col simbolo sulla chiave con comando a distanza, dopo la chiusura si bloccherà automaticamente.

Rivolgendosi a un'officina autorizzata è possibile prolungare l'intervallo dopo il quale il portellone bagagliaio viene automaticamente bloccato dopo la chiusura.

Dopo l'attivazione del bloccaggio ritardato, è possibile riaprire il portellone dopo la chiusura entro un intervallo di tempo limitato.

Il bloccaggio ritardato del portellone potrà essere disattivato da un'officina autorizzata.

ATTENZIONE

Prima che il portellone bagagliaio venga bloccato automaticamente, vi è il rischio di un accesso abusivo nel veicolo. Per questo motivo il veicolo deve essere bloccato mediante il tasto col simbolo della chiave con comando a distanza.

Sbloccaggio di emergenza

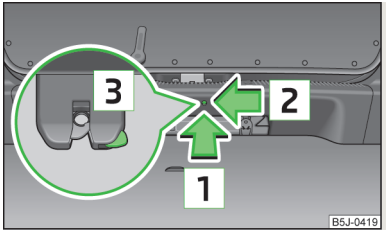

Fig. 36
Sbloccaggio di emergenza del portellone bagagliaio

Leggere e rispettare dapprima a pagina 54.

Se l'errore è a livello della chiusura centralizzata, il portellone bagagliaio potrà essere sbloccato manualmente.

Sbloccaggio

› Ribaltare lo schienale dei sedili posteriori » pagina 69.
› Introdurre un cacciavite o un attrezzo simile nell'apertura del rivestimento nel senso indicato dalla freccia 1 » fig. 36 fino all'arresto.
› Sbloccare la serratura 3 collocata sotto il rivestimento nella direzione indicata dalla freccia 2.
› Aprire il portellone bagagliaio.

Alzacristalli elettrici

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Aprire/chiudere i finestrini 56
Dispositivo di limitazione di forza dell'alzacristalli 56
Comando comfort finestrini 57
Anomalie di funzionamento 57

ATTENZIONE

- Se si chiude il veicolo dall'esterno, nell'abitacolo non devono esservi persone perché in caso d'emergenza non è più possibile aprire i finestrini dall'interno.
- Il sistema è munito di un dispositivo di limitazione della forza » pagina 56. In presenza di un ostacolo la procedura di chiusura si blocca ed il finestrino torna indietro di alcuni centimetri. I finestrini devono comunque essere chiusi con prudenza - pericolo di lesioni!
- Se si trasportano persone non completamente autonome nei sedili posteriori, ad es. bambini, si raccomanda di mettere fuori servizio gli alzacristalli elettrici delle porte posteriori (interruttore di sicurezza) S » fig. 37 *a pagina 56*.
- Chiudere il finestrino con prudenza per evitare lesioni da schiacciamento - pericolo di lesioni!

ATTENZIONE

- Mantenere i cristalli puliti per assicurare un corretto funzionamento degli alzacristalli elettrici.
- Nel caso in cui ci fosse ghiaccio sui cristalli, prima eliminarlo » pagina 136, *Cristalli dei finestrini e specchietti esterni* e successivamente azionare l'alzacristalli, altrimenti la guarnizione del finestrino e il meccanismo dell'alzacristalli potrebbero danneggiarsi.
- Durante la stagione invernale la chiusura dei finestrini può incontrare maggiore resistenza a causa della formazione di ghiaccio. Durante la chiusura il finestrino si blocca e arretra di qualche centimetro.
- Allontanandosi dal veicolo bloccato, controllare che i finestrini siano chiusi.

Per il rispetto dell'ambiente

In presenza di velocità elevate chiudere i finestrini laterali, per evitare un inutile consumo di carburante.

Avvertenza

▪ Dopo il disinserimento dell'accensione è possibile aprire o chiudere i finestrini per altri 10 minuti circa. Dopo l'apertura della porta lato conducente o passeggero è possibile azionare i finestrini solo con il tasto A » fig. 37 *a pagina 56* .
▪ Per la ventilazione dell'abitacolo durante la marcia utilizzare l'impianto di riscaldamento, climatizzazione e ventilazione presente. Se i finestrini sono aperti, nel veicolo può entrare polvere o sporcizia ed inoltre a determinate velocità si possono sentire rumori dovuti al vento.

Aprire/chiudere i finestrini

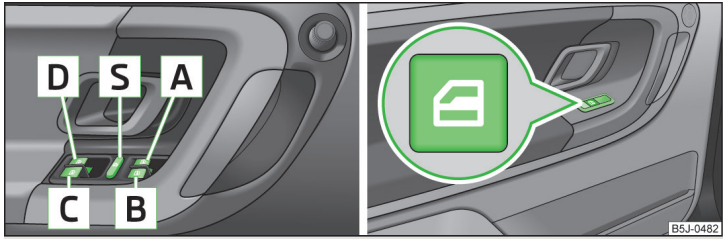

Fig. 37 **Tasti nella porta lato conducente / tasti nelle porte posteriori**

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 55.

Tasti degli alzacristalli » fig. 37.

A Tasto alzacristallo nella porta lato conducente
B Tasto alzacristallo nella porta lato passeggero
C Tasto alzacristallo nella porta posteriore destra
D Tasto alzacristallo nella porta posteriore sinistra
S Interruttore di sicurezza

Gli alzacristalli elettrici funzionano solo ad accensione inserita.

Apertura

› Il finestrino si apre premendo leggermente il corrispondente tasto. Rilasciando il tasto la procedura di apertura si arresta.

Inoltre è possibile aprire automaticamente il finestrino sino all'apertura completa, premendo brevemente il tasto fino all'arresto. Premendo di nuovo il tasto il finestrino si blocca immediatamente.

Chiusura

› Il finestrino si chiude tirando leggermente l'angolo superiore del tasto. Rilasciando il tasto la procedura di chiusura si arresta.

Inoltre è possibile chiudere automaticamente il finestrino sino alla chiusura completa, tirando brevemente il tasto fino all'arresto. Tirando di nuovo l'interruttore il finestrino si blocca immediatamente.

Interruttore di sicurezza

Premendo l'interruttore di sicurezza S è possibile disattivare i tasti degli alzacristalli delle porte posteriori » fig. 37. Premendo nuovamente l'interruttore di sicurezza S è possibile riattivare i tasti degli alzacristalli delle porte posteriori.

Quando i tasti delle porte posteriori suono fuori servizio, la spia di controllo nell'interruttore di sicurezza S è accesa.

Avvertenza

Il meccanismo dell'alzacristalli è provvisto di un dispositivo antisurriscaldamento. In caso di ripetuta apertura e chiusura del finestrino, questo dispositivo può surriscaldarsi. Ciò comporta un transitorio blocco del meccanismo di azionamento del finestrino. Non appena il dispositivo antisurriscaldamento sarà raffreddato, il finestrino sarà riavviato.

Dispositivo di limitazione di forza dell'alzacristalli

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 55.

Gli alzacristalli elettrici sono muniti di un dispositivo di limitazione della forza che limita il pericolo di lesioni da schiacciamento durante la chiusura dei finestrini.

In presenza di un ostacolo la procedura di chiusura si blocca ed il finestrino torna indietro di alcuni centimetri.

Se per i successivi 10 secondi un ostacolo impedisce la chiusura, l'operazione di chiusura viene nuovamente interrotta ed il finestrino torna indietro di alcuni centimetri.

Se si tenta di chiudere nuovamente il finestrino entro 10 secondi dopo un secondo abbassamento del finestrino, anche se l'ostacolo non è ancora stato rimosso, la procedura di chiusura sarà bloccata. In questo arco di tempo non è possibile chiudere automaticamente il finestrino. Il dispositivo di limitazione della forza è ancora attivo.

Il dispositivo di limitazione della forza si disattiva soltanto se si tenta di chiudere nuovamente il finestrino entro i successivi 10 secondi; **il finestrino si chiude ora alla massima velocità!**

Se trascorrono più di 10 secondi, il dispositivo di limitazione della forza si riattiva.

Comando comfort finestrini

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 55.

Il comando comfort dei finestrini consente di aprirli e/o chiuderli tutti in una sola volta.

Il comando comfort può avvenire in uno dei seguenti modi.

Apertura
› Tenere premuto il tasto con il simbolo sulla chiave con comando a distanza.
› Mantenere la chiave nella posizione di sbloccaggio nel cilindro della serratura della porta lato conducente.
› Mantenere il tasto A » fig. 37 *a pagina 56* nella posizione di apertura.

Chiusura
› Tenere premuto il tasto con il simbolo sulla chiave con comando a distanza.
› Mantenere la chiave nella posizione di bloccaggio nel cilindro della serratura della porta lato conducente.
› Mantenere il tasto A » fig. 37 *a pagina 56* nella posizione di chiusura.

Rilasciando la chiave e/o il rispettivo tasto si arresta immediatamente il movimento dei finestrini.

Anomalie di funzionamento

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 55.

Alzacristalli elettrici fuori uso
Quando con il finestrino aperto, si scollega e si ricollega la batteria del veicolo, gli alzacristalli elettrici sono fuori uso. Il sistema deve essere attivato. La funzione si ripristina come segue.
› Inserire l'accensione.
› Chiudere il finestrino della porta lato conducente tirando il corrispondente angolo superiore del tasto.
› Rilasciare il tasto.
› Tirare nuovamente verso l'alto per altri circa 3 secondi il tasto corrispondente.

Funzionamento invernale
Durante la stagione invernale la chiusura dei finestrini può incontrare maggiore resistenza a causa della formazione di ghiaccio. Durante la chiusura il finestrino si blocca e arretra di qualche centimetro.

Per chiudere il finestrino, è necessario mettere fuori servizio il dispositivo di limitazione della forza » pagina 56.

Luci e visibilità

Luci

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Luci di posizione e anabbaglianti 58
Regolazione assetto dei fari 59
Luci diurne (DAY LIGHT) 59
Indicatori di direzione e abbaglianti 60
Proiettori alogeni con luce di marcia in curva 60
Fendinebbia 60
Fari fendinebbia con funzione CORNER 61
Retronebbia 61
Luci turistiche 61
Lampeggiatori d'emergenza 62
Luce di parcheggio 62

Le luci funzionano solo ad accensione inserita se non diversamente indicato.

Sui veicoli con **guida a destra** la disposizione degli elementi di comando è in parte diversa da quella qui » fig. 38 *a pagina 58* raffigurata. I simboli che contrassegnano le varie posizioni degli elementi di comando sono uguali.

ATTENZIONE

- Non utilizzare mai il veicolo se si sono rimossi i rivestimenti interni delle porte. Le luci di posizione non sono sufficientemente potenti per illuminare adeguatamente la strada davanti al veicolo e per essere notati dagli altri utenti della strada. In caso di oscurità o di scarsa visibilità accendere quindi sempre le luci anabbaglianti.
- Per l'accensione delle luci come sopra descritto rispettare comunque le disposizioni nazionali vigenti in materia.
- Il conducente è comunque sempre responsabile della regolazione e del corretto utilizzo delle luci.

Avvertenza

I fari possono temporaneamente appannarsi all'interno. A luci di marcia attivate, dopo breve tempo la superficie di proiezione è nuovamente libera da condensa, mentre in taluni casi il vetro del faro potrebbe ancora presentare la formazione di condensa sui bordi. Questa condensa non compromette in alcun modo la durata del dispositivo di illuminazione.

Luci di posizione e anabbaglianti

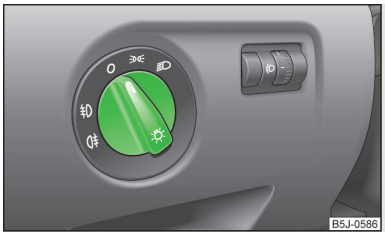

Fig. 38
Plancia: interruttore luci

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 58.

Posizioni interruttore luci » fig. 38.

- Accensione delle luci di posizione o della luce parcheggio su entrambi i lati » pagina 62
- Accensione delle luci anabbaglianti
- **0** Spegnimento luci (eccetto luci diurne)
- Accensione dei fendinebbia » pagina 60
- Accensione del retronebbia » pagina 61

Avvertenza

- Se l'interruttore luci si trova in posizione oppure , estraendo la chiave di accensione e aprendo la porta del conducente, si attiva un segnale acustico. Con la chiusura della porta lato conducente (accensione disattivata), il segnale acustico collegato al contatto porta non funzionerà, ma le luci di posizione resteranno accese, per illuminare il veicolo fermo, qualora fosse necessario.
- **Se si abbandona il veicolo e non si vuole utilizzare la luce di parcheggio, occorre ruotare l'interruttore luci sempre in posizione 0.**

Regolazione assetto dei fari

Fig. 39
Plancia: Regolazione assetto fari

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 58.

Ruotando la manopola di regolazione » fig. 39 dalla posizione **––** alla posizione **3** si adatta gradualmente la regolazione dell'assetto dei fari, riducendo in questo modo il fascio di luce.

Le posizioni della manopola di regolazione corrispondono alle seguenti condizioni di carico del veicolo.

–– Conducente e passeggero anteriore, bagagliaio vuoto.
1 Conducente e passeggeri anteriori e posteriori, bagagliaio vuoto.
2 Conducente e passeggeri anteriori e posteriori, bagagliaio carico.
3 Conducente, bagagliaio carico

! ATTENZIONE

Impostare sempre la regolazione dell'assetto dei fari in maniera tale da soddisfare le condizioni indicate di seguito.
- Il veicolo non provoca l'abbagliamento di altri veicoli, in particolare quelli che procedono in senso opposto di marcia.
- L'assetto dei fari garantisce una marcia sicura.

i Avvertenza

Consigliamo di impostare la regolazione dell'assetto dei fari con le luci anabbaglianti accese.

Luci diurne (DAY LIGHT)

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 58.

Inserimento delle luci diurne
› Ruotare l'interruttore in posizione **0** » fig. 38 *a pagina 58*.

Attivazione / disattivazione della funzione luci diurne
› Per disattivare o attivare le luci diurne, rimuovere o inserire la relativa protezione con amperaggio corrispondente » pagina 174, *Fusibili nella plancia*.

Disattivazione nei veicoli con sistema START-STOP.
› Disinserire l'accensione.
› Tirare la leva degli indicatori di direzione » fig. 40 *a pagina 60* posta sul volante e al tempo stesso spingerla verso il basso mantenendola in questa posizione.
› Inserire l'accensione - attendere finché l'indicatore di direzione sinistro lampeggia 4 volte.
› Disinserire l'accensione - si attiva un segnale acustico che conferma l'attivazione delle luci diurne.
› Rilasciare la leva degli indicatori di direzione.

Attivazione nei veicoli con sistema START-STOP.
› Disinserire l'accensione.
› Tirare la leva degli indicatori di direzione» fig. 40 *a pagina 60* posta sul volante e al tempo stesso spingerla verso l'alto mantenendola in questa posizione.
› Inserire l'accensione - attendere finché l'indicatore di direzione destro lampeggia 4 volte.
› Disinserire l'accensione - si attiva un segnale acustico che conferma l'attivazione delle luci diurne.
› Rilasciare la leva degli indicatori di direzione.

Nei veicoli con luci diurne separate, inserite nei fendinebbia o nel paraurti anteriore, quando si attiva la funzione luci diurne non si accendono le luci di posizione (né anteriori né posteriori) e nemmeno la luce targa.

Se il veicolo non è dotato di luci diurne separate, la funzione luci diurne si ottiene dalla combinazione di anabbaglianti, luci di posizione (anteriori e posteriori) e luce targa.

i Avvertenza

Nei veicoli con luci diurne separate (nel paraurti sotto il faro principale), queste luci fungono anche da luci di posizione.

Indicatori di direzione e abbaglianti

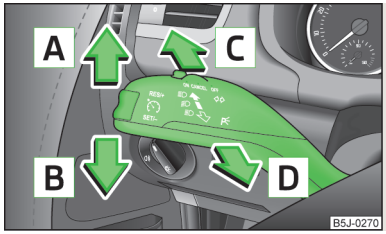

Fig. 40
Leva di comando: Comando indicatori di direzione e abbaglianti

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 58.

Con la leva di comando si comandano anche le luci di parcheggio » pagina 62.

Posizioni della leva di comando » fig. 40.

- **A** Accendere l'indicatore di direzione di destra
- **B** Accendere l'indicatore di direzione di sinistra
- **C** Accendere gli abbaglianti (posizione molleggiata)
- **D** Spegnere gli abbaglianti o inserire il lampeggio fari (posizione molleggiata)

Con l'indicatore di direzione sinistro o destro acceso, nella strumentazione combinata lampeggia la spia di controllo o .

Con gli abbaglianti accesi o con il lampeggio fari inserito, nella strumentazione combinata si accende la spia di controllo .

Lampeggio per segnalazione cambio di corsia - per lampeggiare solo brevemente muovere **la leva** verso l'alto o verso il basso solo fino al punto di resistenza e **tenerla in questa posizione**.

Lampeggio comfort
Per lampeggiare solo tre volte (cosiddetto lampeggio comfort), **premere brevemente e poi rilasciare la leva** fino al punto di resistenza superiore o inferiore.

! ATTENZIONE
Accendere gli abbaglianti e il lampeggio fari soltanto quando la loro accensione non provoca l'abbagliamento di altri veicoli in marcia.

i Avvertenza
- Gli **abbaglianti** possono essere inseriti se sono attivate le luci anabbaglianti.
- Il **lampeggio fari** può essere attivato anche ad accensione disinserita.
- Gli **indicatori di direzione** funzionano solo con accensione inserita.
- Dopo aver percorso una curva gli indicatori di direzione si disinseriscono automaticamente.
- In caso di avaria di una lampadina dell'indicatore di direzione, la spia di controllo lampeggia a velocità doppia.

Proiettori alogeni con luce di marcia in curva

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 58.

Per una migliore illuminazione in curva, i fari alogeni con luce di marcia in curva vengono regolati nella posizione ottimale a seconda della velocità di marcia ed all'angolo di sterzata.

! ATTENZIONE
Se i fari alogeni con luce di marcia in curva sono difettosi, questi saranno abbassati automaticamente nella posizione di emergenza, per evitare un eventuale abbagliamento delle macchine provenienti in senso contrario. In questo modo si riduce il campo visivo illuminato della carreggiata. Guidare con prudenza e rivolgersi tempestivamente a un'officina autorizzata.

Fendinebbia

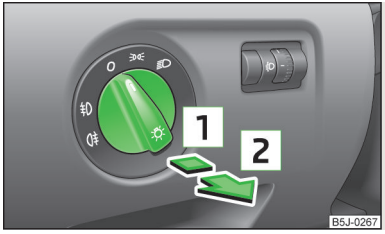

Fig. 41
Plancia: interruttore luci

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 58.

Attivazione/Disattivazione
› Ruotare dapprima l'interruttore in posizione » fig. 41 oppure .
› Tirare l'interruttore in posizione **1**.

La disattivazione dei fendinebbia avviene eseguendo la sequenza in senso inverso.

Con i fendinebbia inseriti nella strumentazione combinata si accende la spia di controllo » pagina 38.

Fari fendinebbia con funzione CORNER

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 58.

La funzione CORNER migliora, con l'accensione dei fendinebbia sul rispettivo lato del veicolo, l'illuminazione della zona circostante il veicolo durante le curve, i parcheggi, ecc.

La funzione CORNER **viene automaticamente attivata se sono soddisfatte le seguenti condizioni.**

- L'indicatore di direzione è attivato o le ruote anteriori sono rivolte completamente verso destra o verso sinistra[1].
- Il motore è in funzione.
- Il veicolo è fermo o procede a una velocità di max. 40 km/h.
- Le luci anabbaglianti sono accese.
- Le luci diurne non sono accese.
- I fendinebbia non sono accesi.
- La retromarcia non è inserita.

Retronebbia

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 58.

Attivazione/Disattivazione

- Ruotare dapprima l'interruttore in posizione » fig. 41 *a pagina 60* oppure .
- Tirare l'interruttore in posizione **2**.

La disattivazione dei retronebbia avviene eseguendo la sequenza in senso inverso.

Se il veicolo non dispone di fendinebbia, il retronebbia si accende ruotando l'interruttore delle luci fino alla posizione » pagina 60oppure ruotandolo e portandolo direttamente in posizione **2**. Questo interruttore può essere tirato in un'unica posizione.

Con retronebbia inserito nella strumentazione combinata si accende la spia di controllo » pagina 38.

In caso di veicolo dotato di dispositivo di traino installato in fabbrica o di dispositivo di traino della gamma di accessori originali ŠKODA che traina un rimorchio, si accendono soltanto i retronebbia del rimorchio.

Luci turistiche

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 58.

Fari alogeni con luce di marcia in curva

Questa modalità permette di viaggiare in paesi con il senso di marcia contrario (guida a sinistra/destra), senza abbagliare i veicoli che arrivano in senso opposto. Con questa modalità attiva "Luci turistiche" la rotazione laterale dei fari viene disattivata.

Attivazione delle luci turistiche

Prima di attivare le luci turistiche devono essere soddisfatte le seguenti condizioni.

Accensione disinserita, luci spente (interruttore luci in posizione **0**), manopola per la regolazione assetto fari in posizione **–**, nessuna marcia inserita o la leva selettrice in posizione **N** (cambio automatico), luci turistiche disattivate.

- Inserire l'accensione.

Entro 10 secondi dall'accensione:

- Ruotare l'interruttore in posizione » pagina 58, *Luci di posizione e anabbaglianti*.
- Inserire la retromarcia (cambio manuale) oppure portare la leva di selezione in posizione **R** (cambio automatico).
- Ruotare la manopola di regolazione assetto fari dalla posizione **–** alla posizione » pagina 59.

Disattivazione delle luci turistiche

Prima di disattivare le luci turistiche devono essere soddisfatte le seguenti condizioni:

Accensione disinserita, luci spente (interruttore luci in posizione **0**), manopola per la regolazione assetto fari in posizione , nessuna marcia inserita o la leva selettrice in posizione **N** (cambio automatico), luci turistiche attivate.

[1] In caso di conflitto tra le due varianti di inserimento, ad es. se il volante viene sterzato a sinistra mentre è attivato l'indicatore di direzione destro, la priorità è assegnata all'indicatore di direzione.

› Inserire l'accensione.

Entro 10 secondi dall'accensione:

› Ruotare l'interruttore in posizione » pagina 58, *Luci di posizione e anabbaglianti*.
› Inserire la retromarcia (cambio manuale) oppure portare la leva di selezione in posizione **R** (cambio automatico).
› Ruotare la manopola di regolazione assetto fari dalla posizione alla posizione –– » pagina 59.

Altre informazioni » pagina 118, *Fari*.

Avvertenza

Se è stata attivata la modalità "Luci turistiche" dopo ciascuna accensione la luce di controllo lampeggerà per 10 secondi.

Lampeggiatori d'emergenza

Fig. 42
Plancia: Tasto per lampeggiatori d'emergenza

Leggere e rispettare dapprima a pagina 58.

› Premere il tasto » fig. 42 .

Quando l'impianto lampeggiatori d'emergenza è inserito lampeggiano contemporaneamente tutti gli indicatori di direzione del veicolo. Nel tasto lampeggiano gli indicatori di direzione e la relativa spia di controllo. L'impianto lampeggiatori d'emergenza funziona anche ad accensione disinserita.

Nel caso di apertura di un airbag, i lampeggiatori di emergenza si attiveranno automaticamente.

ATTENZIONE

I lampeggiatori d'emergenza devono essere attivati ad es. nei seguenti casi.
- Si raggiunge una coda.
- Il veicolo è in panne.

Luce di parcheggio

Leggere e rispettare dapprima a pagina 58.

Attivazione della luce di parcheggio
› Disinserire l'accensione.
› Premere la leva di comando » fig. 40 *a pagina 60* verso l'alto o verso il basso per accendere rispettivamente la luce di posizione destra o sinistra.

Attivazione della luce di parcheggio su entrambi i lati
› Ruotare l'interruttore in posizione » fig. 38 *a pagina 58* e bloccare il veicolo.

Avvertenza

- La luce di parcheggio si può attivare solo ad accensione disinserita.
- Se si accende l'indicatore di direzione destro o sinistro e si disinserisce l'accensione, la luce di parcheggio non viene accesa automaticamente.

Luci abitacolo

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Luce abitacolo - Variante 1 62
Luce abitacolo - Variante 2 63
Scomparto portaoggetti illuminato sul lato passeggero 63
Luci bagagliaio 63

Luce abitacolo - Variante 1

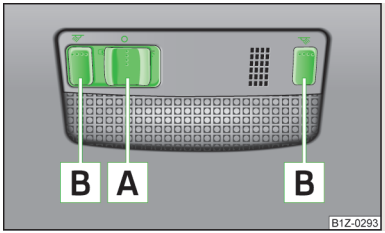

Fig. 43
Luce abitacolo - Variante 1

Posizioni dell'interruttore a scorrimento A » fig. 43.

- attivazione
- **0** disattivazione (posizione centrale)
- azionamento mediante l'interruttore del contatto porta

Premendo l'interruttore B » fig. 43 si possono attivare e disattivare le luci di lettura.

Se la luce è azionata mediante l'interruttore del contatto porta (interruttore A » fig. 43in posizione), **la luce si accende** se si verifica uno dei seguenti eventi.

› Il veicolo viene sbloccato.
› Apertura di una porta.
› La chiave di accensione viene estratta.

Se la luce è azionata mediante l'interruttore del contatto porta (interruttore A » fig. 43 in posizione), **la luce si spegne** se si verifica uno dei seguenti eventi.

› Il veicolo viene bloccato.
› È stata inserita l'accensione.
› Circa 30 secondi dopo la chiusura di tutte le porte.

Se una porta resta aperta o l'interruttore A » fig. 43 si trova in posizione le luci abitacolo si spengono automaticamente dopo circa 10 minuti per evitare che la batteria del veicolo si scarichi.

Luce abitacolo - Variante 2

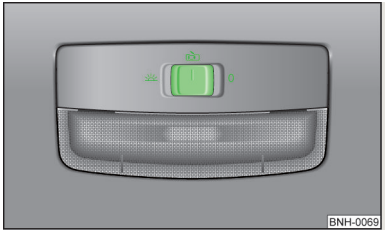

Fig. 44
Luce abitacolo - Variante 2

Posizioni dell'interruttore a scorrimento » fig. 44.

- attivazione
- **0** disattivazione
- azionamento mediante l'interruttore del contatto porta (posizione centrale)

Per l'illuminazione abitacolo - Variante 2 valgono gli stessi principi illustrati per l'illuminazione abitacolo » pagina 62, *Luce abitacolo - Variante 1*.

Scomparto portaoggetti illuminato sul lato passeggero

› Aprendo lo sportello dello scomparto portaoggetti dal lato passeggero si illumina la luce al suo interno.
› La luce si accende automaticamente con luci di posizione inserite e si spegne nuovamente chiudendo lo sportello.

Luci bagagliaio

La luce si accende automaticamente all'apertura del portellone bagagliaio. Se il portellone bagagliaio rimane aperto per più di 10 minuti, la luce bagagliaio si spegne automaticamente.

Visibilità

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Riscaldamento del lunotto 63
Alette parasole 64
Tendina parasole avvolgibile 64

Riscaldamento del lunotto

Fig. 45
Tasto per riscaldamento lunotto

› Il riscaldamento lunotto si attiva/disattiva premendo il tasto con il simbolo » fig. 45, la spia di controllo nel tasto si accenderà o si spegnerà.

Il riscaldamento del lunotto può essere inserito solo con motore in funzione.

Dopo 7 minuti, il riscaldamento del lunotto si **disinserisce** automaticamente.

Per il rispetto dell'ambiente

Non appena i cristalli dei finestrini sono liberi da ghiaccio o condensa, spegnere il riscaldamento. Il minore consumo di corrente elettrica ha effetti positivi sul consumo di carburante » pagina 116, *Risparmiare energia elettrica*.

Avvertenza

Se la tensione di bordo cala, il lunotto termico viene disattivato automaticamente per garantire una sufficiente quantità di energia elettrica per la gestione del motore » pagina 155, *Disattivazione automatica delle utenze*.

Alette parasole

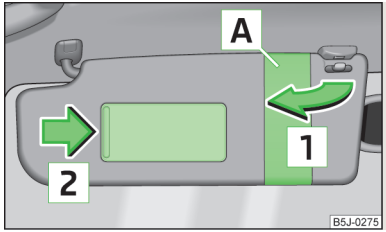

Fig. 46
Aletta parasole: posizione abbassata

Le alette parasole del conducente e del passeggero si possono staccare dai relativi supporti e ruotare verso la porta nel senso indicato dalla freccia 1 » fig. 46.

Gli specchietti di cortesia nelle alette parasole sono muniti di protezione. Spingere la copertura nel senso indicato dalla freccia 2.

La fascia A consente di riporre oggetti piccoli e leggeri, come ad es. un blocco per gli appunti, ecc.

ATTENZIONE

Non ruotare verso i finestrini le alette parasole nella zona di attivazione degli airbag per la testa se ad esse sono fissati oggetti, quali penne a sfera e simili. In caso di attivazione dell'airbag per la testa gli occupanti del veicolo potrebbero subire lesioni.

Tendina parasole avvolgibile

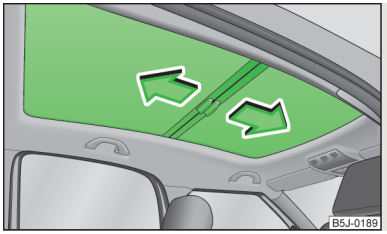

Fig. 47
Tendina parasole avvolgibile

La tendina parasole avvolgibile può essere aperta o chiusa manualmente » fig. 47.

Per il trasporto di bagagli o carichi sul tetto, tenere presente quanto segue » Pagina 80, nel paragrafo *Introduzione al tema*.

ATTENZIONE

Procedere con cautela durante l'utilizzo della tendina parasole avvolgibile per evitare lesioni da schiacciamento - pericolo di lesioni!

Impianto tergi-lavacristallo

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Impianto tergi-lavacristallo 65
Impianto lavafari 66
Sostituzione delle spazzole tergicristallo per parabrezza 66
Sostituzione della spazzola tergicristallo per il lunotto 66

Il tergicristallo e l'impianto di lavaggio funzionano solo ad accensione inserita.

All'inserimento della retromarcia, con tergicristalli inseriti, il lunotto si terge automaticamente una volta.

Rabboccare con acqua di lavaggio » pagina 146.

ATTENZIONE

- Per una buona visibilità e una guida sicura è indispensabile che le spazzole tergicristallo siano in perfette condizioni » pagina 66.
- Non utilizzare l'impianto lavavetro in presenza di basse temperature se prima non è stato riscaldato il parabrezza. In caso contrario il detergente potrebbe congelarsi sul parabrezza impedendo la visibilità anteriore.
- Per motivi di sicurezza, sostituire le spazzole una o due volte l'anno. Le spazzole possono essere acquistate presso un partner ŠKODA.

ATTENZIONE

- In presenza di temperature rigide e in inverno, prima di partire, ovvero prima di inserire l'accensione, controllare che le spazzole tergicristallo non siano congelate. L'azionamento del tergicristallo con spazzole gelate può danneggiare sia le spazzole sia il motorino dell'impianto tergicristallo!
- Disinserendo l'accensione con tergicristalli attivati, al reinserimento dell'accensione essi riprendono la tergitura nella medesima modalità. Tra il disinserimento e il reinserimento dell'accensione, i tergicristalli possono bloccarsi in presenza di basse temperature.
- Staccare con attenzione le spazzole gelate dal parabrezza o dal lunotto.
- Prima della marcia togliere la neve e il ghiaccio dai tergicristalli.
- Se non si presta attenzione nel maneggiare i tergicristalli si corre il rischio di danneggiare il parabrezza.

Avvertenza

- A motore acceso e con temperature esterne inferiori a +10 °C, gli ugelli dell'impianto lavacristalli vengono riscaldati.
- Il serbatoio del tergicristallo ha una capacità di 3,5 litri. Nei veicoli con impianto lavafari la capacità è di circa 5,4 litri.
- Per evitare striature, pulire le spazzole regolarmente con un detergente per cristalli. In presenza di sporco tenace, ad es. resti di insetti, pulire le spazzole tergicristallo con una spugna o un panno.

Impianto tergi-lavacristallo

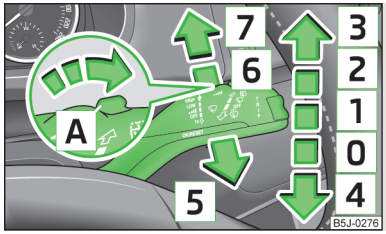

Fig. 48
Leva di comando: Posizioni dell'impianto tergi-lavacristallo

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 65.

Posizioni della leva di comando » fig. 48.

- 0 Tergitura disattivata
- 1 Tergitura intervallata del parabrezza
- 2 Tergitura lenta del parabrezza
- 3 Tergitura veloce del parabrezza
- 4 Tergitura singola del parabrezza (posizione molleggiata)
- 5 Tergi-lavacristallo automatico per il parabrezza (posizione molleggiata)
- 6 Tergilunotto (il tergicristallo deterge regolarmente dopo alcuni secondi)
- 7 Tergi-lavacristallo automatico per lunotto (posizione molleggiata)
- A Interruttore per l'impostazione della pausa desiderata tra le singole oscillazioni del tergicristallo (1 tergitura intervallata del parabrezza)

Tergi-lavacristallo automatico
L'impianto di lavaggio lavora immediatamente; il tergicristalli interverrà successivamente.

Dopo aver rilasciato la leva, l'impianto di lavaggio si spegne e il tergicristalli esegue ancora da 1 a 3 oscillazioni (a seconda della durata dello spruzzo).

Tergi-lavalunotto automatico
L'impianto di lavaggio lavora immediatamente; il tergicristalli interverrà successivamente.

Dopo aver rilasciato la leva, l'impianto di lavaggio si spegne e il tergicristalli esegue ancora da 1 a 3 oscillazioni (a seconda della durata dello spruzzo). **Al rilascio la leva rimane in posizione** 6.

Impianto lavafari

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 65.

Se sono stati inseriti gli anabbaglianti o gli abbaglianti e la leva del tergicristallo è in posizione 5, i fari saranno spruzzati brevemente » fig. 48 *a pagina 65*. Durante la pulizia dei fari, ogni cinque spruzzature si attiverà anche lo spruzzo sul parabrezza.

Rimuovere dai fari la sporcizia più tenace (come i resti di insetti) a intervalli regolari, ad esempio durante il rifornimento di carburante. Occorre rispettare le seguenti avvertenze » pagina 137, *Cristalli dei fari*.

Per assicurare un funzionamento corretto dell'impianto anche d'inverno, togliere la neve accumulatasi sui portaugelli ed eliminare il ghiaccio con uno spray sbrinante.

! ATTENZIONE

Non estrarre manualmente gli ugelli dell'impianto lavafari - pericolo di danneggiamento!

Sostituzione delle spazzole tergicristallo per parabrezza

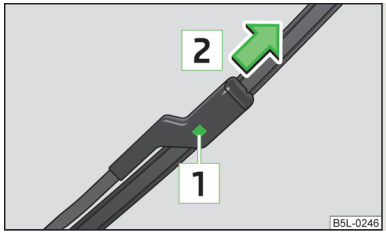

Fig. 49
Spazzole tergicristallo per parabrezza

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 65.

Rimozione delle spazzole tergicristallo

› Sollevare il braccio del tergicristallo dal vetro.
› Premere il dispositivo di sicurezza 1 » fig. 49 ed estrarre la spazzola del tergicristallo in direzione della freccia 2.

Fissaggio delle spazzole tergicristallo

› Inserire la spazzola tergicristallo fino al suo completo innesto nella battuta.
› Controllare che la spazzola sia fissata correttamente.
› Ripiegare i bracci del tergicristallo sul vetro.

Per una buona visibilità è assolutamente indispensabile che le spazzole siano in perfetto stato. Le spazzole non devono essere imbrattate da polvere, residui di insetti o cera di conservazione.

Strofinando o lubrificando le spazzole si possono lasciare residui di cera sui cristalli nel processo di lavaggio in impianti automatici. Pertanto, dopo ogni **lavaggio automatico pulire** i cristalli e i labbri delle spazzole ed eliminare i residui di grasso.

Sostituzione della spazzola tergicristallo per il lunotto

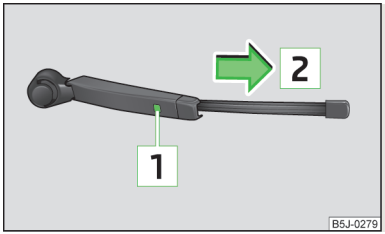

Fig. 50
Spazzole tergicristallo per lunotto

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 65.

Rimozione delle spazzole tergicristallo

› Sollevare il braccio tergicristalli dal vetro » fig. 50.
› Ripiegare la spazzola del tergicristallo sino all'arresto, in direzione del braccio del tergicristallo.
› Tenere il braccio tergicristalli sulla parte superiore e premere il dispositivo di sicurezza 1.
› Estrarre la spazzola del tergicristallo nella direzione indicata dalla freccia 2.

Fissaggio delle spazzole tergicristallo

› Inserire la spazzola tergicristallo fino al suo completo innesto nella battuta.
› Controllare che la spazzola sia fissata correttamente.
› Ripiegare i bracci del tergicristallo sul vetro.

Specchietto retrovisore

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Specchietto interno manuale con posizione antiabbagliamento 67
Specchietto esterno 67

ATTENZIONE

- Assicurarsi che gli specchietti non siano coperti da ghiaccio, neve, condensa né altri oggetti.
- Gli specchietti esterni convessi (curvati verso l'esterno) o asferici ingrandiscono il campo visivo. Gli oggetti appaiono però più piccoli. Per tale motivo questi specchietti non permettono di stimare con precisione la distanza del veicolo che segue.
- Per determinare la distanza dai veicoli che seguono, utilizzare se possibile lo specchietto interno.

Specchietto interno manuale con posizione antiabbagliamento

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 67.

Impostazione di base

› Regolare la leva sul bordo inferiore dello specchietto in direzione del parabrezza.

Posizione antiabbagliamento

› Posizionare la leva sul bordo inferiore dello specchietto in direzione opposta al parabrezza.

Specchietto esterno

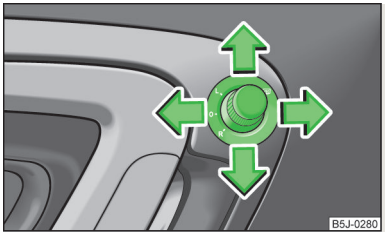

Fig. 51
Interno porta: Manopola per lo specchietto esterno

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 67.

La manopola può essere ruotata nelle seguenti posizioni.

L Regolazione specchietto a sinistra
R Regolazione specchietto a destra
0 Disattivazione del comando dello specchietto
Riscaldamento specchietti

Muovendo la manopola in direzione della freccia si può regolare la superficie dello specchietto nella posizione desiderata » fig. 51.

Il movimento della superficie dello specchietto è identico a quello della manopola.

Ripiegamento degli specchietti esterni

Lo specchietto esterno può essere del tutto ripiegato manualmente in direzione del finestrino laterale. Per ripristinare la posizione d'uso, bisogna ribaltarlo allontanandolo dal finestrino laterale fino a quando non scatta in posizione in modo percettibile.

Avvertenza

- Il riscaldamento degli specchietti esterni funziona solo con motore in funzione.
- Non toccare la superficie degli specchietti esterni quando il riscaldamento è attivo.
- Qualora la regolazione elettrica non dovesse funzionare, è possibile regolare manualmente entrambi gli specchietti esterni premendo sul bordo della superficie dello specchio.
- In caso di anomalia della regolazione elettrica degli specchietti, rivolgersi a un'officina autorizzata.

Sedersi e sistemarsi

Sedili anteriori

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Regolazione dei sedili anteriori 68
Riscaldamento sedili anteriori 69

Regolare il sedile lato del conducente in modo da poter premere a fondo i pedali con le ginocchia leggermente piegate.

Regolare lo schienale del sedile lato del conducente in modo da poter raggiungere il punto superiore del volante con le braccia leggermente piegate.

Una corretta regolazione dei sedili è particolarmente importante per i seguenti motivi.

› Poter raggiungere rapidamente e con sicurezza gli elementi di comando.
› Mantenere il corpo in una posizione rilassata e non stancante.
› **Garantire la massima protezione da parte delle cinture di sicurezza e del sistema airbag.**

! ATTENZIONE

- Regolare il sedile del conducente solo a veicolo fermo - pericolo d'incidente!
- Usare prudenza nel regolare il sedile! Una regolazione disattenta o incontrollata può provocare lesioni da schiacciamento.
- Evitare il trasporto di un numero di persone maggiore del numero dei posti a sedere presenti sul veicolo.
- Non trasportare oggetti sul sedile passeggero, ad eccezione di quelli appositamente previsti (ad es. seggiolino per bambini) - pericolo d'incidente!

i Avvertenza

All'interno del meccanismo di regolazione per l'inclinazione dello schienale dopo qualche tempo può prodursi del gioco.

Regolazione dei sedili anteriori

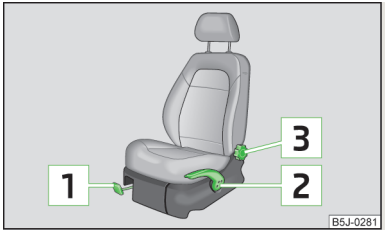

Fig. 52
Elementi di comando sul sedile

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 68.

Regolazione longitudinale del sedile

› Tirare verso l'alto la leva 1 » fig. 52 e spingere contemporaneamente il sedile nella posizione desiderata.
› Rilasciare la leva 1 e fare scorrere il sedile in avanti finché l'elemento di bloccaggio si aggancia in maniera udibile.

Regolazione del sedile in altezza

› Se si desidera sollevare il sedile, tirare la leva 2 verso l'alto o pompare » fig. 52.
› Se si desidera abbassare il sedile, premere la leva 2 verso il basso o pompare.

Regolazione dell'inclinazione dello schienale

› Sollevarsi dallo schienale (non appoggiarsi) e ruotare la manopola 3 per impostare l'inclinazione dello schienale » fig. 52.

Riscaldamento sedili anteriori

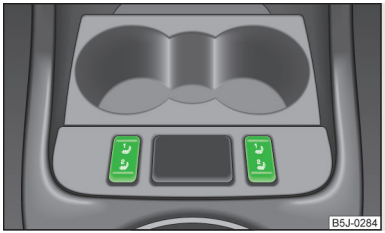

Fig. 53
Interruttore a bilico per il riscaldamento del sedile anteriore

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 68.

I cuscini e gli schienali dei sedili anteriori possono essere riscaldati elettricamente.

› Premendo l'interruttore basculante nella posizione **1** o **2** si inserisce il riscaldamento del sedile anteriore al 25% o al 100% della potenza » fig. 53.
› Per disinserire il riscaldamento portare l'interruttore a bilico nella posizione orizzontale.

! ATTENZIONE

In caso di sensazione limitata di dolore e/o calore del conducente o del passeggero, ad es. mediante l'applicazione di una medicazione, paralisi o malattia cronica (ad es. diabete), si consiglia di rinunciare all'uso del riscaldamento supplementare del sedile. Può portare ad ustioni difficilmente rimediabili sulla schiena, natiche e gambe. Se ciò nonostante si vuole usufruire del riscaldamento sedile consigliamo in caso di lunghi viaggi, di effettuare delle pause, in modo che il corpo non venga sottoposto a sollecitazioni durante la marcia. Per valutare la reale situazione rivolgersi ad un medico curante.

! ATTENZIONE

- Per non danneggiare gli elementi del riscaldamento sedili, evitare di puntare le ginocchia sui sedili o di esercitare in altro modo su di essi una pressione localizzata in un punto ristretto.
- Quando i sedili non sono occupati da persone, non attivare il riscaldamento dei sedili.
- Se sui sedili si trovano oggetti fissati o depositati, come p.es. un seggiolino per bambini, una borsa o simili, non attivare il riscaldamento del sedile. In caso contrario si può verificare un guasto degli elementi termici del riscaldamento sedile.
- Se sui sedili sono stati fissati coprisedili o fodere di protezione aggiuntive, non attivare il riscaldamento dei sedili - sussiste il pericolo di danneggiare i coprisedili e il riscaldamento del sedile.
- Non usare liquidi per pulire i sedili » pagina 139, *Fodere dei sedili*.

i Avvertenza

- Il riscaldamento del sedile deve essere inserito solo con motore in funzione. In tal modo la capacità della batteria viene salvaguardata.
- Se la tensione di bordo cala, il riscaldamento dei sedili viene disattivato automaticamente per garantire una sufficiente quantità di energia elettrica per la gestione del motore » pagina 155, *Disattivazione automatica delle utenze*.

Sedili posteriori

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Regolazione longitudinale dei sedili 70
Regolazione dell'inclinazione dello schienale 70
Ribaltamento del sedile e ribaltamento completo del sedile 70
Sbloccare e smontare il sedile 71
Regolazione dei sedili nella direzione trasversale 71
Ribaltamento all'indietro dei sedili in posizione di partenza 71

Regolazione longitudinale dei sedili

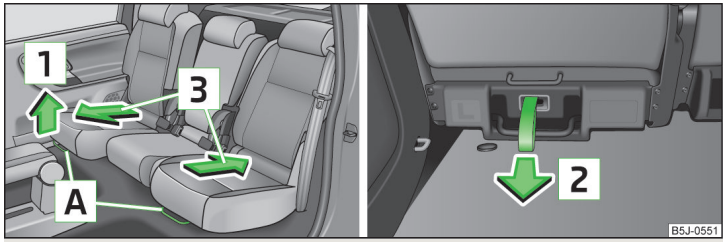

Fig. 54 **Sbloccaggio anteriore / posteriore**

› Tirare la leva A » fig. 54 verso l'alto, nella direzione indicata dalla freccia 1, oppure tirare il tirante di sbloccaggio nella direzione indicata dalla freccia 2 e spingere il sedile nella posizione desiderata, nella direzione indicata dalla freccia 3.

Regolazione dell'inclinazione dello schienale

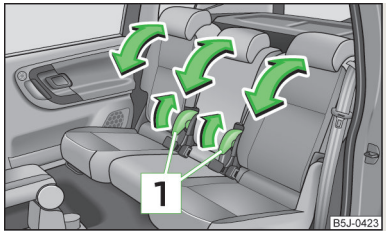

Fig. 55
Regolare lo schienale

› Tirare la leva 1 » fig. 55e impostare l'inclinazione desiderata dello schienale.

ATTENZIONE

Tirando, accertarsi che lo schienale sia correttamente bloccato.

Ribaltamento del sedile e ribaltamento completo del sedile

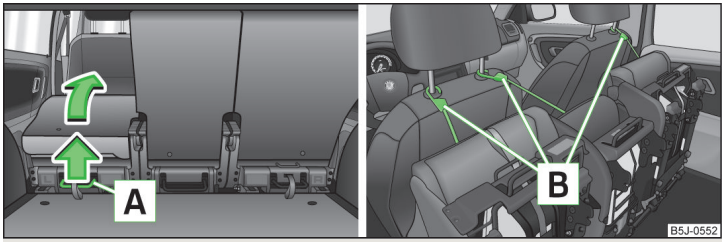

Fig. 56 **Ripiegare in avanti completamente lo schienale/Bloccaggio del sedile ripiegato.**

Ribaltamento schienale

› Introdurre la linguetta della cinghia nell'apertura prevista sul lato del veicolo corrispondente - posizione di sicurezza.
› Togliere i poggiatesta dal sedile centrale posteriore » pagina 72, *Poggiatesta*.
› Spingere quanto più indietro possibile i sedili posteriori esterni » pagina 70, *Regolazione longitudinale dei sedili*.
› Tirare la leva 1 » fig. 55 *a pagina 70*e impostare l'inclinazione desiderata dello schienale.
› Tirare verso l'alto la leva A » fig. 56 e quindi ripiegare completamente in avanti il sedile.

Ripiegare in avanti completamente il sedile e bloccarlo.

› Se il sedile posteriore esterno viene completamente ripiegato in avanti, questo dovrà essere spinto indietro sino al completo arresto.
› Tirare verso l'alto la leva 1 » fig. 56 e ripiegare completamente in avanti il sedile.
› Con l'ausilio della cintura di fissaggio B bloccare a un'asta di guida del poggiatesta del sedile anteriore il sedile ripiegato » fig. 56.

ATTENZIONE

Procedere immediatamente, con l'ausilio della cinghia di fissaggio, a bloccare a un'asta di guida del poggiatesta del sedile anteriore il sedile ripiegato - pericolo di lesioni.

ATTENZIONE

- Se durante il ripiegamento in avanti il sedile esterno non si trova nella posizione terminale posteriore, sbloccando il sedile si può danneggiare il perno di bloccaggio.
- I sedili in posizione ripiegata servono per trasportare il carico solo per il tempo necessario - pericolo di danneggiamento dei sedili anteriori. Al termine del trasporto riportare i sedili in posizione.

Sbloccare e smontare il sedile

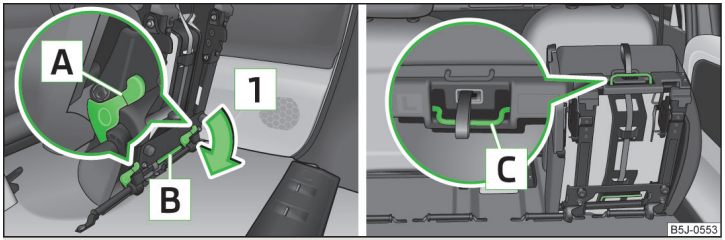

Fig. 57 **Bloccare il sedile ribaltato in avanti/Impugnatura sul cuscino del sedile**

› Ripiegare il sedile » pagina 70, *Ribaltamento del sedile e ribaltamento completo del sedile*.
› Sbloccare il sedile ribaltato premendo i bloccaggi del sedile A » fig. 57nella direzione indicata dalla freccia 1.
› Estrarre il sedile sulle impugnature B oppure C.

Avvertenza

I sedili esterni non sono interscambiabili. Nell'area posteriore il sedile di sinistra è contrassegnato dalla lettera **L**, mentre il sedile destro è contrassegnato dalla lettera **R**.

Regolazione dei sedili nella direzione trasversale

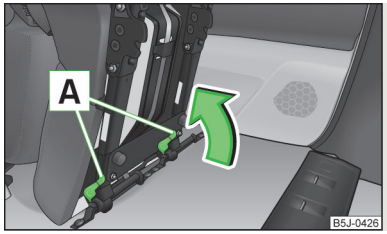

Fig. 58
Bloccare il sedile

› Smontare il sedile centrale » pagina 71, *Sbloccare e smontare il sedile*.
› Ripiegare in avanti il sedile esterno » pagina 70, *Ribaltamento del sedile e ribaltamento completo del sedile* e sbloccarlo » fig. 57 *a pagina 71*.
› Spingere il sedile ribaltato in avanti e sbloccato lungo la guida, in direzione del centro del veicolo, sino all'arresto.
› Bloccare il sedile alla fine della guida premendo i bloccaggi del sedile A » fig. 58 nella direzione indicata dalla freccia.

Ribaltamento all'indietro dei sedili in posizione di partenza

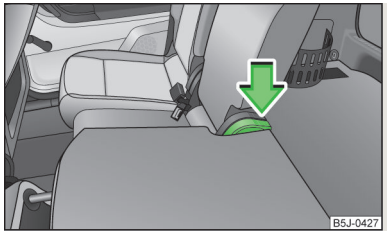

Fig. 59
Ribaltare indietro lo schienale

› Se il sedile è smontato, questo dovrà essere dapprima inserito sulla guida e quindi bloccato » fig. 58 *a pagina 71*. Tirando verso l'alto assicurarsi che il sedile sia bloccato in maniera corretta.
› Ripiegare il sedile in posizione orizzontale, sino a quando si innesterà completamente. Tirando verso l'alto assicurarsi che il sedile non possa più essere sollevato.
› Premere la leva » fig. 59 e ripiegare lo schienale. Tirando, accertarsi che lo schienale sia correttamente bloccato.
› Estrarre la linguetta di chiusura dalla posizione di sicurezza.

ATTENZIONE

- Dopo aver ribaltato indietro il cuscino e lo schienale, la cintura e la fibbia della cintura devono trovarsi nella posizione originaria, ovvero pronte per l'uso.
- Gli schienali devono essere innestati saldamente in modo che in caso di frenate improvvise nessun oggetto presente nel bagagliaio possa scivolare nell'abitacolo - pericolo di lesioni.
- Durante il ribaltamento dello schienale del sedile assicurarsi sempre che questo sia innestato in maniera sicura. Ciò sarà confermato dalla posizione e da una marcatura visibile sulla copertura della leva.

Poggiatesta

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Regolazione dei poggiatesta 72

L'effetto protettivo ottimale si ottiene quando il bordo superiore del poggiatesta si trova all'incirca alla stessa altezza della parte superiore del capo.

I poggiatesta vanno regolati in base alla statura. Una corretta regolazione dei poggiatesta offre, insieme con le cinture di sicurezza, un'efficace protezione.» pagina 7

ATTENZIONE

- Per offrire un'efficace protezione agli occupanti del veicolo in caso di incidente, i poggiatesta devono essere regolati correttamente.
- Non utilizzare mai il veicolo se si sono rimossi i poggiatesta - pericolo di lesioni!
- Se i sedili posteriori sono occupati, i poggiatesta posteriori non possono essere regolati nella posizione inferiore.

Regolazione dei poggiatesta

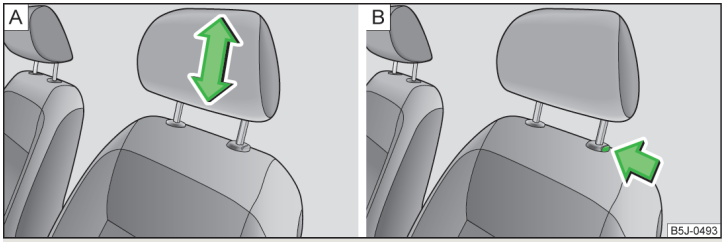

Fig. 60 **Poggiatesta: Montaggio/Smontaggio**

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 72.

Regolazione dell'altezza

› Afferrare il poggiatesta lateralmente con le due mani e quindi farlo scorrere verso l'alto per la distanza desiderata » fig. 60 - A.
› Se si desidera fare scivolare verso il basso il poggiatesta, premere con una mano il tasto di sicurezza » fig. 60 - B e mantenerlo premuto, mentre l'altra mano sposta il poggiatesta verso il basso.

Smontaggio/Montaggio

› Estrarre il poggiatesta dallo schienale sino alla fine della corsa.
› Premere il tasto sicurezza nella direzione indicata dalla freccia » fig. 60 - B ed estrarre il poggiatesta.
› Per il rimontaggio, infilare il poggiatesta nello schienale fino ad avvertire lo scatto in maniera udibile del tasto di sicurezza.

Bagagliaio

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Veicoli della categoria N1 73
Elementi di fissaggio 74
Gancio ripiegabile 74
Reti di fissaggio 74
Fissaggio del piano di carico del bagagliaio 74

Vano bagagli 75
Rete di separazione 75

Per un buon comportamento su strada del veicolo prestare attenzione a quanto segue:

› I pesi devono essere ripartiti nella misura più uniforme possibile.
› collocare gli oggetti pesanti il più possibile in avanti;
› Fissare i bagagli agli appositi occhielli o con la rete di sicurezza.» pagina 74.

In caso di impatto, anche gli oggetti piccoli e leggeri ricevono un'energia cinetica talmente alta che possono causare gravi lesioni.

L'entità dell'energia cinetica dipende dalla velocità di marcia e dal peso dell'oggetto.

Esempio: un oggetto non fissato con un peso di 4,5 kg riceve in caso di impatto frontale a 50 km/h un'energia pari a 20 volte il suo peso. Ciò significa che "si genera" una forza-peso di circa 90 kg.

! ATTENZIONE

- Impilare gli oggetti nel bagagliaio e fissarli agli appositi occhielli mobili.
- In caso di manovre improvvise o di incidente, gli oggetti liberi all'interno dell'abitacolo possono volare in avanti e ferire gli occupanti o altri utenti della strada.
- Gli oggetti non fissati possono colpire un airbag in apertura e ferire gli occupanti - pericolo di morte!
- Tenere presente che, se si trasportano oggetti pesanti, lo spostamento del baricentro altera le caratteristiche di marcia - pericolo d'incidente! Per tale motivo occorre adattare la velocità e lo stile di guida al carico.
- Se i bagagli o altri oggetti vengono fissati agli occhielli di ancoraggio con cavi inadeguati o danneggiati, in caso di frenate improvvise o incidenti possono verificarsi lesioni. Per evitare che i bagagli possano essere proiettati in avanti, utilizzare sempre cinghie di ancoraggio adeguate che possano essere fissate con sicurezza agli occhielli.
- I bagagli devono essere sistemati in modo tale che nessun oggetto possa scivolare in avanti in caso di manovre e frenate improvvise - pericolo di lesioni!

! ATTENZIONE (continua)

- In caso di trasporto di oggetti pericolosi appuntiti fissati nel bagagliaio ampliato mediante ribaltamento dei sedili posteriori, prestare attenzione assolutamente a garantire adeguata sicurezza per le persone sedute sugli altri sedili posteriori» pagina 9, *Posizione corretta dei passeggeri sui sedili posteriori*.
- Se i sedili posteriori accanto al sedile ribaltato sono occupati, prestare la massima attenzione alla sicurezza, ad es. sistemando il carico da trasportare in modo tale che il ribaltamento all'indietro del sedile venga impedito in caso di collisione dalla parte posteriore.
- Non viaggiare mai con il portellone bagagliaio accostato o aperto, poiché i gas di scarico potrebbero penetrare nell'abitacolo - pericolo di avvelenamento!
- Non superare mai i carichi ammessi sugli assali e il peso totale ammesso del veicolo - pericolo d'incidente!
- Non trasportare mai persone all'interno del bagagliaio!

! ATTENZIONE

Assicurarsi che gli oggetti sistemati sulla cappelliera non possano danneggiare i filamenti del lunotto termico.

i Avvertenza

La pressione di gonfiaggio dei pneumatici deve essere adeguata in funzione del carico » pagina 157, *Durata dei pneumatici*.

Veicoli della categoria N1

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 73.

Nei veicoli della categoria N1, che non sono dotati di una griglia protettiva, per il fissaggio del carico si deve utilizzare un set di ancoraggio conforme alla norma EN 12195 (1 - 4).

Per un utilizzo sicuro del veicolo è indispensabile il perfetto funzionamento dell'impianto elettrico. Accertarsi che questo non venga danneggiato durante la regolazione e al momento di caricare e scaricare il vano di carico.

Elementi di fissaggio

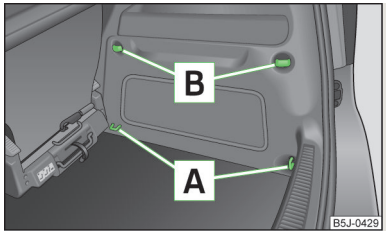

Fig. 61
Bagagliaio: Occhielli e elementi di fissaggio

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 73.

Nel bagagliaio sono presenti i seguenti elementi di fissaggio » fig. 61.
A Occhielli mobili per il fissaggio di oggetti e reti di sicurezza.
B Elementi di fissaggio solo per il fissaggio reti di sicurezza.

! ATTENZIONE
Il carico statico massimo consentito per gli occhielli mobili è di 3,5 kN (350 kg).

Gancio ripiegabile

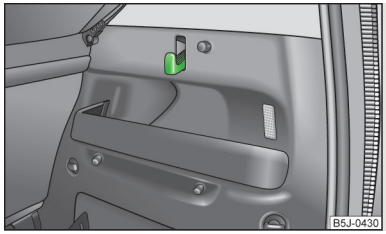

Fig. 62
Bagagliaio: ganci ripiegabili

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 73.

Su entrambi i lati del bagagliaio si trova un gancio ripiegabile per il fissaggio di piccoli bagagli, come borse e simili » fig. 62.

! ATTENZIONE
Il carico massimo consentito del piano di carico è di 7,5 kg.

Reti di fissaggio

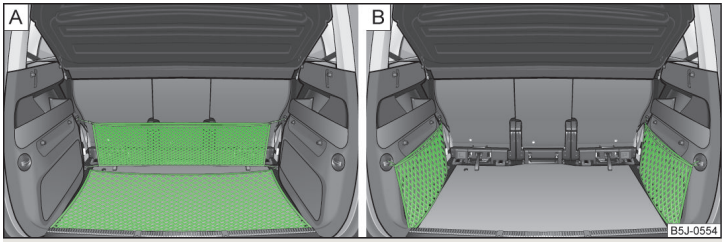

Fig. 63 **Rete portaoggetti: tasca trasversale doppia, rete portaoggetti / tasche longitudinali doppie**

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 73.

Esempi di fissaggio della rete di fissaggio come tasca doppia, rete di fissaggio a pavimento » fig. 63- Ae doppia tasca longitudinale » fig. 63 - B.

! ATTENZIONE
Non superare il carico massimo consentito delle reti di fissaggio. Oggetti più pesanti non vengono trattenuti a sufficienza - pericolo di lesioni!

! ATTENZIONE
- Il carico massimo consentito della rete di fissaggio è di 1,5 kg.
- Non collocare nelle reti oggetti dagli angoli taglienti - pericolo di danneggiamento della rete.

Fissaggio del piano di carico del bagagliaio

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 73.

Il piano di carico sollevato, per es. per accedere alla ruota di scorta, può così essere applicato tra lo schienale e la cappelliera .

Vano bagagli

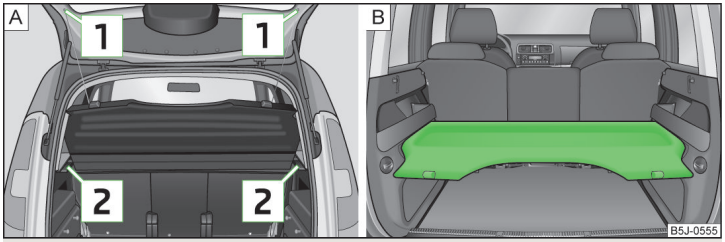

Fig. 64 **Smontaggio della cappelliera / cappelliera nella posizione inferiore**

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 73.

Se si desidera trasportare bagagli ingombranti, all'occorrenza è possibile smontare la cappelliera.

› Sganciare i nastri di fissaggio 1 » fig. 64.
› Ribaltare leggermente verso l'alto la cappelliera.
› Estrarre la cappelliera dai supporti 2 e tirarla indietro o mediante leggeri colpi sul lato inferiore della cappelliera nella zona tra i supporti.
› In caso di nuovo montaggio inserire dapprima la cappelliera nei supporti 2 e quindi agganciare i nastri di ritegno 1 al portellone bagagliaio.

La cappelliera può essere applicata anche nella posizione inferiore sugli elementi di sostegno » fig. 64 - B.

La procedura per il montaggio o lo smontaggio è identica.

In questa posizione è possibile posizionare sulla cappelliera oggetti di piccole dimensioni e leggeri, fino ad un peso totale massimo di 2,5 kg.

! ATTENZIONE

Non depositare oggetti sulla cappelliera che in caso di brusca frenata o di collisione mettano in pericolo l'incolumità degli occupanti del veicolo.

! ATTENZIONE

Assicurarsi che gli oggetti sistemati sulla cappelliera non possano danneggiare i filamenti del lunotto termico.

i Avvertenza

Nell'aprire il portellone sollevare anche la cappelliera - pericolo di far scivolare in avanti gli oggetti appoggiati!

Rete di separazione

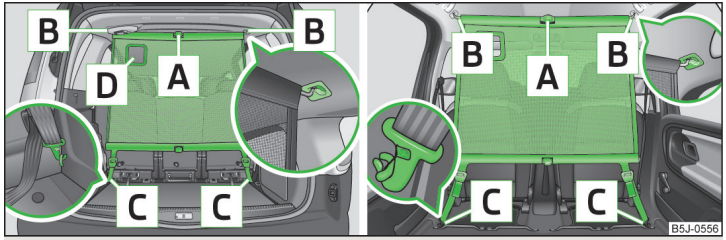

Fig. 65 **Utilizzare la rete di separazione dietro i sedili anteriori/posteriori.**

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 73.

La rete di separazione può essere integrata dietro i sedili posteriori o anteriori.

Montare la rete di separazione dietro i sedili posteriori

› Smontare la cappelliera » pagina 75, *Vano bagagli*.
› Togliere la rete di separazione dalla custodia.
› Aprire le due parti della barra trasversale, sino a sentirle scattare.
› Inserire la barra trasversale nell'alloggiamento B » fig. 65 prima da un lato e poi dall'altro e spingerla in avanti. Nello stesso modo inserire la barra trasversale sull'altro lato del veicolo, nell'alloggiamento B.
› Attaccare i ganci a moschettone C posti alle estremità della cinghia negli occhielli mobili dietro i sedili posteriori.
› Tirare il nastro attraverso le cinghie di tensione, prima da un lato e poi dall'altro.

Smontaggio della rete divisoria

› Allentare le fasce su entrambi i lati e sganciare i moschettoni C » fig. 65.
› Spingere indietro la barra trasversale prima da un lato e poi dall'altra.
› Estrarre la barra trasversale dagli alloggiamenti B.

Avvolgere la rete di separazione.

› Premere il tasto rosso dello snodo A » fig. 65 - lo snodo sarà rilasciato.
› Inserire la rete di separazione ripiegata nella sua custodia e chiuderla.

› Tramite i ganci a moschettone in plastica fissare la custodia agli occhielli sul rivestimento di sinistra o di destra del bagagliaio.

Il montaggio e lo smontaggio della rete di separazione dietro i sedili anteriori avverrà analogamente a quanto effettuato per i sedili posteriori. Per appendere i moschettoni a carabina dovranno essere utilizzati gli occhielli di fissaggio dietro i sedili anteriori. Per aumentare lo spazio del bagagliaio, sarà possibile smontare i sedili posteriori.

Il montaggio e lo smontaggio della rete di separazione dietro i sedili posteriori con piano di carico variabile » pagina 76 avverrà analogamente a quanto effettuato per i sedili posteriori senza piano di carico variabile. Per agganciare i moschettoni utilizzare gli occhielli posteriori in corrispondenza dei cunei di fissaggio disposti sulla parte anteriore del piano di carico variabile.

L'apertura D » fig. 65 nella rete di separazione serve per il passaggio della cintura di sicurezza a tre punti » pagina 13, *Cintura di sicurezza del sedile centrale posteriore*.

Piano di carico variabile nel bagagliaio

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Ripartizione del bagagliaio con il piano di carico variabile 76
Montaggio e smontaggio del piano di carico variabile 76
Smontaggio / montaggio delle guide 77
Smontaggio/montaggio della guida trasversale e dei cunei di fissaggio 77

Il piano di carico variabile facilita la sistemazione di carichi ingombranti.

ATTENZIONE

Il carico massimo del piano di carico variabile è di 75 kg.

Avvertenza

Lo spazio sotto il piano di carico variabile può essere utilizzato per riporre gli oggetti.

Ripartizione del bagagliaio con il piano di carico variabile

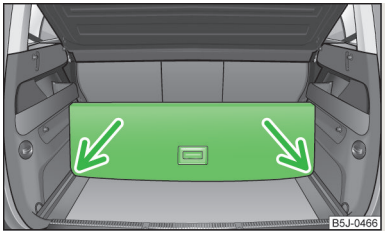

Fig. 66
Ripartizione del bagagliaio

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 76.

› Sollevare la parte con il supporto e quindi fissarla facendola scivolare all'interno delle scanalature contrassegnate dalle frecce » fig. 66.

Montaggio e smontaggio del piano di carico variabile

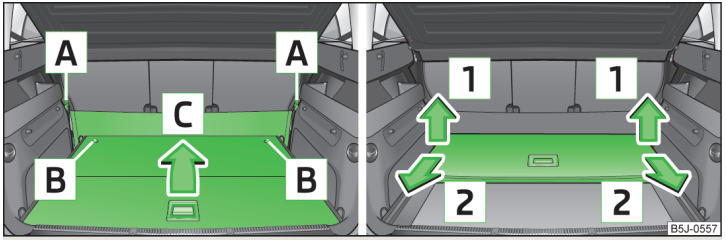

Fig. 67 **ripiegamento / estrazione del piano di carico variabile**

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 76.

Smontaggio

› Sganciare gli anelli A » fig. 67 del divisorio elastico dai punti di fissaggio.
› Sbloccare il piano di carico variabile ruotando gli occhielli di fissaggio A di circa 180° a sinistra.
› Muovere il piano di carico in direzione della freccia C per ripiegarlo.
› Sollevare leggermente verso l'alto il piano di carico variabile nella direzione indicata dalla freccia 1 e quindi estrarlo tirando in direzione della freccia 2. ▸

Montaggio

› Posizionare il piano di carico variabile ripiegato sulle guide.
› Aprire il piano di carico variabile.
› Sbloccare il piano di carico variabile ruotando gli occhielli di fissaggio B di circa 180° verso » fig. 67destra.
› Fissare gli anelli A del divisorio elastico ai punti di fissaggio.

! ATTENZIONE

Durante il montaggio del piano di carico variabile, verificare che le guide e il piano di carico variabile siano correttamente fissati. In caso contrario, i passeggeri possono riportare lesioni.

Smontaggio / montaggio delle guide

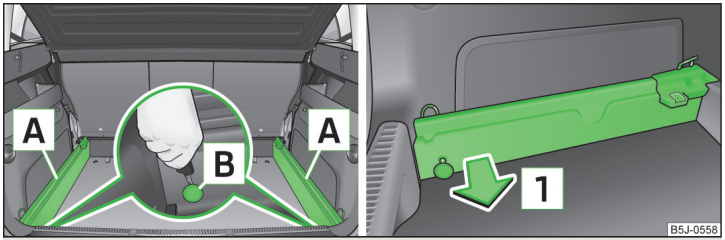

Fig. 68 **Bagagliaio: sgancio dei punti di fissaggio / rimozione delle guide**

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 76.

Smontaggio

› Allentare i punti di fissaggio B » fig. 68 sulle guide di supporto utilizzando la chiave del veicolo oppure con un cacciavite piatto.
› Afferrare la guida A ed estrarla nella direzione indicata dalla freccia 1. Durante lo smontaggio delle guide sull'altro lato del bagagliaio, procedere allo stesso modo.

Montaggio

› Applicare le guide sui lati del bagagliaio.
› Premere su ogni guida il punto di fissaggio B » fig. 68 sino all'arresto.
› Tirare per verificare il fissaggio delle guide.

! ATTENZIONE

Durante il montaggio del piano di carico variabile, verificare che le guide e il piano di carico variabile siano correttamente fissati. In caso contrario, i passeggeri possono riportare lesioni.

Smontaggio/montaggio della guida trasversale e dei cunei di fissaggio

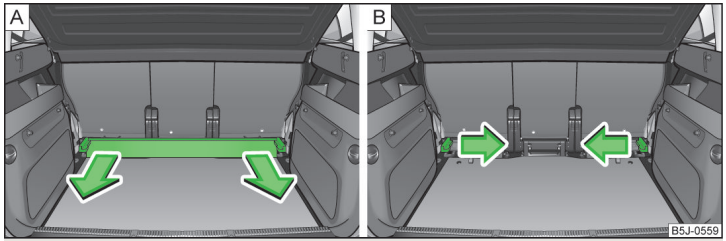

Fig. 69 **Bagagliaio: estrazione della guida trasversale / estrazione dei cunei di fissaggio**

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 76.

Smontaggio

› Afferrare la guida trasversale » fig. 69 - A ed estrarla tirando nella direzione indicata dalla freccia.
› Afferrare il cuneo di fissaggio » fig. 69 - B ed estrarlo tirando nella direzione indicata dalla freccia. Per lo smontaggio del cuneo di fissaggio sull'altro lato del bagagliaio, procedere allo stesso modo.

Montaggio

› Applicare i cunei di fissaggio in corrispondenza dei punti di fissaggio e spingerli fino all'arresto agendo in direzione del lato bagagliaio.
› Inserire in modo obliquo la guida trasversale e spingerla fino all'arresto.
› Controllare tirando il fissaggio delle guide trasversali.

Portabiciclette nel bagagliaio

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Montaggio della traversa 78
Montaggio del portabiciclette 78
Inserimento della bicicletta nel portabiciclette 79
Assicurare la stabilità delle biciclette con una cinghia 79

ATTENZIONE

Trasportando le biciclette nel bagagliaio fare attenzione alla sicurezza delle persone trasportate.

ATTENZIONE

Procedere con prudenza quando si manipolano le biciclette - pericolo di danneggiamento del veicolo!

Montaggio della traversa

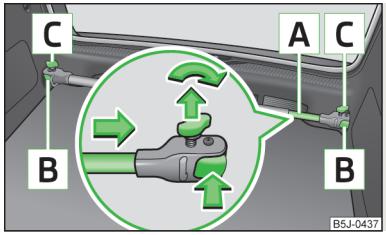

Fig. 70
Montaggio della traversa

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 78.

› Estrarre la cappelliera » pagina 75.
› Ribaltare o smontare i sedili posteriori » pagina 71.
› Allentare le viti di sicurezza C » fig. 70 ed estrarle leggermente, in questo modo i supporti B saranno sbloccati.
› Mettere la traversa con la parte fissa sull'occhiello di ancoraggio destro A e poi la parte estraibile della traversa -A nell'occhiello di sinistra.-
› Premere i supporti B sino a farli scattare in posizione; quindi serrare le viti di sicurezza C.
› Controllare tirando il fissaggio della traversa.

Montaggio del portabiciclette

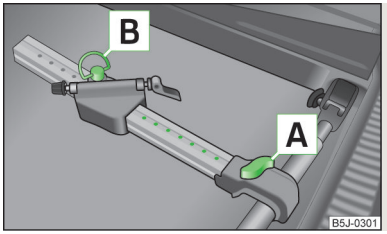

Fig. 71
Montaggio del portabiciclette

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 78.

› Collocare il portabiciclette sulla traversa.
› Estrarre leggermente la vite A » fig. 71 e quindi spingere il longherone (elemento di alluminio) nella traversa sino a quando si innesta nel supporto.
› Ruotare la vite A nel dado.
› Allentare la vite B sul lato scorrevole del portabiciclette e quindi estrarre la vite.
› Impostare la parte scorrevole del telaio, in funzione delle dimensioni delle biciclette, portandolo in una posizione tale per cui la bicicletta non vada a toccare il portellone bagagliaio. Consigliamo di collocare l'elemento scorrevole del telaio in maniera tale che tra la vite A e l'elemento scorrevole siano visibili 7 fori.
› Inserire e serrare la vite B nella posizione desiderata.

Inserimento della bicicletta nel portabiciclette

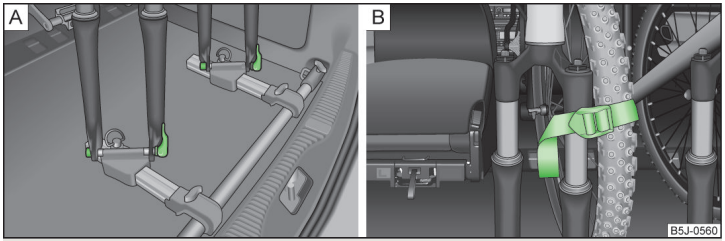

Fig. 72 **Inserire la bicicletta / Esempio di fissaggio della ruota anteriore**

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 78.

› Prima di fissare la bicicletta, sarà necessario smontare la ruota anteriore.
› Allentare l'unità di serraggio rapido sull'asse di fissaggio del portabiciclette e quindi regolare la larghezza della forcella.
› Posizionare la forcella della bicicletta sull'asse di fissaggio e fissarla con l'unità di serraggio rapido » fig. 72 - A.
› Portare in avanti il pedale sinistro della bicicletta, in maniera tale da fissare più agevolmente la ruota anteriore.
› Allentare la vite A » fig. 71 *a pagina 78* e quindi fare scorrere verso sinistra il portabiciclette con la bicicletta fissata, in maniera tale che tra manubrio della bicicletta e finestrino laterale del bagagliaio non sia possibile alcuna collisione.
› Abbassare con cautela il portellone bagagliaio, senza abbandonarlo; verificare se tra il manubrio della bicicletta e il lunotto sia presente uno spazio sufficiente. Se necessario, regolare la posizione dell'elemento scorrevole del portabiciclette, in maniera tale da evitare urti » pagina 78.
› Se possibile, inserire la ruota anteriore smontata tra il pedale sinistro e il telaio della bicicletta stessa e quindi fissarla con una cinghia sulla forcella anteriore » fig. 72 - B o a uno degli elementi di fissaggio.
› Il montaggio del secondo supporto e il fissaggio della bicicletta avvengono in maniera analoga.

Assicurare la stabilità delle biciclette con una cinghia

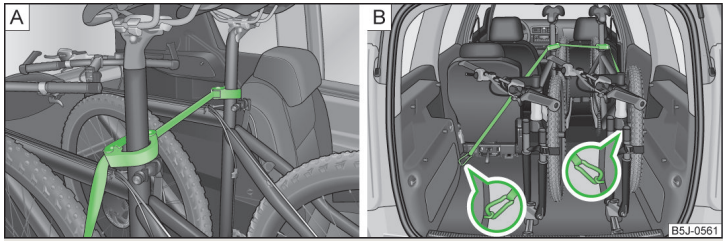

Fig. 73 **Fissaggio sicuro delle biciclette**

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 78.

› Per allentare la parte di gomma della fascetta, comprimere entrambi i componenti ed aprire la fascetta.
› Collocare la fascetta con l'elemento in gomma in avanti (nella direzione di marcia) quanto più possibile sotto il supporto della sella e quindi chiuderla » fig. 73 - A.
› In caso di trasporto di due biciclette, tendere la cinghia » fig. 73 - A tra le selle, facendo in modo di avvicinare le due biciclette.
› Attaccare i ganci a moschettone posti alle estremità della cinghia negli occhielli mobili dietro i sedili posteriori » fig. 73 - B.
› Tirare quindi la cinghia da entrambi i lati, l'uno dopo l'altro, tramite le cinghie di tensione.
› Se necessario sarà possibile correggere successivamente la posizione delle biciclette nel veicolo.

Portapacchi sul tetto

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Carico su tetto 80

ATTENZIONE

- Il carico sul portapacchi sul tetto deve essere fissato saldamente - pericolo d'incidente!
- Fermare sempre in modo ordinato i bagagli con occhielli di ancoraggio o cinghie di tipo adeguato e perfettamente funzionanti.
- Il carico sul portabagagli deve ripartito in maniera equilibrata.
- Nel trasporto di oggetti pesanti o di grandi dimensioni sul portapacchi sul tetto, le caratteristiche di marcia cambiano a causa dello spostamento del baricentro e della maggiore resistenza all'aria - pericolo d'incidente! Pertanto adattare lo stile di guida e la velocità alle condizioni effettive.
- Evitare frenate brusche e improvvise.
- Adeguare la velocità di marcia e lo stile di guida alle condizioni stradali, di visibilità, atmosferiche e del traffico.
- In nessun caso è ammesso superare il carico sul tetto consentito, i carichi sugli assi consentiti e il peso totale consentito del veicolo - pericolo d'incidente!

ATTENZIONE

- Si consiglia di utilizzare solo portapacchi sul tetto della gamma di accessori originali ŠKODA.
- Quando si utilizzano portabagagli sul tetto occorre agire nel rispetto delle istruzioni di montaggio fornite per il sistema portabagagli.
- Prestare attenzione che il portellone aperto non urti contro il carico sul tetto.
- L'altezza del veicolo cambia dopo il montaggio del portapacchi e il fissaggio del carico sopra di esso. Considerare la variata altezza del veicolo in caso di particolari limitazioni, ad es. nei sottopassaggi e nei garage.
- Smontare sempre il portabagagli prima di entrare nei tunnel degli autolavaggi.
- Assicurarsi che l'antenna sul tetto non sia ostacolata dal carico fissato sul portapacchi.

Per il rispetto dell'ambiente

La maggiore resistenza all'aria fa aumentare il consumo di carburante.

Avvertenza

Se il veicolo non viene equipaggiato in fabbrica con un portapacchi, è possibile acquistarlo in un secondo momento come ricambio originale ŠKODA

Carico su tetto

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 80.

Non superare il carico ammesso sul tetto (incluso il portapacchi) di **75 kg** ed il peso totale ammesso del veicolo.

Se si utilizza un portapacchi di portata inferiore non è possibile sfruttare completamente il carico sul tetto ammesso. In tale caso il carico sul portabagagli non deve superare il peso massimo indicato nelle istruzioni di montaggio.

Accessori di cortesia

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Portalattine 81
Posacenere 81
Accendisigari 82
Presa da 12 volt 82
Gancio appendiabiti 83
Portacarte 83

ATTENZIONE

- Non appoggiare nulla sulla plancia. Durante la marcia (in accelerazione o in curva), questi oggetti potrebbero spostarsi o cadere e distogliere l'attenzione del conducente da ciò che avviene sulla strada - pericolo d'incidente!
- Accertarsi che durante la guida nessun oggetto possa cadere dalla console centrale o da altri scomparti portaoggetti nel vano piedi del conducente. Ciò renderebbe impossibile premere la frizione, frenare o accelerare - pericolo d'incidente!
- La cenere e i mozziconi di sigarette e di sigari devono essere depositati unicamente nel posacenere!

Portalattine

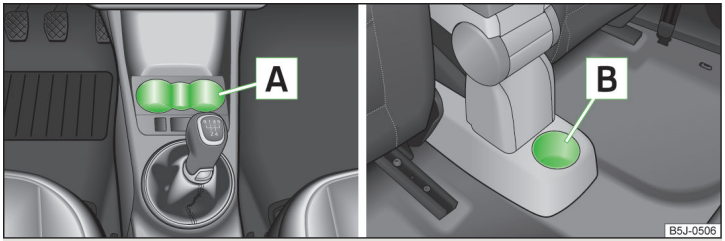

Fig. 74 **portalattine**

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 80.

Nelle sedi sagomate A » fig. 74 trovano posto due contenitori per bevande.

Nelle sedi sagomate B trova posto una lattina.

! ATTENZIONE

- Non collocare mai contenitori per bevande calde nel portalattine. Durante la marcia il liquido caldo potrebbe fuoriuscire - pericolo di ustioni!
- Non depositare oggetti nei supporti che in caso di brusca frenata o di collisione mettano in pericolo l'incolumità dei passeggeri del veicolo.
- Non utilizzare bicchieri in materiale non infrangibile (es. vetro, porcellana). In caso d'incidente, i passeggeri del veicolo potrebbero ferirsi.

! ATTENZIONE

Durante la marcia non lasciare bibite aperte nel portalattine. Ad es. durante una frenata potrebbero versarsi e danneggiare i componenti elettrici o l'imbottitura dei sedili.

Posacenere

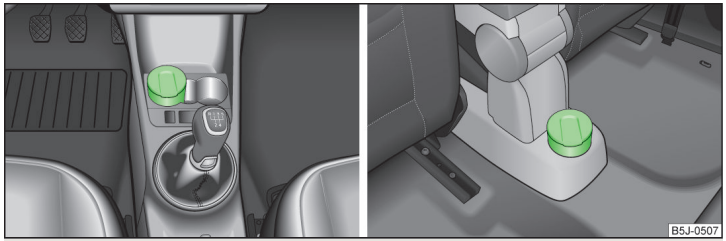

Fig. 75 **Console centrale: Posacenere anteriore / posteriore**

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 80.

Il posacenere può essere utilizzato per deporre cenere, sigarette, sigari e simili » !.

Smontaggio

› Estrarre il posacenere » fig. 75 verso l'alto.

Montaggio

› Inserire il posacenere verticalmente.

! ATTENZIONE

Non depositare mai oggetti infiammabili nel posacenere - pericolo di incendio!

! ATTENZIONE

Quando si estrae il portacenere non afferrarlo per il coperchio - pericolo di rottura.

Accendisigari

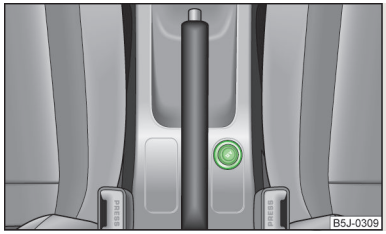

Fig. 76
Console centrale: Accendisigari

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 80.

Uso

› Premere il pulsante dell'accendisigari » fig. 76.
› Attendere che il pulsante scatti fuori.
› Estrarre subito l'accendisigari e utilizzarlo.
› Inserire nuovamente l'accendisigari nella presa.

! ATTENZIONE

▪ Usare l'accendisigari con prudenza! L'utilizzo non corretto dell'accendisigari può causare ustioni.
▪ L'accendisigari funziona anche ad accensione disinserita e con la chiave estratta dal blocchetto di accensione. Per questo motivo, quando si esce dal veicolo, non lasciare mai persone non completamente autonome come ad es. i bambini all'interno del veicolo senza sorveglianza. Esse potrebbero azionare l'accendisigari e ustionarsi.

i Avvertenza

L'apertura dell'accendisigari può essere utilizzata anche come presa da 12 volt per altre utenze elettriche» pagina 82.

Presa da 12 volt

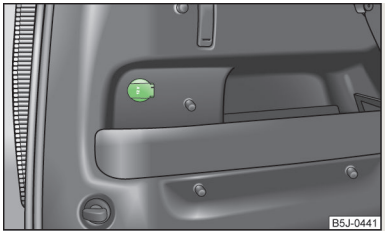

Fig. 77
Bagagliaio: Presa di corrente

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 80.

La presa da 12 Volt (di seguito solo presa) si trova nella console centrale anteriore » fig. 76 *a pagina 82* e nel bagagliaio » fig. 77.

Utilizzo

› Estrarre il coperchio della presa e/o dell'accendisigari e aprire il coperchio della presa.
› Inserire la spina dell'utenza nella presa.

La presa e gli apparecchi ad essa collegati possono essere utilizzati anche con accensione disinserita o a chiave d'accensione estratta.» !

! ATTENZIONE

▪ L'utilizzo non corretto della presa e degli accessori elettrici può causare incendi, ustioni e altre lesioni gravi. Per questo motivo, quando si esce dal veicolo, non lasciare mai persone non completamente autonome come ad es. i bambini all'interno del veicolo senza sorveglianza.
▪ Se il dispositivo elettrico diventa troppo caldo, spegnerlo immediatamente e scollegarlo dalla rete elettrica.

! ATTENZIONE

▪ La presa da 12 volt può essere utilizzata esclusivamente per collegare accessori elettrici omologati con un assorbimento di potenza fino a 120 Watt.
▪ Non superare mai l'assorbimento di potenza massimo, in quanto ciò danneggerebbe l'impianto elettrico del veicolo.
▪ Se si collega un dispositivo elettrico a motore fermo, la batteria del veicolo si scarica - pericolo di scaricamento della batteria!
▪ Per evitare di danneggiare la presa da 12 volt, utilizzare solo spine adeguate. ▸

▪ Utilizzare solo accessori approvati ai sensi delle direttive vigenti sulla compatibilità elettromagnetica.
▪ Prima di inserire o disinserire l'accensione e di avviare il motore, scollegare il dispositivo elettrico alimentato dalla presa da 12 volt per evitare danni a causa delle oscillazioni di tensione.
▪ Rispettare assolutamente le istruzioni per l'uso dei dispositivi usati.

Gancio appendiabiti

Leggere e rispettare dapprima a pagina 80.

I ganci appendiabiti si trovano sull'impugnatura dell'imperiale sulle porte posteriori.

ATTENZIONE

▪ Assicurarsi che gli abiti appesi ai ganci non compromettano la visibilità posteriore.
▪ Appendere soltanto abiti leggeri e assicurarsi che nelle loro tasche non vi siano oggetti pesanti o appuntiti.
▪ Non utilizzare stampelle per appendere gli abiti, poiché ciò comprometterebbe l'efficacia dell'airbag per la testa.

ATTENZIONE

Il carico massimo consentito del piano di carico è di 2 kg.

Portacarte

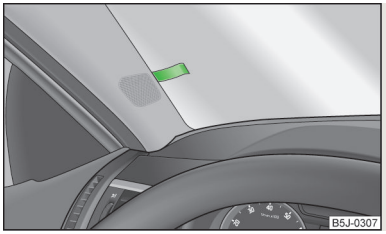

Fig. 78
Parabrezza: Portacarte

Leggere e rispettare dapprima a pagina 80.

Il portacarte serve per es. a fissare il tagliando del parcheggio.

ATTENZIONE

Prima di mettersi in viaggio è sempre necessario **rimuovere** il biglietto in modo da non limitare il campo visivo del conducente.

Scomparti portaoggetti

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Scomparti portaoggetti sul lato del passeggero anteriore 84
Refrigerazione dello scomparto portaoggetti sul lato passeggero 84
Scomparto portaoggetti sul lato del conducente 84
Tasche portaoggetti sui sedili anteriori 84
Portaocchiali 85
Scomparto portaoggetti nella console centrale 85
Scomparto portaoggetti sotto il sedile anteriore 85
Bracciolo anteriore con scomparto portaoggetti 86
Tavolino ribaltabile sullo schienale centrale 86
Scomparti portaoggetti nelle porte 86
Scomparti portaoggetti nel bagagliaio 87
Scomparto portaoggetti flessibile 87

ATTENZIONE

▪ Non appoggiare nulla sulla plancia. Durante la marcia (in accelerazione o in curva), questi oggetti potrebbero spostarsi o cadere e distogliere l'attenzione del conducente da ciò che avviene sulla strada - pericolo d'incidente!
▪ Accertarsi che durante la guida nessun oggetto possa cadere dalla console centrale o da altri scomparti portaoggetti nel vano piedi del conducente. Ciò renderebbe impossibile frenare, premere la frizione o accelerare - pericolo d'incidente!

Scomparti portaoggetti sul lato del passeggero anteriore

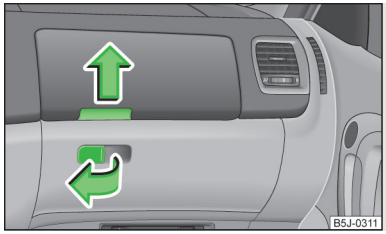

Fig. 79
Plancia: Scomparti portaoggetti lato passeggero

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 83.

Aprire/Chiudere

› Tirare la maniglia dello sportellino nella direzione indicata dalla freccia » fig. 79 e abbassare lo sportellino.
› Orientare lo sportello verso l'alto, finché non scatta in posizione.

Sul lato interno del portellone inferiore si trova un portapenne.

! ATTENZIONE

Per motivi di sicurezza, durante la marcia gli scomparti portaoggetti devono rimanere sempre chiusi.

Refrigerazione dello scomparto portaoggetti sul lato passeggero

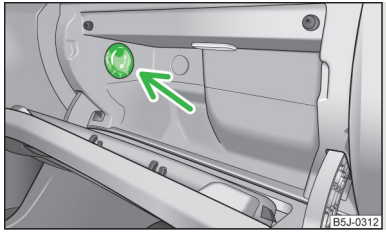

Fig. 80
Scomparto portaoggetti: uso della refrigerazione

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 83.

› Con l'interruttore rotante » fig. 80 si apre e si chiude il flusso d'aria.

Se il flusso d'aria viene aperto e il climatizzatore è inserito, all'interno dello scomparto portaoggetti scorre aria fredda.

Se il flusso d'aria si apre con climatizzatore disinserito, l'aria fresca o quella dell'abitacolo aspirata fluisce nello scomparto portaoggetti.

Quando il climatizzatore funziona in modalità riscaldamento o non si utilizza la refrigerazione dello scomparto portaoggetti, si consiglia di chiudere il flusso d'aria.

Scomparto portaoggetti sul lato del conducente

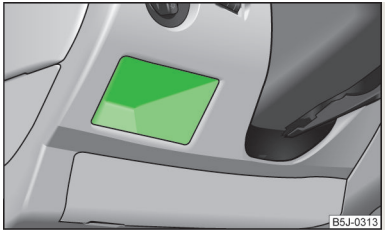

Fig. 81
Plancia: Scomparto portaoggetti lato del conducente

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 83.

Scomparto portaoggetti aperto sotto l'interruttore delle luci » fig. 81.

Tasche portaoggetti sui sedili anteriori

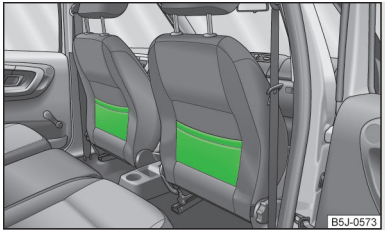

Fig. 82
Schienali dei sedili anteriori: Tasche portaoggetti

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 83.

Sul retro dei sedili anteriori sono presenti delle tasche portaoggetti » fig. 82.

Le tasche portaoggetti sono previste per la conservazione ad es. di documenti, giornali, ecc.

ATTENZIONE

Non inserire oggetti pesanti nelle tasche portaoggetti - pericolo di lesioni!

ATTENZIONE

Nelle tasche portaoggetti non devono essere collocati oggetti di grandi dimensioni, come ad es. bottiglie od oggetti acuminati - pericolo di danneggiamento delle tasche e dei rivestimenti dei sedili.

Portaocchiali

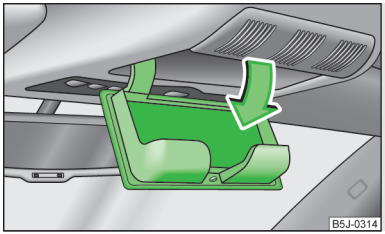

Fig. 83
Vano del padiglione del tetto: Scomparto portaocchiali

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 83.

› Premere il coperchio dello scomparto portaocchiali, lo scomparto si aprirà » fig. 83.

ATTENZIONE

Lo scomparto può essere aperto solo per prendere o inserire gli occhiali, pertanto tenerlo chiuso.

ATTENZIONE

- Non posizionare oggetti sensibili al calore nello scomparto portaocchiali - potrebbero danneggiarsi.
- Il carico massimo consentito del piano di carico è di 250 g.

Scomparto portaoggetti nella console centrale

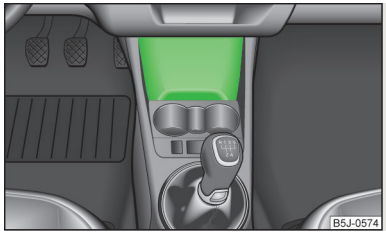

Fig. 84
Console centrale: scomparto portaoggetti

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 83.

Scomparto portaoggetti aperto nella console centrale » fig. 84.

Scomparto portaoggetti sotto il sedile anteriore

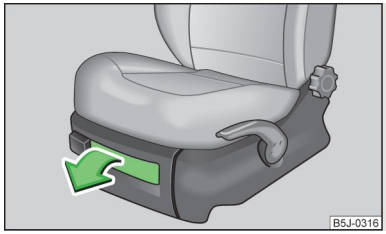

Fig. 85
Sedile anteriore: scomparto portaoggetti

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 83.

› Per aprire lo sportello tirare la maniglia » fig. 85.
› Per chiudere lo sportello tenere la maniglia fino alla chiusura dello scomparto.

ATTENZIONE

Per motivi di sicurezza, durante la marcia lo scomparto portaoggetti deve rimanere sempre chiuso.

ATTENZIONE

Lo scomparto portaoggetti è previsto per la conservazione di piccoli oggetti fino a un peso di 1 kg.

Bracciolo anteriore con scomparto portaoggetti

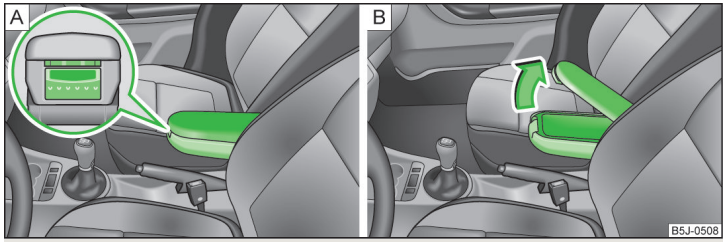

Fig. 86 **Bracciolo: scomparto portaoggetti / apertura dello scomparto portaoggetti**

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 83.

Ribaltamento del bracciolo

› Premere il tasto inferiore posto sul lato anteriore del bracciolo » fig. 86 - A.
› Ribaltare il bracciolo e rilasciare nuovamente il tasto.

Apertura dello scomparto portaoggetti

› Premere il tasto superiore e quindi ribaltare verso l'alto il coperchio dello scomparto portaoggetti » fig. 86 - B.

Avvertenza

In caso di bracciolo ripiegato completamente, l'area di movimento del braccio potrebbe trovarsi limitata. Nel traffico urbano non è consigliabile ribaltare completamente il bracciolo.

Tavolino ribaltabile sullo schienale centrale

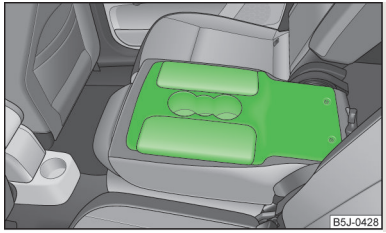

Fig. 87
Sedili posteriori: Bracciolo

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 83.

Lo schienale del sedile centrale se ribaltato in avanti» pagina 70, *Ribaltamento del sedile e ribaltamento completo del sedile* potrà essere utilizzato come bracciolo o come tavolino con portalattine » fig. 87.

Nelle sedi sagomate trovano posto due portalattine.

ATTENZIONE

- Non collocare mai contenitori di bevande calde nel portalattine. Durante la marcia il liquido caldo potrebbe fuoriuscire - pericolo di ustioni!
- Non utilizzare bicchieri in materiale non infrangibile (es. vetro, porcellana). In caso d'incidente, i passeggeri del veicolo potrebbero ferirsi.

ATTENZIONE

- Durante la marcia non lasciare bibite aperte nel portalattine. Ad es. durante una frenata potrebbero versarsi e danneggiare i componenti elettrici o l'imbottitura dei sedili.
- Nel caso in cui lo schienale del sedile centrale posteriore restasse ribaltato in avanti per periodi prolungati, occorre prestare attenzione che le fibbie delle cinture non vadano a trovarsi sotto il sedile - ciò potrebbe deformare l'imbottitura del sedile o del rivestimento.

Scomparti portaoggetti nelle porte

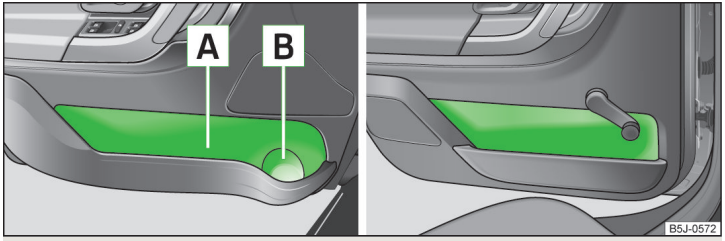

Fig. 88 **Scomparto portaoggetti: nella porta anteriore/nella porta posteriore**

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 83.

Nell'area B » fig. 88 dello scomparto portaoggetti delle porte anteriori è presente un alloggiamento per le bottiglie.

ATTENZIONE

Per non limitare il raggio d'azione degli airbag laterali, l'area A dello» fig. 88 scomparto portaoggetti deve essere utilizzata solo per riporre oggetti che non spuntino all'esterno dello scomparto stesso.

Scomparti portaoggetti nel bagagliaio

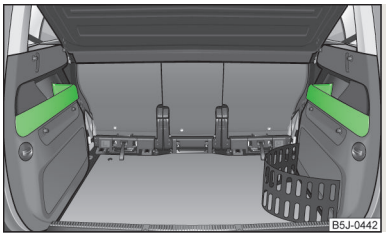

Fig. 89
Scomparti portaoggetti nel rivestimento laterale

Leggere e rispettare dapprima a pagina 83.

Su entrambi i lati del bagagliaio si trovano degli scomparti portaoggetti » fig. 89.

ATTENZIONE

Gli scomparti portaoggetti sono realizzati per la conservazione di piccoli oggetti fino a un peso complessivo di 1,5 kg.

Scomparto portaoggetti flessibile

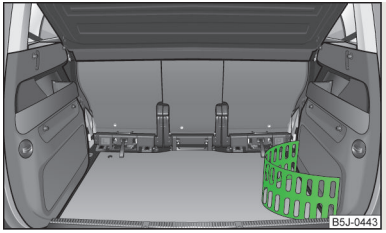

Fig. 90
Scomparto portaoggetti flessibile

Leggere e rispettare dapprima a pagina 83.

Lo scomparto portaoggetti flessibile » fig. 90 può essere inserito nel lato destro del bagagliaio.

Montaggio

› Inserire le due estremità dello scomparto portaoggetti flessibile nelle aperture del rivestimento laterale destro del bagagliaio e spingere verso il basso per bloccare.

Smontaggio

› Afferrare lo scomparto portaoggetti flessibile dai due angoli superiori.
› Premere verso l'interno gli angoli superiori e sbloccare lo scomparto portaoggetti, tirandolo verso l'alto.
› Estrarre tirando verso di sé.

ATTENZIONE

Lo scomparto portaoggetti flessibile è previsto per la conservazione di piccoli oggetti fino a un peso complessivo di 8 kg.

Avvertenza

Se il piano di carico variabile è montato nel bagagliaio » pagina 76, non sarà possibile montare alcuno scomparto portaoggetti flessibile.

Praktik

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Occhielli di ancoraggio 88
Parete divisoria di sicurezza regolabile dietro i sedili anteriori 88
Fissaggio del piano di carico 88
Regolazione della parete divisoria di sicurezza 88
Sbloccaggio di emergenza portellone del vano bagagli 89
Luce abitacolo posteriore 89

ATTENZIONE

Il carico deve sempre essere fissato in modo che non si sposti in caso di frenata di emergenza o di impatto del veicolo e gli occupanti non si feriscano.

Occhielli di ancoraggio

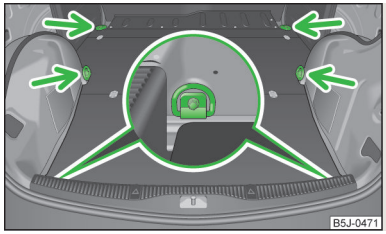

Fig. 91
Vano di carico: Occhielli di ancoraggio

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 87.

Ai lati del vano di carico sono disposti occhielli per l'ancoraggio del carico » fig. 91.

Parete divisoria di sicurezza regolabile dietro i sedili anteriori

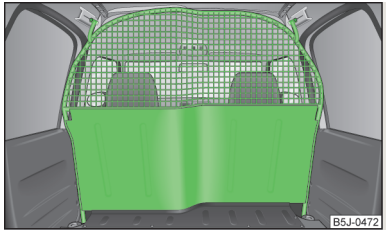

Fig. 92
Parete divisoria di sicurezza regolabile

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 87.

Per migliorare il comfort del conducente e del passeggero anteriore la parete divisoria dietro i sedili anteriori si può regolare fino a 100 mm (valido solo per determinati paesi).

Fissaggio del piano di carico

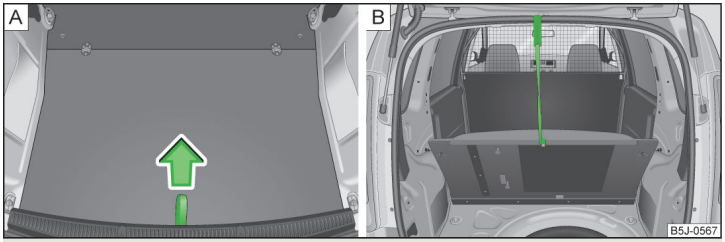

Fig. 93 **Anello per il sollevamento del piano di carico / fissaggio del piano di carico con un gancio di plastica**

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 87.

Quando si solleva il piano di carico, ad es. per accedere alla ruota di scorta, è possibile fissarlo con un gancio al bordo superiore del vano bagagliaio.

› Sollevare il piano di carico dall'anello » fig. 93 - A e con il gancio in plastica (che si trova sotto il bordo del piano di carico) fissarlo all'angolo superiore del vano bagagliaio » fig. 93 - B.

Regolazione della parete divisoria di sicurezza

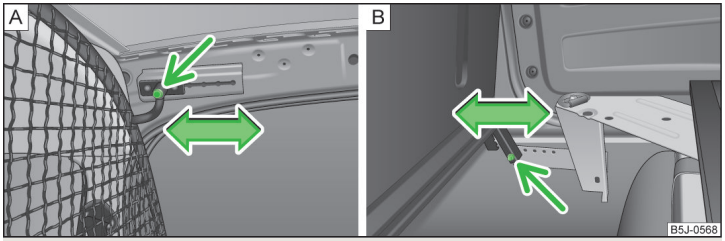

Fig. 94 **Alloggiamento superiore della parete divisoria di sicurezza**

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 87.

Valido solo per alcuni paesi.

› Sollevare la parte del piano di carico dietro la parete divisoria di sicurezza.

› Svitare una vite da ogni lato nella parte superiore della carrozzeria » fig. 94-A e svitare una vite nella parte inferiore » fig. 94 - B.
› Spostare la parete divisoria di sicurezza nella posizione desiderata. Prestare attenzione a regolare sempre la stessa distanza o lo stesso numero di fori sul lato superiore ed inferiore.
› Avvitare una vite da ogni lato nella parte superiore della carrozzeria e avvitare una vite nella parte inferiore.
› Fare **controllare** prima possibile la **coppia di serraggio** dei bulloni della ruota con una chiave dinamometrica. La coppia di serraggio deve essere di 20 Nm.
› Modificare la posizione della copertura del piano di carico dietro alla parete divisoria di sicurezza, in modo da farla corrispondere alla nuova posizione della parete divisoria di sicurezza.
› Ripiegare l'elemento del piano di carico.

Sbloccaggio di emergenza portellone del vano bagagli

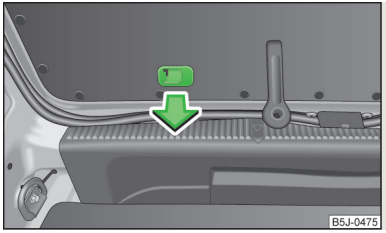

Fig. 95
Sbloccaggio di emergenza del portellone del vano bagagli

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 87.

Se è presente un guasto nella chiusura centralizzata, è possibile aprire il portellone bagagliaio dall'interno come segue:

› Estrarre il cavo di azionamento e quindi tirarlo.
› Premere il portellone del vano bagagli per aprirlo.
› Tirate nuovamente il cavo di azionamento all'indietro.

Luce abitacolo posteriore

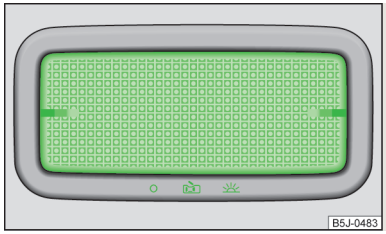

Fig. 96
Luce abitacolo

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 87.

Attivazione
› Portare il vetro di copertura in posizione » fig. 96.

Disattivazione
› Portare il vetro di copertura in posizione **O** » fig. 96.

Interruttore contatto porta
› Portare il vetro di copertura in posizione centrale » fig. 96.

Avvertenza
Si raccomanda di far sostituire la lampadina presso un'officina autorizzata.

Riscaldamento e climatizzatore

Riscaldamento, ventilazione e raffreddamento

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Bocchette di ventilazione 90
Uso consapevole del climatizzatore 91
Anomalie di funzionamento 91

L'efficienza del riscaldamento dipende dalla temperatura del liquido di raffreddamento; la potenza totale del riscaldamento si inserisce quindi solo con motore a temperatura di esercizio.

Con l'impianto di raffreddamento inserito, all'interno del veicolo si verifica un abbassamento della temperatura e dell'umidità. Con basse temperature esterne, l'attivazione dell'impianto di raffreddamento impedisce l'appannamento dei cristalli.

Per aumentare l'effetto refrigerante è possibile attivare il ricircolo per breve tempo.

Per il ricircolo con il climatizzatore o con Climatronic occorre rispettare le avvertenze .» pagina 94 » pagina 96

ATTENZIONE

Ai fini della sicurezza su strada è importante che i cristalli dei finestrini siano liberi da ghiaccio, neve e condensa. Pertanto, acquisire familiarità con le modalità d'uso di riscaldamento e ventilazione e con le funzioni di disappannamento e sbrinamento dei cristalli, nonché con la funzione di refrigerazione.

ATTENZIONE

- Affinché l'impianto di riscaldamento e raffreddamento funzioni perfettamente, la presa d'aria davanti al parabrezza deve essere sempre libera ad es. da ghiaccio, neve o foglie.
- Dopo avere inserito l'impianto di raffreddamento, dall'evaporatore può gocciolare **condensa** e sotto il veicolo può formarsi una pozza d'acqua. Non si tratta di una mancanza di tenuta!

Avvertenza

- L'aria viziata si scarica dalle aperture di sfiato situate nella parte posteriore del bagagliaio.
- Si raccomanda di non fumare a bordo del veicolo con ricircolo inserito, in quanto il fumo aspirato dall'abitacolo si deposita nell'evaporatore del climatizzatore. Ciò provoca durante il funzionamento del climatizzatore la comparsa di odori persistenti che possono essere eliminati soltanto con oneri gravosi e costi elevati (sostituzione dell'evaporatore).

Bocchette di ventilazione

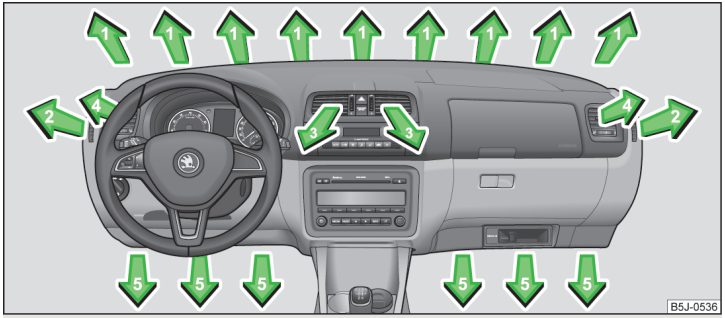

Fig. 97 **Bocchette di ventilazione**

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 90.

Dalle bocchette di ventilazione aperte fuoriesce, a seconda della posizione del regolatore e in base alle condizioni climatiche esterne, aria riscaldata o aria fresca non riscaldata o aria raffreddata.

Le bocchette di ventilazione **3** e **4** » fig. 97 consentono di modificare la direzione del flusso dell'aria e possono essere aperte e chiuse singolarmente.

Apertura delle bocchette dell'aria 3 e 4

› Ruotare la ruota verticale (bocchette di ventilazione **3** » fig. 97) o la ruota orizzontale (bocchette di ventilazione **4**) in posizione .

Chiusura delle bocchette dell'aria 3 e 4

› Ruotare la ruota verticale (bocchette di ventilazione **3**) » fig. 97 o la ruota orizzontale (bocchette di ventilazione **4**) in posizione **0**.

Modifica delle bocchette di ventilazione 3 e 4

› Ruotare le lamelle orizzontali con l'ausilio dell'elemento di regolazione scorrevole per modificare l'entità del flusso dell'aria » fig. 97.
› Ruotare le lamelle verticali con l'ausilio del regolatore scorrevole, per modificare la direzione laterale del flusso d'aria.

Vi è la possibilità di regolare il flusso di aria destinato alle singole bocchette dell'aria tramite la manopola di regolazione dell'aria C » fig. 98 *a pagina 91*.

Avvertenza

Non coprire le bocchette di ventilazione con oggetti di alcun genere.

Uso consapevole del climatizzatore

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 90.

Durante il raffreddamento, il compressore del climatizzatore assorbe tutta la potenza del motore, influenzando pertanto il consumo di carburante.

Se per l'esposizione ai raggi solari l'abitacolo del veicolo fermo ha raggiunto una temperatura elevata, si raccomanda di aprire brevemente finestrini o porte in modo da far fuoriuscire l'aria calda.

L'impianto di raffreddamento non deve essere inserito se i finestrini sono aperti.

Per il rispetto dell'ambiente

Riducendo i consumi di carburante, si riducono anche le emissioni di sostanze tossiche» pagina 114.

Anomalie di funzionamento

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 90.

Se, con temperature esterne superiori a +5 °C, l'impianto di raffreddamento non entra in funzione, è presente un guasto. Le cause possibili sono le seguenti:

› Uno dei fusibili è bruciato. Controllare il fusibile ed eventualmente sostituirlo » pagina 173.
› L'impianto di raffreddamento si è temporaneamente disinserito a causa dell'eccessiva temperatura del liquido di raffreddamento del motore » pagina 29.

Qualora risultasse impossibile risolvere l'anomalia di funzionamento in prima persona o se la capacità di raffreddamento diminuisce, disinserire l'impianto di raffreddamento e rivolgersi a un'officina autorizzata.

Riscaldamento

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Comandi 91
Regolazione 92
Ricircolo 92

Comandi

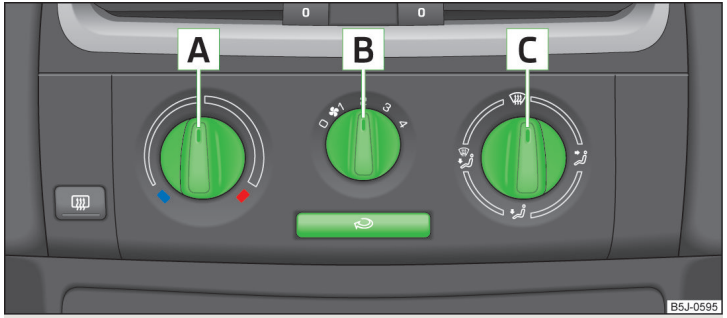

Fig. 98 **Riscaldamento: Comandi**

Funzioni dei singoli elementi di comando » fig. 98**:**

A Regolazione della temperatura (ruotare verso sinistra: ridurre la temperatura, ruotare verso destra: aumentare la temperatura)
B Regolazione del livello della ventola (livello 0: ventola disabitata, livello 4: livello massimo della ventola)
C Regolazione della direzione del flusso dell'aria » pagina 90
Attivazione/disattivazione della modalità di ricircolo » pagina 92

Gli elementi di comando A e C » fig. 98 possono essere regolati in qualsiasi posizione intermedia.

ATTENZIONE

Per evitare l'appannamento dei vetri, la ventola deve sempre essere attiva.

Regolazione

Regolazioni di base consigliate degli elementi di comando del riscaldamento.

Regolazione	Posizione della manopola » fig. 98 *a pagina 91*			Tasto con simbolo » fig. 98 *a pagina 91*	Bocchette di ventilazione 4 » fig. 97 *a pagina 90*
	A	B	C		
Sbrinamento di parabrezza e cristalli laterali	Ruotare completamente a destra fino all'arresto	3		Non attivare	Aprire e orientare verso il cristallo laterale
Disappannamento del parabrezza e dei cristalli laterali	Temperatura desiderata	2 oppure 3	/	Non attivare	Aprire e orientare verso il cristallo laterale
Riscaldamento estremamente rapido	Ruotare completamente a destra fino all'arresto	3		Breve attivazione	Apertura
Riscaldamento moderato	Temperatura desiderata	2 oppure 3	/	Non attivare	Apertura
Aria fresca - ventilazione	Ruotare completamente a sinistra fino all'arresto	Posizione desiderata		Non attivare	Apertura

Consigliamo di lasciare sempre aperte le bocchette di ventilazione **3** » fig. 97 *a pagina 90* in qualsiasi modalità operativa.

Avvertenza

Se la distribuzione dell'aria viene impostata solo sui cristalli, l'intero flusso d'aria viene utilizzato per lo sbrinamento dei cristalli e quindi non viene convogliata aria all'interno del vano piedi. Ciò provoca una riduzione del comfort del riscaldamento.

Ricircolo

La modalità di ricircolo impedisce che l'aria esterna inquinata penetri all'interno dell'abitacolo, ad es. quando si transita in una galleria o si è in coda.

Attivazione/Disattivazione

› Premere il tasto con il simbolo .

La spia di controllo nel tasto si accende.

› Premere nuovamente il tasto con il simbolo .

La spia di controllo nel tasto si spegne.

Ruotando la manopola di regolazione dell'aria C » fig. 98 *a pagina 91* in posizione , il ricircolo dell'aria sarà automaticamente disattivato. Premendo ripetutamente il tasto con il simbolo è possibile reinserire la modalità di ricircolo anche in questa posizione.

ATTENZIONE

Si consiglia di non lasciare mai il ricircolo in funzione per lunghi periodi di tempo, perché l'aria "viziata" può indurre sonnolenza al conducente e ai passeggeri, ridurre il livello di attenzione ed eventualmente causare l'appannamento dei cristalli. Il rischio di incidente aumenta. Disattivare la modalità di ricircolo non appena si osserva l'appannamento dei cristalli.

Climatizzatore (climatizzatore manuale)

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Comandi ____ 93
Regolazione climatizzatore ____ 94
Modalità di ricircolo ____ 94

L'impianto di raffreddamento funziona soltanto se risultano soddisfatte le seguenti condizioni.

- ✓ È stato attivato l'impianto di raffreddamento » pagina 93.
- ✓ Il motore è in funzione.
- ✓ La temperatura esterna è superiore a circa +2°C.
- ✓ L'interruttore delle ventole è inserito (posizioni 1-4).

Se si può raggiungere la temperatura interna desiderata anche senza inserire l'impianto di raffreddamento, selezionare l'aria fresca.

In caso di temperatura troppo elevata del liquido di raffreddamento l'impianto di raffreddamento viene disattivato, per garantire il raffreddamento del motore.

ATTENZIONE

- In determinate situazioni, con l'impianto di raffreddamento inserito l'aria emessa dalle bocchette può avere una temperatura di circa 5°C.
- Se il flusso d'aria erogato dalle bocchette viene mantenuto attivo per lungo tempo e con una distribuzione non uniforme dagli ugelli (soprattutto all'altezza delle gambe) e se la differenza di temperatura tra l'esterno e l'interno del veicolo è notevole, ad es. quando si scende dal veicolo, le persone più sensibili possono contrarre malattie da raffreddamento.

Avvertenza

- Si raccomanda di far pulire l'impianto di climatizzazione una volta all'anno presso un'officina autorizzata.
- Durante il funzionamento del climatizzatore, in alcune circostanze, può verificarsi un aumento del minimo del motore al fine di assicurare un sufficiente comfort termico.

Comandi

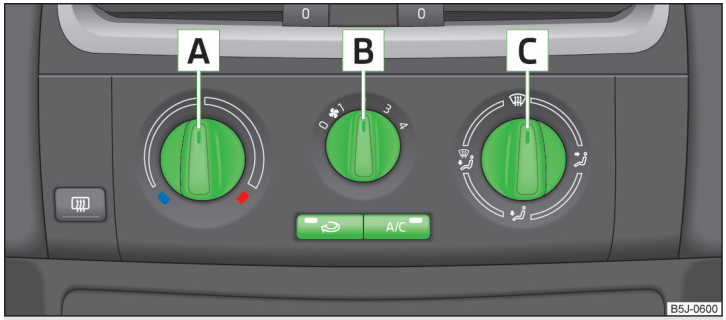

Fig. 99 **Climatizzatore: Comandi**

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 93.

Funzioni dei singoli elementi di comando » fig. 99**:**

- A Regolazione della temperatura (ruotare verso sinistra: ridurre la temperatura, ruotare verso destra: aumentare la temperatura)
- B Regolazione del livello della ventola (livello 0: ventola disabitata, livello 4: livello massimo della ventola)
- C Regolazione della direzione del flusso dell'aria » pagina 90
- Attivazione/disattivazione della modalità di ricircolo » pagina 94
- A/C Inserimento e disinserimento dell'impianto di raffreddamento

Avvertenza

La spia di controllo nel tasto col simbolo A/C si accende all'inserimento dell'accensione anche se non tutte le condizioni per il funzionamento dell'impianto di raffreddamento sono soddisfatte.» pagina 93 L'accensione della spia di controllo all'interno del tasto segnala che l'impianto di raffreddamento può essere messo in funzione.

Regolazione climatizzatore

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 93.

Regolazioni di base consigliate per gli elementi di comando del climatizzatore.

Regolazione	Posizione della manopola » fig. 99 *a pagina 93*			Tasto» fig. 99 *a pagina 93*		Bocchette di ventilazione 4 » fig. 97 *a pagina 90*
	A	B	C		A/C	
Sbrinamento del parabrezza e dei cristalli laterali - disappannamento[a)]	Temperatura desiderata	3 oppure 4		Non attivare	Attivato automaticamente	Aprire e orientare verso il cristallo laterale
Riscaldamento estremamente rapido	Ruotare completamente a destra fino all'arresto	3		Breve attivazione	Disattivato	Apertura
Riscaldamento moderato	Temperatura desiderata	2 oppure 3	/	Non attivare	Disattivato	Apertura
Raffreddamento estremamente rapido	Ruotare completamente a sinistra fino all'arresto	Brevemente 4, quindi 2 o 3		[b)]Breve attivazione	Attivato	Apertura
Raffreddamento ottimale	Temperatura desiderata	1, 2 o 3		Non attivare	Attivato	Aprire e orientare verso il tetto
Aria fresca - ventilazione	Ruotare completamente a sinistra fino all'arresto	Posizione desiderata		Non attivare	Disattivato	Apertura

a) Nei paesi con elevato grado di umidità nell'aria, si sconsiglia di utilizzare questa impostazione. È infatti possibile che l'eccessivo raffreddamento dei cristalli possa comportare il loro appannamento sul lato esterno.

b) In particolari condizioni il ricircolo potrà attivarsi automaticamente» pagina 94; a quel punto nel tasto con il simbolo si accenderà la spia di controllo.

Consigliamo di lasciare sempre aperte le bocchette di ventilazione **3** » fig. 97 *a pagina 90* in qualsiasi modalità operativa.

Modalità di ricircolo

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 93.

La modalità di ricircolo impedisce che l'aria esterna inquinata penetri all'interno dell'abitacolo, ad es. quando si transita in una galleria o si è in coda.

Attivazione/Disattivazione

› Premere il tasto con il simbolo .

La spia di controllo nel tasto si accende.

› Premere nuovamente il tasto con il simbolo .

La spia di controllo nel tasto si spegne.

Ruotando la manopola di regolazione dell'aria C » fig. 99 *a pagina 93* in posizione , il ricircolo dell'aria sarà automaticamente disattivato.

Premendo ripetutamente il tasto con il simbolo è possibile reinserire la modalità di ricircolo anche in questa posizione.

ATTENZIONE

Si consiglia di non lasciare mai il ricircolo in funzione per lunghi periodi di tempo, perché l'aria "viziata" può indurre sonnolenza al conducente e ai passeggeri, ridurre il livello di attenzione ed eventualmente causare l'appannamento dei cristalli. Il rischio di incidente aumenta. Disattivare la modalità di ricircolo non appena si osserva l'appannamento dei cristalli.

Climatronic (climatizzatore automatico)

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Elementi di comando 95
Funzionamento automatico 96
Impostazione della temperatura 96
Ricircolo 96
Regolazione della ventola 97
Sbrinamento parabrezza 97

Il Climatronic in **funzionamento automatico** garantisce la regolazione ottimale della temperatura dell'aria in uscita, del livello delle ventole e della distribuzione dell'aria.

L'impianto tiene conto anche dell'esposizione ai raggi solari, per cui qualsiasi regolazione manuale è del tutto superflua.

L'impianto di raffreddamento funziona soltanto se risultano soddisfatte le seguenti condizioni.

- ✓ È stato attivato l'impianto di raffreddamento » pagina 95.
- ✓ Il motore è in funzione.
- ✓ La temperatura esterna è superiore a circa +2°C.

In caso di temperatura troppo elevata del liquido di raffreddamento l'impianto di raffreddamento viene disattivato, per garantire il raffreddamento del motore.

Avvertenza

- Si raccomanda di far pulire l'impianto Climatronic una volta all'anno presso un'officina autorizzata.
- Durante il funzionamento del Climatronic, in alcune circostanze, può verificarsi un aumento del minimo del motore al fine di assicurare un sufficiente comfort termico.

Elementi di comando

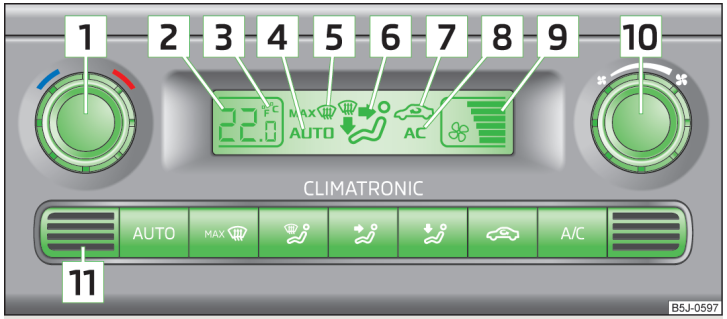

Fig. 100 **Climatronic: Comandi**

Tasti/manopola

1 Regolazione della temperatura abitacolo » pagina 96

Visualizzazione su display

2 Visualizzazione della temperatura interna selezionata
3 Gradi Celsius oppure Fahrenheit, cambio delle unità di misura della temperatura visualizzate » pagina 96
4 Funzionamento automatico del climatizzatore
5 Ventilazione ed eventuale sbrinamento del parabrezza attivati
6 Direzione del flusso d'aria
7 Modalità di ricircolo attivata
8 Impianto di raffreddamento attivato
9 Numero di giri della ventola impostato

Tasti/manopola

10 Impostare il numero di giri della ventola » pagina 97
11 Sensore temperatura abitacolo
AUTO Funzionamento automatico » pagina 96
MAX Disappannamento o sbrinamento del parabrezza » pagina 97
Flusso d'aria verso i cristalli
Flusso d'aria verso il torace
Flusso d'aria nel vano piedi
Attivazione/disattivazione della modalità di ricircolo » pagina 96
A/C Inserimento e disinserimento dell'impianto di raffreddamento

Avvertenza

Non applicare adesivi sopra né coprire in altro modo il sensore di temperatura dell'abitacolo 11 » fig. 100, in quanto ciò potrebbe influenzare il buon funzionamento di Climatronic.

Funzionamento automatico

Il funzionamento automatico serve a mantenere costante la temperatura nell'abitacolo e a impedire che la parte interna dei cristalli si appanni.

Attivazione

› Impostare una temperatura compresa tra +18 °C e +29 °C.
› Regolare le bocchette di ventilazione **3** » fig. 97 *a pagina 90* e **4** in maniera tale che il flusso dell'aria sia leggermente rivolto verso l'alto.
› Premendo il tasto **AUTO** » fig. 100 *a pagina 95*, nel display comparirà **AUTO**.

La modalità automatica può essere **disattivata** premendo un tasto qualsiasi per la distribuzione dell'aria oppure la velocità della ventola sarà aumentata o ridotta. La temperatura continua ad essere regolata.

Impostazione della temperatura

Regolazione della temperatura

› Inserire l'accensione.
› Ruotare la manopola 1 » fig. 100 *a pagina 95* verso sinistra oppure verso destra per ridurre o aumentare la temperatura.

Conversione tra gradi Celsius e Fahrenheit

› Premere con temporaneamente e mantenere premuti i tasti **AUTO** e **A/C**.

Sul display viene visualizzato il dato nelle unità di misura della temperatura desiderate (Pos. 3 » fig. 100 *a pagina 95*).

È possibile impostare una temperatura compresa tra +18°C e +29°C. Entro tale intervallo la regolazione è automatica.

Se viene selezionata una temperatura inferiore a +18°C, sul display comparirà "LO".

Se viene selezionata una temperatura superiore a +29°C, sul display comparirà "HI".

Nelle due posizioni limite l'impianto Climatronic funziona rispettivamente alla massima potenza criogena e alla massima potenza calorifica, senza alcuna regolazione automatica della temperatura.

ATTENZIONE

Se il flusso d'aria erogato dalle bocchette viene mantenuto attivo per lungo tempo e con una distribuzione non uniforme dagli ugelli (soprattutto all'altezza delle gambe) e se la differenza di temperatura tra l'esterno e l'interno del veicolo è notevole, ad es. quando si scende dal veicolo, le persone più sensibili possono contrarre malattie da raffreddamento.

Ricircolo

La modalità di ricircolo impedisce che l'aria esterna inquinata penetri all'interno dell'abitacolo, ad es. quando si transita in una galleria o si è in coda.

Attivazione

› Premere il tasto con il simbolo » fig. 100 *a pagina 95*.

Sul display viene visualizzato il simbolo .

Disattivazione

› Premere nuovamente il tasto con il simbolo » fig. 100 *a pagina 95*.

Il simbolo sul display sparisce.

ATTENZIONE

Si consiglia di non lasciare mai il ricircolo in funzione per lunghi periodi di tempo, perché l'aria "viziata" può indurre sonnolenza al conducente e ai passeggeri, ridurre il livello di attenzione ed eventualmente causare l'appannamento dei cristalli. Il rischio di incidente aumenta. Disattivare la modalità di ricircolo non appena si osserva l'appannamento dei cristalli.

Avvertenza

Se il ricircolo viene azionato per circa 15 minuti, sul display inizierà a lampeggiare il simbolo, per indicare che il ricircolo è in funzione da un periodo di tempo prolungato. Se il ricircolo non viene disattivato, il simbolo lampeggerà per circa 5 minuti.

Regolazione della ventola

L'impianto Climatronic regola automaticamente la velocità della ventola in funzione della temperatura dell'abitacolo. Il livello di velocità della ventola può però essere regolato anche manualmente in funzione delle proprie esigenze.

› Ruotare la manopola 10 » fig. 100 *a pagina 95* verso sinistra o destra, per ridurre o aumentare il numero di giri della ventola.

Se la ventola viene disattivata, sarà disattivato anche Climatronic.

Il numero di giri impostato della ventola viene raffigurato mediante la visualizzazione su display del relativo numero di segmenti nel simbolo 9 » fig. 100 *a pagina 95*.

ATTENZIONE

- L'aria "viziata" può indurre sonnolenza al conducente ed agli occupanti, ridurre la concentrazione ed eventualmente provocare l'appannamento dei cristalli. Il rischio di incidente aumenta.
- Non tenere spento Climatronic per un periodo più lungo del necessario.
- Attivare immediatamente Climatronic non appena i cristalli si appannano.

Sbrinamento parabrezza

Attivazione

› Premere il tasto con il simbolo MAX » fig. 100 *a pagina 95*.

Disattivazione

› Premere nuovamente il tasto con il simbolo MAX » fig. 100 *a pagina 95* oppure il tasto con il simbolo **AUTO**.

Dalle bocchette di ventilazione **1** e **2** » fig. 97 *a pagina 90* fuoriesce più aria. La regolazione della temperatura avviene in automatico.

Comunicazione e Multimedia

Predisposizione universale per telefono GSM II

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Telefoni cellulari e radiotelefoni 97
Informazioni introduttive 98
Rubrica interna 98
Comando del telefono tramite il volante multifunzione 99
Introduzione di telefono e adattatore 99
Esecuzione di una conversazione telefonica con l'aiuto dell'adattatore 100
Collegare il telefono cellulare con l'impianto vivavoce 100
Simboli nel display MAXI DOT 101
Utilizzo del telefono nel display MAXI DOT 101

Telefoni cellulari e radiotelefoni

ŠKODA permette l'uso di telefoni cellulari e di radiotelefoni con antenna esterna correttamente installata ed una potenza di trasmissione fino a 10 Watt.

Per informazioni sulle possibilità di installare e utilizzare telefoni cellulari e radiotelefoni con una potenza superiore a 10 W, informarsi presso un partner ŠKODA.

L'uso di telefoni cellulari o radiotelefoni può causare disturbi funzionali ai dispositivi elettronici del veicolo.

Possono sussistere i seguenti motivi.

› Mancanza di un'antenna esterna.
› Errata installazione dell'antenna esterna.
› potenza di trasmissione superiore a 10 Watt.

ATTENZIONE

- Rivolgere l'attenzione innanzitutto alla guida della vostra auto! Il conducente è totalmente responsabile del corretto funzionamento del veicolo.
- Utilizzare il dispositivo solo se le condizioni del traffico consentono di tenere pienamente sotto controllo il veicolo - pericolo d'incidente!

ATTENZIONE (continua)

- Rispettare le norme di legge in vigore a livello nazionale per l'utilizzo di telefoni cellulari nei veicoli.
- Pertanto, in mancanza di un'antenna esterna o in caso di errata installazione della stessa, l'uso di telefoni cellulari o radiotelefoni all'interno del veicolo può causare fortissimi campi elettromagnetici nell'abitacolo.
- Tanto i radiotelefoni e i telefoni cellulari quanto i loro supporti non devono essere montati sui pannelli di copertura degli airbag o nelle immediate vicinanze del raggio d'azione degli airbag.
- Non lasciare mai un telefono cellulare su un sedile, sulla plancia o in altri luoghi da dove può essere scagliato in caso di frenata improvvisa, incidente o impatto - pericolo di lesioni.
- Prima del trasporto aereo, la funzione Bluetooth ® deve essere disabilitata da un'officina autorizzata.

Avvertenza

- Consigliamo di fare eseguire l'installazione dei telefoni cellulari e dei radiotelefoni nel veicolo ad un'officina specializzata.
- Non tutti i telefoni cellulari che consentono una comunicazione tramite Bluetooth® sono compatibili con la predisposizione universale per il telefono GSM II. Per sapere se il proprio telefono è compatibile con la predisposizione universale GSM II, rivolgersi a un'officina ŠKODA autorizzata.
- La portata del collegamento Bluetooth® con l'impianto vivavoce è limitata all'abitacolo del veicolo. La portata dipende dalle circostanze locali, quali ad es. la presenza di ostacoli tra i dispositivi e di interferenze con altri apparecchi. Se, ad esempio, si tiene il telefono cellulare nella tasca della giacca, l'instaurazione del collegamento Bluetooth con l'impianto vivavoce o la trasmissione di dati possono risultare problematici.

Informazioni introduttive

La predisposizione universale per telefono GSM II (impianto vivavoce) offre tutta la praticità di un telefono cellulare grazie al comando vocale tramite il volante multifunzione, l'adattatore, la radio o il sistema di navigazione.

La predisposizione universale per telefono GSM II prevede le seguenti funzioni.

- rubrica interna » pagina 98
- Praticità di utilizzo del telefono tramite il volante multifunzione » pagina 99.
- Controllo delle conversazioni telefoniche tramite l'adattatore » pagina 100.
- Utilizzo del telefono nel display MAXI DOT » pagina 101.
- Comando vocale del telefono» pagina 102.
- riproduzione della musica dal telefono o da altri apparecchi multimediali » pagina 103

Tutte le comunicazioni tra un telefono cellulare e l'impianto vivavoce del veicolo sono affidate alla tecnologia Bluetooth®. L'adattatore serve solo a caricare il telefono e a trasmettere il segnale all'antenna esterna del veicolo.

Avvertenza

Rispettare le seguenti avvertenze » pagina 97, *Telefoni cellulari e radiotelefoni*.

Rubrica interna

Una rubrica telefonica interna è parte integrante dell'impianto vivavoce. È possibile utilizzare questa rubrica telefonica interna a seconda del tipo di telefono cellulare.

Non appena si collega il telefono per la prima volta, il sistema inizia a caricare nella memoria della centralina la rubrica telefonica del telefono e dalla scheda SIM.

A ogni collegamento successivo del telefono con l'impianto vivavoce avviene solo un aggiornamento della rubrica corrispondente. L'operazione può richiedere alcuni minuti. In questo intervallo di tempo è disponibile la rubrica telefonica memorizzata con l'ultimo aggiornamento. I nuovi numeri di telefono memorizzati vengono visualizzato solo al termine dell'aggiornamento.

Se durante l'aggiornamento si verifica un evento telefonico (ad es. chiamata in arrivo o in uscita, dialogo del comando vocale) l'aggiornamento viene interrotto. Al termine dell'evento telefonico l'aggiornamento inizia daccapo.

La rubrica interna permette di memorizzare 2500 voci. Ogni contatto può comprendere fino a 4 numeri.

Se il numero di contatti caricati supera 2500, la rubrica telefonica non è completa.

Comando del telefono tramite il volante multifunzione

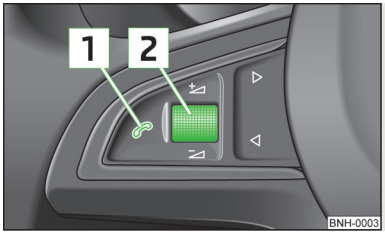

Fig. 101
Volante multifunzione: Uso del telefono

Per evitare di distogliere l'attenzione del conducente dalla strada durante l'azionamento del telefono, le funzioni base del telefono possono essere facilmente utilizzate attraverso i tasti presenti sul volante » fig. 101.

Ciò vale tuttavia esclusivamente nel caso in cui il veicolo sia dotato dallo stabilimento della predisposizione per il telefono (impianto vivavoce).

In combinazione con l'accensione delle luci di posizione si accendono anche i tasti e i simboli e sul volante multifunzione.

Tasto/manopola di regolazione » fig. 101	Operazione	Funzione
1	Breve pressione	Accettazione della chiamata, interruzione della conversazione, ingresso nel menu principale del telefono, elenco dei numeri selezionati
1	pressione prolungata	Respingere la chiamata, ultimo numero selezionato, [a]attivare/disattivare il comando vocale[b]
2	Breve pressione	Attivare/disattivare il comando vocale
2	Ruotare verso l'alto	Aumento del volume
2	Ruotare verso il basso	Riduzione volume

[a] Vale per i veicoli con sistema di navigazione Amundsen+.
[b] Vale per i veicoli senza sistema di navigazione Amundsen+.

Introduzione di telefono e adattatore

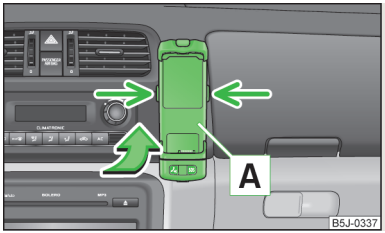

Fig. 102
Predisposizione universale per telefono

Il veicolo viene dotato in fabbrica di un supporto per il telefono. L'adattatore può essere acquistato da ŠKODA come accessorio originale.

Montaggio

› Come prima cosa inserire l'adattatore A nella direzione indicata dalla freccia » fig. 102 sino alla battuta nel supporto. Spingere leggermente verso il basso l'adattatore, sino a quando si innesterà in maniera sicura.
› Inserire il telefono nell'adattatore A (secondo le istruzioni fornite dal produttore dell'adattatore).

Smontaggio

› Premere contemporaneamente i bloccaggi laterali del supporto » fig. 102 ed estrarre l'adattatore con il telefono.

ATTENZIONE

L'estrazione del telefono dall'adattatore durante una conversazione può avere come conseguenza l'interruzione del collegamento. Estraendo il telefono si interrompe il collegamento con l'antenna montata in fabbrica e la qualità dei segnali di trasmissione e di ricezione si riduce. Inoltre viene interrotto il caricamento della batteria del telefono.

Esecuzione di una conversazione telefonica con l'aiuto dell'adattatore

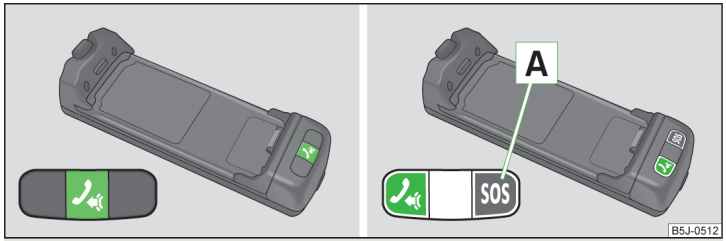

Fig. 103 **Raffigurazione di principio: Adattatore con un tasto / Adattatore con due tasti**

Panoramica delle funzioni del tasto » fig. 103 (PTT - "push to talk") sull'adattatore.

› Attivare/disattivare il comando vocale.
› Accettare / chiudere una chiamata.

Su alcuni adattatori oltre al tasto è presente anche il tasto SOS - - A» fig. 103. Premendo il tasto per 2 secondi viene selezionato il numero 112 (chiamate d'emergenza).

Collegare il telefono cellulare con l'impianto vivavoce

Per collegare un telefono cellulare all'impianto vivavoce è necessario accoppiare tra loro i due dispositivi. Ulteriori informazioni sono contenute nelle istruzioni del proprio cellulare.

Per il collegamento è necessario effettuare le seguenti operazioni.

› All'interno del proprio cellulare attivare il Bluetooth® e la visibilità del proprio telefono cellulare.
› Inserire l'accensione.
› Nel display MAXI DOT selezionare il menu **Telefono** - **Aggiungi utente** e attendere che la centralina termini la ricerca.
› All'interno del menu dei dispositivi trovati selezionare il proprio telefono cellulare.
› Confermare il codice PIN[1].
› Se sul display del telefono viene segnalato il riconoscimento dell'impianto vivavoce (di solito **SKODA_BT**), digitare entro 30 secondi il PIN [1] e attendere che venga realizzato il collegamento[2].
› Per ultimare l'accoppiamento confermare sul display MAXI DOT la creazione del nuovo profilo utente.

Se non c'è più spazio libero per la creazione di un nuovo profilo utente, cancellare un profilo utente presente.

Durante la procedura di collegamento non devono esserci altri telefoni cellulari collegati all'impianto vivavoce.

È possibile collegare all'impianto vivavoce fino a quattro telefoni cellulari, uno solo dei quali può comunicare con l'impianto vivavoce.

La visibilità dell'impianto vivavoce sarà disattivata automaticamente 3 minuti dopo l'accensione oppure attivata quando il telefono cellulare si collega con l'impianto vivavoce.

[1] In base alla versione Bluetooth® del proprio telefono cellulare sarà visualizzato un codice PIN di 6 cifre generato automaticamente oppure dovrà essere inserito manualmente un codice PIN **1234**.

[2] Alcuni telefoni cellulari dispongono di un menu in cui va inserito un codice di autorizzazione per l'instaurazione del collegamento Bluetooth®. Quando è richiesto l'inserimento del codice di autorizzazione, esso deve essere digitato ogni volta che si reinstaura il collegamento Bluetooth.

Ripristinare la visibilità dell'impianto vivavoce
Nel caso in cui l'accoppiamento del telefono cellulare con l'impianto vivavoce non riuscisse entro 3 minuti dall'accensione, per 3 minuti sarà possibile ripristinare la visibilità dell'impianto vivavoce come segue.
› Attivando e disattivando l'accensione.
› Attivando e disattivando il comando vocale.
› Nel display MAXI DOT alla voce di menu **Bluetooth** - **Visibilità**.

Collegamento con un telefono cellulare già collegato
All'inserimento dell'accensione il collegamento viene instaurato automaticamente, a condizione che sia già stato eseguito il collegamento del telefono cellulare [1]. Occorre verificare sul proprio telefono cellulare se è stato creato il collegamento automatico.

Interruzione del collegamento
› Estraendo la chiave di accensione.
› Separando l'impianto vivavoce nel telefono cellulare
› Scollegando l'utente nel display MAXI DOT alla voce di menu **Bluetooth** - **Utente**.

Risoluzione dei problemi di collegamento
Se il sistema restituisce il messaggio **Nessun telefono accopp. trovato**, occorre verificare lo stato operativo del telefono cellulare.
› Il telefono è acceso?
› Il codice PIN è stato inserito?
› Il Bluetooth® è attivo?
› La visibilità del telefono cellulare è attiva?
› Il telefono cellulare è già stato collegato all'impianto viva voce?

i Avvertenza

▪ Se per il telefono cellulare è disponibile un adattatore adeguato, il telefono cellulare dovrà essere utilizzato esclusivamente nell'adattatore inserito nel supporto del telefono, per ridurre al minimo le radiazioni all'interno del veicolo.
▪ L'inserimento del telefono cellulare nell'adattatore integrato nel supporto del telefono garantisce una prestazione ottimale di invio e ricezione.

Simboli nel display MAXI DOT

Simbolo	Significato
	Stato di carica della batteria del telefono[a]
	Potenza del segnale[a]
	Un telefono è collegato a un impianto vivavoce.
	L'impianto vivavoce è visibile ad altri dispositivi.
	Un dispositivo multimediale è collegato a un impianto vivavoce.

[a] Questa funzione è supportata solo da taluni telefoni cellulari.

Utilizzo del telefono nel display MAXI DOT

Nel menu **Telefono** è possibile selezionare le seguenti voci di menu.
▪ **Rubrica**
▪ **Selez. numeri**[2]
▪ **Registri chiam.**
▪ **Casella vocale**
▪ **Bluetooth**[2]
▪ **Impostazioni**[3]
▪ **Indietro**

Rubrica
Nella voce di menu **Rubrica** è contenuto l'elenco dei contatti caricati dalla memoria del telefono e dalla scheda SIM del cellulare.

Selez. numeri
Nella voce di menu **Selez. numeri** è possibile inserire un qualsiasi numero telefonico. Tramite la manopola di regolazione potranno essere selezionati i numeri in successione, per poi confermarli premendo la manopola di regolazione. È possibile selezionare le cifre **0-9**, i simboli **+, ✳, #** e le funzioni **Annulla**, **Chiama**, **Cancella**.

[1] Alcuni telefoni cellulari dispongono di un menu in cui va inserito un codice di autorizzazione per l'instaurazione del collegamento Bluetooth®. Quando è richiesto l'inserimento del codice di autorizzazione, esso deve essere digitato ogni volta che si reinstaura il collegamento Bluetooth.
[2] Nei veicoli dotati di sistema di navigazione Amundsen+, questa funzione può essere attivata tramite il menu del sistema di navigazione, » *vedere il manuale di istruzioni per l'uso del sistema di navigazione Amundsen+*.
[3] Questa funzione non è disponibile nei veicoli con sistema di navigazione Amundsen+.

Registri chiam.
Nella voce di menu **Registri chiam.** è possibile selezionare le seguenti voci di menu.
- **Perse**
- **Effettuate**
- **Ricevute**

Casella vocale
Nella voce di menu **Casella vocale** è possibile impostare[1)] e successivamente selezionare il numero della casella vocale.

Bluetooth
Nella voce di menu **Bluetooth** è possibile selezionare le seguenti voci di menu.
- **Utente** - panoramica degli utenti memorizzati
- **Aggiungi utente** - ricerca dei nuovi telefoni che si trovano nel campo di ricezione
- **Visibilità** - attivazione della visibilità del proprio telefono per gli altri apparecchi
- **Lettore**
  - **App. attivo**
  - **Appar. accopp.**
  - **Ricerca**
- **Nome telefono** - possibilità di modificare il nome dell'apparecchio telefonico (nome preimpostato: SKODA_BT)

Impostazioni
Nella voce di menu **Impostazioni** è possibile selezionare le seguenti voci di menu.
- **Rubrica**
  - **Aggiornare**[1)]
  - **Riordina**
    - **Cognome**
    - **Nome**
- **Suoneria**

Indietro
Ritorno al menu di base del telefono.

[1)] Nei veicoli dotati di sistema di navigazione Amundsen+, questa funzione può essere attivata tramite il menu del sistema di navigazione, » *vedere il manuale di istruzioni per l'uso del sistema di navigazione Amundsen+*.

Comando vocale

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Dialogo 102
Comandi vocali 103

Dialogo

Il periodo di tempo in cui il sistema è pronto a ricevere e ad effettuare i comandi vocali viene definito Dialogo. Il sistema risponde per mezzo di messaggi vocali e guida eventualmente l'utente attraverso le varie funzioni.

La comprensione ottimale dei comandi dipende da diversi fattori.
› Parlare con un volume di voce normale senza accenti e pause superflue.
› Evitare una pronuncia poco chiara.
› Chiudere le porte, i finestrini e il tetto scorrevole, per ridurre e/o evitare l'influsso dei rumori esterni.
› A velocità più elevate si consiglia di pronunciare i comandi vocali con un volume più alto, per coprire la maggiore rumorosità ambientale.
› Durante il dialogo limitare i rumori secondari all'interno del veicolo, ad es. altri occupanti che parlano contemporaneamente.
› Evitare di parlare quando il sistema pronuncia un messaggio.

Il microfono per i comandi vocali è disposto nel padiglione sagomato del tetto ed è orientato sul conducente e sul passeggero anteriore. Pertanto il conducente ed il passeggero anteriore possono comandare il dispositivo.

Inserire il numero di telefono
Si può inserire il numero di telefono come sequenza continua, come cifre pronunciate una dopo l'altra (l'intero numero in un'unica volta) o sotto forma di blocchi numerici (separati da brevi pause). Dopo ogni sequenza di cifre (separazione attraverso una breve pausa), tutte le cifre riconosciute vengono ripetute.

È possibile l'inserimento di cifre **0-9**, dei simboli **+, ✳, #**. Il sistema non riconosce la pronuncia di cifre combinate come p.es. ventitré, ma solo di cifre singole (in questo caso: due, tre).

Attivare i comandi vocali

› Premere brevemente il tasto sull'adattatore » fig. 103 *a pagina 100*.
› Premere brevemente il tasto 1 sul volante multifunzione » pagina 99, *Comando del telefono tramite il volante multifunzione*.

Disattivare i comandi vocali

Se il sistema sta già emettendo un messaggio, è necessario terminare il messaggio in corso come segue:

› Premere brevemente il tasto sull'adattatore.
› Premere brevemente il tasto 1 sul volante multifunzione.

Se il sistema aspetta un comando vocale, è possibile terminare il dialogo come segue:

› Con il comando vocale **ANNULLA**.
› Premere il tasto sull'adattatore.
› Premere brevemente il tasto 1 sul volante multifunzione.

i Avvertenza

- In caso di chiamata in arrivo, il dialogo viene subito terminato.
- I comandi vocali sono possibili solo nei veicoli dotati di volante multifunzione con comandi del telefono o di porta telefono e adattatore.

Comandi vocali

Comandi vocali di base

Comando vocale	Operazione
GUIDA	Dopo questo comando il sistema riproduce tutti i comandi.
CHIAMA XYZ	Con questo comando viene chiamato il contatto contenuto nella rubrica telefonica.
RUBRICA	Dopo questo comando è possibile riprodurre ad es. la rubrica telefonica, modificare oppure cancellare un messaggio vocale relativo al contatto, ecc.
REGISTRI CHIAM.	Elenchi dei numeri selezionati, chiamate perse, ecc.
CHIAMA/SELEZIONA IL NUMERO	Dopo questo comando è possibile inserire un numero telefonico per creare un collegamento con il partecipante desiderato.
RICHIAMA	Dopo aver pronunciato questo comando il sistema selezionato l'ultimo numero selezionato.
MUSICA[a)]	Riproduzione della musica dal telefono cellulare o da un altro apparecchio collegato.
ULTERIORI OPZIONI	Dopo questo comando il sistema offre altri comandi correlati al contesto.
IMPOSTAZIONI	Selezione per la regolazione del Bluetooth®, dialogo, ecc.
ANNULLA	Il dialogo viene terminato.

a) Nei veicoli dotati di sistema di navigazione Amundsen+, questa funzione può essere attivata tramite il menu del sistema di navigazione, » *vedere il manuale di istruzioni per l'uso del sistema di navigazione Amundsen+*.

Quando il sistema non riconosce un comando vocale, risponde con il messaggio "**Come, scusi?**"; a questo punto è possibile pronunciare nuovamente il comando vocale. Dopo il 2° tentativo il sistema ripete la domanda. Dopo il 3° tentativo fallito, il sistema risponde con il messaggio "**Operazione interrotta.**" e il dialogo viene terminato.

Memorizzazione di un messaggio vocale relativo a un contatto

Se per alcuni contatti il riconoscimento automatico del nome non funziona in modo affidabile, è possibile memorizzare una registrazione vocale per tale contatto nella voce di menù **Rubrica** - **Nome** - **Registra**.

Una propria registrazione vocale può essere memorizzata anche tramite il comando vocale nel menu **ULTERIORI OPZIONI**.

Multimedia

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Riproduzione della musica tramite Bluetooth® 103
Comando dell'autoradio e del sistema di navigazione mediante il volante multifunzione 104
Ingressi AUX e MDI 105

Riproduzione della musica tramite Bluetooth®

La predisposizione universale per telefono GSM II consente la riproduzione della musica tramite Bluetooth® da apparecchi come ad es. lettore MP3, telefono cellulare o notebook.

Per consentire la riproduzione della musica tramite Bluetooth® è necessario accoppiare l'apparecchio all'impianto vivavoce nel menu **Telefono** - **Bluetooth**- **Lettore**.

La riproduzione della musica viene comandata dall'apparecchio collegato.

La predisposizione universale per telefono GSM II consente di utilizzare la riproduzione musicale anche tramite l'impianto vivavoce utilizzando il telecomando» pagina 103, *Comandi vocali*.

Avvertenza

L'apparecchio da collegare deve supportare la funzione Bluetooth® profilo A2DP, vedere le istruzioni per l'uso dell'apparecchio da collegare.

Comando dell'autoradio e del sistema di navigazione mediante il volante multifunzione

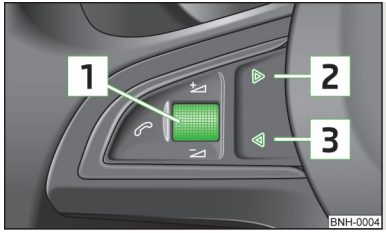

Fig. 104
Volante multifunzione: tasti di comando

Sul volante multifunzione sono presenti i tasti per il comando delle funzioni di base della radio e del sistema di navigazione montati in fabbrica » fig. 104.

Naturalmente l'impianto radio e il sistema di navigazione possono essere comandati anche attraverso i comandi presenti sull'apparecchio. La loro descrizione è contenuta nelle relative istruzioni per l'uso.

I tasti del volante multifunzione si illuminano in combinazione con l'accensione delle luci di posizione.

I tasti valgono rispettivamente per la modalità operativa in cui si trova momentaneamente l'autoradio o il sistema di navigazione.

Premendo o ruotando i tasti è possibile eseguire le seguenti funzioni.

Tasto/manopola di regolazione » fig. 104	Operazione	Autoradio, messaggio sul traffico	CD / MP3 / Navigazione
1	Breve pressione	Attivazione / disattivazione del segnale audio	
1	pressione prolungata	Attivazione / disattivazione dell'apparecchio	
1	Ruotare verso l'alto	Aumento del volume	
1	Ruotare verso il basso	Riduzione volume	
2	Breve pressione	Passaggio alla successiva stazione radio memorizzata Interruzione del messaggio sul traffico	Passaggio al brano successivo
2	pressione prolungata	Ricerca in avanti	Avanzamento veloce

Tasto/manopola di regolazione » fig. 104	Operazione	Autoradio, messaggio sul traffico	CD / MP3 / Navigazione
3	Breve pressione	Passaggio alla stazione radio memorizzata precedente Interruzione del messaggio sul traffico	Passaggio al brano precedente
3	pressione prolungata	Ricerca indietro	Riavvolgimento veloce

i Avvertenza

- Per i veicoli con predisposizione universale GSM II, differiscono le funzioni del tasto 1 » pagina 99.
- Gli altoparlanti nel veicolo sono tarati ad una potenza d'uscita dell'autoradio e del sistema di navigazione di 4x20 W.

Ingressi AUX e MDI

L'ingresso AUX si trova sotto al bracciolo dei sedili anteriori ed è contrassegnato con **AUX**.

L'ingresso MDI (AUX e USB) si trova sotto lo scomparto portaoggetti del lato passeggero.

Gli ingressi AUX e MDI servono per il collegamento di fonti audio esterne (ad es. iPod o player mp3) e per la riproduzione della musica da queste fonti attraverso la radio o il sistema di navigazione montati in fabbrica.

La descrizione dei comandi è contenuta nelle istruzioni della radio o del sistema di navigazione.

Marcia

Avviamento e marcia

Avviamento e spegnimento motore

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Immobilizzatore elettronico (blocco avviamento) 107
Blocchetto dell'accensione 107
Avviare il motore 107
Spegnere il motore 107

L'avviamento del motore è consentito soltanto con una chiave originale idonea.

L'avviamento del motore a freddo può provocare brevemente una maggiore rumorosità del motore. Ciò è normale e non deve far sorgere sospetti.

ATTENZIONE

- Durante la marcia con motore fermo, la chiave d'accensione deve sempre essere collocata in posizione 2 » fig. 105 *a pagina 107*(accensione attivata). Questa posizione è segnalata dall'accensione delle spie di controllo. In caso contrario lo sterzo potrebbe bloccarsi inaspettatamente - pericolo d'incidente!
- Estrarre la chiave dal blocchetto di accensione soltanto a veicolo completamente fermo (tirando il freno a mano)! In caso contrario lo sterzo potrebbe bloccarsi - pericolo d'incidente!
- Non lasciare mai le chiavi all'interno del veicolo quando si esce dall'abitacolo. Persone non autorizzate, ad es. bambini, potrebbero bloccare il veicolo, inserire l'accensione o avviare il motore - sussiste il pericolo di lesioni e d'incidente!
- Non lasciare mai il veicolo incustodito a motore acceso - pericolo d'incidente, di danneggiamento o di furto!
- Mai spegnere il motore prima che il veicolo si sia fermato - pericolo d'incidente!

ATTENZIONE

- Non lasciare mai il motore acceso in locali non ventilati o chiusi. I gas di scarico del motore contengono tra le altre sostanze anche il gas tossico monossido di carbonio, che è inodore e incolore - pericolo di morte!
  - Il monossido di carbonio può causare la perdita di conoscenza e la morte.
- Non dimenticare eventuali oggetti (come ad es. panni o attrezzi) nel vano motore. Pericolo d'incendio e di danneggiamento del motore.
- Non coprire mai il motore con materiali isolanti (ad es. con una coperta) - pericolo di incendio!

ATTENZIONE

- Il motorino di avviamento può essere attivato esclusivamente se il motore e il veicolo sono spenti. Se il motorino di avviamento viene azionato a motore in funzione 3 » fig. 105 *a pagina 107*, il motorino di avviamento o il motore potrebbero danneggiarsi.
- Se il motore non riparte neppure al secondo tentativo, il fusibile della pompa del carburante potrebbe essere difettoso. Controllare il fusibile ed eventuale sostituirlo » pagina 173 oppure richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.
- Non appena il motore si avvia, rilasciare immediatamente la chiave di accensione per non danneggiare il motorino d'avviamento.
- Il motore non deve essere messo in funzione trainando il veicolo - pericolo di danneggiamento del motore e del catalizzatore! Per l'avviamento d'emergenza è possibile utilizzare la batteria di un altro veicolo » pagina 170, *Avviamento d'emergenza*.

ATTENZIONE

- Finché il motore non ha raggiunto la temperatura di esercizio, evitare regimi elevati, accelerazioni a tutto gas e forti sollecitazioni del motore - pericolo di danneggiamento del motore!
- Dopo un tragitto che abbia comportato uno sforzo intenso e prolungato del motore è buona norma non spegnere subito il motore, ma lasciarlo girare al minimo per circa 1 minuto. In questo modo si impedisce ad es. un accumulo di calore nel motore spento.

Per il rispetto dell'ambiente

Non lasciare girare il motore al minimo. Se possibile, spegnerlo non appena il motore si avvia. In questo modo il motore raggiunge più rapidamente la propria temperatura d'esercizio e l'emissione di sostanze tossiche si riduce.

Avvertenza

Dopo lo spegnimento dell'accensione, la ventola del radiatore può continuare a girare per altri 10 minuti (anche con interruzioni).

Immobilizzatore elettronico (blocco avviamento)

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 106.

Nell'impugnatura della chiave è installato un chip elettronico. Grazie ad esso, quando si inserisce la chiave nel blocchetto d'accensione l'immobilizzatore si disattiva. Quando si estrae la chiave di accensione dal blocchetto, l'immobilizzatore elettronico si attiva automaticamente.

Se per l'avvio viene utilizzata una chiave non abilitata, il motore non partirà.

Sul display MAXI DOT saranno visualizzate le seguenti informazioni:

Immobilizer attivo.

Blocchetto dell'accensione

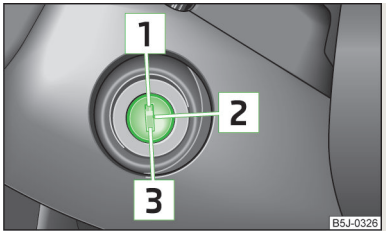

Fig. 105
Posizioni della chiave veicolo nel blocchetto di accensione

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 106.

Motori a benzina » fig. 105

1 Accensione disinserita, motore spento, possibile bloccare lo sterzo
2 Accensione inserita
3 Avviamento del motore

Motori diesel » fig. 105

1 Interruzione dell'alimentazione di carburante, accensione disinserita, motore spento, possibile bloccare lo sterzo
2 Preriscaldare il motore, accensione inserita
3 Avviamento del motore

Per **bloccare lo sterzo** estrarre la chiave d'accensione e ruotare il volante fino a sentire l'arresto in posizione del perno di bloccaggio dello sterzo in maniera udibile.

Quando lo **sterzo è bloccato** e non è possibile girare la chiave oppure è possibile portarla solo a fatica in posizione 2 » fig. 105, lo sterzo deve essere spostato verso l'alto e verso il basso, per sbloccare il bloccasterzo.

Avvertenza

Consigliamo di **bloccare lo sterzo** ogni volta che si abbandona il veicolo. In tal modo si rende più difficile l'eventualità di un furto del veicolo.

Avviare il motore

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 106.

I veicoli con **motori diesel** sono dotati di un preriscaldamento. Ad accensione inserita la spia di controllo del preriscaldamento si accende. Dopo lo spegnimento della spia di controllo è possibile avviare il motore.

Durante il preriscaldamento è opportuno non inserire grossi utilizzatori elettrici per non scaricare inutilmente la batteria del veicolo.

Come procedere per l'avvio del motore

› Tirare il freno a mano.
› Portare la leva del cambio (cambio manuale) in posizione di folle oppure la leva selettrice (cambio automatico) in posizione **P** o **N** .
› Inserire l'accensione 2 » fig. 105 *a pagina 107*.
› Premere e tenere premuto il pedale della frizione (veicoli con cambio manuale) o il pedale del freno (veicoli con cambio automatico) sino a quando il motore si avvierà.
› Ruotare la chiave in posizione 3 sino al completo arresto e quindi rilasciarlo immediatamente dopo l'avviamento del motore - non accelerare.

Rilasciandola, la chiave veicolo torna in posizione 2.

Se il motore non si avvia dopo circa 10 secondi, ruotare la chiave in posizione 1. Dopo circa mezzo minuti ripetere la procedura di avviamento.

Spegnere il motore

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 106.

Spegnere il motore portando la chiave di accensione in posizione 1 » fig. 105 *a pagina 107*.

Freni

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Informazioni sulla frenata 108
Freno a mano 109

ATTENZIONE

- A motore spento è necessario esercitare una forza maggiore per frenare - pericolo d'incidente!
- In fase di frenata con un veicolo a cambio manuale, a marcia innestata e a bassi regimi premere il pedale della frizione. Se non si adotta tale accorgimento, possono verificarsi limitazioni nel funzionamento del servofreno - pericolo d'incidente!
- Nel montare a posteriori uno spoiler frontale, copriruota integrali ecc., sincerarsi che il flusso dell'aria ai freni delle ruote anteriori non venga compromesso. Si potrebbe verificare il surriscaldamento dei freni anteriori e determinare in tal modo effetti negativi sull'impianto frenante - pericolo d'incidente!
- Quando si abbandona il veicolo, non lasciarvi mai all'interno persone senza sorveglianza che potrebbero ad es. rilasciare il freno a mano o togliere la marcia. Il veicolo potrebbe mettersi in movimento - pericolo d'incidente!

ATTENZIONE

- Rispettare le informazioni sulle nuove guarnizioni dei freni » pagina 113.
- Evitare di esercitare una pressione leggera sul pedale, quando non sia necessario frenare. Il surriscaldamento dei freni che ne deriva allunga lo spazio di frenata e fa aumentare l'usura.

Informazioni sulla frenata

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 108.

Se si frena a fondo e la centralina dell'impianto frenante valuta che la situazione sia pericolosa per i veicoli che seguono, la luce di arresto lampeggia automaticamente.

Dopo aver ridotto la velocità sotto i 10 km/h o aver arrestato il veicolo, il lampeggio delle luci di arresto termina e si inseriscono i lampeggiatori di emergenza. Dopo aver accelerato o essere ripartiti i lampeggiatori di emergenza si spengono automaticamente.

Prima di percorrere un lungo tratto in forte pendenza, ridurre la velocità e scalare alla marcia successivamente più bassa. In questo modo si sfrutta l'efficacia frenante del motore e si alleggeriscono i freni. Se si rende necessario frenare ulteriormente, non tenere premuto il freno, ma azionarlo a intervalli.

Usura
L'usura delle guarnizioni dei freni dipende in gran parte dalle condizioni d'impiego e dallo stile di guida.

Se si guida con frequenza su tratti urbani o per brevi percorsi, con una guida molto sportiva, le pastiglie dei freni si usurano più rapidamente.

In presenza di queste **condizioni difficili** lo spessore delle pastiglie dei freni deve essere controllato da un'officina autorizzata anche tra un intervallo Service e l'altro.

Umidità o sale antigelo
L'effetto dei freni può essere ritardato a causa delle pastiglie e delle guarnizioni dei freni umide o gelate nel corso dei mesi invernali oppure rivestite di una patina salina. I freni dovranno essere ripuliti e asciugati dopo frenate ripetute.

Corrosione
La corrosione delle pastiglie dei freni e la sporcizia sulle guarnizioni vengono favorite da lunghe soste del veicolo e da scarso uso dei freni. I freni dovranno essere ripuliti mediante frenate ripetute.

Guasto dell'impianto frenante
Se si osserva un improvviso allungarsi dello spazio di frenata ed un estendersi della corsa del pedale del freno, è possibile che uno dei due circuiti dell'impianto frenante sia fuori uso.

Recarsi immediatamente presso un'officina autorizzata ed adattare di conseguenza lo stile di guida, in quanto non si conosce la gravità del danno.

Livello del liquido freni insufficiente
Quando il livello del liquido freni è troppo basso possono verificarsi anomalie nell'impianto frenante. Il livello del liquido dei freni è tenuto elettronicamente sotto controllo » pagina 38, *Impianto frenante*.

Servofreno
Il servofreno aumenta la pressione esercitata premendo il pedale del freno. Il servofreno funziona solo con motore in funzione.

Freno a mano

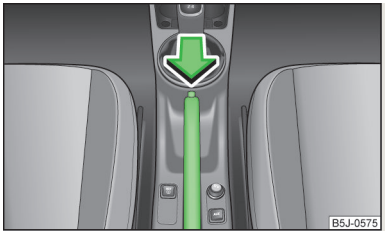

Fig. 106
Freno a mano

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 108.

Azionamento

› Tirare completamente verso l'alto la leva del freno a mano.

Allentamento dei bulloni

› Tirare leggermente verso l'alto la leva del freno a mano e **contemporaneamente** premere il pulsante di blocco » fig. 106.
› Abbassare completamente la leva mantenendo premuto il pulsante di blocco.

Con il freno a mano tirato e l'accensione inserita si accende la spia di controllo del freno a mano (P).

ATTENZIONE

Il freno a mano deve sempre essere rilasciato completamente. Il rilascio solo parziale del freno a mano può provocare il surriscaldamento dei freni posteriori. Ciò può avere effetti negativi sull'impianto frenante - pericolo d'incidente!

ATTENZIONE

Dopo che il veicolo si è fermato, per prima cosa tirare il freno a mano e quindi inserire la 1a (veicoli con cambio manuale) e/o portare la leva selettrice in posizione P (veicoli con cambio automatico).

Cambio manuale e pedali

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Cambio manuale 109
Pedali 109

Cambio manuale

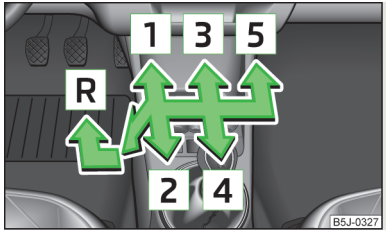

Fig. 107
Schema marce del cambio manuale a 5 rapporti

Durante il cambio delle marce premere sempre a fondo il pedale della frizione, per evitare un'usura eccessiva della frizione stessa.

Durante il cambio della marcia, occorre anche prestare attenzione ai seguenti aspetti » pagina 31.

Inserire la retromarcia sempre a veicolo fermo. Azionare il pedale della frizione e premerlo a fondo. Attendere un istante prima di innestare la retromarcia per evitare 'grattate'.

A retromarcia e accensione inserite, le luci retromarcia sono accese.

ATTENZIONE

Non inserire mai la retromarcia durante la marcia - pericolo d'incidente!

ATTENZIONE

Se non è necessario cambiare la marcia, togliere la mano dalla leva del cambio. La pressione della mano può comportare un'eccessiva usura del meccanismo di trasmissione.

Pedali

L'azionamento dei pedali non deve mai essere ostacolato!

Nel vano piedi del conducente deve essere utilizzato solo un tappetino agganciato ai due punti di fissaggio corrispondenti.

Utilizzare solo tappetini in dotazione o tappetini degli accessori originali ŠKODA, i quali sono fissati a due punti di fissaggio.

ATTENZIONE

Nel vano piedi del conducente non devono esserci oggetti - pericolo causato da impedimento o limitazione dell'utilizzo dei pedali!

Cambio automatico

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Modalità e utilizzo della leva selettrice 110
Cambio manuale (Tiptronic) 111
Partenza e marcia 112
Anomalie di funzionamento 112
Sbloccaggio di emergenza della leva selettrice 112

ATTENZIONE

- Non accelerare quando si modifica la posizione della leva selettrice a veicolo fermo e motore in moto - pericolo d'incidente!
- Durante la marcia non portare mai la leva selettrice in modalità **R** o **P** - pericolo d'incidente!
- A veicolo fermo e con il motore in moto, in modalità **D**, **S** oppure **R** è sempre necessario bloccare il veicolo con il pedale del freno. Anche al regime minimo la trasmissione del moto non si interrompe completamente - il veicolo striscia.

ATTENZIONE

- Se durante la marcia la leva selettrice viene collocata in modalità **N**, togliere il piede dall'acceleratore e attendere che il motore abbia raggiunto il minimo prima di portare la leva selettrice in una modalità per la marcia avanti.
- Con temperature inferiori a -10 °C il motore può essere avviato soltanto con la leva selettrice in posizione **P** .
- Durante la sosta lungo una pendenza, non cercare mai di mantenere la posizione del veicolo tramite il pedale dell'acceleratore - possibilità di danneggiare il cambio.

Avvertenza

Dopo il disinserimento dell'accensione è possibile estrarre la chiave di accensione soltanto se la leva selettrice si trova in posizione **P**[1].

Modalità e utilizzo della leva selettrice

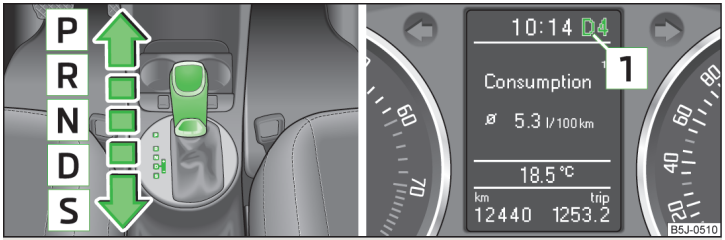

Fig. 108 **Leva selettrice / Display MAXI DOT: Posizioni della leva selettrice**

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 110.

Ad accensione inserita, la modalità di cambio prescelta e la marcia appena innestata saranno visualizzate nel display 1 » fig. 108.

Con la leva selettrice è possibile gestire le seguenti modalità » fig. 108.

P - Modalità parcheggio

In questa modalità le ruote motrici sono bloccate meccanicamente.

La modalità parcheggio va innestata esclusivamente a veicolo fermo.

[1] Valido solo per alcuni paesi.

R - Retromarcia
La retromarcia va innestata esclusivamente a veicolo fermo e con il motore al minimo.

Prima di innestare la modalità **R** dalla modalità **P** o **N** premere il pedale del freno e contemporaneamente il tasto di blocco sul pomello della leva selettrice.

N - Folle
In questa modalità la trasmissione di forza alle ruote motrici è interrotta.

D - Modalità per marcia avanti (programma Normal)
In modalità **D**, le marce avanti vengono cambiate automaticamente in funzione del carico del motore, dell'azionamento del pedale dell'acceleratore e della velocità di marcia.

S - Modalità per marcia avanti (programma Sport)
In modalità **S**, **a giri del motore più elevati** rispetto alla modalità **D** le marce avanti saranno scalate e aumentate automaticamente.

Quando si sposta la leva in modalità **S** dalla modalità **D** è necessario premere il tasto di blocco sul pomello della leva selettrice.

Rilasciare la leva selettrice dalla modalità P oppure N (blocco della leva selettrice)
La leva selettrice è bloccata in modalità **P** e **N** in maniera tale da evitare l'innesto accidentale della modalità per la marcia in avanti, che metterebbe in movimento il veicolo. Nella strumentazione combinata si accenderà la spia di controllo » pagina 45.

Per rilasciare la leva selettrice, premere il pedale del freno e contemporaneamente il tasto di blocco sul pomello della leva selettrice.

La leva selettrice non sarà bloccata in caso di commutazione rapida attraverso la posizione **N** (ad esempio da **R** a **D**). In tal modo si rende possibile, ad esempio, liberare il veicolo se rimane impantanato in un cumulo di neve. Se con il pedale del freno non azionato la leva rimane in posizione **N** per più di circa 2 secondi, si innesta il blocco della leva selettrice.

Il blocco della leva ha effetto soltanto a veicolo fermo e a velocità fino a 5 km/h.

Avvertenza
Se si desidera portare la leva selettrice dalla modalità **P** alla modalità **D** oppure viceversa, occorre muovere rapidamente la leva selettrice. In questo modo si evita di innestare accidentalmente la modalità **R** o **N**.

Cambio manuale (Tiptronic)

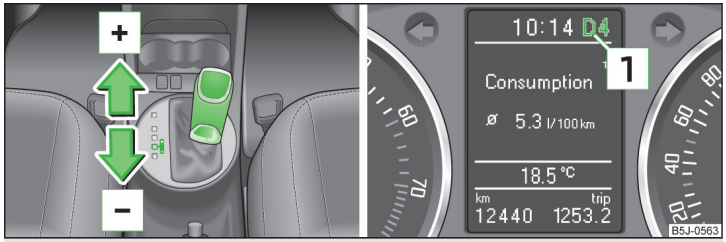

Fig. 109 **Leva selettrice / Display MAXI DOT: marcia inserita**

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 110.

Tiptronic consente di cambiare manualmente le marce sulla leva selettrice. Questa modalità può essere selezionata sia a veicolo fermo sia durante la marcia.

La marcia appena innestata sarà visualizzata sul display 1 » fig. 109.

Durante il cambio della marcia, occorre anche prestare attenzione ai seguenti aspetti » pagina 31.

Passare alla selezione manuale
› Premere la leva selettrice dalla posizione **D** verso destra o nei veicoli con guida a destra verso sinistra.

Passaggio alla marcia superiore
› Toccare leggermente la leva selettrice in avanti + » fig. 109.

Passaggio alla marcia inferiore
› Spingere leggermente indietro la leva selettrice - » fig. 109.

In fase di accelerazione poco prima di raggiungere il numero massimo di giri consentito, la marcia passerà automaticamente al rapporto superiore.

Se viene selezionata una marcia inferiore, il cambio automatico scala soltanto quando è possibile farlo senza imballare il motore.

Avvertenza
Può essere utile utilizzare il cambio manuale, ad es. quando si percorrono strade di montagna. Il passaggio a una marcia inferiore consente di ridurre la sollecitazione e l'usura dei freni » pagina 108, *Informazioni sulla frenata*.

Partenza e marcia

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 110.

Partenza
› Avviare il motore.
› Premere e tenere premuto il pedale del freno.
› Premere e tenere premuto il tasto di blocco sul pomello della leva selettrice.
› Portare la leva selettrice nella posizione desiderata » pagina 110 e quindi rilasciare il tasto di blocco.
› Rilasciare il pedale del freno e premere l'acceleratore.

Arresto
› Premere il pedale del freno e arrestare il veicolo.
› Tenere premuto il pedale del freno fino a quando prosegue la marcia.

Durante le soste temporanee, ad esempio agli incroci, non è necessario portare la leva selettrice in posizione **N**.

Parcheggio
› Premere il pedale del freno e arrestare il veicolo.
› Tirare il freno a mano.
› Premere e tenere premuto il tasto di blocco sul pomello della leva selettrice.
› Portare la leva selettrice in posizione **P** e quindi rilasciare il tasto di blocco.

Kick-down
La funzione Kick-down consente al veicolo di raggiungere la massima accelerazione durante la marcia.

Premendo a fondo il pedale dell'acceleratore, la funzione kick down si attiva, qualunque sia la modalità di marcia avanti innestata.

Il cambio scala di una o più marce in funzione della velocità e del numero di giri del motore e il veicolo accelera.

Il passaggio alla prima marcia superiore avviene non appena il motore raggiunge il regime massimo prescritto.

! ATTENZIONE
Un'accelerazione eccessiva, in particolare in presenza di fondo stradale sdrucciolevole, può portare alla perdita di controllo del veicolo - pericolo d'incidente!

Anomalie di funzionamento

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 110.

Programma di emergenza
Il cambio passerà al programma di emergenza se è presente un'anomalia nel sistema del cambio automatico.

Il programma di emergenza è reso evidente ad es. da quanto segue.
› Sono inserite solo determinate marce.
› Non è possibile utilizzare la retromarcia **R**.
› Non è possibile passare in modalità Tiptronic.

Surriscaldamento del cambio
Il cambio potrebbe surriscaldarsi ad esempio tramite partenze ripetute o a seguito di molti stop-and-go nel traffico. Il surriscaldamento sarà segnalato dalla spia di controllo » pagina 37, *Temperatura delle frizioni del cambio automatico DSG troppo elevata*.

i Avvertenza
Se il cambio commuta sul programma di emergenza, recarsi presso un'officina autorizzata.

Sbloccaggio di emergenza della leva selettrice

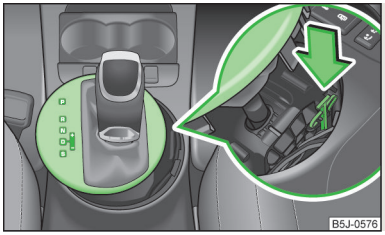

Fig. 110
Sbloccaggio d'emergenza della leva selettrice

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 110.

In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica (ad es. batteria scarica, fusibile difettoso) o di guasto del blocco della leva selettrice, non è più possibile togliere normalmente la leva selettrice dalla posizione **P** e il veicolo rimane immobilizzato.

Si deve ricorrere allo sbloccaggio d'emergenza della leva selettrice come segue.

› Tirare il freno a mano.
› Sollevare la copertura anteriore sinistra e destra con prudenza.
› Sollevare la copertura posteriore.
› Con un dito premere il componente in plastica di colore giallo nella direzione indicata dalla freccia » fig. 110.
› Al tempo stesso premere il tasto di blocco sul pomello della leva selettrice e portare la leva in posizione **N**.

Se la leva viene riportata in posizione **P**, il tasto sarà nuovamente bloccato.

Rodaggio

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Nuovo motore 113
Pneumatici nuovi 113
Nuove guarnizioni freni 113

Nuovo motore

Per i primi 1.500 chilometri il motore deve essere rodato.

Fino a 1.000 chilometri
› Non superare in alcun caso i 3/4 della velocità massima ammessa per la marcia inserita, cioè i 3/4 del regime massimo ammesso del motore.
› Non accelerare a tavoletta.
› Evitare elevati regimi motore.
› Evitare la marcia con rimorchio.

Dai 1.000 ai 1.500 chilometri
Aumentare **progressivamente** l'andatura fino alla velocità massima della marcia innestata, cioè al regime massimo ammesso del motore.

L'intervallo del contagiri di colore rosso indica l'intervallo in cui il sistema inizia a limitare il numero di giri del motore.

Nelle prime ore di funzionamento il motore è più soggetto ad attriti interni in quanto le parti mobili non si sono ancora assestate tra loro. La buona riuscita di questo processo di rodaggio dipende in misura decisiva dallo stile di guida nei primi 1.500 chilometri circa.

Anche dopo il periodo di rodaggio è opportuno evitare di viaggiare inutilmente a regimi elevati.

Sui veicoli con cambio manuale, innestare la marcia superiore al più tardi al raggiungimento della zona rossa. Osservare le raccomandazioni sul cambio di marcia » pagina 31, *Indicatore di marcia consigliata*. Regimi motore **estremamente** elevati in accelerazione (pedale dell'acceleratore azionato) sono automaticamente limitati » !.

Nei veicoli con cambio manuale, non viaggiare a **regimi bassi** se non è necessario. Scalare una marcia quando il motore non gira più regolarmente. Osservare le raccomandazioni sul cambio di marcia » pagina 31, *Indicatore di marcia consigliata*.

! ATTENZIONE
- Il motore tuttavia non è protetto da regimi motore eccessivi causati dal passaggio errato a una marcia inferiore che può comportare un improvviso incremento del numero di giri oltre il livello massimo ammesso e quindi il danneggiamento del motore.
- Non portare mai il motore a regime elevato prima di aver raggiunto la temperatura di esercizio – sia a veicolo fermo che durante la marcia.

Per il rispetto dell'ambiente
Non marciare con motore a regimi troppo elevati se non è necessario. Innestare tempestivamente la marcia superiore aiuta a risparmiare carburante, a ridurre la rumorosità e l'impatto ambientale.

Pneumatici nuovi

I pneumatici nuovi vanno "rodati" perché inizialmente non hanno ancora la massima aderenza. Prestare attenzione a guidare con particolare prudenza nei primi 500 km circa.

Nuove guarnizioni freni

Inizialmente le guarnizioni freni nuove non esercitano la massima azione frenante e devono prima "rodarsi". Prestare attenzione a guidare con particolare prudenza nei primi 200 km circa.

Guida economica e sostenibilità ambientale

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Guida previdente 114
Cambiare le marce al risparmio 114
Evitare le accelerazioni a tavoletta 115
Ridurre il regime minimo 115
Evitare gli spostamenti brevi 115
Prestare attenzione alla pressione di gonfiaggio dei pneumatici 115
Evitare zavorre inutili 116
Manutenzione regolare 116
Risparmiare energia elettrica 116
Compatibilità ambientale 116

Il veicolo dispone di fabbrica di premesse tecniche per un consumo ed un esercizio economici. ŠKODA attribuisce particolare valore all'impatto ambientale.

Affinché queste caratteristiche vengono sfruttate nel modo migliore possibile e mantenute inalterate, è necessario prestare attenzione alle avvertenze riportate in questo capitolo.

Il consumo di carburante, l'inquinamento ambientale e l'usura di motore, freni e pneumatici dipendono essenzialmente da tre fattori.
- Stile di guida personale.
- Condizioni d'impiego.
- Presupposti tecnici.

Uno stile di guida previdente ed economico può ridurre il consumo di carburante del 10 -15%.

Il consumo di carburante è influenzato anche da aspetti su cui l'azione del conducente non ha alcun effetto. Il consumo aumenta nel periodo invernale o in condizioni più difficoltose, su fondo stradale sconnesso, ecc.

Il consumo di carburante può differire sensibilmente dal valore indicato dal costruttore in relazione alle temperature esterne, alle condizioni atmosferiche e allo stile di guida.

Per evitare un elevato consumo di carburante e fenomeni di risonanza del veicolo, mantenere in accelerazione un regime ottimale del motore.

ATTENZIONE

Tutte le indicazioni di velocità e di regime si riferiscono al motore a temperatura di regime.

Guida previdente

Leggere e rispettare dapprima a pagina 114.

Un veicolo consuma la massima quantità di carburante in accelerazione. Per questa ragione è opportuno evitare accelerazioni e frenate non necessarie. Una guida previdente rende necessarie meno frenate e quindi anche meno accelerazioni.

Quando è possibile, lasciare andare il veicolo per inerzia, ad esempio quando ci si accorge che il semaforo successivo è rosso.

Cambiare le marce al risparmio

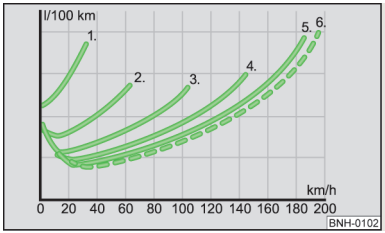

Fig. 111
Raffigurazione di principio: Consumo di carburante in l/100 km in funzione della marcia inserita

Leggere e rispettare dapprima a pagina 114.

Innestando per tempo la marcia superiore, si risparmia carburante.

Cambio manuale
- Percorrere in prima soltanto un tratto lungo all'incirca quanto il veicolo.
- Passare alla marcia superiore quando il motore ha raggiunto i 2.000 giri circa al minuto.

Un sistema efficace per risparmiare carburante è passare **per tempo** alle marce superiori. Osservare le raccomandazioni sul cambio di marcia » pagina 31, *Indicatore di marcia consigliata*.

Un cambio di marcia correttamente effettuato è in grado di ridurre i consumi di carburante » fig. 111.

Cambio automatico

› Premere **lentamente** il pedale del gas. Non premerlo però fino alla posizione di kick down » pagina 112.
› Se si preme lentamente il pedale dell'acceleratore, viene automaticamente selezionato il programma economico.

Evitare le accelerazioni a tavoletta

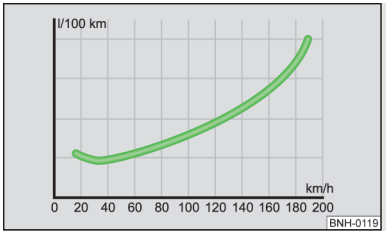

Fig. 112
Raffigurazione di principio: Consumo di carburante in l/100 km e velocità in km/h

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 114.

Una guida più lenta consente di risparmiare carburante.

Accelerando con dolcezza, non solo si diminuisce sensibilmente il consumo di carburante, ma si influisce positivamente anche sull'inquinamento ambientale e sull'usura del veicolo.

Possibilmente, non sfruttare mai appieno la velocità massima del veicolo. Il consumo di carburante, le emissioni inquinanti e la rumorosità aumentano a dismisura alle alte velocità.

» fig. 112 mostra il rapporto tra il consumo di carburante e la velocità. Sfruttando soltanto per i tre quarti la velocità massima del veicolo, il consumo di carburante si riduce della metà.

Ridurre il regime minimo

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 114.

Anche il regime minimo consuma carburante.

Nei veicoli non provvisti di sistema START-STOP spegnere il motore in coda, ai passaggi a livello e ai semafori che rimangono rossi a lungo.

Bastano 30-40 secondi di pausa del motore per risparmiare più carburante di quello che è necessario per riavviarlo.

Al minimo il motore impiega molto tempo a raggiungere la temperatura di regime. Durante la fase di riscaldamento, però, l'usura e le emissioni allo scarico sono particolarmente elevate. Per tale motivo è bene partire subito dopo l'avviamento del motore. Evitare dunque gli alti regimi del motore.

Evitare gli spostamenti brevi

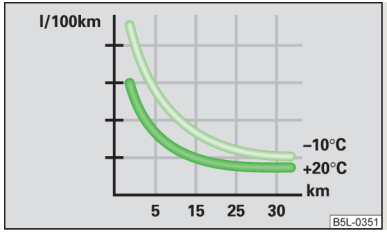

Fig. 113
Raffigurazione di principio: Consumo di carburante in l/100 km a diverse temperature

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 114.

Sui brevi tragitti si consuma una quantità di carburante relativamente elevata. A motore freddo, evitare percorsi inferiori ai 4 km.

Subito dopo l'avviamento, il motore freddo fa registrare i consumi più elevati. Dopo un chilometro circa il consumo scende a circa 10 l/100 km. I consumi si normalizzando quando il motore e il catalizzatore raggiungono la temperatura di esercizio.

In questo contesto riveste un ruolo decisivo anche la **temperatura ambiente**. La figura » fig. 113 indica il consumo di carburante dopo aver percorso un determinato tratto con una temperatura di +20°C ed una temperatura di -10°C.

Prestare attenzione alla pressione di gonfiaggio dei pneumatici

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 114.

La corretta pressione di gonfiaggio fa risparmiare carburante.

Prestare sempre attenzione alla corretta pressione di gonfiaggio dei pneumatici. Un pneumatico non sufficientemente gonfio deve superare una maggiore resistenza al rotolamento. In tal modo aumenta non solo il consumo del carburante, ma anche l'usura dei pneumatici e la tenuta su strada peggiora.

La pressione di gonfiaggio dei pneumatici deve essere sempre controllate sui pneumatici **freddi**.

Evitare zavorre inutili

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 114.

Il trasporto di carichi costa carburante.

Ogni kg di **peso** in più aumenta il consumo di carburante. Per questa ragione è consigliabile non viaggiare con pesi inutili.

Proprio nel traffico cittadino, quando si accelera più spesso, il peso del veicolo influisce sensibilmente sul consumo. Come formula di massima vale la regola per cui per 100 kg di peso il consumo aumenta di circa 1 l/100 km.

A causa della maggiore resistenza all'aria, ad una velocità di 100 - 120 km/h un veicolo con un portapacchi inutilizzato sul tetto consuma circa 10% di carburante in più del normale.

Manutenzione regolare

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 114.

Una cattiva regolazione del motore produce un inutile aumento dei consumi di carburante.

Con la manutenzione regolare del veicolo a cura di un'officina autorizzata, si creano i presupposti per una guida economica. Il livello di manutenzione del veicolo influisce positivamente sulla sicurezza in strada e sul valore commerciale del veicolo.

Una cattiva regolazione del motore può causare un aumento del consumo di carburante fino al 10% oltre i valori normali!

Controllare il **livello dell'olio** a intervalli regolari, ad es. durante il rifornimento. Il **consumo d'olio** dipende fortemente dal carico e dal regime del motore. A seconda dello stile di guida, il consumo d'olio può arrivare anche a 0,5 /1.000 km.

E' normale che il consumo d'olio di un motore nuovo raggiunga il suo valore più basso solo dopo un certo periodo d'utilizzo. Pertanto il consumo d'olio di un veicolo nuovo può essere valutato correttamente solo dopo una percorrenza di ca. 5 000 km.

Per il rispetto dell'ambiente

- L'impiego di oli iperfluidi sintetici contribuisce ulteriormente a ridurre i consumi.
- Controllare regolarmente il terreno sotto il veicolo. Se si osservano macchie di olio o di altri liquidi di esercizio, fare controllare il veicolo presso un'officina autorizzata.

Avvertenza

Si raccomanda di fare eseguire la manutenzione regolare del veicolo presso un partner di assistenza ŠKODA.

Risparmiare energia elettrica

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 114.

A motore acceso, l'alternatore produce corrente elettrica e la mette a disposizione degli utilizzatori. Più utenze elettriche sono inserite nella rete di bordo, maggiore è il consumo di carburante necessario per il funzionamento dell'alternatore. Per questa ragione consigliamo di scollegare le utenze elettriche laddove queste non siano più necessarie.

Compatibilità ambientale

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 114.

Il rispetto dell'ambiente ha rivestito un ruolo fondamentale nella progettazione, scelta dei materiali e costruzione della vostra nuova ŠKODA. Di seguito sono elencati i punti cui si è prestata maggiore attenzione:

Misure costruttive

- Smontaggio facilitato dei giunti.
- Costruzione modulare per semplificare le operazioni di smontaggio.
- Maggiore purezza dei materiali.
- Marcatura di tutti i componenti in plastica secondo la raccomandazione VDA 260.
- Riduzione del consumo di carburante e delle emissioni allo scarico di CO_2.
- Minor fuoriuscita di carburante in caso di incidente.
- Riduzione della rumorosità.

Scelta dei materiali

- Massimo impiego di materiali riciclabili.
- Climatizzatore con liquido di raffreddamento privo di CFC.
- Niente cadmio.

› Niente amianto.
› Riduzione della "traspirazione" dei materiali plastici.

Produzione
› Protezione degli scatolati senza impiego di solventi.
› Trattamento protettivo senza solventi per il trasporto dal costruttore al cliente.
› Impiego di collanti senza solventi.
› Produzione esente da CFC.
› Niente mercurio.
› impiego di vernici idrosolubili.

Ritiro ed utilizzo dei vecchi veicoli
ŠKODA soddisfa i requisiti del mercato e dei suoi prodotti riguardo la salvaguardia dell'ambiente e delle risorse. Tutti i nuovi veicoli ŠKODA sono utilizzabili al 95% e possono essere di norma sempre restituiti [1].

In molti paesi vengono creati dei sistemi per il ritiro dove è possibile riportare il proprio veicolo. Dopo la restituzione viene consegnata una conferma che documenta l'utilizzo nel rispetto dell'ambiente.

i Avvertenza
Ulteriori informazioni per il ritiro e l'utilizzo dei veicoli usati sono disponibili presso la propria officina autorizzata.

Evitare danni al veicolo

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Avvertenze generali 117
Attraversamento di tratti d'acqua lungo la strada 117

Avvertenze generali

Nelle seguenti situazioni, occorre prestare particolare attenzione ai componenti ribassati del veicolo, come ad es. lo spoiler e il tubo di scarico.
› Durante la guida su strade e percorsi accidentati.
› Quando si sale sul bordo dei marciapiedi.
› Durante la marcia lungo rampe ripide o simili.

[1] Con riserva dell'adempimento alle disposizioni legali nazionali.

Ciò vale in particolare per le versioni con assetto sportivo e quando il veicolo è a pieno carico.

Attraversamento di tratti d'acqua lungo la strada

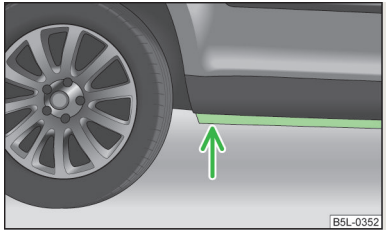

Fig. 114
Attraversamento di tratti d'acqua

Per evitare di danneggiare il veicolo in caso di attraversamento di tratti d'acqua (ad es. strade inondate) attenersi a quanto segue.

› Prima di attraversare tratti d'acqua verificare la profondità dell'acqua.

Il livello dell'acqua deve arrivare al massimo alla cresta verticale del longherone inferiore » fig. 114.

› Viaggiare a velocità non superiore al passo d'uomo.

Se si viaggia a velocità superiori può crearsi un'onda davanti al veicolo che può causare la penetrazione di acqua nel sistema di aspirazione dell'aria del motore oppure in altre parti del veicolo.

› Non sostare mai in acqua, non viaggiare in retromarcia e non spegnere mai il motore.

! ATTENZIONE
- Procedere nell'acqua o nel fango può ridurre l'effetto frenante e allungare lo spazio di frenata - pericolo d'incidente!
- Evitare frenate brusche e improvvise subito dopo l'attraversamento di tratti d'acqua.
- Dopo l'attraversamento di tratti d'acqua pulire e fare asciugare quanto prima i freni frenando a intervalli. Le frenate eseguite per asciugare i freni e pulire i dischi vanno effettuate soltanto se le condizioni del traffico lo permettono. Esse non devono mettere in pericolo l'incolumità di altre persone.

ATTENZIONE

- Durante l'attraversamento di tratti d'acqua, le parti del veicolo, come ad es. motore, cambio, catalizzatore, telaio o parti elettriche si possono danneggiare seriamente.
- I veicoli che arrivano in senso opposto generano onde che possono superare l'altezza d'acqua consentita per il veicolo.
- Sotto l'acqua possono nascondersi piccole buche, fango o pietre che possono ostacolare o impedire l'attraversamento.
- Non attraversare tratti con acqua di mare. Il sale può causare corrosione. Lavare immediatamente con acqua dolce tutti i componenti del veicolo entrati a contatto con l'acqua salata.

Avvertenza

Dopo l'attraversamento di tratti d'acqua si consiglia di far controllare il veicolo in un'officina autorizzata.

Viaggiare all'estero

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Benzina senza piombo 118
Fari 118

In determinati paesi è anche possibile che la rete di partner di assistenza SKODAnon sia ancora presente o lo sia solo in misura limitata. Per questo motivo la richiesta di determinati ricambi potrebbe risultare complicata ed il personale delle officine autorizzate può eseguire solo un volume limitato di riparazioni.

Benzina senza piombo

I veicoli con motore a benzina possono effettuare il rifornimento soltanto con benzina senza piombo » pagina 142, *Benzina senza piombo*. Le informazioni relative alla rete di rifornimento di carburante con benzina verde sono disponibili ad esempio presso gli Automobil Club.

Fari

Le luci anabbaglianti dei fari di questo veicolo sono asimmetriche. Esse illuminano con maggiore intensità il ciglio stradale sul lato su cui si circola.

Nei paesi in cui si circola sul lato opposto della carreggiata rispetto a quello del proprio paese, la luce anabbagliante asimmetrica abbaglia i veicoli che procedono in senso opposto. Per evitare l'effetto di abbagliamento dei veicoli provenienti dalla direzione opposta, occorre adattare i fari facendo mascherare una determinata zona presso un'officina autorizzata.

Avvertenza

È possibile avere maggiori informazioni sulla regolazione dei fari, rivolgendosi a un'officina autorizzata.

Sistemi di assistenza

Sistemi di ausilio alla frenata

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Controllo della stabilità (ESC) 119
Sistema antibloccaggio (ABS) 120
Controllo trazione (ASR) 120
Differenziale autobloccante elettronico (EDS) 120

ATTENZIONE

- La carenza di carburante può causare un funzionamento irregolare del motore oppure lo spegnimento dello stesso. I sistemi di ausilio alla frenata sarebbero a quel punto disattivati - pericolo d'incidente!
- Adeguare la velocità di marcia e lo stile di guida alle condizioni stradali, di visibilità, atmosferiche e del traffico. Il fatto di poter disporre di una maggiore sicurezza grazie all'ABS non deve indurre a correre rischi - pericolo d'incidente!
- In caso di anomalie dell'ABS, rivolgersi immediatamente a un'officina autorizzata. Adattare lo stile di guida in conseguenza del guasto dell'ABS, in quanto non si conosce la gravità del danno né in che misura esso riduca l'azione frenante.

ATTENZIONE

- Per garantire il corretto funzionamento dei sistemi ABS su tutte e quattro le ruote devono essere montati pneumatici del medesimo produttore.
- Eventuali modifiche apportate al veicolo (ad es. al motore, ai freni, al telaio) possono influire sul funzionamento dei sistemi di ausilio alla frenata » pagina 131, *Lavori di assistenza, regolazioni e modifiche tecniche*.
- In caso di guasto dell'ABS, anche le funzioni di ESC, TC ed EDS si interrompono. Un'anomalia all'ABS sarà visualizzata tramite l'accensione della spia di controllo » pagina 42.

Controllo della stabilità (ESC)

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 119.

Il sistema ESC permette di controllare meglio il veicolo in situazioni dinamiche limite, come ad esempio in caso di improvviso cambiamento della direzione di marcia. In funzione delle condizioni del fondo stradale, viene ridotto il rischio di sbandamento e migliorata così la stabilità di guida del veicolo.

Il sistema ESC si attiva automaticamente a ogni inserimento dell'accensione.

Dall'angolo di sterzata e dalla velocità del veicolo il sistema ricava la direzione desiderata dal conducente e la confronta costantemente con l'effettivo comportamento del veicolo. In caso di scostamenti, quale ad es. un principio di slittamento del veicolo, il sistema ESC frena automaticamente la ruota interessata.

Durante l'inserimento del sistema la spia di controllo nella strumentazione combinata lampeggia.

Nel **controllo elettronico della stabilità (ESC)** sono integrati i seguenti sistemi:
- Sistema antibloccaggio (ABS);
- Controllo della trazione (ASR);
- Differenziale autobloccante elettronico (EDS);
- Assistente alla frenata (HBA);
- Partenza assistita in salita (HHC).

Non è possibile disattivare il sistema ESC. Premendo il tasto con il simbolo » fig. 115 *a pagina 120* si disattiva solo l'ASR. Con ASR disattivato nella strumentazione combinata si accende la spia di controllo .

In caso di un'anomalia dell'ESP, nella strumentazione combinata si accende la relativa spia di controllo » pagina 41.

Assistente alla frenata (HBA)
L'HBA aumenta l'efficacia della frenata e ne riduce la lunghezza.

L'assistente alla frenata (HBA) interviene quando si preme rapidamente il pedale del freno. Per consentire la più breve corsa possibile del pedale del freno, questo deve essere azionato in maniera decisa, sino all'arresto del veicolo.

Una volta rilasciato il pedale del freno, l'HBA sarà automaticamente disattivato.

L'ABS si attiva più rapidamente ed efficacemente se si attiva l'HBA.

Partenza assistita in salita (HHC)
Durante le partenze in salita, il sistema HHC consente di spostare il piede dal pedale del freno a quello dell'acceleratore, senza necessità di utilizzare il freno a mano.

Il sistema mantiene la pressione frenante, generata premendo il pedale del freno, per circa altri 2 secondi circa dopo il rilascio del pedale.

La pressione frenante si riduce a mano a mano che si accelera. Se il veicolo non parte entro 2 secondi, incomincia a scivolare indietro.

La partenza assistita in salita si attiva a partire da una pendenza di circa il 5% quando viene chiusa la porta lato conducente. L'HHC è attiva soltanto per le partenze in salita, eseguite in avanti o in retromarcia. In discesa è sempre disattivata.

Sistema antibloccaggio (ABS)

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 119.

L'ABS impedisce che le ruote si blocchino in frenata. In questo modo aiuta il conducente a mantenere il controllo del veicolo.

Questo intervento si riconosce dal **movimento pulsante del pedale del freno**, accompagnato da rumori caratteristici.

Non frenare a intervalli né ridurre la pressione sul pedale del freno in caso di intervento dell'ABS.

Controllo trazione (ASR)

Fig. 115
Tasto ASR

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 119.

Il sistema ASR adatta il numero di giri del motore alle condizioni della carreggiata, in presenza di ruote in movimento. L'ASR agevola la guida, l'accelerazione e la fase di salita in condizioni di marcia sfavorevoli.

L'ASR si attiva automaticamente a ogni inserimento dell'accensione.

Durante l'intervento del sistema, la spia di controllo ASR nella strumentazione combinata lampeggia.

L'ASR dovrebbe normalmente essere sempre attivato. La disattivazione del sistema è utile solo in talune situazioni eccezionali, ad es.:
› guida con catene da neve;
› guida su fondo fortemente innevato o non compatto;
› quando "le ruote girano a vuoto" a veicolo fermo.

Al termine di tali condizioni, l'ASR deve essere nuovamente attivato.

Il sistema ASR in caso di necessità può essere disattivato e nuovamente attivato premendo il tasto con il simbolo » fig. 115. Con ASR disattivato nella strumentazione combinata si accende la spia di controllo .

In caso di un anomalia dell'ASR, nella strumentazione combinata si accende la relativa spia di controllo » pagina 44.

Differenziale autobloccante elettronico (EDS)

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 119.

Se una ruota motrice ruota, l'EDS frena la ruota motrice e trasmette la forza motrice alle altre ruote motrici. Ciò contribuisce alla stabilità del veicolo e a una marcia comoda.

Al fine di evitare il surriscaldamento del freno della ruota frenata, l'EDS si disinserisce automaticamente. Il veicolo rimane comunque idoneo alla marcia e possiede le stesse caratteristiche di un veicolo privo di EDS. Non appena il freno si raffredda, l'EDS si reinserisce automaticamente.

Sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggio

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Funzionamento 121
Attivazione/Disattivazione 121

ATTENZIONE

- Il sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggio non può sostituire l'attenzione del conducente, il quale è responsabile in prima persona delle manovre in retromarcia e di natura simile. Prestare particolare attenzione ai bambini piccoli e agli animali, dato che potrebbero non essere rilevati dai sensori del sistema ausiliario di segnalazione.
- Prima di effettuare la manovra di parcheggio, assicurarsi quindi sempre che dietro il veicolo non vi siano piccoli ostacoli, ad es. pietre, colonnine, timoni di rimorchi e simili. Questo tipo di ostacolo potrebbe non essere rilevato dal sistema ausiliario di segnalazione.
- Alcuni oggetti o capi di abbigliamento possono non riflettere i segnali trasmessi dal sistema. Pertanto questi oggetti o le persone che indossano tali capi di abbigliamento possono non essere riconosciuti dai sensori del sistema.
- Le fonti acustiche esterne possono influenzare negativamente il sistema. In condizioni sfavorevoli, oggetti o persone possono non essere riconosciute dal sistema.

ATTENZIONE

- Se dopo l'attivazione del sistema per circa 3 secondi il sistema emette un segnale acustico mentre non è presente alcun ostacolo delle vicinanze, nel sistema è presente un errore. Rivolgersi a un'officina autorizzata per la risoluzione dell'errore.
- Affinché il sistema di segnalazione ausiliario possa funzionare, i sensori devono essere mantenuti puliti (liberi dal ghiaccio e simili).
- In condizioni atmosferiche sfavorevoli (acquazzoni, vapori acquei, temperature molto basse o molto alte, ecc.), il funzionamento del sistema può essere limitato.
- I moduli montati in maniera aggiuntiva, come ad es. portabiciclette, possono limitare il corretto funzionamento del sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggio.

Funzionamento

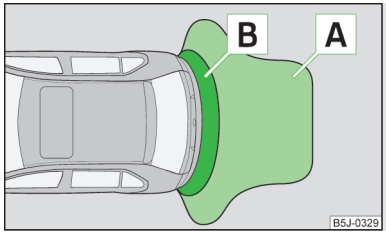

Fig. 116
Sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggio: Portata dei sensori

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 121.

Il sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggio (di seguito il sistema) è attivo solo ad accensione inserita.

Il sistema supporta il conducente tramite segnali acustici o visualizzazione sul display della radio o del sistema di navigazione montato in fabbrica durante il parcheggio e le manovre » *Istruzioni per l'uso della radio, istruzioni per l'uso del sistema di navigazione*.

Il sistema rileva, con l'ausilio di sensori a ultrasuoni, la distanza di un ostacolo dal paraurti. I sensori a ultrasuoni sono alloggiati nel paraurti posteriore.

Portata dei sensori

La segnalazione della distanza ha inizio a una distanza di circa 160 cm dall'ostacolo (area A)» fig. 116. Con il ridursi della distanza si accorcia anche l'intervallo tra i segnali acustici.

Da una distanza di circa 30 cm (zona B) si attiva un suono continuo - zona di pericolo. **A partire da questo momento è bene fermarsi!**

Per i veicoli con dispositivo di traino montato dalla casa automobilistica il limite di segnalazione dell'area di pericolo - suono continuo - inizia a 5 cm dal veicolo. La lunghezza dei veicoli può aumentare a seguito del montaggio di un dispositivo di traino.

Attivazione/Disattivazione

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 121.

Il sistema viene attivato automaticamente inserendo la **retromarcia**. L'attivazione è confermata da un breve segnale acustico.

Il sistema viene disattivato disinserendo la retromarcia.

Avvertenza

Nei veicoli con dispositivo di traino installato in fabbrica il sistema può essere non attivato in caso di marcia con rimorchio.

Impianto di regolazione velocità

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Memorizzazione della velocità 122
Variazione della velocità memorizzata 122
Disinserimento temporaneo 123
Disattivazione completa 123

L'impianto di regolazione velocità (GRA) mantiene costantemente una velocità superiore a 25 km/h impostata, senza necessità di dover mantenere premuto il pedale dell'acceleratore.

Ciò avviene tuttavia solo entro i limiti consentiti dalla potenza del motore e dal freno del motore.

Se l'impianto di regolazione della velocità è attivato, la spia di controllo nella strumentazione combinata si accenderà.

ATTENZIONE

- Per motivi di sicurezza, non è consentito utilizzare l'impianto di regolazione della velocità quando il traffico è intenso o la strada presenta condizioni sfavorevoli (ad es. ghiaccio, fondo stradale scivoloso, aquaplaning) – pericolo d'incidente!
- Riprendere la velocità memorizzata soltanto se non è troppo elevata per le condizioni momentanee del traffico.
- Per evitare un'attivazione involontaria dell'impianto di regolazione della velocità, disattivarlo sempre dopo l'uso.

ATTENZIONE

- Sui tratti in forte pendenza l'impianto di regolazione della velocità non è in grado di mantenere costante la velocità di marcia. La velocità aumenta infatti a causa del peso proprio del veicolo. Per questa ragione occorre passare alla marcia inferiore oppure frenare il veicolo con il pedale del freno.
- Nei veicoli con cambio automatico, non è possibile inserire l'impianto di regolazione della velocità se è innestata la prima o la retromarcia.
- Nei veicoli con cambio automatico non è possibile inserire l'impianto di regolazione della velocità se la leva selettrice si trova in posizione **P**, **N** o **R**.
- L'impianto di regolazione della velocità può disattivarsi automaticamente in caso di intervento di alcuni sistemi di assistenza con intervento sulla frenata (ad esempio ESC), al superamento del numero massimo consentito di giri del motore, ecc.

Memorizzazione della velocità

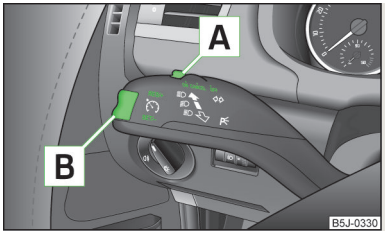

Fig. 117
Leva di comando: Impiego dell'impianto di regolazione della velocità

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 122.

Memorizzazione della velocità

› Premere l'interruttore A » fig. 117 in posizione **ON**.
› Raggiunta la velocità desiderata, premere il tasto basculante B in posizione **SET**.

Dopo aver rilasciato il tasto basculante B dalla posizione **SET**, la velocità selezionata rimane costante senza dover premere il pedale dell'acceleratore.

Variazione della velocità memorizzata

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 122.

Aumento della velocità con il pedale dell'acceleratore

› Premere il pedale dell'acceleratore per aumentare la velocità.

› Rilasciare il pedale dell'acceleratore per ridurre la velocità al valore precedentemente impostato.

Se si supera di più di 10 km/h la velocità memorizzata con il pedale dell'acceleratore per un periodo di più di 5 minuti, la velocità memorizzata sarà eliminata dalla memoria. Memorizzare nuovamente la velocità.

Aumento della velocità con il tasto basculante B

› Premere il tasto basculante B in » fig. 117 *a pagina 122*posizione **RES**.
› Tenendo premuto il tasto basculante in posizione **RES**, la velocità aumenterà costantemente. Una volta raggiunta la velocità desiderata, rilasciare il tasto basculante. La nuova velocità così selezionata viene acquisita in memoria.

Riduzione della velocità

› La velocità memorizzata potrà essere **ridotta** premendo il tasto basculante B » fig. 117 *a pagina 122* in posizione **SET**.
› Tenendo premuto il tasto basculante in posizione **SET**, la velocità diminuirà costantemente. Una volta raggiunta la velocità desiderata, rilasciare il tasto basculante. La nuova velocità così selezionata viene acquisita in memoria.
› Se si rilascia il tasto basculante quando il veicolo procede ad una velocità inferiore ai 25 km/h, la velocità non sarà memorizzata e la memoria sarà cancellata. La velocità deve essere memorizzata di nuovo premendo il tasto basculante B in posizione **SET** dopo che il veicolo ha superato i 25 km/h circa.

La velocità potrà essere ridotta anche azionando il pedale del freno. In questo modo il sistema sarà temporaneamente disattivato.

Disinserimento temporaneo

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 122.

L'impianto di regolazione della velocità sarà **temporaneamente disattivato**, premendo l'interruttore A » fig. 117 *a pagina 122* nella posizione molleggiata **CANCEL** o tenendo premuto il pedale del freno o della frizione.

La velocità memorizzata rimane in memoria.

Per **riprendere** la velocità memorizzata dopo avere rilasciato il pedale del freno o quello della frizione, premere brevemente il tasto basculante B in posizione **RES**.

Disattivazione completa

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 122.

› Premere l'interruttore A verso destra, » fig. 117 *a pagina 122*in posizione **OFF**.

START-STOP

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Condizioni di funzionamento del sistema 124
Funzionamento 124
Processo di avvio automatico legato al sistema 124
Disattivazione/attivazione manuale del sistema 125
Messaggi di avvertenza 125

Il sistema START-STOP (di seguito solo sistema) risparmia carburante e riduce emissioni nocive di CO_2 ad es. spegnendo il motore ad un semaforo per poi riaccenderlo alla partenza.

! ATTENZIONE

- Non far avanzare mai il veicolo a motore spento.
- A motore spento, il servofreno e il servosterzo non sono in funzione.

Condizioni di funzionamento del sistema

Fig. 118
Display MAXI DOT: il motore si arresta automaticamente / l'arresto automatico del motore non è possibile

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 123.

Per l'arresto automatico del motore legato al sistema, le seguenti condizioni devono essere soddisfatte.

- ✓ La porta lato conducente è chiusa.
- ✓ Il conducente ha allacciato la cintura di sicurezza.
- ✓ Il cofano motore è chiuso.
- ✓ La velocità del veicolo ha superato i 4 km/h dopo l'ultimo arresto del motore.
- ✓ Nessun rimorchio è agganciato.

Il conducente non è in grado né di influenzare né di riconoscere alcune condizioni per il funzionamento del sistema. Per questo motivo, il sistema può reagire diversamente in determinate situazioni che dal punto di vista del conducente sono identiche.

Se, dopo l'arresto del veicolo, dovesse comparire sul display a segmenti il messaggio **START-STOP NON POSSIB_** e/o sul display MAXI DOT si accende la spia di controllo » fig. 118, significa che le condizioni per l'arresto automatico del motore non sono soddisfatte.

Il funzionamento del motore è ad es. indispensabile per i seguenti motivi.

- › La temperatura del motore per il perfetto funzionamento del sistema non è ancora stata raggiunta.
- › Il livello di carica della batteria del veicolo è troppo basso.
- › Il consumo di corrente elettrica è troppo alto.
- › Elevata potenza del climatizzatore e/o del riscaldamento (elevato numero di giri della ventola, grande differenza tra temperatura interna nominale ed effettiva).

Avvertenza

- Se, ad esempio, il veicolo rimane per molto tempo fermo all'aperto con temperature al di sotto dello zero oppure esposto all'azione diretta dei raggi solari, possono trascorrere alcune ore prima che la temperatura interna della batteria raggiunga valori appropriati per il corretto funzionamento del sistema.
- Se, con il motore arrestato automaticamente, la cintura del conducente non è allacciata o la porta lato conducente è aperta per oltre 30 secondi, il motore dovrà essere avviato manualmente.
- Dopo l'avvio manuale del motore, l'arresto automatico del motore potrà avere luogo solo dopo aver percorso un tratto minimo necessario per il funzionamento del sistema.

Funzionamento

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 123.

Se le condizioni di funzionamento sono soddisfatte, ha luogo l'arresto automatico del motore / l'avvio automatico del motore come descritto.

Arresto automatico del motore

› Arrestare il veicolo.
› Portare la leva in posizione di folle.
› Rilasciare il pedale della frizione.

Ha luogo l'arresto automatico del motore, sul display a segmenti compare il messaggio **START-STOP ATTIVO** e/o sul display MAXI DOT la spia di controllo Ⓐ » fig. 118 *a pagina 124*.

Avvio automatico del motore

› Premere il pedale della frizione.

Ha luogo il processo di riavvio automatico.

Processo di avvio automatico legato al sistema

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 123.

Con il motore arrestato in modo automatico, il sistema può avviare il motore ancora prima della prosecuzione desiderata del viaggio. I motivi possono essere ad es. i seguenti.

› Il veicolo si muove, ad esempio lungo il pendio.
› Il pedale del freno è stato premuto più volte.
› Il consumo di corrente elettrica è troppo alto.

Disattivazione/attivazione manuale del sistema

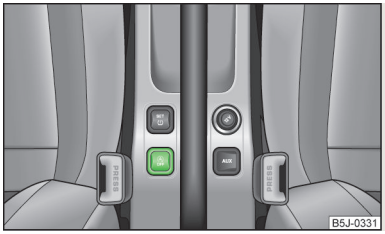

Fig. 119
Tasto per il sistema START-STOP

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 123.

Disattivazione/attivazione
› Premere il tasto con il simbolo A OFF » fig. 119.

Disattivando la modalità d'esercizio Start-Stop, si accende la spia di controllo nel tasto.

i Avvertenza
Se il sistema viene disattivato con il motore arrestato in modo automatico, avrà luogo il processo di avvio automatico.

Messaggi di avvertenza

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 123.

I messaggi e le avvertenze saranno visualizzati sul display della strumentazione combinata.

M Accendere il motore manualmente!
S AVVIARE MANUALM_

Una delle condizioni per l'avvio automatico del motore non è soddisfatta e/o la cintura di sicurezza del conducente non è allacciata. Il motore dovrà essere avviato manualmente.

M Errore: Start-Stop
S ERRORE START-STOP

È presente un errore nel sistema. Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

Marcia con rimorchio

Dispositivo di traino

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Descrizione 126
Impostazione della predisposizione 126
Montaggio della testa sferica 127
Verifica del regolare fissaggio 127
Rimozione della testa sferica 128
Funzionamento e manutenzione 128

Se il veicolo è dotato di dispositivo di traino installato in fabbrica o di dispositivo di traino originale ŠKODA, esso soddisfa tutte le disposizioni tecniche e legali e le norme di legge in vigore a livello nazionale per la marcia con rimorchio.

Per la connessione elettrica tra motrice e rimorchio il veicolo dispone di una presa di corrente a 13 poli. Se il rimorchio dispone di una **spina a 7 poli**, è possibile utilizzare un apposito adattatore originale ŠKODA.

Il carico di appoggio massimo del rimorchio è di **50 kg**.

! ATTENZIONE
- Prima di ciascuna tratta con testa sferica verificarne il corretto posizionamento e fissaggio nel pozzetto di alloggiamento.
- Non utilizzare la testa sferica se non è correttamente inserita e fissata nel pozzetto di alloggiamento.
- Se il dispositivo di traino è danneggiato o incompleto, non sarà possibile usarlo.
- Non effettuare modifiche né adeguamenti al dispositivo di traino.
- Non sbloccare mai la testa sferica con rimorchio agganciato.

! ATTENZIONE
Manipolare la testa sferica con prudenza, per evitare di danneggiare la vernice dei paraurti.

Descrizione

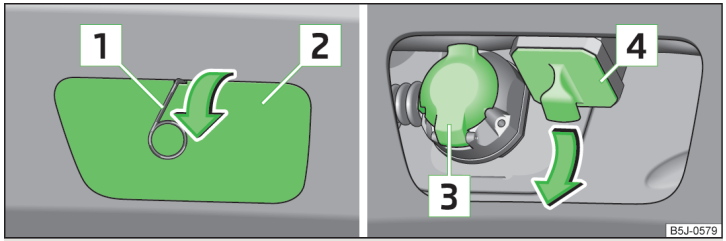

Fig. 120 **Rimuovere la calotta di copertura: sul parafanghi posteriore / per il pozzetto di alloggiamento**

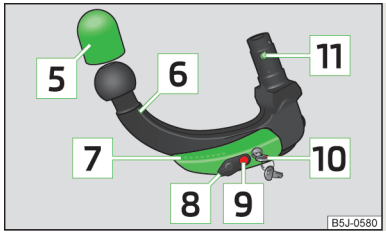

Fig. 121
Testa sferica

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 125.

La testa sferica può essere estratta e si trova, assieme alle relative istruzioni per il montaggio, nel vano della ruota di scorta o nello scomparto per la ruota di scorta presente nel bagagliaio » pagina 164, *Attrezzatura di bordo*.

Descrizione dell'immagine » fig. 120 e » fig. 121

1 Staffa per l'estrazione dei copriruota integrali
2 Calotta di copertura su parafanghi posteriore
3 Presa di corrente a 13 poli
4 Calotta di copertura per il pozzetto di alloggiamento
5 Coperchio di protezione
6 Testa sferica
7 Leva di comando
8 Cappuccio di chiusura
9 Dado di innesco
10 Chiave
11 Sfere di bloccaggio

Avvertenza

- La staffa per la rimozione dei copriruota integrali fa parte dell'attrezzatura di bordo » pagina 164.
- In caso di smarrimento della chiave, rivolgersi a un'officina autorizzata.

Impostazione della predisposizione

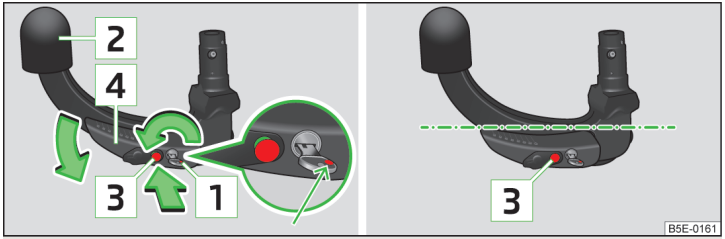

Fig. 122 **Impostazione della predisposizione/Predisposizione**

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 125.

Prima di procedere al montaggio della testa sferica, impostare sempre la predisposizione.

› Ruotare la chiave in maniera tale che il suo contrassegno di colore rosso 1 » fig. 122 sia visibile.
› Afferrare la testa sferica sotto il coperchio di protezione 2.
› Premere il dado di innesco 3 nella direzione indicata dalla freccia sino all'arresto, spingendo contemporaneamente verso il basso la leva 4 sino all'arresto.

La leva resterà bloccata in questa posizione.

ATTENZIONE

Nella predisposizione la chiave non potrà essere estratta né ruotata in altra posizione.

Montaggio della testa sferica

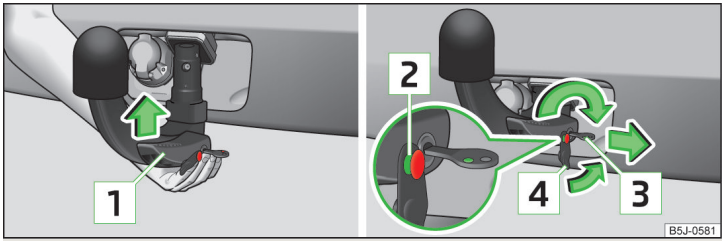

Fig. 123 **Inserimento della testa sferica/Bloccaggio della serratura e ripristino del coperchio**

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 125.

› Rimuovere la calotta di copertura sul parafanghi posteriore 2 » fig. 120 *a pagina 126* utilizzando, nella direzione della freccia, la staffa per la rimozione dei copriruota integrali.
› Rimuovere, nella direzione della freccia, la calotta di copertura per il pozzetto di alloggiamento 4 » fig. 120 *a pagina 126* ».
› Inserire la testa sferica nella predisposizione » pagina 126.
› Afferrare la testa sferica **dal basso** » fig. 123 e inserirla nel pozzetto di alloggiamento sino a quando emetterà un clic udibile ».

La leva 1 » fig. 123 ruota **automaticamente** verso l'alto e il dado di innesco 2 fuoriesce (la parte rossa e la parte verde sono visibili) ».

Se la leva 1 non ruota automaticamente o se il dado di innesco 2 non fuoriesce, la testa sferica dovrà essere estratta dal pozzetto di alloggiamento ruotando la leva verso il basso sino al completo arresto; pulire le superfici della testa e dell'alloggiamento.

› Bloccare la serratura della leva ruotando la chiave di 180° a destra (il contrassegno 3 di colore verde è visibile); estrarre la chiave nella direzione indicata dalla freccia.
› Infilare il coperchio 4 » fig. 123 sulla serratura nella direzione indicata dalla freccia ».
› Verificare che la testa sferica sia correttamente fissata » pagina 127.

ATTENZIONE

- Rimuovere con cautela la calotta di copertura per il pozzetto di alloggiamento - pericolo di lesioni alle mani!
- Durante il fissaggio della testa sferica tenere le mani al di fuori dell'area di rotazione della leva - pericolo di lesioni alle dita!
- Non cercare mai di tirare la leva con forza verso l'alto per ruotare la chiave. La testa sferica non sarebbe fissata correttamente!

ATTENZIONE

- Dopo avere tolto la chiave riposizionare **sempre** il coperchio sulla serratura della leva di comando - pericolo di insudiciamento della serratura.
- Mantenere sempre pulito il pozzetto di alloggiamento del dispositivo di traino. Lo sporco impedisce il corretto fissaggio della testa sferica!
- Se la testa sferica è stata estratta, riposizionare sempre la calotta di copertura sul pozzetto di alloggiamento.
- Rimuovere con cautela la calotta di copertura sul parafanghi posteriore - pericolo di danneggiamenti alla verniciatura del parafanghi e del coperchio.

Avvertenza

Dopo averli rimossi, conservare il coperchio 2 e il 4 » fig. 120 *a pagina 126* in un posto idoneo all'interno bagagliaio.

Verifica del regolare fissaggio

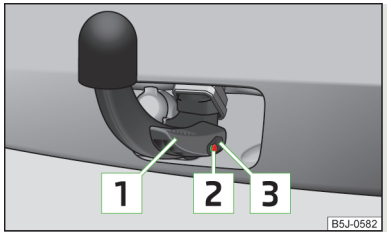

Fig. 124
Fissaggio regolare della testa sferica

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 125.

Prima di ogni utilizzo della testa sferica verificare che questa sia correttamente fissata.

Verificare i punti seguenti.

✓ La leva 1 si trova completamente spinta verso l'alto » fig. 124.
✓ Il dado di innesco 2 emerge completamente (il suo elemento rosso e quello verde sono visibili).
✓ La chiave è stata estratta.
✓ Il coperchio 3 si innesta sulla serratura della leva di comando.
✓ La testa sferica, sebbene "agitata" in maniera decisa, non fuoriesce dal pozzetto di alloggiamento.

ATTENZIONE
Il dispositivo di traino può essere utilizzato solo se la testa sferica è stata bloccata in maniera corretta!

Rimozione della testa sferica

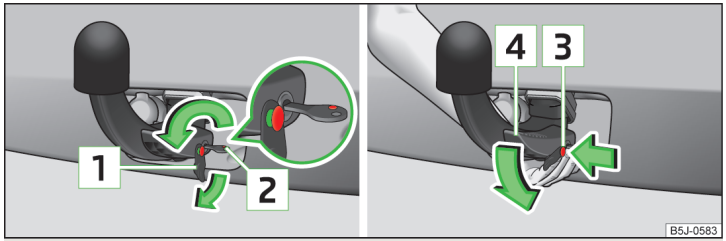

Fig. 125 **Sbloccaggio della leva di comando della testa sferica/Allentamento della testa sferica**

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 125.

› Estrarre il coperchio 1 » fig. 125 dalla serratura della testa sferica nella direzione indicata dalla freccia.
› Sbloccare la serratura della leva ruotando la chiave di 180° verso sinistra, in maniera tale che il contrassegno 2 di colore rosso sia visibile.
› Afferrare la testa sferica dal basso.
› Premere il dado di innesco 3 nella direzione indicata dalla freccia sino all'arresto, spingendo contemporaneamente verso il basso la leva 4 sino all'arresto.

In questa posizione la testa sferica viene liberata e cadrà verso il basso, finendo nella mano. Qualora non cadesse nella mano dopo l'allentamento, premerla dall'alto utilizzando l'altra mano.

Al tempo stesso la testa sferica si innesterà nella predisposizione e sarà quindi pronta a essere nuovamente inserita nel pozzetto di alloggiamento » !.

› Inserire, in direzione opposta a quella della freccia, la calotta di copertura per il pozzetto di alloggiamento 4 » fig. 120 *a pagina 126*.
› Attaccare la calotta di copertura sul parafanghi posteriore 2 » fig. 120 *a pagina 126* ai "gancetti" presenti nella parte inferiore dell'area dei parafanghi.
› Premere la calotta di copertura prima a sinistra e destra e poi sulla parte superiore.

ATTENZIONE
Non lasciare mai la testa sferica libera all'interno del bagagliaio. In caso di frenate improvvise questa potrebbe essere proiettata nell'abitacolo e mettere a repentaglio la sicurezza degli occupanti!

ATTENZIONE
- Se la leva viene tenuta fissa e non abbassata sino all'arresto, dopo l'estrazione della testa sferica tornerà a rialzarsi e non si innesterà nella predisposizione. Prima del successivo montaggio la testa sferica dovrà essere portata in questa posizione.
- Riporre la testa sferica nella predisposizione, con chiave inserita, nell'apposita scatola, facendo in modo che il lato con la chiave inserita sia rivolto verso il basso - pericolo di danneggiamento della chiave!
- Non esercitare eccessiva forza quando si manipola la leva (ad esempio non salirvi sopra con i piedi)!

Avvertenza
- Si raccomanda, prima della rimozione della testa sferica, di inserire il coperchio protettivo sulla testa della sfera.
- Prima di riporre la testa sferica nella scatola rimuovere con l'attrezzatura di bordo la sporcizia eventualmente presente.

Funzionamento e manutenzione

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 125.

Chiudere il pozzetto di alloggiamento con l'apposito coperchio, in maniera tale da impedire che vi entri dello sporco.

Prima di collegare un rimorchio, verificare la testa sferica ed eventualmente lubrificarla con un prodotto apposito.

Quando si ripone la testa sferica, utilizzare la calotta di protezione per proteggere il bagagliaio dallo sporco.

In caso di insudiciamento, pulire le superfici del pozzetto di alloggiamento e trattarle con un prodotto protettivo.

ATTENZIONE

Lubrificare l'area superiore del pozzetto di alloggiamento. Prestare attenzione che il grasso non venga rimosso.

Rimorchio

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Caricamento del rimorchio ____ 129
Marcia con rimorchio ____ 129
Impianto antifurto ____ 130

ATTENZIONE

In presenza di rimorchio viaggiare sempre con prudenza.

Caricamento del rimorchio

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 129.

Il rimorchio deve essere equilibrato. A riguardo deve essere utilizzato il carico del timone massimo consentito. Un carico del timone insufficiente ha un impatto negativo sulla reazione del rimorchio.

Ripartizione del carico

Ripartire il carico nel rimorchio in modo tale che gli oggetti pesanti si trovino il più possibile vicino all'assale. Mettere in sicurezza gli oggetti nei confronti dello spostamento.

Con il veicolo vuoto e il rimorchio carico la ripartizione del peso è molto sfavorevole. Qualora tuttavia non si potesse fare a meno di viaggiare in queste condizioni, procedere a velocità molto bassa.

Pressione di gonfiaggio dei pneumatici

Correggere la pressione di gonfiaggio dei pneumatici del veicolo in funzione del "carico massimo " » pagina 157, *Durata dei pneumatici*.

Carico rimorchiabile

In nessun caso è consentito superare il carico rimorchiabile ammesso » pagina 181, *Dati tecnici*.

I carichi rimorchiabili ammessi valgono esclusivamente per **altitudini** fino a 1.000 m sul livello del mare.

Con l'aumentare dell'altitudine diminuiscono le prestazioni del motore e anche la capacità di superare pendenze. Pertanto per ogni 1.000 m di altezza ridurre del 10% il peso del complesso motrice-rimorchio.

Il peso del complesso motrice-rimorchio è costituito dal peso effettivo della motrice (con carico) e del rimorchio (con carico).

I dati sui carichi rimorchiabili e sul carico di appoggio riportati sulla targhetta di identificazione del dispositivo di traino sono soltanto valori di collaudo del dispositivo. I valori specifici del veicolo sono riportati sui documenti del veicolo.

ATTENZIONE

- Non superare il carico massimo ammesso dell'asse e di appoggio e il peso totale massimo consentito di traino e del rimorchio - pericolo d'incidente e di lesioni gravi!
- Un carico sdrucciolevole può compromettere in misura significativa la stabilità e la sicurezza del gruppo motrice-rimorchio - pericolo d'incidente e di lesioni gravi!

Marcia con rimorchio

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 129.

Specchietti esterni

Se gli specchietti retrovisori di serie non garantiscono la visibilità dietro il rimorchio, è necessario montare degli specchietti esterni supplementari. Rispettare le disposizioni di legge nazionali in merito.

Fari

La parte anteriore del veicolo può sollevarsi a causa del rimorchio trainato e le luci possono abbagliare il traffico proveniente in senso contrario.

Correggere la regolazione dei fari con la manopola per la regolazione dell'assetto dei fari » pagina 59, *Regolazione assetto dei fari*.

Velocità di marcia
Per sicurezza, con il rimorchio non superare la velocità di 80 km/h.

Ridurre immediatamente la velocità nel caso si colga anche il minimo segnale di oscillazione. Non tentare mai di ""stirare"" il rimorchio accelerando.

Freni
Frenare per tempo! Se il rimorchio è equipaggiato con **freno a inerzia**, frenare prima dolcemente e poi rapidamente. In tal modo si evitano strappi dovuti al bloccaggio delle ruote del rimorchio.

Prima di tratti in discesa è necessario scalare per tempo la marcia, per sfruttare il freno del motore.

Surriscaldamento del motore
Se la lancetta dell'indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento si muove prevalentemente nella zona destra, o in quella rossa della scala, ridurre immediatamente la velocità.

Se la spia di controllo nella strumentazione combinata lampeggia, fermarsi e lasciar raffreddare il motore. Attendere alcuni minuti e verificare il livello del liquido di raffreddamento » pagina 150, *Verifica del livello*.

Occorre rispettare le seguenti avvertenze » pagina 40, *Liquido di raffreddamento*.

La temperatura del liquido di raffreddamento può ridursi inserendo il riscaldamento.

ATTENZIONE
- Adattare la velocità di marcia alle condizioni stradali e del traffico.
- Collegamenti elettrici non realizzati adeguatamente o non corretti possono elettrizzare il rimorchio e quindi provocare anomalie all'elettronica del veicolo, incidenti e lesioni gravi.
- Tutti gli interventi all'impianto elettrico devono essere effettuati solo da elettricisti specializzati.
- Non collegare mai l'impianto elettrico del rimorchio direttamente ai collegamenti elettrici delle luci di retromarcia né ad altre fonti di elettricità.

Avvertenza
- Una volta agganciato il rimorchio e avere collegato la presa, verificare il corretto funzionamento delle luci del rimorchio.
- Se è presente un errore nell'illuminazione del rimorchio, controllare i fusibili nella scatola portafusibili posta sulla plancia » pagina 174.
- Se si traina spesso un rimorchio, si raccomanda di far controllare il veicolo anche tra un tagliando e l'altro.
- In fase di aggancio e disaccoppiamento del rimorchio occorre tirare il freno a mano della motrice.

Impianto antifurto

Leggere e rispettare dapprima a pagina 129.

In caso di veicolo chiuso, l'allarme partirà non appena si verificherà un'interruzione con il rimorchio.

Disattivare sempre l'impianto antifurto prima di attaccare o staccare un rimorchio.» pagina 53

Condizioni per il collegamento di un rimorchio all'impianto antifurto.

- ✓ Il veicolo è stato dotato in fabbrica di un impianto antifurto e di un dispositivo di traino.
- ✓ Il rimorchio è collegato elettricamente alla motrice tramite la presa del rimorchio.
- ✓ L'impianto elettrico dei veicolo e quello del rimorchio funzionano correttamente.
- ✓ Il veicolo è chiuso con la chiave e l'impianto antifurto è attivo.

Avvertenza
Per motivi tecnici le luci di retromarica a LED non possono essere collegate all'impianto antifurto.

Consigli tecnici

Cura del veicolo

Lavori di assistenza, regolazioni e modifiche tecniche

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

I pezzi originali ŠKODA 131
Gli accessori originali ŠKODA 132
Spoiler 132
Airbag 133

Occorre rispettare le istruzioni e le direttive di SKODA all'atto dell'esecuzione di qualsiasi regolazione, riparazione o modifica tecnica sul veicolo.

Il rispetto di tali istruzioni e direttive ha lo scopo di garantire la sicurezza su strada e buone condizioni tecniche del vostro veicolo. Il veicolo, dopo l'esecuzione di regolazioni, riparazioni e modifiche tecniche, risulta conforme alle norme StVO (Codice della strada tedesco) in vigore.

Prima dell'acquisto di accessori e componenti o prima di qualsiasi operazione di regolazione, riparazione o modifica tecnica sul proprio veicolo, si dovrebbe richiedere la consulenza di un partner ŠKODA.

ATTENZIONE

- I lavori sul veicolo non eseguiti a regola d'arte possono comportare anomalie di funzionamento - sussiste il pericolo d'incidente e c'è il rischio di subire gravi lesioni!
- Si raccomanda di affidare le regolazioni e le modifiche tecniche solo a un'officina autorizzata.
- Interventi sui componenti elettronici e sui loro software possono causare anomalie di funzionamento. A causa del collegamento in rete dei componenti elettronici, queste anomalie di funzionamento possono pregiudicare anche i sistemi non direttamente interessati. La sicurezza di funzionamento del veicolo può essere pregiudicata in modo rilevante ed è possibile che l'usura dei componenti aumenti.
- Il partner SKODA declina ogni responsabilità per prodotti che non siano stati omologati da SKODA anche nel caso in cui si tratti di prodotti provvisti di approvazione da parte del produttore o sottoposti a un'omologazione presso un istituto nazionale addetto ai collaudi.

ATTENZIONE

- Si raccomanda di utilizzare per il veicolo solo accessori espressamente approvati da ŠKODA e pezzi originali ŠKODA. Di questi garantiamo l'affidabilità, la sicurezza e la compatibilità con il vostro veicolo.
- Gli accessori originali ŠKODA e i pezzi ŠKODA originali sono disponibili presso i partner ŠKODA, che eseguono a regola d'arte anche il montaggio dei componenti acquistati.

Per il rispetto dell'ambiente

Il possessore del veicolo deve conservare tutti i documenti tecnici sulle modifiche eseguite, in modo da consegnarle successivamente all'utilizzatore del veicolo usato. In questo modo si garantisce l'utilizzo nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenza

Eventuali danni provocati da modifiche tecniche senza autorizzazione del produttore sono esclusi dalla garanzia - » *Programma Service*.

I pezzi originali ŠKODA

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 131.

Per il vostro veicolo raccomandiamo l'impiego di pezzi originali ŠKODA, in quanto tali pezzi sono autorizzati e approvati da ŠKODA AUTO a.s.. Tali pezzi soddisfano esattamente, per quanto riguarda la realizzazione, il rispetto delle dimensioni e il materiale, le disposizioni di ŠKODA AUTO a.s. e sono identici ai componenti utilizzati nella produzione in serie.

Per questi prodotti ŠKODA AUTO a.s. garantisce sicurezza, affidabilità e una lunga durata operativa. Per questa ragione consigliamo di utilizzare esclusivamente pezzi originali ŠKODA.

ŠKODA AUTO a.s. fornisce al mercato una gamma completa di pezzi originali ŠKODA, non solo per il periodo in cui un determinato modello è in produzione ma i pezzi soggetti a usura sono disponibili per almeno 15 anni e gli altri componenti del veicolo per almeno 10 anni, a partire da quando il modello esce dalla produzione.

I partner di assistenza ŠKODA sono responsabili, in caso di eventuali difetti dei pezzi originali ŠKODA, per 2 anni a partire dalla vendita, conformemente alla garanzia di legge in caso di vizi del bene, a meno che nel contratto di vendita non siano stati presi accordi diversi. Si devono conservare il certificato di garanzia confermato e la fattura relativa a tali parti, affinché la data d'inizio decorrenza della garanzia possa essere documentata.

Riparazioni della carrozzeria
I veicoli ŠKODA sono costruiti in modo tale da consentire, in caso di danni alla carrozzeria, la sostituzione dei soli componenti effettivamente danneggiati.

Tuttavia, prima di decidere di far sostituire le parti danneggiate della carrozzeria, vi consigliamo di rivolgervi ad un'officina autorizzata per sapere se tali parti possono essere anche solo riparate. Infatti le riparazioni dei componenti della carrozzeria sono di regola più economiche rispetto alle sostituzioni.

Gli accessori originali ŠKODA

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 131.

Se desiderate installare degli accessori sul vostro veicolo, richiamiamo la vostra attenzione sui seguenti punti.

Si consiglia di utilizzare per il vostro veicolo gli accessori originali ŠKODA. ŠKODA AUTO a.s. garantisce l'affidabilità, la sicurezza e l'idoneità di tali accessori destinati in modo specifico al vostro modello di veicolo. In caso di impiego di altri prodotti, nonostante un'osservazione continua del mercato, non riconosciamo né garantiamo la loro idoneità rispetto al vostro veicolo, anche nei casi in cui siano utilizzati prodotti provvisti di un certificato di idoneità o di un'autorizzazione emessa da un istituto di omologazione governativo.

Tutti gli accessori vengono sottoposti ad un severo processo di controllo presso i reparti Sviluppo Tecnico (controlli tecnici) e Controllo Qualità (controlli per i clienti), e soltanto se superano positivamente tutte i controlli diventano accessori originali ŠKODA.

Oltre agli accessori originali, ŠKODA vi offre una consulenza qualificata e, su richiesta, un montaggio professionale degli stessi.

I partner di assistenza ŠKODA sono responsabili, in caso di eventuali difetti degli accessori originali ŠKODA, per 2 anni a partire dal montaggio o dalla consegna, conformemente alla garanzia di legge in caso di vizi del bene, a meno che nel contratto di vendita o in altre clausole non siano stati presi accordi diversi. Si devono conservare il certificato di garanzia confermato e la fattura relativa a tali accessori, affinché la data d'inizio decorrenza della garanzia possa essere documentata.

Inoltre presso i partner di assistenza ŠKODA troverete ovviamente anche tutti i prodotti necessari per la cura dell'automobile, nonché i pezzi che sono soggetti a una naturale usura, come ad es. pneumatici, batterie, lampade e spazzole dei tergicristalli.

i Avvertenza
Gli accessori autorizzati dalla società ŠKODA AUTO a.s. sono offerti tramite i partner ŠKODA in tutti i paesi in cui la società ŠKODA AUTO a.s. dispone di una rete di concessionarie o di una dedicata al servizio clienti. L'offerta si concretizza sotto forma di un catalogo stampato di accessori originali ŠKODA, o anche come opuscoli stampati in autonomia e infine in forma di offerte di accessori originali ŠKODA sulle pagine Internet dei partner ŠKODA.

Spoiler

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 131.

Se il vostro nuovo autoveicolo è dotato di uno **spoiler** sul paraurti anteriore in combinazione con lo **spoiler** sul portellone bagagliaio, occorre a quel punto seguire le seguenti istruzioni.

- Per motivi di sicurezza, è necessario che il veicolo sia dotato di uno spoiler sul paraurti anteriore sempre e solo in combinazione con il relativo spoiler sul portellone bagagliaio.
- Uno spoiler di questo tipo non può essere lasciato sul paraurti anteriore né autonomamente, né in una combinazione che non presenti uno spoiler sul portellone bagagliaio o in una combinazione con uno spoiler inadatto sul portellone bagagliaio.
- Consigliamo di consultare un partner di assistenza ŠKODA in caso di eventuali riparazioni, sostituzioni, integrazioni o rimozioni degli spoiler.

! ATTENZIONE
I lavori sugli spoiler del veicolo non eseguiti a regola d'arte possono comportare anomalie di funzionamento - sussiste il pericolo d'incidente e si possono subire gravi lesioni!

Airbag

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 131.

I componenti del sistema airbag si possono trovare sul paraurti anteriore, nelle porte, nei sedili anteriori, nel cielo dell'abitacolo o all'interno della carrozzeria.

! ATTENZIONE

Qualsiasi intervento sul sistema airbag, così come lo smontaggio e il rimontaggio di componenti del sistema resi necessari in seguito ad altri lavori di riparazione (es. smontaggio del volante), deve essere eseguito esclusivamente da un'officina autorizzata.

- Le regolazioni, le riparazioni e le modifiche tecniche non eseguite a regola d'arte possono provocare danni e anomalie di funzionamento e limitare in misura significativa l'efficacia del sistema airbag - pericolo d'incidente e di lesioni gravi!
- Dopo l'attivazione dell'airbag, occorre sostituirlo. I moduli airbag non possono essere riparati.

! ATTENZIONE

Per l'uso corretto del sistema airbag, occorre rispettare le seguenti avvertenze.

- È vietato manomettere i singoli componenti del sistema airbag in quanto ciò potrebbe provocare l'attivazione degli airbag.
- Non montare mai sul veicolo componenti di airbag provenienti da veicoli usati o da processi di riciclaggio.
- Non montare mai nel veicolo componenti degli airbag danneggiati. Ciò può comportare il funzionamento non corretto o il mancato funzionamento degli airbag in caso di incidente.
- Non è consentito apportare modifiche di qualsiasi tipo ai componenti del sistema airbag.

! ATTENZIONE

- Una modifica nel sistema di sospensioni del veicolo, che comprende anche l'utilizzo di combinazioni cerchi-pneumatici non ammesse, può compromettere il funzionamento del sistema airbag - sussiste il pericolo d'incidente e di lesioni mortali!
- Evitare di apportare modifiche ai paraurti anteriori o alla carrozzeria.

Lavaggio del veicolo

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Lavaggio manuale 134
Impianti automatici di lavaggio 134
Lavaggio con apparecchi ad alta pressione 134

La migliore protezione contro gli effetti nocivi dell'ambiente consiste nel sottoporre il veicolo a **frequenti** lavaggi.

La frequenza con cui il veicolo deve essere lavato dipende da numerosi fattori.

- Frequenza d'uso.
- Condizioni di parcheggio (in garage, sotto alberi, ecc.).
- Stagione.
- Condizioni atmosferiche.
- Condizioni ambientali.

Quanto più a lungo permangono sulla vernice resti di insetti, escrementi di uccelli, resine vegetali, polvere stradale e industriale, macchie di catrame, particelle di fuliggine, sale antigelo e altri depositi aggressivi, tanto più radicale sarà la loro azione distruttiva. Le alte temperature, dovute ad esempio ad intensa radiazione solare, favoriscono l'azione corrosiva.

Al termine della stagione fredda, si deve lavare accuratamente anche il **sottoscocca** del veicolo.

! ATTENZIONE

- Lavaggio del veicolo in inverno: l'umidità e il gelo possono compromettere l'efficacia dei freni - pericolo d'incidente!
- Il veicolo deve essere lavato solo ad accensione disinserita - pericolo d'incidente!

! ATTENZIONE

Non lavare il veicolo in pieno sole - pericolo di danneggiamento della vernice.

Per il rispetto dell'ambiente

Lavare il veicolo esclusivamente nei luoghi appositamente previsti.

Lavaggio manuale

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 133.

Ammorbidire le tracce di sporco applicando un'ingente quantità d'acqua e risciacquare meglio possibile.

Lavare il veicolo con una **spugna** morbida, con un apposito **guanto** o **spazzola**. Procedere dall'alto verso il basso, incominciando dal tetto.

Utilizzare uno **shampoo per auto** solo in caso di sporcizia ostinata.

Risciacquare accuratamente e con una certa frequenza la spugna o il guanto.

Pulire per ultime ruote, soglie e simili. Per farlo utilizzare una seconda spugna.

Dopo il lavaggio risciacquare accuratamente il veicolo e asciugarlo con una pelle di daino.

! ATTENZIONE

- Durante il lavaggio del veicolo, proteggere mani e braccia dai componenti metallici taglienti (ad es. sottoscocca, catalizzatore, parte interna dei passaruota, copriruota, ecc.) - pericolo di lesioni da taglio!
- Pulire le superfici verniciate del veicolo senza esercitare un'eccessiva pressione.

Impianti automatici di lavaggio

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 133.

Prima di effettuare il lavaggio del veicolo all'interno degli impianti di lavaggio automatici, occorre prestare attenzione alle normali procedure (ad es. chiusura dei finestrini, compreso il tetto scorrevole/sollevabile).

Se il veicolo monta dispositivi speciali all'esterno (ad es. spoiler, portapacchi, antenna per radiotelefono, etc.), consultarsi prima con il gestore dell'autolavaggio.

Dopo il lavaggio automatico con trattamento protettivo, occorre pulire e sgrassare i labbri delle spazzole del tergicristallo con un detergente speciale appositamente studiato.

! ATTENZIONE

Prima di effettuare il lavaggio del veicolo all'interno degli impianti di lavaggio automatici occorre prestare attenzione alle normali procedure.

Lavaggio con apparecchi ad alta pressione

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 133.

Durante il lavaggio del veicolo con un apparecchio ad alta pressione, seguire le istruzioni per l'uso relative all'apparecchio. Ciò vale in particolar modo per la **pressione** e la **distanza di spruzzatura**.

Mantenersi ad adeguata distanza dai sensori del sistema di parcheggio e dai materiali eccessivamente morbidi, quali flessibili di gomma o materiale isolante.

! ATTENZIONE

Non utilizzare mai ugelli rotondi o frese pulitrici!

! ATTENZIONE

- Se si lava il veicolo in inverno con un tubo flessibile o un pulitore ad alta pressione, fare attenzione a non dirigere il getto d'acqua direttamente sui cilindri di chiusura o sulle fughe di porte, cofano e portellone, perché potrebbero gelare.
- Per non danneggiare i sensori del sistema ausiliario di segnalazione durante la pulizia con un apparecchio ad alta pressione o a vapore, i sensori possono essere direttamente spruzzati solo per breve tempo e deve essere mantenuta una distanza minima di 10 cm.
- La temperatura dell'acqua utilizzata per il lavaggio può essere al max. 60°C - pericolo di danneggiamento del veicolo.
- Vedere anche la sezione Pulizia di veicoli con pellicole decorative mediante pulitori ad alta pressione » pagina 136.

Cura della parte esterna del veicolo

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Cura della verniciatura del veicolo 135
Componenti in plastica 135
Guarnizioni in gomma 136
Componenti cromati 136
Pellicole decorative 136
Cristalli dei finestrini e specchietti esterni 136
Cristalli dei fari 137
Cilindri di chiusura della porta 137

Protezione degli scatolati 137
Ruote 137
Protezione sottoscocca 137

Una cura regolare e appropriata serve a **mantenere alto il valore commerciale** del veicolo. Può inoltre costituire uno dei presupposti per salvaguardare i diritti alla garanzia in caso di corrosione e di danni alla verniciatura della carrozzeria.

Si raccomanda di utilizzare prodotti detergenti dal programma di accessori originali ŠKODA disponibili presso i partner ŠKODA. Occorre rispettare le disposizioni d'uso indicate sulla confezione.

ATTENZIONE

- L'uso improprio dei prodotti per la cura degli autoveicoli può nuocere alla salute.
- Conservare sempre in luogo sicuro i prodotti per la cura del veicolo fuori dalla portata di persone non completamente autonome, ad es. bambini - pericolo d'avvelenamento!
- Proteggere mani e braccia dai componenti metallici taglienti quando si pulisce il sottoscocca, la parte interna dei passaruota o i copriruota - pericolo di lesioni da taglio!

ATTENZIONE

- Per le superfici verniciate, non utilizzare spugne speciali per insetti, spugne ruvide da cucina o simili – pericolo di danneggiamento della superficie verniciata.
- I detergenti che contengono solventi possono danneggiare il materiale da pulire.

Per il rispetto dell'ambiente

Le lattine usate dei prodotti per la cura dell'auto rappresentano un rifiuto inquinante. Per lo smaltimento, rispettare le disposizioni nazionali vigenti in materia.

Avvertenza

Per la necessità di utensili speciali e di adeguate conoscenze nonché di possibili problemi con la pulizia e la cura dell'esterno del veicolo, si consiglia di affidare la pulizia e la cura dell'abitacolo a un partner di assistenza ŠKODA.

Cura della verniciatura del veicolo

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 135.

Trattare immediatamente con **pennarelli stick per vernice** o **spray** piccoli danneggiamenti alla vernice come graffi, scalfitture o segni da pietruzze.

Trattamento protettivo

Un accurato trattamento protettivo protegge in modo completo la vernice della carrozzeria dagli effetti nocivi dell'ambiente.

Il veicolo deve essere trattato con un buon prodotto protettivo a base di cera dura al massimo quando sulla vernice pulita non si formano più gocce.

Dopo aver lavato e asciugato accuratamente la superficie verniciata, applicare un nuovo strato di un buon prodotto protettivo a base di cera dura.

Anche se si aggiunge regolarmente un prodotto protettivo all'acqua di lavaggio, si consiglia di trattare le superfici verniciate con cera dura almeno due volte l'anno.

Lucidatura

La lucidatura è necessaria soltanto quando la vernice diventa opaca e non si riesce più a ridarle brillantezza con i prodotti protettivi.

Se il lucidante non contiene cera, la vernice deve essere successivamente trattata con un apposito prodotto protettivo.

ATTENZIONE

- Non applicare mai cera sui cristalli.
- Le parti verniciate con effetto opaco o quelle in plastica non devono mai essere trattate con cera o lucidanti.
- Non lucidare la vernice del veicolo in ambienti polverosi - sussiste il pericolo che si producano graffi sulla vernice.
- Non applicare prodotti per la cura della vernice sulle guarnizioni delle porte e sulle guide dei finestrini.
- Non applicare, se possibile, prodotti per la cura della vernice su aree della carrozzeria che possono entrare in contatto con le guarnizioni delle porte e le guide dei finestrini.

Componenti in plastica

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 135.

Pulire i componenti in plastica utilizzando un panno umido.

Se i componenti in plastica non potessero essere puliti in modo soddisfacente in questo modo, utilizzare un detergente specifico.

ATTENZIONE

Non utilizzare prodotti per la cura della vernice per i componenti in plastica.

Guarnizioni in gomma

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 135.

Tutte le guarnizioni delle porte e le guide dei finestrini sono trattate in fabbrica con uno strato di smalto opaco incolore per evitare che i componenti della carrozzeria si attacchino per congelamento e per ridurre la percezione della rumorosità di marcia.

Le guarnizioni delle porte e le guide dei finestrini non devono essere trattate con **alcun genere** di sostanza.

ATTENZIONE

A seguito di un trattamento supplementare delle guarnizioni, è possibile che la vernice protettiva ne sia intaccata, con conseguente sviluppo di rumori durante la guida.

Componenti cromati

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 135.

Pulire i componenti cromati dapprima con un panno umido e successivamente con un panno asciutto e morbido.

Se i componenti cromati non potessero essere puliti in modo soddisfacente in questo modo, utilizzate un prodotto specifico per il trattamento dei componenti cromati.

ATTENZIONE

Non lucidare i componenti cromati del veicolo in ambienti polverosi - sussiste il pericolo di provocare graffi sulle superfici.

Pellicole decorative

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 135.

Lavare le pellicole con una soluzione saponata e con acqua calda e pulita. Non servirsi mai di detergenti aggressivi o solventi chimici; questo potrebbe comportare un danneggiamento delle pellicole.

Per una pulizia ad alta pressione del veicolo, occorre attenersi alle seguenti istruzioni.

› La distanza minima tra la bocchetta e la carrozzeria del veicolo dovrebbe essere pari a 50 cm.
› Indirizzare la bocchetta verticalmente sulla superficie della pellicola.
› La temperatura massima dell'acqua è pari a 50°C.
› La pressione massima dell'acqua è pari a 80 bar.

ATTENZIONE

Nei mesi invernali non si deve utilizzare un raschietto per ghiaccio per la rimozione di ghiaccio e neve dalle superfici sulle quali sono applicate le pellicole. Gli strati di neve ghiacciati o di ghiaccio non devono neppure essere rimossi utilizzando altri oggetti - sussiste il pericolo di danneggiamento delle pellicole.

Cristalli dei finestrini e specchietti esterni

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 135.

Per rimuovere la neve e il ghiaccio dai cristalli e dagli specchietti utilizzare esclusivamente un raschietto di plastica.

Pulire regolarmente i cristalli dei finestrini con acqua pulita, anche dall'interno.

Le macchie sui vetri devono essere pulite con una pelle di daino pulita o con un apposito panno.

Per asciugare i cristalli dopo il lavaggio non utilizzare pelli per finestrini impiegate per lucidare la carrozzeria. I residui di prodotti per la conservazione applicati sulla pelle di daino possono imbrattare i cristalli e limitare la visibilità.

ATTENZIONE

▪ Per evitare di danneggiare i cristalli, passare il raschietto sulla superficie da pulire in una sola direzione e non avanti e indietro.
▪ Non eliminare dai cristalli e dagli specchietti neve o ghiaccio che contengano sporco grossolano, ad es. ghiaietto, sabbia, sale antigelo - pericolo di danneggiamento dei cristalli o della superficie dello specchio.

▪ Non rimuovere mai la neve o il ghiaccio dai cristalli con acqua calda o bollente - pericolo di incrinature nel cristallo.
▪ Prestare attenzione durante la rimozione della neve e del ghiaccio dai cristalli e dagli specchi a non danneggiare la vernice del veicolo.
▪ Non pulire il lato interno dei cristalli con oggetti dagli angoli acuminati né con detergenti corrosivi o acidi - pericolo di danneggiamento dei filamenti del lunotto o dell'antenna posta sui cristalli.

Cristalli dei fari

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 135.

Pulire i cristalli dei fari in plastica con acqua calda pulita e sapone.

ATTENZIONE
▪ Non asciugare **mai** i fari strofinando.
▪ Per la pulizia dei cristalli in plastica, non utilizzare oggetti appuntiti che possono provocare danni alla vernice protettiva e portare, in un secondo tempo, alla formazione di incrinature sui cristalli dei fari.
▪ Per la pulizia dei cristalli non utilizzare detergenti aggressivi o solventi chimici, che potrebbero danneggiare i cristalli dei fari.

Cilindri di chiusura della porta

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 135.

Per sbloccare i cilindri di chiusura gelati utilizzare appositi prodotti speciali.

ATTENZIONE
Durante il lavaggio del veicolo evitare il più possibile di bagnare i cilindri di chiusura.

Protezione degli scatolati

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 135.

Tutti gli scatolati del veicolo vengono trattati in fabbrica con una **cera protettiva** a lunga durata.

Questo trattamento protettivo non necessita di controlli né di interventi successivi.

Qualora, in presenza di elevate temperature, dovesse colare un po' di cera dalle parti scatolate, rimuoverla con un raschietto di plastica e benzina per smacchiare.

ATTENZIONE
In caso di utilizzo della benzina smacchiante per la rimozione della cera, osservare le norme di sicurezza – pericolo d'incendio!

Ruote

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 135.

Cerchi
In occasione dei regolari lavaggi del veicolo, lavare accuratamente anche i cerchi.

Eliminare regolarmente il sale antigelo e i residui di frenatura, per evitare che aggrediscano il materiale dei cerchi.

Qualsiasi danno alla vernice dei cerchi deve essere ritoccato tempestivamente.

Ruote con cerchi in lega
Dopo un lavaggio accurato, trattare i cerchi con un prodotto di protezione per cerchi in lega. Per il trattamento dei cerchi non è ammesso l'uso di prodotti abrasivi.

ATTENZIONE
Un forte grado di sporcizia delle ruote può alterare l'equilibratura. Ciò può provocare vibrazioni che si trasmettono al volante e che possono condurre ad un'usura precoce dello sterzo. Per questo è necessario eliminare la sporcizia.

Protezione sottoscocca

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 135.

Il sottoscocca del veicolo viene sottoposto in fabbrica ad un trattamento protettivo a lungo termine contro gli agenti chimici e gli influssi meccanici.

Non possono escludersi danneggiamenti allo **strato protettivo** durante la guida.

Consigliamo di fare controllare lo strato protettivo del sottoscocca e del telaio, meglio se all'inizio o alla fine dei periodi freddi dell'anno.

ATTENZIONE

Non utilizzare mai protezioni sottoscocca addizionali o prodotti anticorrosivi per tubi di scarico, catalizzatori, filtro antiparticolato diesel o scudi termici. Quando il motore ha raggiunto la temperatura di esercizio, queste sostanze potrebbero infiammarsi - pericolo d'incendio!

Cura dell'abitacolo

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Pelle naturale 138
Similpelle, tessuti ed Alcantara® 139
Fodere dei sedili 139
Cinture di sicurezza 140

Una cura regolare e appropriata serve a **mantenere alto il valore commerciale** del veicolo.

Si raccomanda di utilizzare prodotti detergenti dal programma di accessori originali ŠKODA disponibili presso i partner ŠKODA. Occorre rispettare le disposizioni d'uso indicate sulla confezione.

ATTENZIONE

- L'uso improprio dei prodotti per la cura degli autoveicoli può nuocere alla salute.
- Conservare sempre in luogo sicuro i prodotti per la cura del veicolo fuori dalla portata di persone non completamente autonome, ad es. bambini - pericolo d'avvelenamento!

ATTENZIONE

- Verificare che i propri indumenti non lascino il colore, per evitare danni o colorazioni evidenti sul materiale (pelle), sui rivestimenti o sui tessuti di rivestimento.
- Rimuovere al più presto dal materiale (pelle), dai rivestimenti e dai tessuti di rivestimento le macchie fresche, come quelle di penna a sfera, colore, rossetto, lucido da scarpe, ecc.
- In presenza di temperature elevate nell'abitacolo profumi e prodotti rinfrescanti per l'aria possono essere dannosi per la salute.
- Non applicare profumi né rinfrescanti per l'aria sulla plancia - pericolo di danneggiamento della plancia.
- Non applicare adesivi sul lato interno del lunotto, sui cristalli laterali posteriori, sul parabrezza in corrispondenza dei filamenti del lunotto o dell'antenna posta sui cristalli. Essi potrebbero essere danneggiati.
- Non pulire il rivestimento del tetto con una spazzola - pericolo di danneggiamento della superficie del rivestimento.
- I detergenti che contengono solventi possono danneggiare il materiale da pulire.
- Applicare i detergenti e i prodotti curativi con estrema parsimonia.

Per il rispetto dell'ambiente

Le lattine usate dei prodotti per la cura dell'auto rappresentano un rifiuto inquinante. Per lo smaltimento, rispettare le disposizioni nazionali vigenti in materia.

Avvertenza

Per la necessità di utensili speciali e di adeguate conoscenze nonché di possibili problemi con la pulizia e la cura dell'abitacolo del veicolo, si consiglia di affidare la pulizia e la cura dell'abitacolo a un partner di assistenza ŠKODA.

Pelle naturale

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 138.

La pelle è un materiale naturale con peculiarità specifiche che necessita di una regolare pulizia e manutenzione.

La pelle, a seconda dell'impiego, deve essere regolarmente curata.

La polvere e lo sporco che penetrano nei pori e nelle pieghe agiscono come abrasivi. Questo comporta una forte usura e un infragilimento prematuro della superficie in pelle.

Consigliamo di rimuovere la polvere **regolarmente, a brevi intervalli** con un panno o un aspirapolvere.

Le superfici in pelle sporche devono essere pulite con un panno di cotone o di lana leggermente inumidito con acqua e successivamente asciugate con un panno asciutto » .

Pulire le **zone molto sporche** con un panno imbevuto di una leggera soluzione saponata (2 cucchiaini di sapone neutro in 1 litro d'acqua).

Per **rimuovere le macchie**, utilizzare un detergente speciale appositamente studiato.

Trattare regolarmente, a intervalli adeguati, la pelle con un prodotto idoneo.

ATTENZIONE

- All'atto della pulizia, prestare attenzione a non inzuppare la pelle in nessun punto e a non fare penetrare l'acqua nelle cuciture! La pelle potrebbe diventare a quel punto friabile o presentare crepe.
- Non lasciare a lungo il veicolo fermo in pieno sole, per evitare che la pelle sbiadisca. In caso di lunghe soste all'aperto, coprire la pelle per evitare l'esposizione diretta ai raggi solari.
- I particolari appuntiti degli abiti, come cerniere, borchie, cinture, possono graffiare irrimediabilmente la superficie dei sedili, lasciarvi impronte permanenti o danneggiarla. Non è possibile riconoscere successivamente tali danni come oggetto di un reclamo giustificato.
- L'uso di una chiusura meccanica per il volante può danneggiare la superficie in pelle.
- Utilizzare regolarmente e dopo ogni pulitura una crema protettiva contro la luce e ad effetto impregnante. La crema nutre la pelle, la fa respirare, la rende morbida e le restituisce la naturale idratazione. Contemporaneamente, forma uno strato protettivo superficiale.
- Alcuni tessuti utilizzati per i capi di abbigliamento, come ad es. la tela jeans di colore scuro, non possiedono una sufficiente resistenza dei colori. Questo comporta che i rivestimenti dei sedili possono danneggiarsi o sulle loro superfici possono formarsi colorazioni visibili, anche in caso di utilizzo conforme. Ciò vale in modo particolare per fodere dei sedili chiare. In questi casi non si tratta di un difetto del tessuto di rivestimento, ma di perdita di colore da parte dei tessuti con cui sono realizzati i capi d'abbigliamento.

Avvertenza

Durante l'utilizzo del veicolo, possono verificarsi piccolissime modifiche nell'aspetto estetico dei componenti in pelle delle fodere (ad es. pieghe o sgualciture) dovute alle sollecitazioni a cui sono soggette le fodere stesse.

Similpelle, tessuti ed Alcantara®

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 138.

Similpelle

Pulire la similpelle utilizzando un panno umido.

Se così facendo la similpelle non risulta completamento pulita, occorre allora servirsi di una soluzione saponata delicata o di un detergente specifico.

Tessuti

Pulire le imbottiture e i rivestimenti in stoffa delle porte, della cappelliera, ecc. utilizzando detergenti specifici, ad es. una schiuma a secco.

Inoltre è possibile utilizzare una spugna morbida, una spazzola o un panno in microfibra del tipo disponibile in commercio.

Per la pulizia del rivestimento del tetto, utilizzare solo un panno e un apposito detergente.

Eliminare i pallini sui tessuti delle fodere e i resti di materiale con una spazzola.

Rimuovere i peli ostinati con un "guanto per la pulizia".

Alcantara®

La polvere e lo sporco sottile che penetrano nei pori, nelle pieghe e nelle cuciture possono danneggiare la superficie tramite sfregamento.

In caso di lunghe soste all'aperto, coprire le fodere in Alcantara® per evitare l'esposizione diretta ai raggi solari ed evitare dunque che si sbiadiscano.

Leggere variazioni di colore determinate dall'uso rientrano nella norma.

ATTENZIONE

- Per le fodere in Alcantara® non utilizzare prodotti detergenti destinati alla pelle.
- Per le fodere in Alcantara® non utilizzare solventi, cere, lucido per scarpe, smacchiatori, ecc.
- Non lasciare a lungo il veicolo fermo in pieno sole, per evitare che i tessuti sbiadiscano. In caso di lunghe soste all'aperto, coprire i tessuti per evitare l'esposizione diretta ai raggi solari.
- Alcuni tessuti utilizzati per i capi di abbigliamento, come ad es. la tela jeans di colore scuro, non possiedono una sufficiente resistenza dei colori. Questo comporta che i rivestimenti dei sedili possono danneggiarsi o sulle loro superfici possono formarsi colorazioni visibili, anche in caso di utilizzo conforme. Ciò vale in modo particolare per fodere dei sedili chiare. In questi casi non si tratta di un difetto del tessuto di rivestimento, ma di perdita di colore da parte dei tessuti con cui sono realizzati i capi d'abbigliamento.

Fodere dei sedili

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 138.

Sedili riscaldati elettricamente

Non usare liquidi per pulire le fodere, perché ciò può danneggiare il sistema di riscaldamento dei sedili stessi.

Per la pulizia del rivestimento dei sedili utilizzare un apposito detergente, ad es. una schiuma a secco.

Sedili senza sistema di riscaldamento
Le fodere dei sedili devono essere pulite, prima della pulizia vera e propria, mediante aspirazione con un aspirapolvere.

Pulire le fodere dei sedili utilizzando un panno umido o un detergente specifico.

I punti infossati che si presentano sui tessuti delle fodere a seguito del normale uso giornaliero possono essere rimossi mediante spazzole in direzione opposta a quella del pelo, usando una spazzola leggermente inumidita.

Trattare sempre i componenti della fodera in modo che non si presentino degli aloni visibili. Lasciare poi asciugare completamente il sedile.

ATTENZIONE
- Aspirare regolarmente, servendosi di un aspirapolvere, la polvere presente sulle fodere dei sedili.
- I sedili riscaldati elettricamente non possono essere asciugati, a seguito della pulizia, attivando il riscaldamento.
- Non sedersi su sedili bagnati - sussiste il rischio di deformazioni delle fodere.
- Pulire sempre i sedili "da cucitura a cucitura".

Cinture di sicurezza

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 138.

Il nastro della cintura deve essere mantenuto pulito!

Lavare le cinture di sicurezza sporche con lisciva di sapone delicata.

Rimuovere lo sporco grossolano con una spazzola morbida.

La sporcizia sul nastro può compromettere il funzionamento dell'avvolgitore automatico.

ATTENZIONE
- Non è ammesso smontare le cinture di sicurezza per pulirle.
- Non pulire mai le cinture di sicurezza con prodotti chimici, in quanto possono distruggere il tessuto.
- Le cinture di sicurezza non devono entrare in contatto con liquidi corrosivi (acidi e simili).

ATTENZIONE (continua)
- Verificare regolarmente le condizioni delle cinture di sicurezza. Se vengono rilevati danni nel tessuto della cintura, nei collegamenti della cintura, negli avvolgitori automatici o nella fibbia, le cinture interessate devono essere sostituite da un'officina autorizzata.
- Prima del riavvolgimento, le cinture di sicurezza devono essere completamente asciutte.

Controlli e rabbocchi

Carburante

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Rifornimento 141
Benzina senza piombo 142
Carburante diesel 143

Sul lato interno dello sportello del serbatoio sono riportati i tipi di carburante idonei per il veicolo » fig. 126 *a pagina 141* - B.

ATTENZIONE

Qualora non si potesse fare a meno di portare con sé una tanica di riserva, rispettare le disposizioni di legge in merito. Per ragioni di sicurezza, si consiglia di non trasportare taniche di carburante a bordo veicolo. In caso di incidente, la tanica potrebbe danneggiarsi e il carburante fuoriuscire - pericolo d'incendio!

ATTENZIONE

- Non svuotare mai completamente il serbatoio del carburante! L'alimentazione irregolare del carburante può provocare mancate accensioni, il che può provocare gravi danni ai componenti del motore e all'impianto di scarico.
- Rimuovere immediatamente dalla vernice del veicolo il carburante tracimato - pericolo di danni alla vernice!
- Se l'acquisto del veicolo non avviene nel paese in cui si prevede di utilizzarlo, occorre allora informarsi sul fatto che nel paese in cui si intende utilizzarlo sia disponibile il tipo di carburante prescritto dal produttore. È eventualmente necessario verificare se il produttore, nel relativo paese, non prescriva invece un altro tipo di carburante destinato all'uso per quel veicolo. In caso contrario, occorre controllare se il produttore ammette l'utilizzo del veicolo con un carburante differente.

Rifornimento

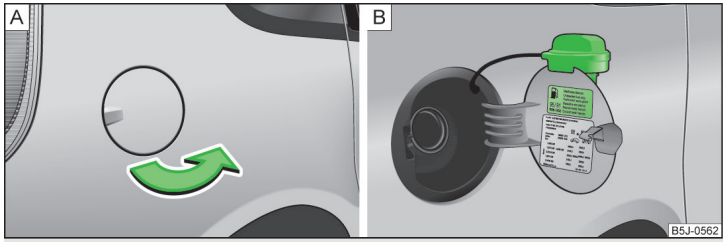

Fig. 126 **Apertura dello sportello del serbatoio / chiusura del serbatoio**

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 141.

Apertura dello sportello serbatoio

› Aprire manualmente lo sportello del serbatoio » fig. 126 - A.
› Tenere con una mano il tappo del serbatoio del carburante e quindi sbloccare verso sinistra con le chiavi del veicolo.
› Ruotare completamente verso sinistra il tappo del serbatoio e inserirlo dall'alto sullo sportello del serbatoio » fig. 126 - B.

Chiusura dello sportello del serbatoio

› Avvitare il tappo del serbatoio verso destra, finché non si aggancia in maniera udibile.
› Tenere con una mano il tappo del serbatoio del carburante e quindi bloccare ruotando verso sinistra le chiavi del veicolo; estrarre la chiave.
› Lo sportello del serbatoio deve essere bloccato.

ATTENZIONE

- Prima di fare rifornimento è necessario disinserire il riscaldamento supplementare (riscaldamento e ventilazione autonomi).
- Il serbatoio carburante è pieno al primo disinserimento della pistola erogatrice automatica, se quest'ultima è stata utilizzata come prescritto. Non proseguire il rifornimento. In caso contrario andrà a riempire il volume di dilatazione.

Avvertenza

Il serbatoio ha una capacità di circa **55 litri**, di cui una riserva di **7 litri**.

Benzina senza piombo

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 141.

Il veicolo può essere azionato solo utilizzando **benzina senza piombo** conforme alla norma **EN 228**[1].

Tutti i motori a benzina possono essere messi in funzione usando benzina con un contenuto **massimo** di bioetanolo pari al 10 % **(E10)**.

Carburante prescritto - benzina senza piombo 95/91 o 92 o 93 RON
Benzina senza piombo con numero di ottano **95** RON. È possibile utilizzare anche la benzina senza piombo **91 o 92 oppure 93** RON; in questo caso si avrà tuttavia una lieve perdita di potenza.

Carburante prescritto - benzina senza piombo min. 95 RON
Benzina senza piombo con numero di ottano **95** RON o superiore.

Se la benzina senza piombo con numero di ottano **95** RON non è disponibile, è possibile in caso di emergenza utilizzare la benzina con numero di ottano **91 o 92 oppure 93** RON» .

Carburante prescritto - benzina senza piombo 98/(95) RON
Benzina senza piombo con numero di ottano **98** RON o superiore. È possibile utilizzare anche la benzina senza piombo **95** RON; in questo caso si avrà tuttavia una lieve perdita di potenza.

Se la benzina senza piombo con numero di ottano **98** RON o **95** RON non è disponibile, è possibile in caso di emergenza utilizzare la benzina con numero di ottano **91 o 92 oppure 93** RON» .

Additivi
Le benzina senza piombo conforme alla norma EN 228[1] soddisfa tutte le condizioni necessarie per un funzionamento senza problemi del motore. Per questo si raccomanda di non aggiungere additivi al carburante. Questo può determinare gravi danni alle parti del motore o all'impianto di scarico.

ATTENZIONE

- Basta anche un solo rifornimento con benzina contenente piombo, non conforme alla norma, per arrecare danni irreparabili ai componenti dell'impianto di scarico!
- Se per errore è stato effettuato un rifornimento con un carburante diverso dalla benzina senza piombo conforme alle norme sopra riportate (ad es. benzina contenente piombo), non avviare il motore e non inserire l'accensione! Vi è il rischio di danneggiare seriamente i componenti del motore! Si raccomanda di fare eseguire gli interventi di pulizia dell'impianto di alimentazione del carburante presso un'officina autorizzata.

ATTENZIONE

- Se in caso di emergenza fosse necessario utilizzare una benzina con un numero di ottano inferiore rispetto a quello prescritto, è possibile viaggiare solo a regimi medi e a carico ridotto. La marcia a regimi elevati oppure a carico pieno può danneggiare gravemente il motore! Effettuare quanto prima rifornimento con benzina con il numero di ottano prescritto.
- Se si utilizza benzina con un numero di ottani inferiore a quello prescritto, è possibile danneggiare gravemente i componenti del motore.
- Anche in caso di emergenza, non utilizzare la benzina con un numero di ottano inferiore a **91** RON, altrimenti è possibile danneggiare gravemente il motore!

ATTENZIONE

- Non utilizzare mai additivi con componenti in metallo, soprattutto evitare quelli con presenza di manganese e ferro. Non utilizzare carburanti **LRP** (lead replacement petrol) con componenti in metallo. Vi è il rischio di gravi danni ai componenti del motore o all'impianto di scarico!
- Non utilizzare carburanti con componenti in metallo. Vi è il rischio di gravi danni ai componenti del motore o all'impianto di scarico!

[1] In Germania vale anche la DIN 51626-1 o E10 per quanto riguarda la benzina senza piombo con numero di ottano 95 e 91 oppure la DIN 51626-2 o E5 per la benzina senza piombo con numero di ottano 95 e 98.

Avvertenza

▪ È possibile utilizzare senza restrizioni carburante con numero di ottano superiore rispetto a quanto prescritto.
▪ Nei veicoli per i quali è previsto l'utilizzo di benzina senza piombo **95/91 o 92 oppure 93** RON, l'impiego di benzina con numero di ottano superiore a **95** RON non determina un sensibile aumento della potenza né un consumo ridotto di carburante.
▪ Nei veicoli per i quali è previsto l'utilizzo di benzina senza piombo **min. 95** RON, l'impiego di benzina con numero di ottani superiore a **95** RON può determinare un aumento della potenza e un consumo ridotto di carburante.

Carburante diesel

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 141.

Il veicolo può essere azionato solo utilizzando **carburante diesel** conforme alla norma **EN 590**[1].

Tutti i motori diesel possono essere messi in funzione usando carburante diesel con un contenuto **massimo** di biodiesel pari al 7 % **(B7)**[2].

Funzionamento invernale - Diesel invernale
Nei mesi freddi utilizzare "diesel invernale" che può essere impiegato anche a temperature inferiori a -20°C.

Nei paesi con altre condizioni climatiche vengono per lo più offerti carburanti diesel che presentano una diversa reazione alle temperature. I partner ŠKODA e le stazioni di rifornimento sono in grado di fornire informazioni sulle caratteristiche del diesel utilizzato nel paese interessato.

Additivi diesel
Gli additivi, i cosiddetti "fluidificanti" (benzina e mezzi simili) non devono essere mescolati con il carburante diesel, in quanto potrebbero provocare gravi danni ai componenti del motore o dell'impianto di scarico.

ATTENZIONE

▪ Basta anche un solo rifornimento con carburante diesel non a norma per arrecare danni ai componenti del motore, all'impianto di lubrificazione, all'impianto di alimentazione del carburante e all'impianto di scarico.
▪ Se per errore è stato effettuato un rifornimento con un carburante diverso dal diesel conforme alle norme sopraccitate (ad es. benzina), non avviare il motore e non inserire l'accensione! Vi è il rischio di danneggiare seriamente i componenti del motore! Si raccomanda di fare eseguire gli interventi di pulizia dell'impianto di alimentazione del carburante presso un'officina autorizzata.
▪ L'accumulo di acqua nel filtro carburante può causare anomalie di funzionamento al motore.

ATTENZIONE

▪ Il veicolo non è adatto per l'utilizzo di biocarburante **RME**, perciò non si deve fare rifornimento con tale carburante e non deve essere utilizzato per la marcia. Un utilizzo di biocarburante **RME** può portare a seri danni ai componenti del motore o all'impianto di alimentazione carburante.
▪ Non mescolare con il carburante diesel additivi, i cosiddetti "fluidificanti" (benzina e mezzi simili). Questo può determinare gravi danni alle parti del motore e all'impianto di scarico!

Vano motore

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Apertura e chiusura del cofano motore 145
Riepilogo vano motore 146
Ventola del radiatore 146
Impianto lavavetro 146

[1] In Germania vale anche la DIN 51628, in Austria la ÖNORM C 1590, in Russia la GOST R 52368-2005 / EN 590:2004.
[2] In Germania si ha la conformità con la norma DIN 52638, in Austria con la ÖNORM C 1590, in Francia con la EN 590.

ATTENZIONE

Durante i lavori nel vano motore, ci si espone al rischio di lesioni, scottature, infortuni e incendi. Pertanto vanno rigorosamente rispettate le avvertenze di seguito riportate e le norme di sicurezza generali. Il vano motore del veicolo rappresenta una zona pericolosa!

ATTENZIONE

Indicazioni prima dell'inizio dei lavori all'interno del vano motore
- Spegnere il motore ed estrarre la chiave d'accensione.
- Tirare il freno a mano.
- Per i veicoli con cambio manuale, portare la leva nella posizione di folle; sui veicoli con cambio automatico, portare la leva selettrice in posizione **P**.
- Lasciare raffreddare il motore.
- Non aprire mai il cofano motore se si vede uscire vapore o liquido di raffreddamento dal cofano stesso - pericolo di ustione! Aspettare finché non fuoriesce più né vapore né liquido di raffreddamento.

ATTENZIONE

Indicazioni per i lavori all'interno del vano motore
- Tenere lontano dal vano motore qualsiasi persona, in particolare i bambini.
- Non toccare mai la ventola del radiatore finché il motore è caldo. La ventola potrebbe mettersi improvvisamente in funzione!
- Non toccare i componenti caldi del motore - pericolo di ustione!
- Il liquido di raffreddamento è tossico.
- Evitare il contatto con il liquido di raffreddamento.
- Anche le esalazioni del liquido di raffreddamento sono tossiche.
- Non toccare mai il tappo del serbatoio del liquido di raffreddamento finché il motore è caldo. Il sistema di raffreddamento è in pressione!
- Prima di aprire il tappo del serbatoio del liquido di raffreddamento, coprirlo con un panno grande per proteggere viso, mani e braccia dal vapore o dal liquido bollenti.
- Nel caso in cui il liquido di raffreddamento finisca negli occhi, lavarli subito con acqua fresca e rivolgersi quanto prima a un medico.
- Conservare sempre in luogo sicuro il liquido di raffreddamento, fuori dalla portata di persone non completamente autonome, in particolare bambini - pericolo d'avvelenamento!

ATTENZIONE (continua)
- In caso di ingestione del liquido di raffreddamento rivolgersi, quanto prima a un medico.
- Non versare mai liquidi di esercizio sul motore caldo. Questi liquidi (ad es. l'antigelo contenuto nel liquido di raffreddamento) possono incendiarsi!

ATTENZIONE

Indicazioni per i lavori all'interno del vano motore con motore in funzione
- In particolare prestare attenzione ai componenti rotanti del motore in rotazione (ad es. cinghie trapezoidali, alternatore, ventola del radiatore) e all'impianto di accensione ad alta tensione - pericolo di morte!
- Non toccare mai i fili elettrici dell'impianto di accensione.
- Evitare cortocircuiti dell'impianto elettrico, in particolare sulla batteria del veicolo.
- Prestare attenzione che gioielli, indumenti larghi o capelli lunghi non finiscano nelle parti del motore soggette a rotazione - pericolo di morte! Prima di effettuare interventi al motore, togliere i gioielli, legare i capelli lunghi e fare in modo che gli indumenti siano ben aderenti al corpo.

ATTENZIONE

Indicazioni per il lavori sull'impianto di alimentazione del carburante o sull'impianto elettrico
- Scollegare sempre la batteria del veicolo dalla rete di bordo.
- Non fumare.
- Non lavorare mai nelle vicinanze di fiamme libere.
- Tenere sempre a portata di mano un estintore carico.

ATTENZIONE
- Leggere e rispettare le informazioni e le avvertenze riportate sui contenitori dei liquidi di esercizio.
- Conservare i liquidi di esercizio in contenitori chiusi originali, in luoghi sicuri fuori dalla portata di persone non completamente autonome, ad es. bambini.
- In caso di interventi sotto al veicolo, quest'ultimo deve essere fissato contro movimenti involontari mediante cavalletti idonei; il martinetto di bordo, ovvero il cosiddetto cric, non offre una protezione sufficiente - pericolo di lesioni!

ATTENZIONE (continua)

- Durante la marcia il cofano motore deve essere sempre chiuso. Ad ogni chiusura del cofano motore, controllare che il meccanismo di bloccaggio sia scattato.
- Qualora si notasse durante la marcia che il meccanismo di bloccaggio non è scattato, fermarsi immediatamente e chiudere il cofano motore - pericolo d'incidente!

ATTENZIONE

Utilizzare esclusivamente liquidi di esercizio conformi alle specifiche indicate. In caso contrario si provocherebbero gravi disfunzioni e danni al veicolo!

Per il rispetto dell'ambiente

Per via dello smaltimento conforme alle leggi ambientali dei liquidi di esercizio, degli utensili necessari e delle conoscenze richieste, consigliamo di affidare la sostituzione di liquidi di esercizio a un'officina autorizzata.

Avvertenza

- In caso di dubbi sui liquidi di esercizio rivolgersi a un'officina autorizzata.
- I liquidi di esercizio che rispettano le specifiche corrette possono essere acquistati dalla gamma di accessori originali ŠKODA oppure come pezzi originali ŠKODA.

Apertura e chiusura del cofano motore

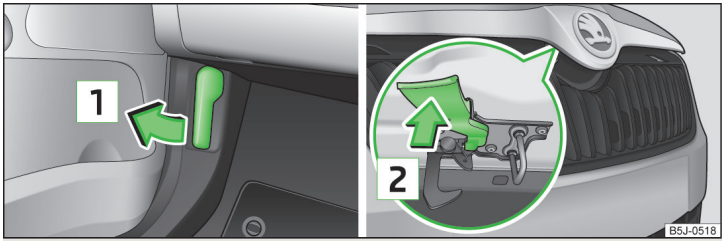

Fig. 127 **Leva di sbloccaggio per cofano motore/leva di sbloccaggio**

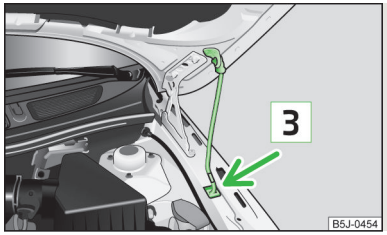

Fig. 128
Bloccaggio del cofano motore

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 144.

Apertura

› In corrispondenza della leva di sbloccaggio sotto la plancia tirare nella direzione indicata dalla freccia 1 » fig. 127.

Prima di aprire il cofano motore assicurarsi di non aver sollevato dal parabrezza i bracci tergicristalli, per non correre il rischio di danneggiare la carrozzeria.

› Premere la leva di sbloccaggio in direzione della freccia 2; il cofano motore si sbloccherà.
› Afferrare e sollevare il cofano motore.
› Estrarre il supporto del cofano dal supporto e fissare il cofano così aperto, in maniera tale che l'estremità del supporto si infili nell'apposita apertura 3 » fig. 128.

Chiusura

› Sollevare leggermente il cofano motore ed estrarre l'asta di supporto. Inserire l'asta di supporto nell'alloggiamento previsto.
› Lasciare cadere il cofano motore da circa 20 cm di altezza nel meccanismo di bloccaggio - **non premere** il portellone!

ATTENZIONE

Controllare che il cofano motore sia chiuso correttamente.

ATTENZIONE

Non aprire mai il cofano motore tramite la leva di sbloccaggio » fig. 127.

Riepilogo vano motore

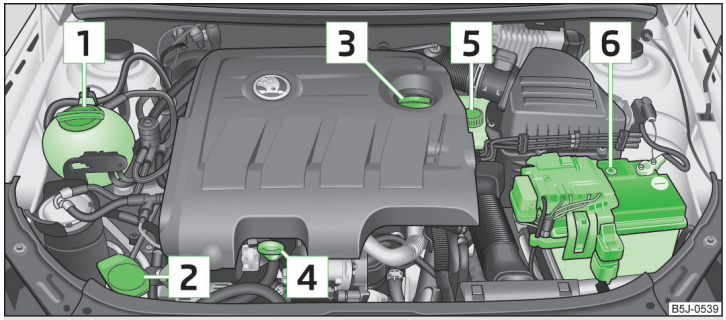

Fig. 129 **Raffigurazione di principio: Vano motore**

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 144.

Descrizione dell'immagine » fig. 129

1	Serbatoio di compensazione liquido di raffreddamento	150
2	Serbatoio acqua per tergicristallo	146
3	Bocchetta di riempimento olio motore	149
4	Asta di livello olio motore	148
5	Serbatoio del liquido freni	151
6	Batteria del veicolo	152

i Avvertenza

Per gli altri motori a benzina e diesel la disposizione nel vano motore è praticamente identica.

Ventola del radiatore

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 144.

La ventola del radiatore è azionata da un motorino elettrico. Il funzionamento avviene in base alla temperatura del liquido di raffreddamento.

! ATTENZIONE

Dopo lo spegnimento dell'accensione, la ventola del radiatore può continuare a girare per altri 10 minuti, anche ininterrottamente.

Impianto lavavetro

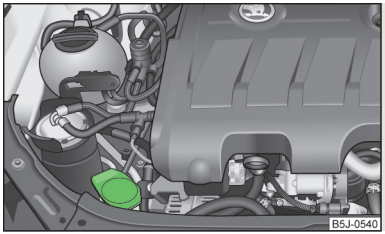

Fig. 130
Vano motore: Serbatoio acqua per tergicristallo

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 144.

Il serbatoio dell'acqua per tergicristallo è disposto nel vano motore » fig. 130.

Tale serbatoio contiene il liquido detergente per il parabrezza, il lunotto e i fari anteriori.

La capacità del serbatoio è di circa 3,5 litri e sui veicoli con impianto lavafari di circa 5,4 litri[1)].

L'acqua pura non basta a pulire a fondo i cristalli e i fari. Si raccomanda di aggiungere all'acqua pulita un detergente per vetri selezionato dagli accessori originali ŠKODA, in grado di rimuovere lo sporco tenace **(in inverno con antigelo)**.

Durante i mesi invernali all'acqua deve essere sempre aggiunto un antigelo, anche se il veicolo è dotato di spruzzatori del parabrezza riscaldati.

In mancanza di un detergente con antigelo, è possibile utilizzare dell'alcol. La percentuale di alcol non deve tuttavia superare il 15%. Questa concentrazione garantisce una protezione antigelo solo fino a -5°C.

[1)] Per alcuni paesi valgono 5,4 l per entrambe le varianti.

ATTENZIONE

- Non aggiungere mai antigelo per radiatori o altri additivi all'acqua di lavaggio.
- Se il veicolo è equipaggiato con impianto lavafari, miscelare all'acqua di lavaggio solo detergenti che non intacchino il rivestimento in policarbonato dei fari.
- Nel rabboccare il liquido, non rimuovere il filtro dal serbatoio del liquido lavacristalli, per evitare di imbrattare le tubazioni del sistema, con conseguenti anomalie di funzionamento dell'impianto lavavetro.

Olio motore

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Specifiche tecniche e capacità del serbatoio ____ 147
Controllo livello dell'olio ____ 148
Rabbocco ____ 149
Sostituzione ____ 149

Il primo rifornimento è stato effettuato in fabbrica con un olio motore di eccellente qualità che può essere utilizzato tutto l'anno, tranne che in zone dalle condizioni climatiche estreme.

Gli oli motore sono sottoposti a costanti migliorie. Le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso rispecchiano pertanto la situazione vigente al momento della chiusura di redazione.

I partner di assistenza ŠKODA vengono informati sulle variazioni correnti apportate dal produttore. Si raccomanda di fare sostituire l'olio presso un partner di assistenza ŠKODA.

Le specifiche riportate qui di seguito (Norme VW) devono essere collocate singolarmente o insieme ad altre specifiche sul contenitore.

Quantità di olio comprensiva della sostituzione del filtro dell'olio. Controllare il livello dell'olio durante il riempimento, non riempire eccessivamente. Il livello dell'olio si deve trovare tra i riferimenti » pagina 148.

ATTENZIONE

- Il vano motore del veicolo è una zona pericolosa. Prima di effettuare lavori al vano motore, leggere e rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza » pagina 143.
- Se nelle condizioni indicate non è possibile effettuare un rabbocco con olio motore, non proseguire la marcia! Spegnere il motore e richiedere l'intervento di un'officina autorizzata.
- Se il livello dell'olio supera il settore A » fig. 131 *a pagina 148*, non proseguire! Spegnere il motore e richiedere l'intervento di un'officina autorizzata.

ATTENZIONE

Non è consentito aggiungere additivi all'olio motore - pericolo di danneggiare gravemente i componenti del motore!

Avvertenza

- Prima di intraprendere un lungo viaggio, si raccomanda di acquistare e portare con sè una sufficiente quantità di olio motore conforme alla specifica del veicolo.
- Si consiglia di utilizzare gli oli selezionati dalla gamma di pezzi originali ŠKODA.
- Se la pelle entra in contatto con l'olio, deve essere risciacquata abbondantemente.

Specifiche tecniche e capacità del serbatoio

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 147.

Specifiche tecniche e capacità del serbatoio (in l) per veicoli con intervalli Service variabili

Motori a benzina	Specifiche	Capacità del serbatoio
1,2 l/51 kW	VW 503 00, VW 504 00	2,8
1,2 l/63 kW TSI	VW 504 00	3,9
1,2 l/77 kW TSI	VW 504 00	3,9
1,4 l/63 kW	VW 503 00, VW 504 00	3,2

Motori diesel[a)]	Specifiche	Capacità del serbatoio
1,2 l/55 kW TDI CR	VW 507 00	4,3
1,6 l/66 kW TDI CR DPF	VW 507 00	4,3
1,6 l/77 kW TDI CR DPF	VW 507 00	4,3

a) Per i motori diesel **senza DPF** si può utilizzare in alternativa l'olio motore VW 505 01.

Specifiche tecniche e capacità del serbatoio (in l) per veicoli con intervalli Service fissi

Motori a benzina	Specifiche	Capacità del serbatoio
1,2 l/51 kW	VW 501 01, VW 502 00	2,8
1,2 l/63 kW TSI	VW 502 00	3,9
1,2 l/77 kW TSI	VW 502 00	3,9
1,4 l/63 kW	VW 501 01, VW 502 00	3,2
1,6 l/77 kW	VW 501 01, VW 502 00	3,6

Se gli oli specificati sopra non sono disponibili, per un singolo rabbocco è possibile utilizzare oli secondo ACEA A2 o ACEA A3.

Motori diesel[a)]	Specifiche	Capacità del serbatoio
1,2 l/55 kW TDI CR	VW 507 00	4,3
1,6 l/66 kW TDI CR DPF	VW 507 00	4,3
1,6 l/77 kW TDI CR DPF	VW 507 00	4,3

a) Per i motori diesel **senza DPF** si può utilizzare in alternativa l'olio motore VW 505 01.

Se gli oli specificati sopra non sono disponibili, per un singolo rabbocco è possibile utilizzare oli secondo ACEA B3 o ACEA B4.

ATTENZIONE

Per i veicoli con gli intervalli Service variabili, potranno essere utilizzati solo gli oli sopra indicati. Per conservare le proprietà dell'olio motore, in fase di rabbocco si consiglia di utilizzare solo oli che presentano lo stesso tipo di specifiche. In casi eccezionali è possibile effettuare per una sola volta il rabbocco con max. 0,5 l di olio motore conforme alle specifiche VW 502 00 (solo motori a benzina) o alle specifiche VW 505 01 (solo motori diesel). Non si devono utilizzare altri tipi di oli motore - pericolo di danni al motore!

Controllo livello dell'olio

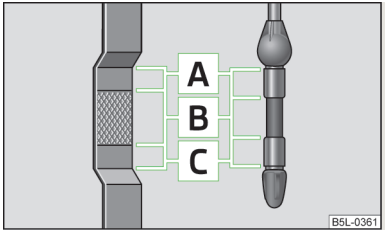

Fig. 131
Raffigurazione di principio: Asta di livello dell'olio

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 147.

L'asta di livello dell'olio mostra il livello dell'olio motore » fig. 131.

Controllo del livello dell'olio

Assicurarsi che il veicolo si trovi su una superficie orizzontale e il motore raggiunga la temperatura.

› Spegnere il motore.

Attendere un paio di minuti sino a quando l'olio del motore tornerà a confluire nella coppa dell'olio.

› Aprire il cofano motore.
› Estrarre l'asta di livello dell'olio.
› Pulire l'asta di livello dell'olio motore con un panno pulito e quindi inserire nuovamente fino a fine corsa.
› Estrarre nuovamente l'asta di livello dell'olio motore e leggere il livello di olio.

Livello nel settore A
Non è possibile aggiungere altro olio.

Livello nel settore B
E' possibile aggiungere altro olio. Il livello dell'olio potrà quindi rientrare nel settore A.

Livello nel settore C
Si rende **necessario** aggiungere altro olio, in maniera tale che il livello dell'olio rientri almeno nel settore B.

Il motore consuma olio. A seconda dello stile di guida e delle condizioni di esercizio, il consumo d'olio può arrivare fino a 0,5 l/1.000 km. Nei primi 5.000 chilometri il consumo può anche essere superiore.

Il livello dell'olio deve essere controllato a intervalli regolari. Preferibilmente ad ogni rifornimento o prima di lunghi tragitti.

In condizioni di esercizio gravose, quali possono essere i lunghi tragitti in autostrada d'estate, la marcia con rimorchio o su strade di alta montagna, si consiglia di tenere il livello dell'olio entro il settore A - **ma non oltre**.

Un livello dell'olio insufficiente è segnalato dalla spia di controllo sulla strumentazione combinata » pagina 40, *Olio motore*. In questo caso misurare al più presto il livello dell'olio con l'apposita asta. Se necessario, aggiungere altro olio.

ATTENZIONE

Il livello dell'olio non deve mai superare il settore A » fig. 131 - pericolo di danneggiamento dell'impianto di scarico!

Rabbocco

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 147.

› Controllare il livello dell'olio » pagina 148.
› Svitare il coperchio della bocchetta di riempimento olio motore » fig. 129 *a pagina 146*.
› Rabboccare l'olio corrispondente alla specifica corretta in lotti da 0,5 litri » pagina 147, *Specifiche tecniche e capacità del serbatoio*.
› Controllare il livello dell'olio » pagina 148.
› Riavvitare accuratamente il tappo della bocchetta di riempimento olio motore e inserire l'asta di livello sino alla fine della sua corsa.

Sostituzione

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 147.

L'olio motore deve essere sostituito in base agli intervalli Service prescritti o in base all'indicatore degli intervalli Service » *Programma Service*.

Liquido di raffreddamento

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Capacità del serbatoio 150
Verifica del livello 150
Rabbocco 151

Il liquido di raffreddamento è composto da acqua e da additivo antigelo. Questa miscela non soltanto garantisce una protezione antigelo, ma protegge il sistema di raffreddamento e di riscaldamento dalla corrosione, impedendo inoltre l'accumulo di calcare.

I veicoli destinati a paesi dal **clima temperato** vengono consegnati dalla fabbrica già forniti di antigelo resistente fino a circa -25°C. In questi paesi la percentuale di additivo antigelo nel liquido di raffreddamento dovrebbe essere almeno pari al 40%.

I veicoli destinati a paesi dal **clima freddo** vengono consegnati dalla fabbrica già forniti di antigelo resistente fino a circa -35°C. In questi paesi la percentuale di additivo antigelo nel liquido di raffreddamento dovrebbe essere almeno pari al 50%.

Qualora le condizioni climatiche richiedessero una protezione antigelo superiore, è possibile aumentare la concentrazione di antigelo, senza superare però il 60% (protezione fino a ca. -40°C).

Per il rabbocco si consiglia di utilizzare solo l'antigelo indicato sul serbatoio di compensazione del liquido di raffreddamento » fig. 132 *a pagina 150*.

ATTENZIONE

- Il vano motore del veicolo è una zona pericolosa. Prima di effettuare lavori al vano motore, leggere e rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza » pagina 143.
- Se nelle condizioni indicate non è possibile rifornire con liquido di raffreddamento, non proseguire la marcia! Spegnere il motore e richiedere l'intervento di un'officina autorizzata.

ATTENZIONE

- La quota di additivo antigelo nel liquido di raffreddamento non deve mai essere inferiore al 40%.
- Una presenza di additivo antigelo superiore al 60% nel liquido di raffreddamento riduce la protezione in caso di gelo e l'effetto antigelo.
- Un additivo per il liquido di raffreddamento che non corrisponda alla specifica corretta può ridurre significativamente l'azione dell'agente anticorrosivo.
- I danni risultanti dalla corrosione possono a loro volta causare perdite di liquido con conseguenti gravi danni al motore.
- Non riempire il liquido di raffreddamento al di sopra della tacca A » fig. 132 *a pagina 150*.
- In caso di anomalia che provoca un surriscaldamento del motore si consiglia di rivolgersi a un'officina autorizzata per evitare gravi danni al motore.
- Il montaggio di fari supplementari o di altri componenti davanti alla presa d'aria causa una riduzione dell'effetto refrigerante del liquido di raffreddamento.
- Non coprire mai il radiatore - sussiste il pericolo di surriscaldamento del motore.

Capacità del serbatoio

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 149.

Rifornimento del liquido di raffreddamento (in l)[1)]

Motori a benzina	Capacità del serbatoio
1,2 l/51 kW	5,5
1,2 l/63 kW TSI	7,7
1,2 l/77 kW TSI	7,7
1,4 l/63 kW	5,5
1,6 l/77 kW	5,5

Motori diesel	Capacità del serbatoio
1,2 l/55 kW TDI CR DPF	6,6
1,6 l/66 kW TDI CR DPF	8,4
1,6 l/77 kW TDI CR DPF	8,4

[1)] Per i veicoli dotati di riscaldamento supplementare (riscaldamento e ventilazione autonomi) si deve calcolare per il liquido di raffreddamento circa 1 litro in più.

Verifica del livello

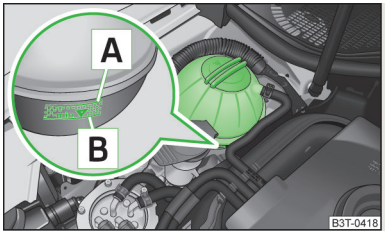

Fig. 132
Vano motore: Serbatoio di compensazione liquido di raffreddamento

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 149.

Il serbatoio di compensazione del liquido di raffreddamento è disposto nel vano motore » fig. 132.

Descrizione dell'immagine » fig. 132

A Tacca per il livello del liquido di raffreddamento **massimo** consentito.
B Tacca per il livello del liquido di raffreddamento **minimo** consentito.

Il livello del liquido di raffreddamento deve essere mantenuto tra le tacche A e B.

Se il livello del liquido di raffreddamento si trova sopra la tacca A, **non** rabboccare.

Se il livello del liquido di raffreddamento si trova sotto la tacca B, **si deve** rabboccare.

Verifica del livello

› Spegnere il motore.
› Aprire il cofano motore.
› Controllare il livello di liquido di raffreddamento nel serbatoio di compensazione del liquido di raffreddamento » fig. 132.

Controllare il livello del liquido di raffreddamento solo a motore freddo.

A motore caldo, il risultato del controllo potrebbe essere impreciso. Il livello può essere anche al di sopra della tacca A » fig. 132.

Un livello insufficiente del liquido di raffreddamento nel serbatoio di compensazione è segnalato dall'accensione della spia di controllo nella strumentazione combinata .» pagina 40, *Liquido di raffreddamento* Si consiglia tuttavia di controllare regolarmente il livello direttamente nel serbatoio.

Perdite di liquido di raffreddamento

Le perdite di liquido di raffreddamento sono essenzialmente dovute a **mancanze di tenuta**. Non sarà sufficiente rabboccare semplicemente il liquido di raffreddamento. Si raccomanda di fare controllare il sistema di raffreddamento presso un'officina autorizzata.

Rabbocco

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 149.

Aggiungere solamente liquido di raffreddamento nuovo.

› Spegnere il motore.
› Lasciare raffreddare il motore.
› Posizionare un panno sul tappo del serbatoio del liquido di raffreddamento e svitare il tappo **con cautela**.
› Effettuare il rabbocco del liquido di raffreddamento.
› Avvitare il tappo del serbatoio, finché non si aggancia in maniera udibile

Se in una situazione d'emergenza non si dispone dell'additivo prescritto, non aggiungere altri additivi. Utilizzare in questo caso soltanto acqua e rivolgersi quanto prima ad un'officina autorizzata per fare ripristinare il giusto rapporto di miscelazione di acqua e additivo antigelo.

Liquido dei freni

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Verifica del livello 151
Sostituzione 152

ATTENZIONE

- Il vano motore del veicolo è una zona pericolosa. Prima di effettuare lavori al vano motore, leggere e rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza » pagina 143.
- Qualora il livello del liquido fosse sceso sotto la tacca MIN, » fig. 133 *a pagina 151* non proseguire la marcia - pericolo d'incidente! Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.
- Non utilizzare liquido dei freni già usato, che potrebbe compromettere il corretto funzionamento dell'impianto frenante - pericolo d'incidente!

ATTENZIONE

Il liquido freni danneggia la vernice del veicolo.

Avvertenza

- La sostituzione del liquido dei freni avviene nell'ambito dell'intervento di ispezione prescritto.
- Si consiglia di utilizzare liquido dei freni selezionato dai pezzi originali ŠKODA.

Verifica del livello

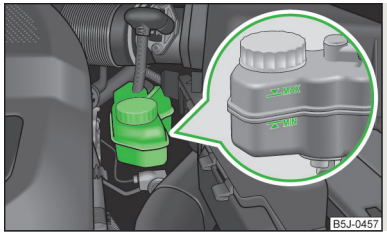

Fig. 133
Vano motore: serbatoio del liquido freni

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 151.

Il serbatoio a polmone del liquido freni è disposto nel vano motore » fig. 133.

› Spegnere il motore.
› Aprire il cofano motore.
› Controllare il livello di liquido freni nel serbatoio » fig. 133.

Il livello deve essere compreso tra le tacche "MIN" e "MAX".

L'usura delle guarnizioni dei freni durante la marcia e la registrazione automatica che ne consegue provocano un calo irrilevante del livello del liquido che è assolutamente normale.

Se tuttavia il livello del liquido diminuisce sensibilmente in breve tempo, o se scende sotto la tacca "MIN", è possibile che ci sia una perdita nell'impianto frenante.

Un livello insufficiente del liquido freni è segnalato dall'accensione della spia di controllo » pagina 38, *Impianto frenante* nella strumentazione combinata.

Sostituzione

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 151.

Il liquido freni attira l'umidità. Per via di questa sua proprietà, il liquido assorbe nel tempo l'umidità presente nell'aria circostante.

Un contenuto eccessivo d'acqua nel liquido freni può corrodere l'impianto frenante.

L'acqua abbassa inoltre il punto di ebollizione del liquido freni.

Il liquido freni deve essere conforme a una delle seguenti norme o specifiche:
› VW 50114;
› FMVSS 116 DOT4.

Batteria del veicolo

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Apertura del coperchio 153
Controllo del livello dell'acido della batteria 154
Caricamento 154
Sostituzione 155
Scollegamento e collegamento 155
Disattivazione automatica delle utenze 155

Simboli di avvertenza sulla batteria del veicolo

Simbolo	Significato
	Indossare sempre occhiali di protezione!
	L'acido della batteria è molto corrosivo. Indossare sempre guanti e occhiali di protezione!
	Tenere lontano dalla batteria fuoco, scintille e fiamme vive e non fumare!
	Durante la carica della batteria del veicolo viene liberato idrogeno, il quale dà origine ad una miscela gassosa altamente esplosiva.
	Tenere lontano i bambini dalla batteria del veicolo!

ATTENZIONE

Durante i lavori sulla batteria del veicolo e sull'impianto elettrico ci si espone al pericolo di lesioni, intossicazioni, irritazioni, esplosioni e incendio. Rispettare assolutamente le norme di sicurezza di validità generale e le seguenti avvertenze.
- Tenere lontano la batteria del veicolo da persone non completamente autonome, in particolare dai bambini.
- Non ribaltare la batteria: l'elettrolito può fuoriuscire dalle aperture di sfiato. Proteggere gli occhi con occhiali protettivi o una maschera - pericolo di perdita della vista!
- Per qualsiasi intervento sulla batteria del veicolo, indossare guanti e occhiali protettivi e proteggere la pelle.
- L'acido della batteria è altamente corrosivo, maneggiarlo con cura.
- I vapori corrosivi irritano le vie respiratorie provocando congiuntivite e infiammazione delle vie respiratorie.
- L'acido della batteria corrode lo smalto dei denti, al contatto con la pelle si formano ferite profonde che necessitano di un lungo periodo per la guarigione. Il contatto ripetuto con acidi diluiti causa malattie della pelle (infiammazioni, ulcere, screpolature).
- In caso di contatto dell'acido della batteria con gli occhi, risciacquare immediatamente per alcuni minuti con acqua corrente - consultare quanto prima un medico!
- Gli spruzzi di elettrolito sulla pelle o sugli indumenti vanno neutralizzati prima possibile con acqua saponata e poi lavati con abbondante acqua. In caso di ingestione dell'acido della batteria rivolgersi quanto prima a un medico!

ATTENZIONE

- È vietato usare fiamme libere e sorgenti di luce non protette.
- È vietato fumare e svolgere qualsiasi altra attività che produca scintille.

ATTENZIONE (continua)

- Non utilizzare mai una batteria danneggiata - pericolo di esplosione!
- Evitare assolutamente di caricare una batteria congelata o scongelata - pericolo di esplosione e di ustioni da acido!
- Sostituire la batteria congelata.
- Non utilizzare mai l'avviamento di emergenza per le batterie con uno scarso livello di acido - pericolo di esplosione e di ustioni da acido.

ATTENZIONE

- Durante la carica della batteria del veicolo viene liberato idrogeno, il quale dà origine ad una miscela gassosa altamente esplosiva. Un'esplosione può anche essere provocata da scintille provocate in fase di scollegamento o disimpegno dei connettori dei cavi con accensione inserita.
- Bypassando il polo della batteria si verifica un cortocircuito (ad es. per la presenza di oggetti metallici, cavi) - pericolo di fusione di staffe di piombo, esplosione e incendio della batteria, spruzzi di acido.
- Evitare la formazione di scintille nel manipolare cavi e apparecchiature elettriche. In caso di forti scintille c'è il pericolo di subire lesioni.
- Prima di lavori sull'impianto elettrico, spegnere il motore, l'accensione e tutte le utenze elettriche e scollegare il polo negativo (-) della batteria.

ATTENZIONE

L'errata manipolazione della batteria può provocare danni. Per questa ragione si raccomanda di affidare tutti gli interventi sulla batteria a un'officina autorizzata.

ATTENZIONE

- Non è consentito scollegare la batteria del veicolo ad accensione inserita, in quanto ciò danneggerebbe l'impianto elettrico (componenti elettronici) del veicolo. Quando si scollega la batteria dalla rete di bordo, staccare sempre per primo il polo negativo (-) e successivamente quello positivo (+).
- Per ricollegare la batteria alla rete di bordo, collegare prima il polo positivo (+) e successivamente quello negativo (-). Non invertire mai i cavi di collegamento - pericolo d'incendio dei cavi.
- Prestare attenzione al fatto che l'acido della batteria non venga a contatto con la carrozzeria, per evitare di danneggiare la vernice.
- Per proteggere la batteria del veicolo dai raggi UV, non esporla ai raggi diretti del sole.
- Se il veicolo non viene utilizzato per periodi superiori a 3-4 settimane, la batteria può scaricarsi. Ciò dipende dal fatto che alcune apparecchiature necessitano di corrente anche in stato di riposo (ad es. centraline). Per evitare di scaricare la batteria, scollegare il polo negativo (-) oppure caricare la batteria costantemente con una carica molto ridotta.
- Se il veicolo viene utilizzato spesso per brevi tragitti, la batteria non si carica a sufficienza e può scaricarsi.

Per il rispetto dell'ambiente

Una batteria scartata costituisce un rifiuto pericoloso per l'ambiente. Per l'accensione delle luci come sopra descritto rispettare comunque le disposizioni nazionali vigenti in materia.

Avvertenza

Si consiglia di sostituire le batterie che hanno più di 5 anni.

Apertura del coperchio

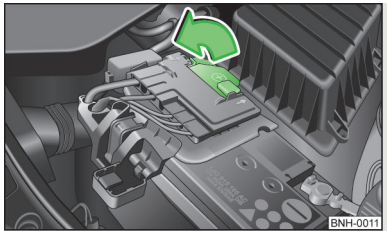

Fig. 134
Coperchio in plastica della batteria del veicolo

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 152.

La batteria si trova nel vano motore in una scatola di plastica » fig. 134.

› Aprire il coperchio nella direzione indicata dalla freccia » fig. 134.

Per l'applicazione del coperchio sul lato del polo positivo, procedere nell'ordine inverso.

Controllo del livello dell'acido della batteria

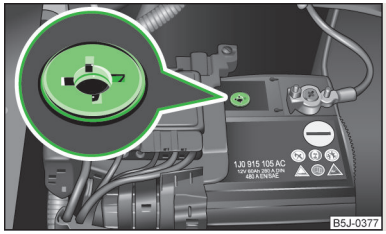

Fig. 135
Batteria del veicolo: Visualizzazione del livello dell'acido

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 152.

Nei veicoli con batteria provvista di indicatore basato sul colore » fig. 135 è possibile stabilire il livello dell'acido in relazione alla colorazione.

Eventuali bolle d'aria possono influenzare la colorazione dell'indicatore. Per questa ragione prima di effettuare il controllo picchiettare attentamente il display.
› Colore nero - Livello acido regolare.
› Incolore o giallo chiaro - Livello acido insufficiente, sostituire la batteria.

I veicoli con sistema START-STOP sono dotati di centralina della batteria per controllare il livello di energia ai ripetuti avviamenti del motore.

Consigliamo di fare controllare regolarmente il livello dell'acido presso un'officina autorizzata, soprattutto nei seguenti casi.
› Temperature esterne elevate.
› Tragitti quotidiani più lunghi.
› Dopo ogni carica della batteria.

Stagione invernale
Alle basse temperature, la batteria del veicolo mantiene solo una parte della potenza che può erogare all'avviamento. **Una batteria scarica può gelare già a temperature di poco inferiori a 0°C**.

Si consiglia di fare controllare e/o caricare la batteria presso un'officina autorizzata prima dell'inizio dell'inverno.

! ATTENZIONE
Nelle batterie per veicoli con indicazione "AGM" non è possibile controllare il livello di acido della batteria per motivi tecnici.

i Avvertenza
Il livello dell'acido della batteria viene controllato inoltre nell'ambito dell'intervento d'ispezione presso un'officina autorizzata.

Caricamento

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 152.

Una batteria del veicolo carica è il presupposto indispensabile per un buon avviamento.

› Disinserire l'accensione e tutte le utenze elettriche.
› Solamente durante il "caricamento rapido" scollegare i due cavi di collegamento (prima il "negativo", poi il "positivo").
› Collegare i morsetti del caricabatterie ai poli della batteria (rosso = "positivo", nero = "negativo").
› Inserire il cavo di rete del caricabatterie nella presa e accendere l'apparecchio.
› Una volta terminata la carica: Disattivare il caricabatterie ed estrarre il cavo di rete dalla presa.
› Infine togliere i morsetti del caricabatterie.
› Ricollegare i cavi di collegamento alla batteria (prima il "positivo" e poi il "negativo").

Per la carica a intensità ridotta (ad es. con un caricabatterie portatile) non è normalmente necessario scollegare i cavi della batteria del veicolo. **Occorre rispettare le avvertenze fornite dal produttore dell'apparecchio di carica**.

Per caricare la batteria del veicolo impiegare una corrente pari allo 0,1 della capacità della batteria (o inferiore) fino alla carica completa.

Prima di effettuare la carica ad alta intensità, la cosiddetta "**carica rapida**", vanno invece scollegati entrambi i cavi di collegamento.

Durante l'operazione di carica non aprire i tappi di chiusura della batteria del veicolo.

! ATTENZIONE
Il "caricamento rapido" della batteria del veicolo è **pericoloso**, richiede un caricabatterie e conoscenze specifiche.

ATTENZIONE

Nei veicoli con sistema START-STOP il morsetto del caricabatterie non deve essere collegato direttamente al polo negativo della batteria del veicolo, bensì solo alla massa del motore » pagina 171, *Avviamento d'emergenza di veicoli con il sistema START-STOP*.

Avvertenza

Si raccomanda di fare eseguire la carica rapida della batteria del veicolo presso un'officina autorizzata.

Sostituzione

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 152.

La nuova batteria del veicolo deve avere la stessa capacità, tensione, amperaggio e dimensione della batteria originaria. Il tipo di batteria adatto per il veicolo può essere acquistato presso un'officina autorizzata.

Si raccomanda di rivolgersi a un'officina autorizzata per la sostituzione della batteria del veicolo, dove la nuova batteria può essere correttamente montata e quella esausta può essere smaltita secondo le norme di legge.

Scollegamento e collegamento

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 152.

Scollegando e ricollegando la batteria del veicolo, le funzioni di seguito elencate vengono messe fuori uso o non funzionano più perfettamente.

Funzione	Messa in esercizio
Alzacristalli elettrici (anomalie di funzionamento)	» pagina 57
Radio o sistema di navigazione - Immissione del codice	» *Istruzioni per l'uso della radio* oppure » *istruzioni per l'uso del sistema di navigazione*
Regolazione orologio digitale	» pagina 30
I dati del display multifunzione vengono cancellati	» pagina 31

Avvertenza

Si consiglia di fare controllare il veicolo presso un'officina autorizzata per assicurare il perfetto funzionamento di tutti i sistemi elettrici.

Disattivazione automatica delle utenze

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 152.

In caso di carico intenso sulla batteria del veicolo, la centralina della rete di bordo evita che la batteria del veicolo si scarichi. Ciò è rilevabile dai seguenti aspetti.

› Viene aumentato il minimo in modo che il generatore eroghi più corrente alla rete di bordo.
› Se necessario, viene limitata la potenza di alcuni utenze elettriche, ad es. riscaldamento sedili e lunotto termico oppure, in caso di emergenza, queste vengono completamente disattivate.

ATTENZIONE

- Nonostante eventuali interventi del sistema di gestione della rete di bordo, è possibile che la batteria del veicolo si scarichi. Per esempio, se l'accensione resta inserita per lungo tempo con motore spento oppure se restano accese le luci di posizione o di parcheggio per un periodo di parcheggio prolungato.
- Le utenze alimentate con la presa elettrica da 12 V, ad accensione disattivata possono scaricare la batteria del veicolo.

Avvertenza

L'eventuale disattivazione delle utenze non compromette il comfort di marcia e il conducente spesso non percepisce l'avvenuta disattivazione.

Ruote

Cerchi e pneumatici

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Durata dei pneumatici 157
Nuovi pneumatici 158
Pneumatici con senso di rotolamento obbligatorio 159
Sistema di controllo pressione pneumatici 159
Ruota e ruotino di scorta 160
Copriruota integrale 161
Cappucci dei bulloni ruota 161
Bulloni delle ruote 161

ATTENZIONE

Nell'utilizzo dei pneumatici, rispettare le disposizioni di legge nazionali in merito.

ATTENZIONE

Indicazioni per l'uso dei pneumatici

- Durante i primi 500 km i pneumatici nuovi non presentano ancora un'aderenza ottimale, quindi guidare con prudenza - pericolo d'incidente!
- Utilizzare per tutte e quattro le ruote esclusivamente pneumatici radiali dello stesso tipo, di uguali dimensioni (circonferenza di rotolamento) e con lo stesso tipo di scolpitura.
- Per motivi di sicurezza evitare possibilmente di sostituire pneumatici singolarmente.
- Non superare mai la **portata massima** consentita per i pneumatici montati - sussiste il pericolo d'incidente!
- Non superare mai la **velocità massima** consentita per i pneumatici montati - sussiste il pericolo d'incidente!
- Gli errori di geometria delle ruote anteriori o posteriori hanno un impatto negativo sulla tenuta di strada - pericolo d'incidente!
- La comparsa di vibrazioni insolite o la tendenza del veicolo a "tirare" da un lato possono essere sintomo di danneggiamento di un pneumatico. Se si ha il dubbio che la ruota sia danneggiata, ridurre immediatamente la velocità e

ATTENZIONE (continua)

fermarsi! Se sono presenti dei danni esterni visibili, procedere lentamente e con prudenza sino all'officina autorizzata più vicina, presso la quale sarà possibile sottoporre il veicolo a un controllo.

- Utilizzare esclusivamente i cerchi e i pneumatici autorizzati da ŠKODA per il vostro veicolo. In caso contrario la sicurezza su strada può risultare compromessa - pericolo d'incidente!

ATTENZIONE

Indicazioni relative ai danni e all'usura dei pneumatici

- Non utilizzare mai pneumatici di cui non si conosce l'usura e la vetustà.
- Non utilizzare mai il veicolo con pneumatici danneggiati - pericolo d'incidente!
- Sostituire immediatamente cerchi o pneumatici danneggiati.
- I pneumatici vanno sostituiti al più tardi quando sono logorati fino agli indicatori d'usura.
- I pneumatici consumati pregiudicano l'aderenza sul fondo stradale, soprattutto alle alte velocità e su fondo bagnato. Può verificarsi il cosiddetto fenomeno dell'"aquaplaning" (movimento incontrollato del veicolo - "pattinamento" sul fondo bagnato).

ATTENZIONE

Indicazioni relative alla pressione dei pneumatici

- Il sistema di controllo pressione pneumatici non esonera il conducente dalla responsabilità per la corretta pressione dei pneumatici. Controllare regolarmente la pressione di gonfiaggio dei pneumatici.
- Una pressione di gonfiaggio insufficiente o eccessiva ha un impatto negativo sulla tenuta di strada - pericolo d'incidente!
- Un pneumatico non sufficientemente gonfio deve superare una maggiore resistenza al rotolamento. In caso di velocità più elevate il pneumatico subisce un riscaldamento eccessivo. Ciò può condurre al distacco del battistrada e in casi estremi allo scoppio del pneumatico.

ATTENZIONE

Indicazioni relative ai bulloni delle ruote

- I bulloni delle ruote devono essere puliti e avvitarsi bene. Essi non devono mai essere trattati con oli o grassi.

ATTENZIONE (continua)

- La coppia di serraggio prescritta per i bulloni delle ruote in presenza di cerchi in acciaio e lega leggera è pari a 120 Nm.
- Se i bulloni delle ruote vengono serrati con una coppia di serraggio troppo bassa, i cerchi si possono staccare durante la marcia - pericolo d'incidente! Una coppia di serraggio troppo elevata può invece danneggiare il bullone e la filettatura e causare una deformazione permanente delle superfici di appoggio sui cerchi.
- Se i bulloni delle ruote non vengono correttamente montati, la ruota può staccarsi durante la marcia - pericolo d'incidente!

ATTENZIONE

Indicazioni relative al ruotino di scorta

- Il ruotino di scorta deve essere utilizzato limitatamente al periodo necessario.
- Non utilizzare mai più di un ruotino di scorta montato.
- Le catene da neve non possono essere montate sul ruotino di scorta.

ATTENZIONE

- Se si utilizza una ruota di scorta non identica a quelle montate, osservare le seguenti disposizioni » pagina 160, *Ruota e ruotino di scorta*.
- Proteggere i pneumatici dal contatto con olio, grasso e carburante.
- Sostituire immediatamente i coperchietti delle valvole che siano andati persi.
- Se in caso di foratura di un pneumatico ci si vede costretti a montare la ruota di scorta senza rispettare il senso di rotolamento obbligatorio, guidare con prudenza, perché in queste condizioni il pneumatico non può offrire le massime prestazioni.

Per il rispetto dell'ambiente

Una pressione di gonfiaggio insufficiente aumenta il consumo di carburante.

Avvertenza

- Si consiglia di fare eseguire tutti i lavori su pneumatici o ruote presso un'officina autorizzata.
- Si consiglia di utilizzare cerchi, ruote, copriruota integrali e catene da neve della gamma di accessori originali ŠKODA.

Durata dei pneumatici

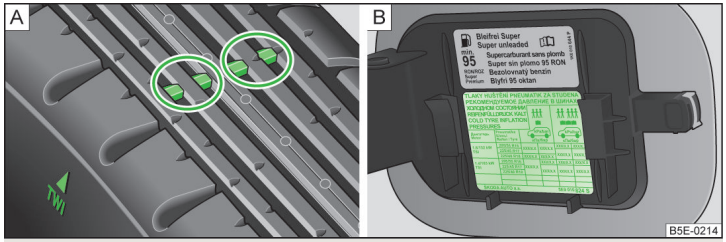

Fig. 136 **Raffigurazione di principio: Profilo dei pneumatici con indicazione dell'usura / sportello del serbatoio aperto con una tabella sulla dimensione e sui valori di gonfiaggio dei pneumatici**

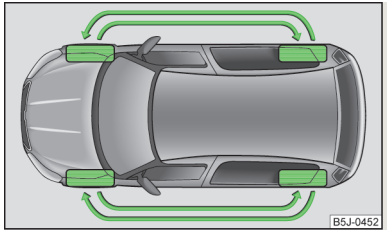

Fig. 137
Cambio delle ruote

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 156.

La durata dei pneumatici dipende dalla corretta pressione di gonfiaggio, dallo stile di guida e da altre caratteristiche. Attenendosi alle avvertenze riportate di seguito, è possibile prolungare la vita utile dei pneumatici.

Pressione di gonfiaggio dei pneumatici

Controllare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici, compresa la ruota di scorta, almeno una volta al mese e prima di ogni viaggio lungo.

I valori della pressione di gonfiaggio dei **pneumatici** sono riportati sul lato interno dello sportello del serbatoio » fig. 136 - B.

La pressione di gonfiaggio della ruota di scorta deve essere pari alla pressione massima prevista per il veicolo.

La pressione di gonfiaggio dei pneumatici deve essere sempre controllata sui pneumatici freddi. Non ridurre la pressione aumentata risultante dal riscaldamento dei pneumatici.

In caso di variazione significativa del carico, adeguare in misura corrispondente la pressione di gonfiaggio dei pneumatici.

Stile di guida
Curve ad alta velocità, forti accelerazioni e brusche frenate aumentano l'usura dei pneumatici.

Equilibratura delle ruote
Le ruote di un veicolo nuovo sono equilibrate. Con l'uso può insorgere per cause diverse uno squilibrio, palesato soprattutto dall'"instabilità" dello sterzo.

Dopo la sostituzione o la riparazione dei pneumatici, sottoporre le ruote a equilibratura.

Errori di geometria delle ruote
Gli errori di geometria delle ruote anteriori o posteriori hanno un impatto negativo sull'usura dei pneumatici.

Danni ai pneumatici
Per evitare di danneggiare i pneumatici ed i cerchi, superare lentamente e, se possibile, perpendicolarmente cordoli o ostacoli simili.

Consigliamo di verificare regolarmente l'integrità dei pneumatici e dei cerchi (incisioni, rigonfiamenti, incrinature, deformazioni e altro). Eliminare immediatamente corpi estranei dal profilo (ad esempio piccole pietre).

Cambio delle ruote
In caso di forte usura dei pneumatici anteriori, si consiglia di scambiarli con quelli posteriori secondo lo schema » fig. 137. In tal modo i pneumatici avranno tutti approssimativamente la stessa durata.

Per consumare in modo uniforme tutte le ruote e raggiungere la loro durata ottimale, si consiglia di scambiare tra loro le ruote ogni 10.000 km.

Conservazione dei pneumatici
Se si smontano i pneumatici, occorre dapprima contrassegnarli in modo da mantenere il senso di rotolamento precedente.

Collocare le ruote o i pneumatici smontati in luogo fresco, asciutto e possibilmente buio. I pneumatici che non sono montati su un cerchio devono essere tenuti verticali.

Indicatori d'usura
Il fondo del battistrada dei pneumatici originali presenta degli indicatori d'usura alti 1,6 mm e disposti trasversalmente rispetto al senso di rotolamento. Questi indicatori sono disposti, a seconda del produttore, in diversi punti equidistanti tra loro lungo la circonferenza del pneumatico » fig. 136 A. Apposite marcature sul fianco del pneumatico con la sigla "TWI", simboli di triangolo o altri simboli contrassegnano la posizione degli indicatori d'usura.

Età dei pneumatici
I pneumatici invecchiano e in questo modo perdono le loro caratteristiche originali, anche se non vengono utilizzati. Per questa ragione consigliamo di non utilizzare pneumatici estivi o invernali che abbiano rispettivamente più di 6 o di 4 anni.

Nuovi pneumatici

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 156.

Utilizzare per tutte e quattro le ruote esclusivamente pneumatici radiali dello stesso tipo, di uguali dimensioni (circonferenza di rotolamento) e con lo stesso tipo di scolpitura su un asse.

Le combinazioni pneumatico-cerchio ammesse sono riportate nei documenti del veicolo.

Se possibile, sostituire i pneumatici per asse. I pneumatici con il battistrada più profondo devono essere sempre impiegati sulle ruote anteriori.

Spiegazione delle diciture riportate sui pneumatici
185/65 R 14 86 T

In pratica:

185	Larghezza del pneumatico in mm » fig. 136 *a pagina 157* - B
65	Rapporto altezza/larghezza in % » fig. 136 *a pagina 157* - B
R	Identificativo del tipo di pneumatico - **R**adiale » fig. 136 *a pagina 157* - B
14	Diametro del cerchio in pollici » fig. 136 *a pagina 157* - B
86	Indice di carico » !
T	Simbolo velocità » !

La **data di fabbricazione** è indicata sul fianco del pneumatico (eventualmente solo sul **lato interno**). Ad es.

DOT ... 11 14...

significa ad esempio che il pneumatico è stato fabbricato nella 11a settimana dell'anno 2014.

Indice di carico
Indica il carico massimo consentito su ciascun pneumatico.

83	487 kg
85	515 kg
86	530 kg
87	545 kg
91	615 kg
92	630 kg
93	650 kg

Simbolo velocità
Indica anche la velocità massima consentita per i pneumatici di ciascuna categoria.

R	170 km/h
S	180 km/h
T	190 km/h
U	200 km/h
H	210 km/h
V	240 km/h
W	270 km/h

ATTENZIONE
Le informazioni relative al simbolo della velocità e all'indice di carico sono riportate sui documenti del veicolo.

Pneumatici con senso di rotolamento obbligatorio

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 156.

Il senso di rotolamento è indicato dalle **frecce sul fianco del pneumatico**.

Il senso di rotolamento indicato deve essere assolutamente rispettato per ottenere le migliori prestazioni possibili da questi pneumatici.

Le caratteristiche considerate sono soprattutto le seguenti.
- Elevata stabilità di marcia.
- Ridotto pericolo di aquaplaning.
- Ridotta rumorosità dei pneumatici e minore usura.

Sistema di controllo pressione pneumatici

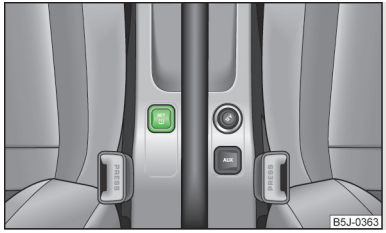

Fig. 138
Tasto per la regolazione del valore di controllo per la pressione dei pneumatici

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 156.

Regolazioni del sistema
Dopo aver modificato le pressioni dei pneumatici, dopo la sostituzione di una o più ruote, dopo aver modificato la posizione di una ruota del veicolo (ad es. inversione delle ruote sugli assi) oppure in caso di accensione della spia di controllo durante la marcia, eseguire una **regolazione del sistema** nel seguente modo.

- Gonfiare tutti i pneumatici secondo la pressione indicata » pagina 44, *Pressione di gonfiaggio dei pneumatici*.
- Inserire l'accensione.
- Tenere premuto il tasto con il simbolo » fig. 138 per più di 2 secondi.

Se la spia di controllo nella strumentazione combinata si accende e non si spegne dopo la regolazione del sistema, è presente un errore nel sistema.

Se la spia di controllo nella strumentazione combinata lampeggia, significa che è presente un errore nel sistema.

Visualizzazione pressione pneumatici
La spia di controllo nella strumentazione combinata si accende al verificarsi di uno dei seguenti eventi.
- La pressione del pneumatico è troppo bassa.
- La struttura del pneumatico è danneggiata.
- I pesi sono mal distribuiti.

› Le ruote di un assale subiscono una sollecitazione maggiore rispetto alle altre (p. es. in caso di marcia con rimorchio o in salita/discesa).
› Le ruote montano catene da neve.
› È montata la ruota di scorta.
› È stata sostituita una ruota per ogni assale.

ATTENZIONE

▪ Quando la spia di controllo (!) nella strumentazione combinata si accende, ridurre immediatamente la velocità ed evitare brusche sterzate e frenate. In occasione della successiva possibilità di sosta arrestare immediatamente il veicolo e verificare i pneumatici e la loro pressione.
▪ In determinate circostanze (ad es. guida sportiva, fondo stradale non asfaltato o tipicamente invernale), la spia di controllo (!) nella strumentazione combinata può accendersi con ritardo o non accendersi affatto.

ATTENZIONE

▪ Il sistema non può segnalare una rapida perdita di pressione dei pneumatici, per es. in caso di improvviso danno al pneumatico. In questo caso cercare di fermare il veicolo senza muovere con forza lo sterzo e frenare pesantemente.
▪ Al fine di garantire un funzionamento regolare del sistema, è necessario ripetere la regolazione base ogni 10.000 km oppure 1 volta all'anno.
▪ Il sistema di controllo della pressione pneumatici non sostituisce il controllo regolare della pressione dei pneumatici.

Ruota e ruotino di scorta

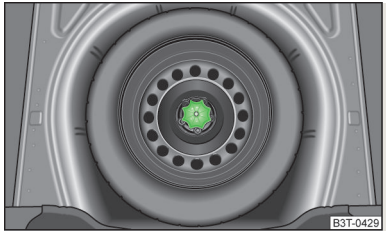

Fig. 139
Fissaggio della ruota e/o del ruotino di scorta

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 156.

La ruota/il ruotino di scorta sono disposti in una conca sotto il rivestimento del pianale del bagagliaio e sono fissati per mezzo di un dado speciale » fig. 139.

Estrazione della ruota
› Aprire il portellone bagagliaio.
› Sollevare il rivestimento del pianale nel bagagliaio.
› Estrarre la scatola con l'attrezzatura di bordo.
› Svitare il dado » fig. 139 in senso antiorario.
› Estrarre la ruota.

Fissaggio della ruota
› Inserire la ruota, con il lato a vista esterno rivolto verso il basso, nella conca della ruota di scorta.
› Avvitare il dado » fig. 139 in senso orario, finché la ruota non è fissata saldamente.
› Reinserire la scatola con l'attrezzatura di bordo nella ruota di scorta e assicurarla con il nastro.
› Riposizionare il rivestimento del pianale nel bagagliaio.
› Chiudere il portellone bagagliaio.

Essa va nuovamente sostituita al più presto con una ruota della stessa grandezza e tipologia.

Se la ruota di scorta monta un pneumatico di modello diverso dalla gommatura del veicolo (es. pneumatici invernali, pneumatici con senso di rotolamento obbligatorio), essa può essere montata temporaneamente soltanto in caso di emergenza e il veicolo va guidato con la dovuta prudenza » !.

Ruotino di scorta
Il ruotino di scorta riporta una targhetta adesiva di avvertimento, applicata sul cerchio.

Se si utilizza il ruotino di scorta, rispettare quanto indicato di seguito.
› Dopo il montaggio della ruota non togliere la targhetta adesiva di avvertimento.
› Durante la marcia proseguire con particolare attenzione.
› Il ruotino di scorta viene gonfiato alla pressione massima per il veicolo » fig. 136 *a pagina 157*.
› Questa ruota di scorta non è destinata all'uso prolungato e va utilizzata soltanto per raggiungere l'officina autorizzata più vicina.

ATTENZIONE

▪ Non utilizzare mai più di un ruotino di scorta montato!
▪ In nessun caso è consentito l'uso di una ruota/di un ruotino di scorta danneggiati.

ATTENZIONE (continua)

- Se la ruota/il ruotino di scorta sono diversi per dimensioni o tipologia da quelli montate sul veicolo, non superare mai la velocità di 80 km/h e/o 50 mph.
- Evitare di accelerare a tavoletta, di frenare bruscamente e di affrontare curve ad alta velocità.

ATTENZIONE

Rispettare le avvertenze riportate sull'adesivo apposto sul ruotino di scorta.

Copriruota integrale

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 156.

Rimozione

› Agganciare la staffa in metallo dell'attrezzatura di bordo » pagina 164 sul bordo rinforzato del copriruota.
› Infilare la chiave per le ruote attraverso la staffa, appoggiarsi alla gomma ed estrarre il copriruota.

Montaggio

› Premere il copriruota sul cerchio agendo in primo luogo in corrispondenza del foro della valvola.
› Premere infine il copriruota sul cerchio in modo che si innesti lungo tutta la circonferenza.

ATTENZIONE

- Esercitare solo una pressione manuale e non impartire colpi al copriruota! Evitare colpi troppo violenti quando il copriruota non è ancora inserito nel cerchio. Si rischia di danneggiare gli elementi di guida e di centratura del copriruota.
- Se si usa il bullone antifurto bisogna assicurarsi che questo si trovi nel foro posto nell'area della valvola » pagina 167, *Sicurezza antifurto delle ruote*.
- Se si montano in un secondo tempo dei **copriruota** assicurarsi che essi garantiscano una sufficiente aerazione per il raffreddamento dell'impianto frenante.

Cappucci dei bulloni ruota

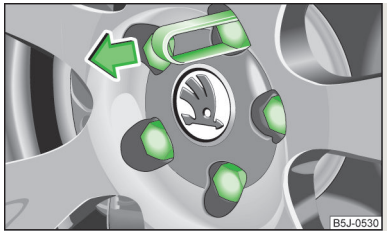

Fig. 140
Rimozione dei cappucci

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 156.

Rimozione

› Spingere la pinza per l'estrazione » pagina 164 sul cappuccio fino a portare le tacche interne della pinza a raso con il cappuccio.
› Estrarre il coperchio nella direzione indicata dalla freccia » fig. 140.

Montaggio

› Spingere il cappuccio sulla vite della ruota sino all'arresto in battuta.

I cappucci dei bulloni sono collocati in una scatola di plastica disposta in corrispondenza della ruota di scorta o nel vano della ruota di scorta.

Bulloni delle ruote

Leggere e rispettare dapprima e a pagina 156.

Cerchi e **bulloni ruota** sono calibrati tra loro. Ogni volta che si montano cerchi diversi, ad esempio cerchi in lega o ruote con gommatura invernale, si devono perciò utilizzare bulloni della giusta lunghezza e con calotta della giusta forma. Il corretto fissaggio delle ruote dipende da questo.

Funzionamento invernale

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Pneumatici invernali 162
Catene da neve 162

Pneumatici invernali

I pneumatici invernali migliorano il comportamento del veicolo su strada in inverno. I pneumatici estivi hanno meno aderenza con temperature inferiori a 7°C, su fondi ghiacciati o innevati. Ciò vale in particolare per i veicoli equipaggiati con **pneumatici larghi** o **pneumatici per le alte velocità**.

Per ottimizzare le prestazioni di guida, i pneumatici invernali devono essere montati su tutte e quattro le ruote, il battistrada minimo deve essere di 4 mm e le ruote non devono avere più di 4 anni.

L'uso di pneumatici invernali di una categoria di velocità inferiore è consentito a condizione che la velocità massima ammessa di tali pneumatici non venga superata nemmeno se la velocità massima possibile del veicolo è superiore.

L'impostazione dei limiti di velocità per i pneumatici invernali può essere effettuata nel display MAXI DOT alla voce di menu **Pneum. invern.** » pagina 36.

Per il rispetto dell'ambiente

Rimontare per tempo i pneumatici estivi, i quali si comportano meglio sulle strade prive di neve e ghiaccio e a temperature superiori ai 7°C e garantiscono minori spazi di frenata, rumori da rotolamento e usura dei pneumatici. Anche il consumo di carburante diminuisce.

Catene da neve

Nelle condizioni stradali tipicamente invernali, le catene da neve migliorano non solo la trazione, ma anche il comportamento in frenata.

Le catene da neve devono essere montate solo sulle ruote anteriori.

Per motivi tecnici, l'uso delle catene da neve è consentito solo con le seguenti combinazioni cerchio/pneumatico.

Dimensioni cerchio	Convessità (ET)	Dimensioni pneumatici
5J x 14	35 mm	175/70
6J x 14	37 mm	185/65
6J x 15	43 mm	185/55

Utilizzare solo catene da neve le cui maglie e chiusure non superano i **12 mm**.

ATTENZIONE

- Sui tratti non innevati le catene vanno tolte. Esse peggiorerebbero la marcia, danneggerebbero i pneumatici e si romperebbero velocemente.
- Prima di montare catene da neve, togliere i **copriruota** » pagina 161.

Per intervenire da sé

Kit d'emergenza e strumenti per intervenire da sé

Kit d'emergenza

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Cassetta di pronto soccorso e triangolo d'emergenza 163
Estintore 163
Attrezzatura di bordo 164

Cassetta di pronto soccorso e triangolo d'emergenza

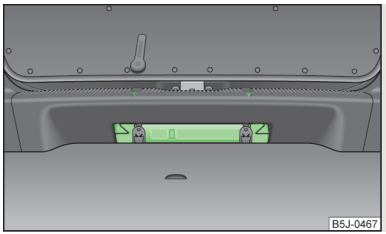

Fig. 141
Posizionamento del triangolo d'emergenza

Un triangolo d'emergenza con le dimensioni massime di 39 x 68 x 450 mm può essere fissato al rivestimento della parete posteriore utilizzando dei nastri in gomma » fig. 141.

ATTENZIONE

Fissare sempre la cassetta di pronto soccorso e il triangolo d'emergenza in modo che non possano spostarsi in caso di frenata di emergenza o di impatto del veicolo e gli occupanti non si feriscano.

Avvertenza

- Prestare attenzione alla data di scadenza riportata sulla cassetta di pronto soccorso.
- Si raccomanda di utilizzare una cassetta di pronto soccorso e un triangolo dalla gamma di accessori originali ŠKODA, disponibili presso un partner ŠKODA.

Estintore

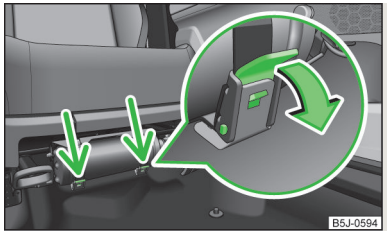

Fig. 142
Estintore

L'estintore è fissato per mezzo di due cinghie ad un supporto ubicato sotto al sedile lato conducente.

Rimozione/fissaggio

› Allentare entrambe le cinghie tirando in direzione della freccia sui rispettivi dispositivi di sicurezza » fig. 142.
› Rimuovere l'estintore.

Per il fissaggio procedere in ordine inverso.

Leggere attentamente le istruzioni applicate sull'estintore.

L'estintore deve essere controllato da una persona autorizzata una volta all'anno. Rispettare le disposizioni di legge nazionali in merito.

ATTENZIONE

Sistemare l'estintore in modo che non possa spostarsi in caso di frenata di emergenza o di impatto del veicolo e gli occupanti non si feriscano.

Avvertenza

- L'estintore deve soddisfare i requisiti posti dalla normativa nazionale in vigore.
- Prestare attenzione alla data di scadenza riportata sull'estintore. Se l'estintore viene utilizzato dopo la sua scadenza, non è più garantito il suo corretto funzionamento.
- In alcuni paesi l'estintore non rientra nell'ambito di fornitura.

Attrezzatura di bordo

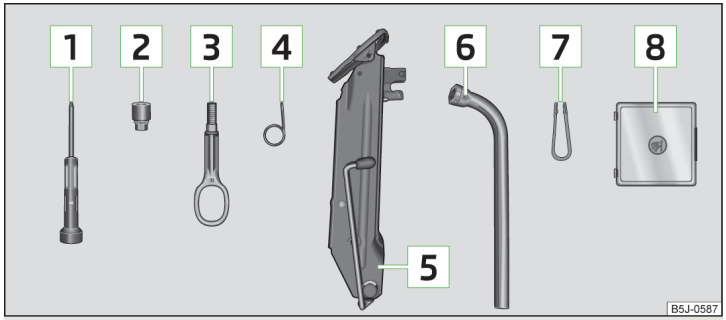

Fig. 143 **Attrezzatura di bordo**

L'attrezzatura di bordo e il martinetto sono collocati in una scatola di plastica disposta in corrispondenza della ruota di scorta o nel vano della ruota di scorta. In questa disposizione è alloggiata anche la sfera amovibile del dispositivo di traino. La scatola è fissata alla ruota di scorta per mezzo di un nastro.

Elementi costitutivi dell'attrezzatura di bordo (in base alla dotazione) » fig. 143.

1 Cacciavite
2 Adattatore per bulloni antifurto
3 Occhione di traino
4 Staffa per l'estrazione dei copriruota integrali
5 Martinetto
6 Chiave per le ruote
7 Pinza per l'estrazione dei cappucci dei bulloni della ruota
8 Kit lampade di ricambio

Dopo l'uso, avvitare nuovamente il martinetto nella posizione di partenza, per riporlo nella scatola unitamente all'attrezzatura di bordo.

ATTENZIONE

- Il martinetto in dotazione è adatto soltanto per questo tipo di veicolo. Non utilizzarlo mai per sollevare veicoli più pesanti o altri carichi - pericolo di lesioni!
- Accertarsi che l'attrezzatura di bordo sia correttamente fissata nel bagagliaio.
- Accertarsi che la scatola sia sempre fissata con il nastro.

Sostituzione ruote

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Operazioni preliminari 165
Sostituzione della ruota 165
Operazioni conclusive 165
Allentamento/serraggio dei bulloni della ruota 166
Sollevamento del veicolo 166
Sicurezza antifurto delle ruote 167

ATTENZIONE

- Quando ci si trova nel traffico stradale, attivare l'impianto dei lampeggiatori d'emergenza e disporre il triangolo d'emergenza alla distanza prescritta! Nell'utilizzo del triangolo, rispettare le disposizioni di legge nazionali in merito.
- In caso di foratura, portare il veicolo il più possibile fuori carreggiata. Il punto scelto deve presentare una superficie quanto più possibile compatta e in piano.
- Nel caso in cui il veicolo venga equipaggiato a posteriori con pneumatici diversi rispetto a quelli di fabbrica, prestare attenzione alle avvertenze » pagina 158, *Nuovi pneumatici*.

ATTENZIONE

Indicazioni per il sollevamento del veicolo

- Se si sostituisce la ruota su fondo non in piano, bloccarla sull'altro lato con un sasso o un oggetto simile per impedire spostamenti accidentali del veicolo.

ATTENZIONE (continua)

- Assicurare la piastra di base del martinetto contro il movimento con mezzi idonei. Una base morbida o scivolosa sotto la piastra può causare uno spostamento del martinetto e pertanto determinare la caduta del veicolo. Pertanto collocare sempre il martinetto su una superficie solida o su una base d'appoggio stabile e ampia. In caso di **fondo scivoloso**, ad es. acciottolato, pavimento piastrellato e simili, utilizzare una base d'appoggio non sdrucciolevole (ad es. un tappetino in gomma).
- Applicare il martinetto solo nei punti di attacco appositamente previsti.
- Sollevare sempre il veicolo con le porte chiuse.
- Mentre il veicolo è sollevato con un martinetto, non infilare mai sotto il veicolo parti del corpo, per es. braccia o gambe.
- A veicolo sollevato non avviare il motore - pericolo di lesioni.

ATTENZIONE

Indicazioni relative ai bulloni delle ruote

- I bulloni delle ruote devono essere puliti e avvitarsi bene. Essi non devono mai essere trattati con oli o grassi.
- La coppia di serraggio prescritta per i bulloni delle ruote in presenza di cerchi in acciaio e lega leggera è pari a 120 Nm.
- Se i bulloni delle ruote vengono serrati con una coppia di serraggio troppo bassa, i cerchi si possono staccare durante la marcia - pericolo d'incidente! Una coppia di serraggio troppo elevata può invece danneggiare il bullone e la filettatura e causare una deformazione permanente delle superfici di appoggio sui cerchi.
- Se i bulloni delle ruote non vengono correttamente montati, la ruota può staccarsi durante la marcia - pericolo d'incidente!

Avvertenza

Per la sostituzione delle ruote, rispettare le disposizioni delle leggi nazionali in merito.

Operazioni preliminari

Leggere e rispettare dapprima a pagina 164.

Procedere quanto più possibile alla sostituzione della ruota su una superficie piana.

Prima di procedere alla sostituzione vera e propria della ruota occorre eseguire le seguenti operazioni:

- **Fare scendere tutti i passeggeri** dal veicolo. Quando ci si accinge a sostituire una ruota, i passeggeri non devono sostare lungo la strada (bensì ad es. dietro al guardrail).
- Spegnere il motore.
- Portare la leva selettrice in **posizione neutrale** oppure portare la leva selettrice del cambio automatico **in posizione P**.
- Tirare il **freno a mano**.
- Se è presente un rimorchio, sganciarlo.
- Estrarre **l'attrezzatura di bordo** » pagina 164e la **ruota di scorta** » pagina 160, *Ruota e ruotino di scorta* dal bagagliaio.

Sostituzione della ruota

Leggere e rispettare dapprima a pagina 164.

- Togliere il copriruota integrale» pagina 161 o i cappucci sui bulloni » pagina 161.
- Allentare dapprima la vite antifurto e quindi le altre viti della ruota » pagina 166.
- Sollevare il veicolo per quanto necessario a che la ruota da sostituire non tocchi più il terreno » pagina 166.
- Svitare le viti della ruota e posizionarle su una superficie pulita (ad es. un panno, un foglio di carta o altro ancora).
- Togliere la ruota prestando la dovuta cautela.
- Montare la ruota di scorta e serrare leggermente i bulloni.
- Abbassare il veicolo.
- Con l'apposita chiave, serrare in alternanza i bulloni posti gli uni di fronte agli altri (a croce). Serrare infine il bullone antifurto » pagina 166.
- Rimontare il copriruota integrale/coppa della ruota o i cappucci sui bulloni.

Avvertenza

- Le viti devono essere pulite e avvitarsi bene.
- In nessun caso lubrificare né oliare le viti delle ruote!
- In caso di montaggio di pneumatici con senso di rotolamento obbligatorio rispettare la direzione indicata » pagina 156.

Operazioni conclusive

Leggere e rispettare dapprima a pagina 164.

Una volta sostituita la ruota eseguire le seguenti operazioni.

› La ruota sostituita deve essere inserita e fissata nel vano della ruota di scorta utilizzando una vite speciale » pagina 160, *Ruota e ruotino di scorta*.
› Riposizionare l'attrezzatura di bordo nella posizione prevista e fissarla con del nastro.
› Quanto prima **verificare** la **pressione di gonfiaggio dei pneumatici** sulla ruota di riserva montata.
› Fare **controllare** prima possibile la **coppia di serraggio** dei bulloni della ruota con una chiave dinamometrica.
› Sostituire immediatamente il pneumatico danneggiato oppure richiedere informazioni sulle possibilità di riparazione ad un'officina autorizzata.

i Avvertenza

▪ Se al momento di sostituire la ruota si riscontra che i bulloni sono arrugginiti e si avvitano con difficoltà, essi vanno sostituiti prima di controllare la coppia di serraggio.
▪ Viaggiare con prudenza e a velocità moderata fino al luogo di controllo della coppia di serraggio.

Allentamento/serraggio dei bulloni della ruota

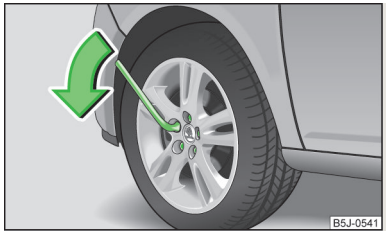

Fig. 144
Sostituzione di una ruota: Allentamento dei bulloni

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 164.

Allentamento dei bulloni
› Infilare a fondo la chiave per ruote sul bullone della ruota fino all'arresto[1)].
› Afferrare l'estremità della chiave e ruotare il bullone di circa **una** rotazione nella direzione indicata dalla freccia » fig. 144.

Serraggio dei bulloni
› Infilare a fondo la chiave per ruote sul bullone della ruota fino all'arresto[1)].
› Afferrare l'estremità della chiave e ruotare il bullone nella direzione opposta a quella indicata dalla freccia » fig. 144, fino a serrarlo completamente.

! ATTENZIONE

Allentare solo leggermente (circa un giro) i bulloni finché non si è sollevato il veicolo con il martinetto. In caso contrario la ruota potrebbe allentarsi e cadere - pericolo di lesioni!

i Avvertenza

Se non si riuscisse ad allentare il bullone, premere cautamente con un **piede** sull'estremità della chiave. In tale operazione tenersi al veicolo e fare in modo di ottenere una posizione stabile.

Sollevamento del veicolo

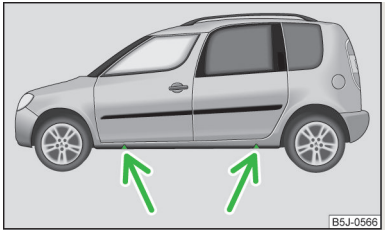

Fig. 145
Punti di applicazione del martinetto

[1)] Per allentare e serrare i bulloni antifurto è necessario il relativo adattatore » pagina 167.

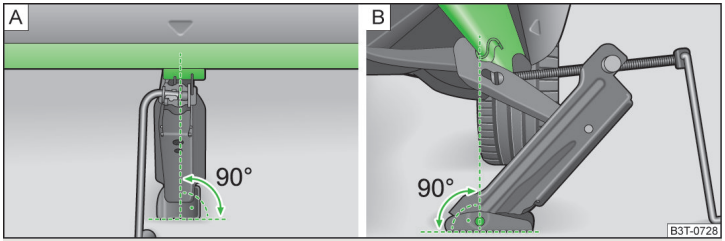

Fig. 146 **Utilizzo del martinetto**

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 164.

Applicare il martinetto nel punto più vicino alla ruota da sostituire » fig. 145. Il punto di applicazione si trova direttamente sotto all'incisione nel longherone inferiore.

› Posizionare il martinetto sotto il punto di applicazione e agendo sulla manovella alzarlo fino a portare la staffa d'innesto sotto la cresta verticale del longherone inferiore.
› Posizionare il martinetto in modo che la staffa di innesto cinga la cresta » fig. 146 - B.
› Assicurarsi che la piastra del martinetto poggi su una base diritta con tutta la sua superficie e si trovi in posizione verticale, in modo che la staffa di innesto cinga la cresta » fig. 146 - A.
› Alzare ancora il martinetto fino a sollevare leggermente la ruota dal terreno.

! ATTENZIONE

- Sollevare il veicolo solo in corrispondenza dei punti di attacco.
- Per sollevare il veicolo, individuare una superficie stabile e piana.

Sicurezza antifurto delle ruote

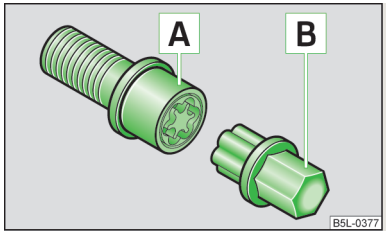

Fig. 147
Raffigurazione di principio: Bulloni antifurto con adattatore

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 164.

I bulloni antifurto possono essere allentati solo con l'ausilio dell'adattatore in dotazione o serrandoli a fondo » pagina 164, *Attrezzatura di bordo*.

› Rimuovere il cappuccio dal bullone antifurto.
› Spingere a fondo il lato dentato dell'adattatore B » fig. 147 nella dentatura interna del bullone A in modo tale che da quest'ultimo sporga soltanto l'esagono esterno.
› Infilare a fondo la chiave nell'adattatore B.
› Allentare e/o serrare il bullone della ruota » pagina 166.
› Dopo la rimozione dell'adattatore innestare il cappuccio sul bullone antifurto.
› Fare **controllare** prima possibile la **coppia di serraggio** dei bulloni della ruota con una chiave dinamometrica.

i Avvertenza

- È raccomandabile annotarsi il numero di codice punzonato sulla parete anteriore dell'adattatore o sul lato fronte del bullone antifurto. Sulla base di tale codice sarà possibile acquistare un adattatore sostitutivo dalla gamma di pezzi originali ŠKODA.
- Si consiglia di tenere sempre a bordo veicolo l'adattatore per i bulloni. Esso va custodito insieme con l'attrezzatura di bordo.
- Il set di bulloni antifurto completo di adattatore è disponibile per l'acquisto presso un partner ŠKODA.

Riparazione pneumatici

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Kit per riparazioni ____ 168
Operazioni preliminari all'utilizzo del kit per riparazioni ____ 169
Sigillatura e gonfiaggio del pneumatico ____ 169
Controllo dopo 10 minuti di marcia ____ 170

Con il kit per la riparazione pneumatici è possibile riparare in modo affidabile danni causati da corpi estranei o forature con diametro massimo di 4 mm.

La riparazione effettuata con questo kit **non sostituisce in alcun caso** la riparazione definitiva. Essa serve soltanto a raggiungere l'officina autorizzata più vicina.

Durante la riparazione la ruota non deve essere smontata.

I corpi estranei, ad es. viti o chiodi, **non devono essere rimossi dal pneumatico!**

Il kit per la riparazione dei pneumatici non deve essere utilizzato nei seguenti casi.

- In presenza di danni ai cerchi.
- Con temperature esterne inferiori a -20°C.
- In presenza di tagli o fori di dimensioni maggiori di 4 mm.
- In presenza di danni ai fianchi del pneumatico.
- Per la marcia con una pressione di gonfiaggio molto bassa o con il pneumatico completamente sgonfio.
- Oltre la data di scadenza del prodotto (vedere bombola di riempimento).

ATTENZIONE

- Uno pneumatico riparato con il sigillante non dispone delle medesime caratteristiche di marcia di un pneumatico normale.
- Non superare la velocità di 80 km/h.
- Evitare di accelerare a tavoletta, di frenare bruscamente e di affrontare curve ad alta velocità.
- Controllare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici dopo 10 minuti di marcia.
- Il sigillante è nocivo alla salute e, in caso di contatto con la pelle, deve essere immediatamente rimosso.

Per il rispetto dell'ambiente

Il sigillante usato o scaduto deve essere smaltito conformemente alle norme di tutela ambientale.

Avvertenza

- Osservare le raccomandazioni fornite dal produttore del kit per riparazioni.
- Un nuovo flacone di sigillante può essere acquistato da ŠKODA come pezzo originale.
- Sostituire immediatamente un pneumatico riparato per mezzo del kit per la riparazione dei pneumatici oppure richiedere informazioni sulle possibilità di riparazione ad un'officina autorizzata.

Kit per riparazioni

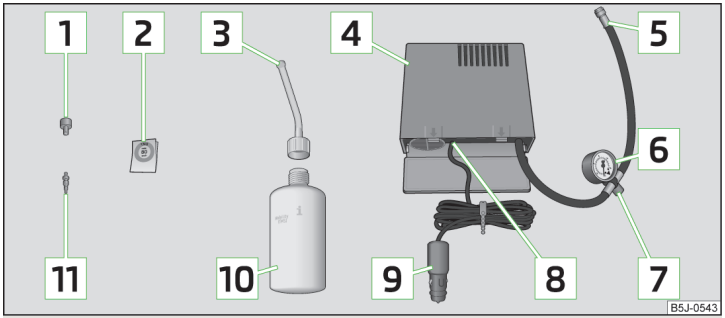

Fig. 148 **Raffigurazione di principio: Componenti del kit per riparazioni**

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 168.

Il kit è ubicato in una scatola sotto il rivestimento del pianale del bagagliaio.

Componenti del kit per riparazioni » fig. 148

1. Avvitatore/svitatore per inserti valvola
2. Adesivo con limitazione della velocità "max. 80 km/h" o "max. 50 mph"
3. Tubo di gonfiaggio con tappo
4. Compressore dell'aria
5. Tubo flessibile di gonfiaggio pneumatico
6. Indicatore pressione pneumatico

7 Vite di scarico aria
8 Interruttore ON/OFF
9 Connettore cavo da 12 Volt
10 Bombola di riempimento pneumatico con il sigillante
11 Inserto valvola di scorta

L'avvitatore / svitatore per inserti valvola 1 è dotato di un intaglio sull'estremità inferiore che si inserisce nell'inserto valvola. Questo intaglio consente di svitare l'inserto valvola dalla valvola di gonfiaggio del pneumatico e di riavvitarlo successivamente. Ciò vale anche per l'inserto valvola di scorta 11.

Operazioni preliminari all'utilizzo del kit per riparazioni

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 168.

Prima dell'impiego del kit per la riparazione dei pneumatici è necessario eseguire le seguenti operazioni preliminari.

- In caso di foratura, portare il veicolo il più possibile fuori carreggiata. Il punto scelto deve presentare una superficie quanto più possibile compatta e in piano.
- Quando ci si trova nel traffico stradale, attivare l'impianto dei lampeggiatori d'emergenza e disporre il triangolo d'emergenza alla distanza prescritta! Nell'utilizzo del triangolo, rispettare le disposizioni di legge nazionali in merito.
- **Fare scendere tutti i passeggeri** dal veicolo. Quando ci si accinge a sostituire una ruota, i passeggeri non devono sostare lungo la strada (bensì ad es. dietro al guardrail).
- Spegnere il motore e portare la leva selettrice in **posizione neutrale** oppure portare la leva selettrice del cambio automatico **in posizione P**.
- Tirare il **freno a mano**.
- Verificare che la riparazione possa essere eseguita utilizzando il kit per la riparazione dei pneumatici » pagina 168.

Se è presente un rimorchio, sganciarlo.

- Estrarre **il kit per riparazioni** dal bagagliaio.
- Incollare l'etichetta 2 » fig. 148 *a pagina 168* sulla plancia, nel campo visivo del conducente.
- Non rimuovere i corpi estranei, ad es. viti o chiodi, dal pneumatico.
- Svitare il coperchietto della valvola.
- Con l'ausilio dell'avvitatore/svitatore per inserti valvola 1 estrarre l'inserto valvola e collocarlo su un piano pulito (ad es. un panno, un foglio di carta o altro ancora).

Sigillatura e gonfiaggio del pneumatico

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 168.

Sigillatura

- Agitare vigorosamente per qualche volta la bombola di riempimento del pneumatico 10 » fig. 148 *a pagina 168*.
- Avvitare saldamente il tubo di gonfiaggio 3 in senso orario sulla bombola di riempimento del pneumatico 10. La pellicola presente sulla chiusura si rompe automaticamente.
- Rimuovere il tappo dal tubo di gonfiaggio 3 e inserire a fondo l'estremità aperta sulla valvola di gonfiaggio del pneumatico.
- Tenere la bombola 10 con il fondo rivolto verso l'alto e lasciare che tutto il sigillante della bombola fluisca nel pneumatico.
- Rimuovere la bombola vuota dalla valvola.
- Riavvitare l'inserto valvola con l'avvitatore per inserti valvola 1 nella valvola di gonfiaggio del pneumatico.

Gonfiaggio

- Avvitare saldamente sulla valvola il tubo flessibile di gonfiaggio del pneumatico 5 » fig. 148 *a pagina 168* del compressore.
- Verificare che la vite di scarico aria 7 sia chiusa.
- Avviare il motore e lasciarlo girare.
- Inserire la spina 9 nella presa da 12V » pagina 82, *Presa da 12 volt*.
- Attivare il compressore aria con l'interruttore ON-OFF 8.
- Far funzionare il compressore finché viene raggiunta una pressione di 2,0 – 2,5 bar. Tempo massimo 8 minuti » !
- Disattivare il compressore aria.
- Se non è possibile raggiungere una pressione pari a 2,0 – 2,5 bar, svitare il tubo flessibile 5 dalla valvola di gonfiaggio del pneumatico.
- Percorrere con il veicolo circa 10 metri in avanti o all'indietro affinché il sigillante possa "distribuirsi" nel pneumatico.
- Riavvitare saldamente il tubo flessibile di gonfiaggio pneumatico del compressore aria 5 alla valvola di gonfiaggio e ripetere l'operazione di gonfiaggio.
- Se risulta nuovamente impossibile raggiungere la pressione di gonfiaggio necessaria, il pneumatico è eccessivamente danneggiato. Non è quindi possibile riparare il pneumatico con il kit per la riparazione dei pneumatici » !.
- Disattivare il compressore aria.
- Svitare il tubo flessibile di gonfiaggio 5 dalla valvola di gonfiaggio del pneumatico.

Se viene raggiunta una pressione di gonfiaggio di 2,0 – 2,5 bar, è possibile proseguire la marcia ad una velocità max. pari a 80 km/h o 50 mph.

Controllare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici dopo 10 minuti di marcia » pagina 170.

ATTENZIONE

- Durante la fase di gonfiaggio, il tubo flessibile di gonfiaggio pneumatico e il compressore aria possono raggiungere temperature molto elevate - pericolo di lesioni!
- Non avvicinare il tubo flessibile di gonfiaggio pneumatico e il compressore aria a materiali facilmente infiammabili - pericolo d'incendio!
- Se risulta impossibile raggiungere una pressione di gonfiaggio di almeno 2,0 bar, il danno del pneumatico è eccessivo. Il sigillante non è in grado di sigillare il pneumatico. Non proseguire la marcia! Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

ATTENZIONE

Spegnere il compressore aria dopo massimo 8 minuti di funzionamento - pericolo di surriscaldamento! Prima di riattivare il compressore aria, attendere alcuni minuti affinché si raffreddi.

Controllo dopo 10 minuti di marcia

Leggere e rispettare dapprima a pagina 168.

Controllare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici dopo 10 minuti di marcia!

Se la pressione del pneumatico misura 1,3 bar o meno

› **Non proseguire la marcia!** Non è possibile riparare adeguatamente il pneumatico con il kit per la riparazione dei pneumatici.

Se la pressione del pneumatico misura 1,3 bar o più

› Correggere la pressione di gonfiaggio del pneumatico fino al raggiungimento del valore corretto (vedere il lato interno dello sportello del serbatoio).
› Proseguire la marcia con prudenza fino al raggiungimento della più vicina officina autorizzata, non superando una velocità pari a 80 km/h o 50 mph.

Avviamento d'emergenza

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Avviamento d'emergenza con la batteria di un altro veicolo 171
Avviamento d'emergenza di veicoli con il sistema START-STOP 171

ATTENZIONE

- Una batteria scarica può gelare già a temperature di poco inferiori a 0°C. Se la batteria è gelata, non effettuare l'avviamento utilizzando la batteria di un altro veicolo - pericolo di esplosione!
- Rispettare assolutamente le avvertenze per i lavori nel vano motore » pagina 143.
- Le parti non isolate dei morsetti non devono in alcun caso toccarsi tra loro - pericolo di cortocircuito!
- Inoltre, il cavo collegato al polo positivo della batteria non deve entrare in contatto con parti del veicolo che non conducono corrente - pericolo di cortocircuito!
- Non collegare il cavo al polo negativo della batteria scarica. Per la formazione di scintille in fase di avviamento il gas esplosivo che fuoriesce dalla batteria potrebbe incendiarsi.
- Disporre i cavi di avviamento in modo tale da escludere il contatto con parti rotanti nel vano motore.
- Non chinarsi sulle batterie - pericolo di ustioni da acido!
- I tappi a vite delle celle delle batterie devono essere avvitati a fondo.
- Tenere lontano dalle batterie qualsiasi fonte d'innesco (fiamme libere, sigarette accese e simili) - pericolo di esplosione!
- Non utilizzare mai l'avviamento di emergenza per le batterie con uno scarso livello di acido - pericolo di esplosione e di ustioni da acido.

ATTENZIONE

- I due veicoli non devono avere alcun punto di contatto, poiché in caso contrario il flusso di corrente potrebbe avere inizio già al collegamento del polo positivo.
- La batteria scarica deve essere regolarmente collegata alla rete di bordo.
- Si raccomanda di acquistare i cavi per l'avviamento d'emergenza presso un rivenditore specializzato di batterie per automobili.

Avviamento d'emergenza con la batteria di un altro veicolo

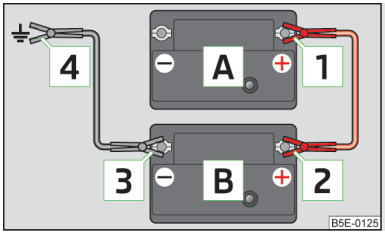

Fig. 149
Avviamento d'emergenza: A - batteria scarica, B - batteria erogante corrente

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 170.

Se il motore non si avvia perché la batteria è scarica, è possibile ricorrere per l'avviamento alla batteria di un altro veicolo. Per farlo saranno necessari i cavi per l'avviamento d'emergenza.

I cavi per l'avviamento d'emergenza devono essere tassativamente collegati nel seguente ordine:

› Fissare il morsetto 1 al polo positivo della batteria scarica A » fig. 149.
› Fissare il morsetto 2 al polo positivo della batteria erogante corrente B.
› Fissare il morsetto 3 al polo negativo della batteria erogante corrente B.
› Fissare il morsetto 4 a un componente metallico robusto, solidale con il blocco motore o sul blocco motore stesso.

Avviamento del motore

› Avviare il motore del veicolo che eroga corrente e lasciarlo girare al minimo.
› Avviare quindi il motore del veicolo con la batteria scarica.
› Se il motore non si avvia, interrompere la manovra di avviamento dopo 10 secondi e riprovare dopo mezzo minuto circa.
› Togliere i cavi per l'avviamento d'emergenza seguendo **in senso inverso** la procedura sopra descritta.

Entrambe le batterie devono avere una tensione nominale di 12 V. La **capacità** (Ah) della batteria erogante corrente non deve essere nettamente inferiore a quella della batteria scarica.

Cavi per avviamento d'emergenza

Impiegare solo cavi per l'avviamento di emergenza con sezione trasversale sufficientemente grande e morsetti isolati. Osservare le raccomandazioni fornite dal produttore dei cavi per l'avviamento di emergenza.

Cavo positivo - il contrassegno cromatico è generalmente rosso.

Cavo negativo - il contrassegno cromatico è generalmente nero.

Avviamento d'emergenza di veicoli con il sistema START-STOP

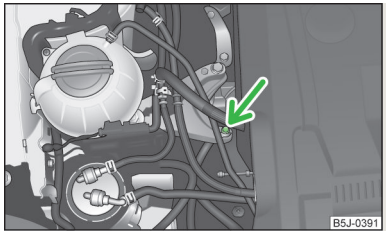

Fig. 150
Punto di massa del motore: sistema START-STOP

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 170.

Sui veicoli dotati di sistema START-STOP, il cavo per l'avviamento d'emergenza del caricabatterie non deve mai essere collegato direttamente al polo negativo della batteria, bensì deve essere collegato esclusivamente al punto di massa del motore » fig. 150.

Traino del veicolo

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Occhione di traino anteriore 172
Occhione di traino posteriore 173
Veicoli dotati di dispositivo di traino 173

I veicoli con **cambio manuale** possono essere trainati con una barra o una fune di traino oppure con le ruote anteriori o posteriori sollevate da terra.

I veicoli con **cambio automatico** possono essere trainati con una barra o una fune di traino oppure con le ruote anteriori sollevate da terra. Se si solleva il veicolo dalle ruote posteriori, si corre il rischio di danneggiare il cambio automatico!

La **barra di traino** costituisce il metodo più sicuro e meno dannoso. Utilizzare una **fune di traino** soltanto se non si dispone di una barra di traino adeguata.

In caso di traino, rispettare le seguenti avvertenze.

Conducente del veicolo trainante

› Durante la marcia innestare le marce con molta delicatezza oppure sui veicoli dotati di cambio automatico accelerare con particolare prudenza.
› Nei veicoli con cambio manuale accelerare solo se la fune è tesa.

La velocità massima di traino è di **50 km/h**.

Conducente del veicolo trainato

› Inserire l'accensione per evitare il bloccaggio del volante e per poter usare indicatori di direzione, avvisatore acustico, tergicristallo e impianto lavavetro.
› Togliere la marcia oppure per i veicoli con cambio automatico portare la leva di selezione in posizione **N**.

Servofreno e servosterzo funzionano solo a motore acceso. Con il motore spento è necessario premere con maggior forza il pedale del freno e ruotare con più energia il volante.

Se si utilizza una fune, prestare attenzione che rimanga sempre ben tesa.

ATTENZIONE

- Il motore non deve essere messo in funzione trainando il veicolo - pericolo di danneggiamento del motore e del catalizzatore! Per l'avviamento d'emergenza è possibile utilizzare la batteria di un altro veicolo » pagina 170, *Avviamento d'emergenza*.
- Se il cambio, a causa di un difetto, è rimasto privo di olio, il veicolo può essere trainato solo con le ruote motrici alzate da terra trasportandolo con un veicolo di traino o un rimorchio adeguato.
- Se non è possibile trainare normalmente il veicolo, o se la distanza da coprire supera i 50 km, il veicolo deve essere caricato su un veicolo di traino o un rimorchio specifico.
- Nell'avviamento a traino e nel traino, la fune di traino deve essere elastica per non danneggiare nessuno dei due veicoli. Impiegare solo funi in fibra sintetica o in materiali elastici simili.
- Durante il traino, evitare forze di trazione eccessive e sollecitazioni brusche. In caso di traino su fondo dissestato esiste sempre il pericolo di sovraccaricare e danneggiare i fissaggi.
- Fissare la fune di traino o la barra di traino agli **occhielli di traino** » pagina 172, *Occhione di traino anteriore*o » pagina 173, *Occhione di traino posteriore* alla **testa sferica estraibile del dispositivo di traino** » pagina 125.

Avvertenza

- Si raccomanda di utilizzare una fune di traino dalla gamma di accessori originali ŠKODA,disponibili presso i partner ŠKODA.
- Il traino di un veicolo richiede una certa esperienza. Entrambi i conducenti dovrebbero conoscere bene le manovre necessarie. Conducenti meno esperti non devono effettuare né subire un traino.
- In fase di traino o di avviamento a traino del veicolo rispettare le disposizioni di legge nazionali in vigore, in particolare quelle in merito all'uso dei dispositivi di identificazione del veicolo trainato e di quello trainante.
- La fune di traino non deve attorcigliarsi perché altrimenti l'occhione di traino anteriore del veicolo potrebbe svitarsi.

Occhione di traino anteriore

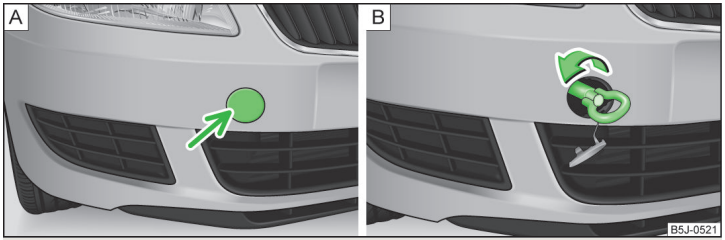

Fig. 151 **Smontaggio della calotta di copertura / montaggio dell'occhiello di traino**

Leggere e rispettare dapprima ! a pagina 172.

Smontare con prudenza la calotta di copertura, come segue.

› Sulla metà sinistra della calotta di copertura, premere nell'area della freccia » fig. 151 - A.
› Estrarre la calotta di copertura dal paraurti anteriore.
› Avvitare l'occhione di traino verso sinistra, sino al punto di arresto » fig. 151 - B. Per il serraggio si consiglia di utilizzare ad es. la chiave, l'occhione di un altro veicolo oppure un oggetto simile da poter inserire nell'occhione.
› Per rimontare la calotta di copertura, introdurre prima una parte della copertura dopo avere estratto l'occhione di traino e quindi premere il lato destro della calotta di copertura. La calotta di copertura deve essere innestata saldamente.

ATTENZIONE

L'occhione deve essere sempre avvitato fino all'arresto e serrato saldamente per evitare che si strappi in fase di traino o di avviamento a traino.

Occhione di traino posteriore

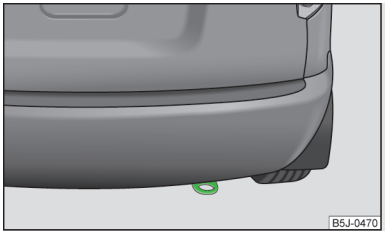

Fig. 152
Occhione di traino posteriore

Leggere e rispettare dapprima a pagina 172.

L'occhione di traino posteriore è disposto sul lato destro sotto il paraurti posteriore » fig. 152.

Veicoli dotati di dispositivo di traino

Leggere e rispettare dapprima a pagina 172.

Nei veicoli con dispositivo di traino installato in fabbrica si può utilizzare per il traino la testa sferica estraibile integrata nel dispositivo » pagina 125, *Marcia con rimorchio*.

Un traino per mezzo del dispositivo di traino rappresenta una soluzione sostitutiva valida rispetto al traino tramite occhiello.

ATTENZIONE

L'utilizzo di una barra di traino inadeguata può danneggiare la testa sferica estraibile e il veicolo stesso.

Avvertenza

La testa sferica estraibile deve essere sempre tenuta a bordo per essere utilizzata in caso di necessità.

Fusibili e lampadine

Fusibili

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Fusibili nella plancia 174
Fusibili nel vano motore 175

I singoli circuiti elettrici sono protetti da fusibili.

› Prima di sostituire un fusibile si deve disinserire l'accensione e le relative utenze.
› Verificare qual è il fusibile che appartiene all'utenza guasta » pagina 174, *Fusibili nella plancia* oppure » pagina 175, *Fusibili nel vano motore*.
› Rimuovere il fermaglio di plastica dal relativo supporto nel coperchio della scatola portafusibili, applicarlo sul fusibile interessato ed estrarre il fusibile.

Colore del fusibile	Amperaggio max.
marrone chiaro	5
marrone scuro	7,5
rosso	10
blu	15
giallo	20
bianco	25
verde	30

ATTENZIONE

Prima di effettuare lavori nel vano motore, leggere e rispettare le avvertenze di sicurezza » pagina 143.

ATTENZIONE

▪ "Non riparare" i fusibili e non sostituirli con fusibili di amperaggio superiore - pericolo d'incendio! Tali operazioni potrebbero inoltre causare danni ad altre parti dell'impianto elettrico.
▪ Se un fusibile nuovo si brucia dopo breve tempo, fare esaminare al più presto l'impianto elettrico da un'officina autorizzata.
▪ Il fusibile bruciato si riconosce per le strisce metalliche fuse. Sostituire il fusibile difettoso con uno nuovo avente lo **stesso** amperaggio.

Avvertenza

- Si consiglia di tenere sempre in auto alcuni fusibili di ricambio. La scatola dei fusibili può essere acquistata da ŠKODA come pezzo originale.
- A un fusibile possono essere associate più utenze.
- Ad un'utenza possono appartenere più fusibili.

Fusibili nella plancia

Fig. 153
Parte inferiore della plancia: Coperchio della scatola portafusibili

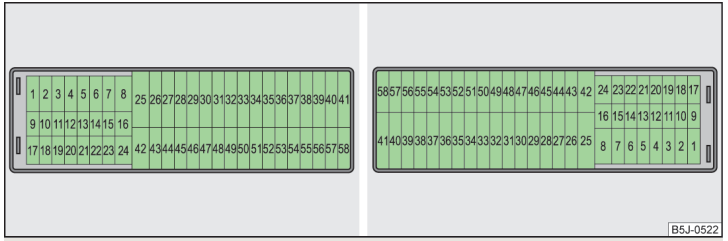

Fig. 154 **Rappresentazione schematica della scatola portafusibili per indicatore di direzione sinistro/destro**

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 173.

I fusibili si trovano sul lato sinistro della plancia, sotto un apposito coperchio.

› Aprire il coperchio con prudenza nella direzione indicata dalla freccia e quindi estrarlo » fig. 153.
› Una volta sostituito il fusibile, ripristinare il coperchio nella plancia nella direzione contraria a quella indicata dalla freccia, in maniera tale che i naselli di guida siano inseriti nelle aperture della plancia. Premere il coperchio sino a quando si innesterà in posizione.

Disposizione dei fusibili nella plancia

N.	Utenza
1	Contatto S
2	START-STOP, climatizzatore
3	Strumentazione combinata, regolazione assetto fari
4	Centralina per ABS, tasto per START-STOP
5	Motore a benzina: impianto di regolazione velocità
6	Luce retromarcia (cambio manuale)
7	Accensione, centralina del motore, cambio automatico
8	Interruttore pedale del freno, ventola del radiatore
9	Comando del riscaldamento, centralina per climatizzatore, sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggio, centralina per luce di marcia in curva, ventola del radiatore, ugelli di lavaggio
10	Impianto lavavetro
11	Regolazione specchietti
12	Centralina per rilevamento rimorchio
13	Centralina per cambio automatico
14	Motore per fari alogeni con luce di marcia in curva
15	Sistema di navigazione PDA
16	Servosterzo elettroidraulico
17	Alimentazione elettrica dell'interruttore luci
18	Riscaldamento specchietti
19	Contatto S
20	Allarme
21	Luce retromarcia, fendinebbia con funzione CORNER
22	Comando del riscaldamento, centralina per climatizzatore, sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggio, telefono, strumentazione combinata, dispositivo di regolazione angolo di sterzata, ESC, centralina rete di bordo, volante multifunzione
23	Illuminazione abitacolo, scomparto portaoggetti e bagagliaio, luce di posizione
24	Centralina principale
25	Riscaldamento sedili
26	Tergilunotto

N.	Utenza
27	Predisposizione telefono
28	Motore a benzina: Valvola AKF, motore diesel: Farfalla di regolazione
29	Spruzzatura, pompa del liquido di raffreddamento
30	Pompa del carburante, accensione, impianto di regolazione della velocità, comando del relè per PTC
31	Sonda lambda
32	Pompa carburante ad alta pressione, valvola a pressione
33	Centralina motore
34	Centralina motore, pompa a depressione
35	Luci diurne / Radio per veicoli con sistema START-STOP
36	Abbaglianti
37	Retronebbia, trasformatore CC/CC START-STOP
38	Fendinebbia
39	Ventola per riscaldamento
40-41	Non occupato
42	Lunotto termico
43	Avvisatore acustico
44	Tergicristalli
45	Centralina principale per sistema comfort
46	Centralina del motore, pompa del carburante
47	Accendisigari, presa nel bagagliaio
48	ABS, trasformatore (CC-CC) START-STOP, ESP
49	Indicatori di direzione, luci di arresto
50	Trasformatore (CC-CC) START-STOP, radio
51	Alzacristallo elettrico (anteriore e posteriore) - lato sinistro
52	Alzacristallo elettrico (anteriore e posteriore) - lato destro
53	Luce parcheggio - lato sinistro, tetto scorrevole/sollevabile elettrico
54	START-STOP (strumentazione combinata), allarme
55	Centralina per cambio automatico
56	Impianto lavafari, luce parcheggio - lato destro
57	Anabbagliante sinistro, regolazione assetto fari
58	Anabbagliante destro

Fusibili nel vano motore

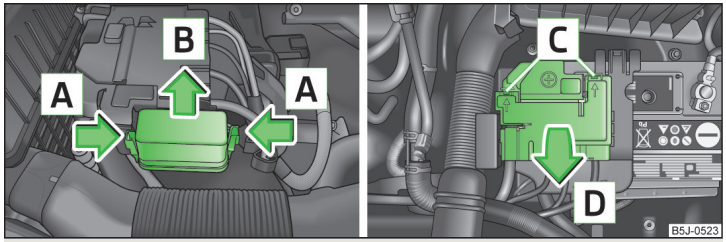

Fig. 155 **Batteria del veicolo: Coperchio della scatola portafusibili**

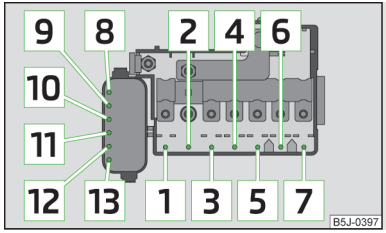

Fig. 156
Rappresentazione schematica della scatola portafusibili nel vano motore

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 173.

› Premere contemporaneamente l'asticella del coperchio della scatola portafusibili nella direzione indicata dalla freccia A e quindi fare scorrere verso l'esterno il coperchio nella direzione indicata dalla freccia » fig. 155 B.
› Utilizzando un cacciavite piatto, sbloccare i supporti nelle aperture C e ruotare verso l'alto il coperchio in direzione della freccia D.

Disposizione dei fusibili nel vano motore

N.	Utenza
1	Alternatore
2	Non occupato
3	Abitacolo
4	Riscaldamento elettrico ausiliario
5	Abitacolo

N.	Utenza
6	Candele, ventola del radiatore
7	Servosterzo elettroidraulico
8	ABS o ASR o ESC
9	Ventola del radiatore
10	Cambio automatico
11	ABS o ASR o ESC
12	Centralina principale
13	Riscaldamento elettrico ausiliario

Avvertenza

I fusibili da 1 a 7 dovranno essere sostituiti da un'officina autorizzata.

Lampadine

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Fari anteriori ____ 177
Sostituzione delle lampadine per abbaglianti e anabbaglianti (fari alogeni) ____ 177
Sostituzione delle lampadine per anabbaglianti (proiettori alogeni) ____ 177
Sostituzione delle lampadine per abbaglianti (proiettori alogeni) ____ 178
Sostituzione della lampadina per indicatore di direzione anteriore ____ 178
Sostituzione della lampadina per luci di posizione anteriori ____ 178
Fendinebbia e luci diurne ____ 178
Fendinebbia Roomster Scout ____ 179
Sostituzione della lampadina della targa ____ 179
Luci di retromarcia ____ 179

La sostituzione delle lampadine richiede una certa esperienza. Per questa ragione consigliamo, in caso di dubbio, di affidare la sostituzione a un'officina autorizzata oppure di rivolgersi a un esperto.

› Prima di sostituire le lampadine, disinserire l'accensione e spegnere tutte le luci.
› Le lampadine difettose devono essere sostituite con lampadine di uguale tipo. La denominazione si trova sullo zoccolo della lampada o sull'ampolla.
› Il deposito per la cassetta contenente le lampadine di riserva si trova in una scatola di plastica all'interno della ruota di scorta oppure sotto il rivestimento del pianale del bagagliaio.

ATTENZIONE

- Prima di effettuare lavori nel vano motore, leggere e rispettare le avvertenze di sicurezza » pagina 143.
- Se la strada non è sufficientemente illuminata dal veicolo o se il veicolo non è visibile o è scarsamente visibile agli altri veicoli possono verificarsi incidenti.
- Le lampadine H7 e H3 sono in pressione e in fase di sostituzione possono scoppiare - sussiste il pericolo di lesioni! Si raccomanda in caso di sostituzione di indossare guanti e un paio di occhiali protettivi.
- Quando si sostituisce una lampada, spegnere la relativa luce del veicolo.

ATTENZIONE

- Non afferrare l'ampolla a mani nude (anche il minimo imbrattamento riduce la durata della lampadina). Utilizzare un panno pulito, un tovagliolo o un materiale analogo.
- Durante lo smontaggio ed il montaggio della luce della targa e di quella di retromarcia, prestare attenzione a non danneggiare la vernice del veicolo e le luci.

Avvertenza

- Nelle presenti istruzioni per l'uso è descritta esclusivamente la sostituzione della lampadina che si effettua da sé e che può essere realizzata senza difficoltà. Far eseguire la sostituzione delle altre lampadine da un'officina autorizzata.
- Si consiglia di tenere sempre a bordo del veicolo una scatola con lampadine di ricambio. Le lampadine di ricambio possono essere acquistate da ŠKODA come pezzo originale.
- Si raccomanda, dopo la sostituzione di una lampadina delle luci abbaglianti, anabbaglianti o dei fendinebbia, di fare controllare la regolazione dei fari presso un'officina autorizzata.
- In caso di LED difettoso, rivolgersi a un'officina autorizzata.

Fari anteriori

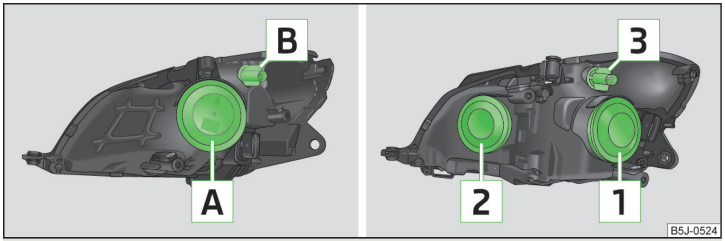

Fig. 157 **Disposizione delle lampadine: Fari alogeni / proiettori alogeni**

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 176.

Disposizione delle lampadine nei fari alogeni

A - Anabbaglianti, abbaglianti e luci di posizione

B - Indicatore di direzione anteriore

Disposizione delle lampadine nel proiettore alogeno

1 - Anabbaglianti / Abbaglianti ed anabbaglianti

2 - Luci di posizione / Luci di posizione ed abbaglianti

3 - Indicatore di direzione

Sostituzione delle lampadine per abbaglianti e anabbaglianti (fari alogeni)

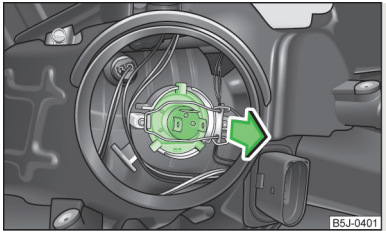

Fig. 158
Smontaggio della lampadina per anabbaglianti e abbaglianti

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 176.

› Estrarre la copertura in gomma A » fig. 157 *a pagina 177*.
› Svitare il connettore della lampadina, sbloccare l'asticella e quindi estrarre » fig. 158 la lampadina.
› Inserire una nuova lampadina, in maniera tale che i naselli di fissaggio dello zoccolo vadano a innestarsi negli alloggiamenti presenti sul proiettore.
› Bloccare l'asticella e inserire il connettore sulla lampadina.
› Inserire la copertura in gomma A.

Sostituzione delle lampadine per anabbaglianti (proiettori alogeni)

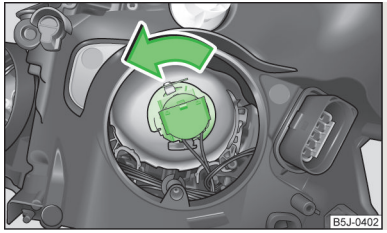

Fig. 159
Smontaggio della lampadina delle luci anabbaglianti

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 176.

› Estrarre la copertura in gomma 1 » fig. 157 *a pagina 177*.
› Girare il connettore con la lampadina sino all'arresto in direzione della freccia » fig. 159 e quindi estrarlo.
› Sostituire la lampadina, inserire il connettore con la nuova lampadina e girarlo fino all'arresto in direzione opposta a quella della freccia.
› Inserire la copertura in gomma 1.

Sostituzione delle lampadine per abbaglianti (proiettori alogeni)

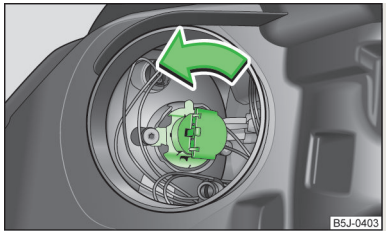

Fig. 160
Smontaggio della lampadina degli abbaglianti

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 176.

› Estrarre la copertura in gomma 2 » fig. 157 *a pagina 177*.
› Girare il connettore con la lampadina sino all'arresto in direzione della freccia » fig. 160 e quindi estrarlo.
› Sostituire la lampadina, inserire il connettore con la nuova lampadina e girarlo fino all'arresto in direzione opposta a quella della freccia.
› Inserire la copertura in gomma 2.

Sostituzione della lampadina per indicatore di direzione anteriore

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 176.

› Ruotare il portalampada B » fig. 157 *a pagina 177* o il portalampada 3 sino all'arresto **in senso antiorario** e quindi estrarre assieme alla lampada dell'indicatore di direzione.
› Sostituire la lampadina, inserire il portalampada con la nuova lampadina e girarlo **in senso orario** fino all'arresto.

Sostituzione della lampadina per luci di posizione anteriori

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 176.

› Estrarre la copertura in gomma A » fig. 157 *a pagina 177*oppure 2.
› Afferrare il portalampada ed estrarlo dal faro.
› Sostituire la lampadina e quindi inserire nuovamente il portalampada nel faro.
› Riposizionare la copertura in gomma.

Fendinebbia e luci diurne

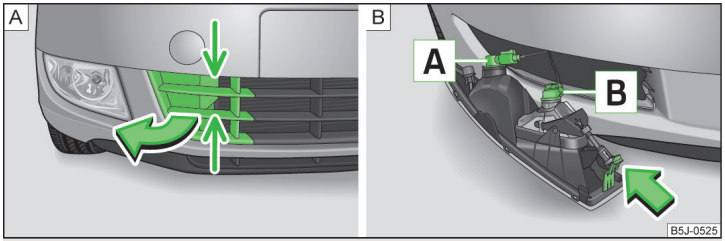

Fig. 161 **Paraurti anteriore: griglia protettiva / smontaggio del fendinebbia**

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 176.

Disposizione delle lampadine » fig. 161.

A - Lampadina per luci diurne

B - Lampadina per fendinebbia

Smontaggio della calotta di copertura

› Afferrare la griglia di protezione dai punti indicati con le frecce » fig. 161 - A ed estrarre la calotta di copertura nella direzione indicata dalla freccia.

Sostituzione della lampadina per fendinebbia o per luci diurne

› Inserire la mano nell'apertura della griglia di protezione e premere il nasello di innesto » fig. 161 - B nella direzione indicata dalla freccia.
› Togliere il fendinebbia.
› Girare il connettore con la lampadina **in senso antiorario** fino all'arresto ed estrarlo.
› Sostituire la lampadina, inserire il connettore con la nuova lampadina e girarlo **in senso orario** fino all'arresto.
› Per montare nuovamente il fendinebbia, inserire dapprima il nasello sul lato rivolto alla targa.
› Successivamente chiudere il faro sul lato rivolto verso la targa.
› Inserire la calotta di copertura, partendo con il nasello sul lato rivolto alla targa.
› Successivamente premere la calotta di copertura sul lato rivolto verso la targa. La calotta di copertura deve essere innestata saldamente.

Fendinebbia Roomster Scout

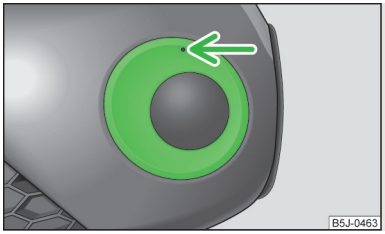

Fig. 162
Paraurti anteriore: Roomster Scout

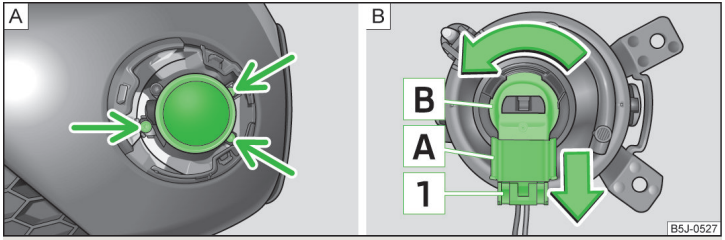

Fig. 163 **Paraurti anteriore: Fendinebbia / Fendinebbia: sostituzione della lampadina**

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 176.

Smontaggio della calotta di copertura e dei fendinebbia

› Inserire l'asticella nell'apertura sopra i fendinebbia » fig. 162 » pagina 164, *Attrezzatura di bordo* ed estrarre la calotta di copertura.
› Con un cacciavite, » pagina 164, *Attrezzatura di bordo* svitare le viti » fig. 163 - A.
› Togliere il fendinebbia.

Sostituzione delle lampadine e montaggio dei fendinebbia

› Premere la leva 1 » fig. 163 del connettore A ed estrarre il connettore dal portalampada B.
› Girare il portalampada B con la lampadina sino all'arresto in direzione della freccia e quindi estrarlo.
› Sostituire la lampadina, inserire il portalampada con la nuova lampadina e girarlo fino all'arresto in direzione opposta a quella della freccia.
› Inserire il connettore A nel portalampada B.
› Avvitare nuovamente le viti e inserire la calotta di copertura. La calotta di copertura deve essere innestata saldamente.

Sostituzione della lampadina della targa

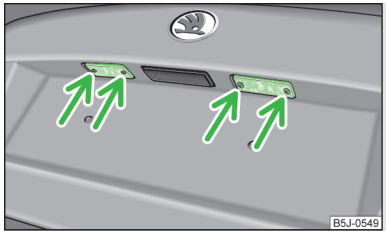

Fig. 164
Smontaggio luci targa

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 176.

› Aprire il portellone bagagliaio e svitare la copertura in vetro delle luci » fig. 164.
› Estrarre la lampadina difettosa dal supporto e inserirne una nuova.
› Montare nuovamente la copertura in vetro e premere sino alla battuta. Prestare attenzione alla corretta posizione di montaggio della guarnizione in gomma.
› Avvitare leggermente la copertura in vetro.

Luci di retromarcia

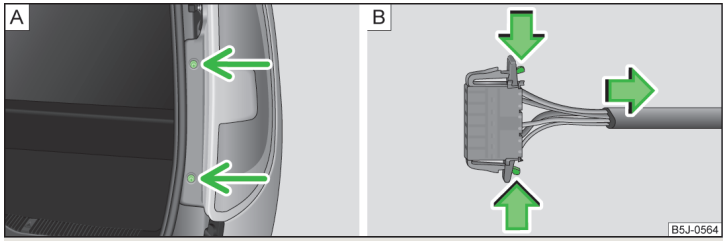

Fig. 165 **Smontaggio delle luci di retromarcia/scollegamento del connettore a spina**

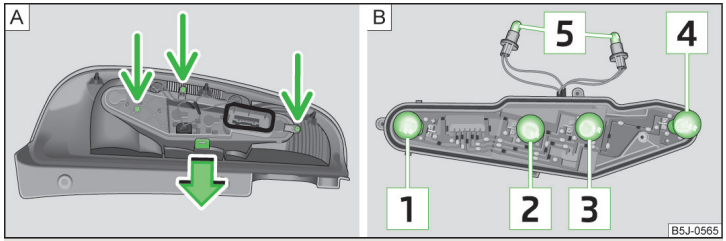

Fig. 166 **Smontaggio dei gruppi ottici / Disposizione delle lampadine**

Leggere e rispettare dapprima ! e ! a pagina 176.

Disposizione delle lampadine nelle luci di retromarcia » fig. 166.

1 - Luce di arresto

2 - Indicatore di direzione

3 - Luce retromarcia

4 - Retronebbia

5 - Luci di posizione

Smontaggio e montaggio delle luci di retromarcia

› Aprire il portellone bagagliaio.
› Svitare le luci » fig. 165 - A.
› Afferrare le luci nel punto più alto e in quello più basso e tirare leggermente all'indietro.
› Scollegare il connettore a spina » fig. 165 - B.
› Per raggiungere le lampadine, svitare il gruppo ottico e premere il coperchio » fig. 166 - A.
› Per montare nuovamente il gruppo ottico, avvitarlo all'alloggiamento delle luci di retromarcia.
› Ripristinare il connettore a spina e riportare le luci nella posizione originale.
› Avvitare saldamente le luci.

Sostituzione delle lampadine nelle luci di retromarcia

› Estrarre la lampadina difettosa 1, 2, 3 oppure 4 » fig. 166 dal portalampada e quindi inserire una nuova lampadina.
› Per sostituire la lampadina 5, ruotare il portalampada sino all'arresto **in senso antiorario** ed estrarre il portalampada dall'alloggiamento.
› Sostituire la lampadina, inserire nuovamente il portalampada con la lampadina nell'alloggiamento e girarlo fino all'arresto **in senso orario**.

Dati tecnici

Dati tecnici

Dati del veicolo

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Dati di identificazione del veicolo ____ 181
Peso operativo e carico ____ 181
Misurazione del consumo di carburante e delle emissioni di CO_2 secondo le norme ECE e le direttive UE ____ 182
Dimensioni ____ 183
Dati specifici sul veicolo in funzione del tipo di motore ____ 184

Le indicazioni riportate nei documenti ufficiali del veicolo hanno sempre la priorità su quelle contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

I dati sulle prestazioni specificati sono stati rilevati senza gli equipaggiamenti che influiscono sulle prestazioni, come p.es. il climatizzatore.

Dati di identificazione del veicolo

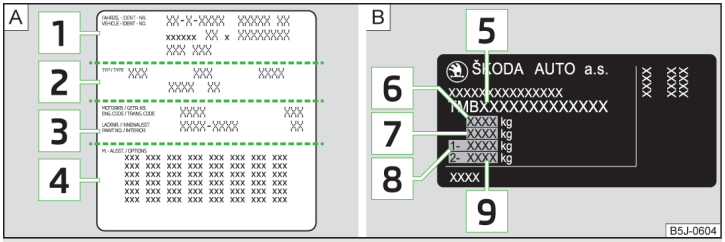

Fig. 167 **Targhetta dati/Targhetta di identificazione**

Targhetta dati
La targhetta dati » fig. 167 - A è disposta sotto il rivestimento del pianale del bagagliaio e incollata anche sul programma Service.

La targhetta riporta i seguenti dati.

1 Numero di telaio (numero carrozzeria VIN)
2 Tipo di veicolo
3 Sigla identificativa cambio / codice vernice / codice allestimento interno / potenza motore / sigla identificativa motore
4 Descrizione parziale del veicolo

Targhetta di identificazione
La targhetta di identificazione » fig. 167 - B si trova in basso sul montante centrale sul lato destro del veicolo.

La targhetta di identificazione riporta i seguenti dati.

5 Numero di telaio (numero carrozzeria VIN)
6 Peso totale massimo ammesso
7 Peso totale massimo ammesso (motrice e rimorchio)
8 Massimo carico ammesso sull'asse anteriore
9 Massimo carico ammesso sull'asse posteriore

Numero di telaio (numero carrozzeria VIN)
Il numero VIN (numero carrozzeria) è applicato nel vano motore sul duomo dell'ammortizzatore destro. Questo numero è riportato anche su una targhetta applicata nell'angolo inferiore sinistro sotto il parabrezza (insieme con il codice a barre del numero carrozzeria), nonché sulla targhetta di identificazione.

Numero motore
Il numero motore (identificativo a tre cifre e numero di serie) è applicato sul blocco motore.

! ATTENZIONE
Non superare il peso massimo ammesso del veicolo - pericolo d'incidenti e danno al veicolo!

Peso operativo e carico

Peso operativo
Questo valore corrisponde al peso operativo minimo, senza ulteriori accessori in grado di aumentare il peso, ad es. climatizzatore, ruota di scorta, dispositivo di traino.

Il peso operativo indicato serve unicamente come valore di riferimento.

Il peso operativo comprende anche 75 kg di peso del conducente e il peso del serbatoio e dell'attrezzatura di bordo, nonché il serbatoio del carburante riempito al 90%.

Peso operativo del veicolo » pagina 184, *Dati specifici sul veicolo in funzione del tipo di motore*.

Carico
In base alla differenza tra il massimo peso complessivo ammesso e il peso operativo, è possibile calcolare il carico massimo indicativo.

Il carico è composto dai seguenti pesi.
- Il peso dei passeggeri.
- Il peso di tutti i bagagli e degli altri carichi.
- Il peso del carico sul tetto, portapacchi incluso.
- Il peso delle dotazioni escluse dal peso operativo.
- In caso di utilizzo del dispositivo di traino, il relativo carico del timone (max. 50 kg).

Avvertenza
A richiesta è possibile richiedere il peso esatto del veicolo rivolgendosi a un'officina autorizzata.

Misurazione del consumo di carburante e delle emissioni di CO_2 secondo le norme ECE e le direttive UE

I dati sul consumo di carburante e sulle emissioni di CO_2 non erano disponibili al momento della chiusura di redazione.

I dati sul consumo di carburante e sulle emissioni di CO_2 sono reperibili dalle pagine web ŠKODA o dalla documentazione tecnica e commerciale del veicolo.

La misurazione del ciclo urbano inizia con l'avviamento a freddo del motore. In seguito viene simulato il ciclo urbano.

Nel ciclo extraurbano il veicolo viene accelerato e frenato più volte in tutte le marce nelle condizioni di guida quotidiane. La velocità di marcia varia tra 0 e 120 km/h.

Il calcolo dei consumi nel ciclo combinato avviene con una media tra circa il 37 % per il ciclo urbano e il 63 % per il ciclo extraurbano.

Avvertenza
- I dati sul consumo di carburante e sulle emissioni riportati sulle pagine web ŠKODA o sui documenti tecnici e commerciali del veicolo sono stati accertati con i regolamenti e alle condizioni previste dalle norme di legge o dalle norme tecniche per la determinazione dei dati operativi e tecnici dei veicoli.
- In funzione degli equipaggiamenti presenti, dello stile di guida, della situazione del traffico, delle condizioni atmosferiche e delle condizioni del veicolo, dall'impiego pratico del veicolo possono risultare consumi di carburante diversi dai valori di cui alle pagine web ŠKODA o alla documentazione tecnica e commerciale del veicolo.

Dimensioni

Dimensioni del veicolo (in mm)

	ROOMSTER	PRAKTIK	SCOUT
Lunghezza	4214	4213	4240
Larghezza	1684	1684	1695
Larghezza inclusi specchietti esterni	1882	1882	1882
Altezza	1607	1607	1650
Altezza dal suolo	140	140	141
Passo ruote	2620	2620	2620
Carreggiata anteriore / posteriore	1436/1500 (1420/1484)[a)]	1436/1500 (1420/1484)[a)]	1427/1494

[a)] Valido per veicoli con ruote da 15 " montate in fabbrica.

Dati specifici sul veicolo in funzione del tipo di motore

I valori indicati sono stati accertati con i regolamenti e alle condizioni previste dalle norme di legge o dalle norme tecniche per la determinazione dei dati operativi e tecnici dei veicoli.

Motore 1,2 l/51 kW

Potenza (kW a giri/min)	Coppia max. (Nm a giri/min)	Numero di cilindri/Cilindrata (cm^3)
51/5400	112/3000	3/1198

Prestazioni su strada e pesi	ROOMSTER	PRAKTIK
Velocità massima (km/h)	159	
Accelerazione 0 - 100 km/h (s)	15,9	
Peso operativo (kg)	1200/1215[a)]	1170[b)]/1180[c)]
Carico rimorchiabile ammesso, con freni (kg)	700[d)]/900[e)]	
Carico rimorchiabile ammesso, senza freni (kg)	600/450[f)]	580/450[f)]

a) Per veicoli della categoria N1.
b) Per cerchi da 14".
c) Per cerchi da 15".
d) Salite sino al 12 %.
e) Salite sino all'8%.
f) Veicoli senza ABS.

Motore 1,2 l/63 kW TSI

Potenza (kW a giri/min)	Coppia max. (Nm a giri/min)	Numero di cilindri/Cilindrata (cm^3)
63/4800	160/1500-3500	4/1197

Prestazioni su strada e pesi	ROOMSTER	PRAKTIK
Velocità massima (km/h)	172	
Accelerazione 0 - 100 km/h (s)	12,6	
Peso operativo (kg)	1221/1237[a]	1191[b]/1201[c]
Carico rimorchiabile ammesso, con freni (kg)	1000[d]/1200[e]	
Carico rimorchiabile ammesso, senza freni (kg)	610/450[f]	590/450[f]

a) Per veicoli della categoria N1.
b) Per cerchi da 14".
c) Per cerchi da 15".
d) Salite sino al 12 %.
e) Salite sino all'8%.
f) Veicoli senza ABS.

Motore 1,2 l/77 kW TSI

Potenza (kW a giri/min)	Coppia max. (Nm a giri/min)	Numero di cilindri/Cilindrata (cm^3)
77/5000	175/1500-4100	4/1197

Prestazioni su strada e pesi	ROOMSTER MG5	ROOMSTER DSG7
Velocità massima (km/h)	184	184
Accelerazione 0 - 100 km/h (s)	10,9	11,0
Peso operativo (kg)	1237	1271
Carico rimorchiabile ammesso, con freni (kg)	1100[a]/1200[b]	
Carico rimorchiabile ammesso, senza freni (kg)	610/450[c]	630/450[c]

a) Salite sino al 12 %.
b) Salite sino all'8%.
c) Veicoli senza ABS.

Motore 1,4 l/63 kW

Potenza (kW a giri/min)	Coppia max. (Nm a giri/min)	Numero di cilindri/Cilindrata (cm^3)
63/5000	132/3800	4/1390

Prestazioni su strada e pesi	ROOMSTER	PRAKTIK
Velocità massima (km/h)	171	
Accelerazione 0 - 100 km/h (s)	13,0	
Peso operativo (kg)	1209/1224[a]	1179[b]/1189[c]
Carico rimorchiabile ammesso, con freni (kg)	900[d]/1100[e]	
Carico rimorchiabile ammesso, senza freni (kg)	600/450[f]	580/450[f]

[a] Per veicoli della categoria N1.
[b] Per cerchi da 14".
[c] Per cerchi da 15".
[d] Salite sino al 12 %.
[e] Salite sino all'8%.
[f] Veicoli senza ABS.

Motore 1,6 l/77 kW

Potenza (kW a giri/min)	Coppia max. (Nm a giri/min)	Numero di cilindri/Cilindrata (cm^3)
77/5600	153/3800	4/1598

Prestazioni su strada e pesi	ROOMSTER MG5	ROOMSTER AG6
Velocità massima (km/h)	183	180
Accelerazione 0 - 100 km/h (s)	11,3	12,5
Peso operativo (kg)	1233	1278
Carico rimorchiabile ammesso, con freni (kg)	1000[a]/1200[b]	
Carico rimorchiabile ammesso, senza freni (kg)	610/450[c]	630/450[c]

[a] Salite sino al 12 %.
[b] Salite sino all'8%.
[c] Veicoli senza ABS.

Motore 1,2 l/55 kW TDI CR

Potenza (kW a giri/min)	Coppia max. (Nm a giri/min)	Numero di cilindri/Cilindrata (cm^3)
55/4200	180/2000	3/1199

Prestazioni su strada e pesi	ROOMSTER	ROOMSTER GreenLine	PRAKTIK
Velocità massima (km/h)	162	165	162
Accelerazione 0 - 100 km/h (s)	15,5	15,4	15,5
Peso operativo (kg)	1308	1314	1278
Carico rimorchiabile ammesso, con freni (kg)	1000[a]/1200[b]		
Carico rimorchiabile ammesso, senza freni (kg)	650/450[c]		630/450[c]

[a] Salite sino al 12 %.
[b] Salite sino all'8%.
[c] Veicoli senza ABS.

Motore 1,6 l/66 kW TDI CR

Potenza (kW a giri/min)	Coppia max. (Nm a giri/min)	Numero di cilindri/Cilindrata (cm^3)
66/4200	230/1500-2500	4/1598

Prestazioni su strada e pesi	ROOMSTER	PRAKTIK
Velocità massima (km/h)	171	
Accelerazione 0 - 100 km/h (s)	13,3	
Peso operativo (kg)	1322	1292
Carico rimorchiabile ammesso, con freni (kg)	1200	
Carico rimorchiabile ammesso, senza freni (kg)	660/450[a]	640/450[a]

[a] Veicoli senza ABS.

Motore 1,6 l/77 kW TDI CR

Potenza (kW a giri/min)	Coppia max. (Nm a giri/min)	Numero di cilindri/Cilindrata (cm^3)
77/4400	250/1500-2500	4/1598

Prestazioni su strada e pesi	
Velocità massima (km/h)	181
Accelerazione 0 - 100 km/h (s)	11,5
Peso operativo (kg)	1322
Carico rimorchiabile ammesso, con freni (kg)	1200
Carico rimorchiabile ammesso, senza freni (kg)	660/450[a)]

[a)] Veicoli senza ABS.

Indice alfabetico

A

Abbaglianti 60
ABS 120
Spia di controllo 42
Accendisigari 82
Accensione 107
Accensione e spegnimento delle luci 58
Accessori 131
Accessori di cortesia 80
Accendisigari 82
Gancio appendiabiti 83
Portacarte 83
Portalattine 81
Posacenere 81
Presa da 12 V 82
Acqua
Attraversamento 117
Acqua di lavaggio
Controllo 146
Rabbocco 146
Spia di controllo 44
Stagione invernale 146
Airbag 14
Airbag frontale 16
Airbag laterale 17
Airbag per la testa 17
Attivazione 15
disabilitazione 18
Disabilitazione dell'airbag frontale lato passeggero 19
Regolazioni e limiti del sistema airbag 133
Airbag frontale 16
Airbag laterale 17
Airbag per la testa 17
Alette 64
Alette parasole 64
Allacciare e slacciare le cinture di sicurezza 12
Allarme 53
Alzacristalli elettrici
Anomalie di funzionamento 57
Chiusura centralizzata 57
Tasto nella porta lato conducente 55, 56
Tasto nella porta posteriore 56
Ambiente 114
Antenna 134
Vedere Cristalli dei finestrini 136
Antifurto volumetrico 53
apertura
porta 48
ASR 120
Spia di controllo 41
Assistente alla frenata 119
Asta di livello dell'olio 148
Attraversamento di tratti d'acqua 117
Attrezzatura 164
Attrezzatura di bordo 164
Auto-Check-Control 37
Autocomputer
vedere display multifunzione 31
AUX 105
Avviamento del motore
Avviamento d'emergenza 170, 171
Avviamento d'emergenza 170, 171
Avviamento e spegnimento motore 106
Avviare il motore 107
Avvisatore acustico 27
Avvolgitori automatici 13

B

Bagagliaio
Elementi di fissaggio 74
Gancio ripiegabile 74
Luci 63
piano di carico variabile 76
Reti di fissaggio 74
Sbloccaggio di emergenza 55
Sbloccaggio portellone bagagliaio 55
vedere Portellone bagagliaio 54
Veicoli della categoria N1 73
Bambini e sicurezza 20
Batteria del veicolo
Caricamento 154
Controllo del livello dell'acido 154
Coperchio 153
Disattivazione automatica delle utenze 155
Funzionamento invernale 154
Norme di sicurezza 152
Scollegamento e collegamento 155
Sostituzione 155
Benzina
Vedere Carburante 142
Benzina senza piombo 118
Bloccaggio
Chiusura centralizzata 51
di emergenza porte 49
senza chiusura centralizzata 48
Bloccaggio e sbloccaggio dall'interno 51
Bloccaggio ritardato del portellone bagagliaio
vedere portellone bagagliaio 54
Bloccare
Bloccaggio di emergenza 49
Telecomando 52
Blocchetto dell'accensione 107
Bocchette di ventilazione 90
Bracciolo 86
Bulloni della ruota
Allentamento e serraggio 166
Bulloni ruota
Bulloni antifurto 167
Cappucci 161

C

Cambiare le marce
Guida al risparmio 114

Cambio
Messaggi sul display 37
Cambio automatico 110
Anomalie di funzionamento 112
Blocco della leva selettrice 111
Kick-down 112
Partenza e marcia 112
Sbloccaggio di emergenza della leva selettrice 112
Tiptronic 111
Utilizzo della leva selettrice 110
Cambio manuale
vedere Cambio marce 109
Cambio marce
Leva del cambio 109
Cambio marcia
Indicatore di marcia consigliata 31
Carburante 141
Benzina senza piombo 142
Diesel 143
Indicatore riserva carburante 29
Vedere Carburante 141
Carburante diesel
Funzionamento invernale 143
Caricamento della batteria del veicolo 154
Carico 181
Catene da neve 162
Cerchi 156
Chiave con comando a distanza
Sostituire la batteria 47
Chiavi veicolo 46
chiusura
porta 48
Chiusura centralizzata 49
bloccaggio 51
Sbloccaggio 50
Chiusura Safe 50
Cintura di sicurezza
Spia di controllo 39
Cinture 10
cinture di sicurezza
il principio fisico di un incidente frontale 11
Cinture di sicurezza 10
Avvolgitori automatici 13
Pretensionatori 13
Pulizia 140
Regolazione dell'altezza 13
Sedile centrale posteriore 13
Climatizzatore
Bocchette di ventilazione 90
climatizzatore manuale 93
Climatronic 95
Comandi 93
Climatizzatore manuale
Modalità di ricircolo 94
Climatronic 95
Elementi di comando 95
Funzionamento automatico 96
Impostazione della temperatura 96
Regolazione della ventola 97
Ricircolo 96
Sbrinamento parabrezza 97
Cofano motore
Apertura 145
Chiusura 145
Comando comfort finestrini 57
Compatibilità ambientale 116
Componenti cromati
Vedere Cura del veicolo 136
Computer
vedere display multifunzione 31
Computer di bordo
vedere display multifunzione 31
Consumo carburante 114
Consumo di carburante 182
Contachilometri indicante la distanza percorsa 30
Contagiri 29
Controllo
Acqua di lavaggio 146
Livello dell'acido della batteria 154
Livello dell'olio 148
Olio motore 148
Controllo trazione (ASR) 120
Cristalli
Rimozione del ghiaccio 136
Cristalli dei finestrini 136
Cura della verniciatura 135
Cura del veicolo 131
Alcantara 139
Apparecchi ad alta pressione 134
Cilindri di chiusura della porta 137
Cinture di sicurezza 140
Componenti cromati 136
Componenti in plastica 135
Cristalli dei fari 137
Cura della parte esterna del veicolo 134
Cura dell'abitacolo 138
Fodere in tessuto 139
Guarnizioni in gomma 136
Impianto automatico di lavaggio 134
Impianto di lavaggio 134
Lavaggio 133
Lavaggio manuale 134
Lucidatura della vernice 135
Pelle naturale 138
Pellicole decorative 136
Protezione degli scatolati 137
Pulizia delle ruote 137
Similpelle 139
Tessuti 139
Trattamenti protettivi 135

D

Dati sulle emissioni 182
Dati tecnici 181
DAY LIGHT
vedi Luci diurne 59
Depositare 83
Diesel
vedere Carburante 143

Differenziale autobloccante elettronico 120
Dimensioni veicolo 183
disabilitazione degli airbag 18
Disattivazione automatica delle utenze 155
Display MAXI DOT 36
Display multifunzione
Comando 32
Funzioni 31
Memoria 31
Dispositivo di limitazione di forza dell'alzacristalli 56
Dispositivo di traino
Carico massimo 125
Descrizione 126
Funzionamento e manutenzione 128
Distanza percorsa 30

E

EDS 120
Emergenza
Aprire il portellone del vano bagagli (Praktik) 89
Avviamento d'emergenza 170, 171
Lampeggiatori d'emergenza 62
Rimorchio di un veicolo con dispositivo di traino 173
Riparazione pneumatici 168
Sbloccaggio della leva selettrice 112
Sbloccare il portellone bagagliaio 55
Sostituzione ruote 164
Traino del veicolo 171
ESC
Funzionamento 119
Spia di controllo 41
Estero
benzina senza piombo 118
Viaggiare all'estero 118
Estintore 163
Evitare danni al veicolo 117
Attraversamento di tratti d'acqua 117

F

Fari
Guidare all'estero 118
Impianto lavafari 66
Fari anteriori 177
Fendinebbia 60
Filtro antiparticolato diesel 43
Messaggi sul display 43
Finestrini
Rimozione del ghiaccio 136
vedere Alzacristalli elettrici 55
Freni
Freno a mano 109
Informazioni sulla frenata 108
Liquido dei freni 151
Rodaggio 113
Servofreno 108
Spia di controllo 38
Freno a mano 109
Funzionamento invernale 161
Batteria del veicolo 154
Carburante diesel 143
Catene da neve 162
Pneumatici invernali 162
Rimozione del ghiaccio dai cristalli 136
Fusibili
Assegnazione 173
Contrassegno cromatico 173
sostituzione 173

G

Gancio appendiabiti 83
GSM 97
Guarnizioni
Cura del veicolo 136
Guida
Consumo di carburante 182
Dati sulle emissioni 182
Velocità massima 184
Guida ecologica 114
Guida economica
Guida al risparmio 114
guida con accelerazioni a tavoletta 115
Manutenzione regolare 116
Pressione di gonfiaggio dei pneumatici 115
Regime minimo 115
Risparmiare energia 116
Spostamenti brevi 115
Zavorre 116
Guida economica ed ecologica 114

I

Illuminazione abitacolo
Praktik 89
Immobilizzatore 107
Immobilizzatore elettronico 107
Impianto antifurto 53
Funzionamento 53
Rimorchio 130
Impianto di preriscaldamento
Spia di controllo 42
Impianto di regolazione velocità 122
Impianto lavafari
Impianto lavafari 66
Impianto lavavetro 146
Lavacristallo 65
Impostazione
Specchietto interno manuale con posizione antiabbagliamento 67
Impostazioni personalizzate
bloccare 49
sbloccare 49
Indicatore
intervalli Service 34
Indicatore di marcia consigliata 31
Indicatore Service 34
Indicatori di direzione 60
Intervalli Service 131

ISOFIX 22

K

Kit d'emergenza 163
Attrezzatura di bordo 164
Estintore 163
Martinetto 164
Triangolo d'emergenza 163
Kit per riparazioni 168

L

Lampadine
nelle luci di retromarcia 179
Sostituzione 176
Lampeggiatori d'emergenza 62
Lampeggio 60
Lampeggio comfort 60
Lavaggio 131
Impianto automatico di lavaggio 134
Lavaggio con apparecchi ad alta pressione 134
Manuale 134
Leva
Abbaglianti 60
Indicatori di direzione 60
Leva selettrice
vedere Utilizzo della leva selettrice 110
Liquido dei freni 151
Messaggi sul display 38
Sostituzione 152
Verifica 151
Liquido di raffreddamento 149
Messaggi sul display 40
Rabbocco 151
Spia di controllo 40
Verifica 150
Visualizzazione temperatura 29
Luce
Luce di parcheggio 62
Luce abitacolo
Praktik 89
Luci 58
Abbaglianti 60
accensione e spegnimento 58
Fari fendinebbia con funzione CORNER 61
Fendinebbia 60
Indicatori di direzione 60
Lampeggiatori d'emergenza 62
Lampeggio fari 60
Luci anabbaglianti 58
Luci di posizione 58
Luci diurne 59
Luci turistiche 61
Plancia 62, 63
Proiettori alogeni con luce di marcia in curva 60
Regolazione assetto 59
Retronebbia 61
Sostituzione delle lampadine 176
Spie di controllo 38
Luci anabbaglianti 58
Lucidatura della vernice
Vedere Cura del veicolo 135
Luci di posizione 58
Luci diurne 59
Luci turistiche 61
Lunotto - Riscaldamento 63

M

Manutenzione 116
Pellicole decorative 136
Marcia
Attraversamento di tratti d'acqua lungo la strada 117
Marcia con rimorchio 125
Martinetto 164
Applicazione 166
MAXI DOT
Impostazioni 36
Menu principale 36
vedere Display MAXI DOT 36
MDI 105
Modalità del cambio automatico 110
Modalità di ricircolo
Climatizzatore manuale 94
Motore
Avviamento e spegnimento motore 106
Avviare il motore 107
Rodaggio 113
Spegnere il motore 107
Multimedia 103

N

N1 73
Numero di telaio (numero carrozzeria VIN) 181
Numero motore 181

O

Occhione di traino
anteriore 172
posteriore 173
Olio
Vedi olio motore 148
Olio motore 147
Capacità del serbatoio 147
Controllo 148
Rabbocco 149
Sostituzione 149
Specifiche tecniche 147
Spia di controllo 40
Orologio 30
Orologio digitale 30

P

Panoramica
Plancia 27
Spie di controllo 38
Parcheggio
Sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggio 121
Partenza assistita in salita 119
Pedali 109
Tappetini 109
Pellicole 136
Pellicole decorative 136
Pesi
Pesi massimi ammessi 181
Peso operativo 181
Piano di carico variabile 76
montaggio e smontaggio 76
Ripartizione del bagagliaio 76
Plancia
Accendisigari 82
Luce 62
Panoramica 27
Posacenere 81
Presa da 12 volt 82
Scomparti portaoggetti 83
Pneumatici 156
Indicatori d'usura 157
nuovi 158
Pressione di gonfiaggio 157
Vedere Ruote 158
Pneumatici invernali
Vedere Ruote 162
Poggiatesta 72
regolazione 72
Porta
Sicurezza bambini 47
Spia di controllo per porta aperta 39
Portabiciclette 78
Portacarte 83
Portalattine 81
Portapacchi 79
Portata dei pneumatici
Vedere Ruote 159
Porte
Bloccaggio di emergenza 49
Portellone bagagliaio 54
bloccaggio automatico 54
Posacenere 81
Posizione corretta
Avvertenze 9
conducente 7
passeggero 8
sedili posteriori 9
Posizione corretta dei sedili 7
Praktik 87
Fissaggio del piano di carico 88
Illuminazione abitacolo 89
Luce abitacolo 89
Occhielli di ancoraggi 88
Parete divisoria di sicurezza dietro i sedili anteriori 88
Regolazione della parete divisoria di sicurezza 88
Sbloccaggio di emergenza portellone vano bagagli 89
Pressione olio
Messaggi sul display 40
Pretensionatori 13
Protezione antitraino 53
Protezione degli scatolati 137
Protezione sottoscocca 137
Pulizia 131
Alcantara 139
Componenti cromati 136
Componenti in plastica 135
Cristalli dei fari 137
Fodere dei sedili riscaldati elettricamente 139
Pelle naturale 138
Ruote 137
Similpelle 139
Tessuti 139

R

Rabbocco
Acqua di lavaggio 146
Liquido di raffreddamento 151
Olio motore 149
Radiotelefoni 97
Regolazione
altezza della cintura 13
climatizzatore manuale 94
Orologio 30
Profondità della luce 59
Riscaldamento 92
Sedili 68
Specchietto esterno 67
Volante 8
Regolazione dei sedili 7
Regolazioni 131
Regolazioni e modifiche tecniche
Airbag 133
Spoiler 132
Rete di separazione 75
Retronebbia 61
Ricezione radio
Vedere Cristalli dei finestrini 136
Riepilogo
Vano motore 146
Rifornimento 141
Carburante 141
Rifornimento di
carburante 141
Rimorchio 125, 129
Caricamento 129
Marcia con rimorchio 129
Riparazione pneumatici
Controllo della pressione 170
Operazioni preliminari 169
Sigillatura e gonfiaggio del pneumatico 169

Riparazioni e modifiche tecniche 131
Riscaldamento
Comandi 91
Funzionamento 91
Lunotto 63
Ricircolo 92
Sbrinamento dei cristalli 92
Sedili 69
Specchietto esterno 67
Riscaldamento e climatizzatore 90
Risparmio di energia elettrica 114
Rodaggio
Guarnizioni freni 113
i primi 1.500 km 113
Motore 113
Pneumatici nuovi 113
Ruota di scorta 160
Ruote
Avvertenze generali 156
Bulloni 161
Catene da neve 162
Conservazione delle ruote 157
Copriruota integrale 161
Dimensioni 157
Dimensioni dei pneumatici 157
Durata dei pneumatici 157
Indicatore dell'usura dei pneumatici 157
Indice di carico 159
Pneumatici con senso di rotolamento obbligatorio 159
Pneumatici invernali 162
Pressione di gonfiaggio dei pneumatici 157
Rotazione delle ruote 157
Ruota di scorta 160
Ruotino di scorta 160
Simbolo velocità 159
Sostituzione 164
Ruotino di scorta 160

S

SAFE
vedere Chiusura Safe 50
SAFELOCK
vedere Chiusura Safe 50
Sbloccaggio
Chiusura centralizzata 50
senza chiusura centralizzata 48
Sbloccaggio e bloccaggio 46
Sbloccare
Telecomando 52
Sbrinamento del lunotto 63
Scomparti 83
Scomparti portaoggetti 83
Portaocchiali 85
Scomparti portaoggetti nel bagagliaio 87
Scomparti portaoggetti nelle porte 86
Scomparti portaoggetti sul lato del passeggero anteriore 84
Scomparto portaoggetti flessibile 87
Scomparto portaoggetti nella console centrale 85
Scomparto portaoggetti sotto il sedile anteriore 85
Scomparto portaoggetti sul lato del conducente 84
Tasche portaoggetti sui sedili anteriori 84
Tavolino ribaltabile sullo schienale centrale 86
Scomparto portaoggetti
Illuminazione 63
Sedersi e sistemarsi 68
Sedili
Poggiatesta 72
regolazione 68
ribaltamento 69
Riscaldamento 69
Smontare il sedile 71
Sedili anteriori 68
Sedili posteriori 69
regolare longitudinalmente 70
Regolazione dell'inclinazione dello schienale 70
Ribaltamento all'indietro dei sedili in posizione di partenza 71
Ribaltamento dello schienale e ribaltamento completo del sedile 70
Seggiolino per bambini
ISOFIX 22
Suddivisione in gruppi 22
sul sedile lato passeggero 20
TOP TETHER 23
Utilizzo del seggiolino per bambini ISOFIX 23
Utilizzo di seggiolini per bambini 22
Servofreno 108
Sicurezza 6
ISOFIX 22
Poggiatesta 72
Posizione corretta dei sedili 7
Seggiolini per bambini 20
Sicurezza bambini 20
TOP TETHER 23
Sicurezza bambini 47
Sicurezza dei bambini
Airbag laterale 21
Sicurezza passiva 6
Equipaggiamenti di sicurezza 7
Prima di mettersi in viaggio 6
Sicurezza di guida 6
Simboli di avvertimento
vedere spie di controllo 38
Simbolo velocità
Vedere Ruote 159
Similpelle 139
Sistema airbag 14
Sistema antibloccaggio 120
Sistema di controllo pressione pneumatici
Regolazione 159

Sistemi di assistenza
ABS 42, 120
ASR 41, 120
EDS 120
ESC 41, 119
Impianto di regolazione velocità 122
Sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggio 121
START-STOP 123
Sollevamento del veicolo 166
Sostituzione
Batteria del veicolo 155
Fusibili 173
Fusibili nella plancia 174
Fusibili nel vano motore 175
Lampadina della targa 179
Lampadina per fendinebbia e luci diurne 178
Lampadina per fendinebbia (Scout) 179
Lampadina per indicatore di direzione anteriore 178
Lampadina per luci di posizione anteriori 178
Lampadine 176
Lampadine nelle luci di retromarcia 179
Lampadine per abbaglianti - Proiettori alogeni 178
Lampadine per abbaglianti e anabbaglianti - Fari alogeni 177
Lampadine per anabbaglianti - Proiettori alogeni 177
Liquido dei freni 152
Olio motore 149
Ruote 164
Spazzole tergicristallo 66
Sostituzione della ruota
Operazioni conclusive 165
Operazioni preliminari 165
Togliere la ruota e sostituirla 165
Sostituzione di pezzi 131
Specchietto
di cortesia 64
Specchietto esterno 67
Specchietto interno manuale con posizione antiabbagliamento 67
Specchietto retrovisore
Specchietto esterno 67
Specchietto interno manuale con posizione antiabbagliamento 67
Spegnere il motore 107
Spie di controllo 38
Spoiler 132
START-STOP 123
Avviamento d'emergenza 171
Condizioni di funzionamento del sistema 124
Disattivazione/attivazione manuale del sistema 125
Funzionamento 124
Messaggi di avvertenza 125
Processo di avvio automatico legato al sistema 124
Stato del veicolo
vedere Auto-Check-Control 37
Stile di guida economico
Guida previdente 114
Strumentazione combinata 28
Panoramica 28

T

Tachimetro 29
Tappetini 109
vedere Tappetini 109
Targhetta dati 181
Targhetta di identificazione 181
Tasto nella porta lato conducente
Alzacristalli elettrici 55
Tasto per la chiusura centralizzata 51
Telecomando 51
Procedura di sincronizzazione 52
Telefono 97
Telefono cellulare 97
Collegamento con l'impianto vivavoce 100
Temperatura esterna 32
Tendina parasole avvolgibile 64
Tergicristallo
Acqua di lavaggio 146
Azionamento 65
Pulizia delle spazzole tergicristallo 66
Sostituzione della spazzola tergicristallo per il lunotto 66
Sostituzione delle spazzole tergicristallo per parabrezza 66
Testa sferica
Montaggio 127
Predisposizione 126
Rimozione 128
Verifica del fissaggio 127
Tetto panoramico 64
Tetto scorrevole/sollevabile 64
Tiptronic 111
TOP TETHER 23
Traino 171
Trasporto
Bagagliaio 72
Portapacchi sul tetto 79
Trasporto di bambini 20
Trattamenti protettivi
Vedere Cura del veicolo 135
Triangolo 163
Triangolo d'emergenza 163

U

USB 105
Utilizzo della leva selettrice 110

V

Vano bagagli
Copertura 75
Vano motore 143
Batteria del veicolo 152
Liquido dei freni 151
Liquido di raffreddamento 150
Riepilogo 146

Vedere strumentazione combinata
Strumentazione combinata 28
Velocità massima 184
Ventola del radiatore 146
Verifica
Fissaggio regolare della testa sferica 127
Liquido dei freni 151
Liquido di raffreddamento 150
Verniciatura
Vedere Cura della verniciatura 135
Viaggiare
all'estero 118
Visualizzazione
Temperatura liquido di raffreddamento 29
Volante 8

SKODA AUTO a.s. lavora costantemente al perfezionamento di tutti i tipi e modelli. Dobbiamo perciò riservarci il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche al prodotto relative a forma, allestimento e tecnologia. Le informazioni riguardo la dotazione, le caratteristiche estetiche, le prestazioni, le dimensioni, i pesi, il consumo di carburante, le norme e le funzioni dei veicoli rispecchiano pertanto la situazione vigente al momento della chiusura di redazione. Alcuni allestimenti verranno eventualmente introdotti in un secondo tempo o saranno disponibili solo in determinati mercati; ulteriori informazioni sono disponibili presso i partner ŠKODA. Le indicazioni, illustrazioni e descrizioni riportate nel presente manuale non costituiscono alcuna base per la rivendicazione di eventuali diritti.

È vietata la ristampa, la riproduzione, la traduzione o qualsiasi altra forma d'utilizzo, anche parziale, senza l'autorizzazione scritta di SKODA AUTO a.s..

Tutti i diritti d'autore sono espressamente riservati alla SKODA AUTO a.s..

Con riserva di modifica.

Pubblicato da: ŠKODA AUTO a.s.

© ŠKODA AUTO a.s. 2014

App ŠKODA Service: l'assistenza ŠKODA a portata di mano

L'applicazione ŠKODA Service è progettata per gli smartphone Android e iPhone, al fine di aiutare i clienti ŠKODA AUTO in qualsiasi situazione difficile in cui possano trovarsi durante i loro viaggi.

Il mio concessionario – scegliete il vostro centro assistenza più vicino o preferito.

Assistenza – contattate il servizio assistenza o il concessionario preferito.

La mia auto – manuale utente integrale ed elenco riepilogativo di tutte le spie di controllo per una rapida revisione

Scaricabile dall'AppStore per iOS e da Google Play per Android.

App ŠKODA Manual: scoprite il vostro veicolo

L'applicazione ŠKODA Manual è rivolta agli utenti di PC tablet interessati ai veicoli ŠKODA o che già ne possiedono uno. L'applicazione contiene la versione digitale completa del manuale utente di tutti i modelli ŠKODA attuali.

› Navigazione attraverso **l'indice**
› Classica **lettura pagina per pagina**
› **Ricerca testo completa** nell'intero manuale
› **Segnalibri** per un rapido accesso ai capitoli preferiti

Available on the App Store

GET IT ON Google play

www.skoda-auto.com

Anche voi potete fare qualcosa per l'ambiente!

Il consumo di carburante della vostra ŠKODA e le correlate emissioni di inquinanti dipendono in maniera decisiva dallo stile di guida.

Il livello del rumore e l'usura del veicolo dipendono da come viene trattato il veicolo.

Per capire come utilizzare il veicolo ŠKODA nel massimo rispetto dell'ambiente e con uno stile di guida parsimonioso, leggere le istruzioni per l'uso.

Inoltre, si raccomanda di prestare attenzione alle sezioni delle istruzioni per l'uso indicate di seguito .

Collaborate con noi - al bene dell'ambiente.

Návod k obsluze
Roomster italsky 05.2014
S80.5610.15.50
5J7 012 750 AG